



H. West

שֵׁעַר הַרְאִשׁוֹן

אֶל לְשׁוֹן הַקֹּדֶשׁ

סֵפֶר הַדְּקָדוּק

בְּלִשׁוֹן עִבְרִי וּבְעִנְיַת לִישׁ:



LIBRARY OF
THE
AMERICAN
HEBREW SOCIETY

HEBREW GRAMMAR,

IN THE

ENGLISH LANGUAGE,

BY

JOSEPH SAMUEL C. F. FREY,

EDITOR OF VAN DER HOOHT'S

Hebrew Bible.



LONDON :

PUBLISHED FOR THE AUTHOR,
By GALE, CURTIS, and FENNER, *Paternoster Row.*



Printed and Sold by B. R. GOAKMAN, at the London Society's Office,
9, Church Street, Spitalfields.

Replanning 7632

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

PHILOSOPHY DEPARTMENT

PHILOSOPHY 101

LECTURE NOTES

BY
ANDREW GRAMMAR

ANDREW GRAMMAR

PHILOSOPHY DEPARTMENT

PHILOSOPHY 101

LECTURE NOTES

BY

ANDREW GRAMMAR

PHILOSOPHY DEPARTMENT
UNIVERSITY OF CHICAGO

CHICAGO, ILLINOIS

PJ4566
F75
1813
MAIN

PREFACE.



THE knowledge of different Languages has ever been considered the only genuine key to the records of History and the learning of past ages.

The Greek and Latin, amongst the more ancient Languages, have each their peculiar advantages, which have been estimated by the learned of all countries. Of late years, the Arabic, Persian, and other Eastern Tongues, have also been studied with considerable success, and great augmentation to the general stores of Literature. But to the Scholar, to the Christian, and more especially to the Minister of the Gospel, the acquirement of the Hebrew Language, it being that in which the Old Testament was originally written, presents itself with peculiar force and propriety, as an object very greatly to be desired.

At the present enlightened period of the world, and in the happy Country in which we live, where zealous endeavours are making to promote the conversion of the Jews, it might be urged that the *Hebrew Language*, if well understood, rightly pronounced,* and brought into use, for that purpose, might be most efficacious to prove, from Moses and the Prophets, that Jesus is the Christ.

There are, however, comparatively, but very few persons, who have a knowledge of the Old Testament in the Original Tongue: one cause of which, may be the *want of suitable Grammars*; those in use, being, in general, either so bulky as to exhaust the strength and patience of the student, or so intricate as to perplex and bewilder him; and there are yet others, which in order to avoid these evils, are so short that they fail entirely of conveying the desired instruction. There are, indeed, a few which are in some measure free from these defects; but, being written in Latin, they are to the generality of readers, sealed up and useless. Thus many persons who, from love and veneration to the Bible, would gladly study *Hebrew*, are either afraid to begin, or are soon wearied with the task.

A consideration of these several circumstances, has led the Author to revise and enlarge the present Work, originally composed for the instruction of the Students in the Missionary Seminary at Gosport; and, for a number of years together, it has been his study to improve, from every source of which he could avail himself in the Hebrew,

* If Christian Preachers were sensible of the good or bad effect produced upon the minds of the Jews, according as they pronounce the Hebrew Language correctly, they would think no time too long and no pains too great, to acquire the correct and accurate Pronunciation. This Note is particularly worthy the consideration of the Anti-Punctuists.

717652

Latin, English, and German Languages, and to render it as *simple*, yet, at the same time, as *comprehensive* as possible.

From the office of Hebrew Teacher, which the Author sustained amongst his own Nation, and from the numerous Pupils he has since had amongst Christians, he has had opportunities of trying and altering the Rules as long as the Pupils met with any difficulty, and he humbly hopes, he has, in some measure, succeeded in opening a way to obtain the knowledge of this most ancient and Sacred Language, in less time, and with far less difficulty and perplexity than any other Language, whether ancient or modern. This Grammar is divided into distinct chapters, and each chapter followed by exercises according to the preceding rules, that practice and theory might go hand in hand. And to make the Student perfect in the right pronunciation of the language, the Author has given the pronunciation of the Hebrew words in English throughout the work.

The Author cannot let this opportunity pass without expressing his grateful thanks to the Subscribers of his Hebrew Bible, for the great encouragement afforded him, though a stranger and foreigner in the land, in the publication of that work; and it will ever give him pleasure, to render to the Christian every assistance in his power, to make the study of this language, certainly one of the most ancient, as plain and easy as possible. A regular series of Hebrew Exercises through all the parts of Speech, agreeable to the Rules of this Grammar, are nearly ready for the Press; and a Lexicon containing all the Roots in the Hebrew Language, will appear in the last Part of the Bible, and soon after, if the Author's life be spared, the Public may expect a Hebrew Dictionary, on an entire new Plan, in Two Parts; the first containing, under one Alphabet, all the primitives, and every derivative, with its prefixes, suffixes, and divers variations, with the English pronunciation and signification; and the second, the principle words in the English language, with a Hebrew Translation.

Notwithstanding the greatest care and attention, a few Typographical errors, chiefly in the points have been discovered, which the Reader will have the goodness to pardon and correct.

LONDON:

Mount Street, Whitechapel Road.

May—1813.

THE AUTHOR.

CONTENTS.

Chap.		Page
I.	אותיות <i>Letters or Alphabet</i> -	1
	<i>Table I. The Alphabet</i> -	4
	<i>Exercise 1, Letters only</i> -	5
II.	נקודות <i>Points</i> -	6
	<i>Vowels</i> -	<i>ib.</i>
	<i>Maphrik</i> -	8
	<i>Dagesh</i> -	<i>ib.</i>
	<i>Makkaph</i> -	9
	<i>Accents</i> -	10
	<i>Table II. Accents</i> -	11
	<i>Exercise 2, Letters and points</i>	13
	<i>3, Letters, points and ac-</i>	
	<i>cents</i> -	14
III.	קרי <i>Reading</i> -	15
	<i>Exer. 4, One syllable</i> -	16
	<i>5, A mixed syllable of one</i>	
	<i>or two consonants</i> -	17
	<i>6, Words of two syllables</i>	18
	<i>7, Words of three syllables</i>	19
	<i>8, Words of four and five</i>	
	<i>syllables</i> -	20
	<i>9. Reading lessons</i> -	22
IV.	ה' ידועה <i>The definite article</i> -	27

Chap.		Page
V.	שמות <i>Nouns</i>	<i>ib.</i>
	<i>Formation</i>	28
	<i>Genders</i>	<i>ib.</i>
	<i>Numbers</i>	29
	<i>Cases</i>	30
	<i>Government</i>	31
	<i>Exer. 10, Examples of regular nouns</i>	32
	————— <i>irregular nouns</i>	36
VI.	שם התואר <i>Adjectives</i>	37
	<i>Positive</i>	<i>ib.</i>
	<i>Comparative</i>	38
	<i>Superlative</i>	<i>ib.</i>
VII.	בְּנוֹיִם <i>Pronouns</i>	39
	<i>Personal pronouns</i>	<i>ib.</i>
	<i>Personal pronouns declined</i>	40
	<i>Relative, demonstrative, interrogative pronouns</i>	41
	<i>Examples</i>	<i>ib.</i>
	<i>Inseparable pronouns</i>	43
	<i>Examples of pronouns joint to nouns</i>	44
VIII.	פועל <i>Regular Verbs</i>	45
	1, <i>Paradigm Kal</i>	50
	2, <i>Niphal</i>	52
	3, <i>Piail</i>	54
	4, <i>Pual</i>	56
	5, <i>Hiphil</i>	58
	6, <i>Hophal</i>	60
	7, <i>Hithpaail</i>	62

Chap.		Page
	<i>Exer. 11, Of regular verbs</i>	64
IX.	בלתי שלמים Irregular Verbs	65
	1, <i>Quiescent</i> פא, אכל	<i>ib.</i>
	2, ————— פי, ישב	<i>ib.</i>
	3, <i>Defective</i> פנ, נגש	66
	4, <i>Quiescent</i> עו, קום	<i>ib.</i>
	5, <i>Defective</i> ע <i>Geminatum</i> סבב	<i>ib.</i>
	6, <i>Quiescent</i> לא, מצא	67
	7, ————— לה, גלה	<i>ib.</i>
	8, ————— היה	68
	Table III. The preterite of all verbs <i>regular and irregular</i> <i>in one view</i>	<i>ib.</i>
	IV. The futures, &c.	72
	V. The imperatives, &c.	76
	VI. The infinitives, &c.	<i>ib.</i>
	VII. The benoni, &c.	78
	VIII. The participles paool, &c.	80
X	Pronominal affixes	<i>ib.</i>
	Table IX. Pronominal affixes	<i>ib.</i>
XI.	מלות Particles	85
	<i>Adverbs, prepositions, conjugations,</i> <i>interjections</i>	<i>ib.</i>
XII.	Servile letters	93
XIII.	Rules for finding out the roots	96
XIV.	Changes of letters and points	97
XV.	Numerals	100
XVI.	Syntax	101

ERRATA

Page.	Rule.		Read	
3	10	Gutturals	—	Gutturals
—	—	Deuntals	—	Dentals
7	19	Gutturals	—	Gutturals
8	21	גְּלוֹי	—	גְּלוֹי
—	—	גּוֹי	—	גּוֹי
—	23	חֶזֶק	—	חֶזֶק
9	26	דְּרָכִי	—	דְּרָכִי
—	27	Gutturals	—	Gutturals
11		Mu-nooch	—	Moo-nach
27	Chap. 5.	Article	—	Article
		Widom	—	Wisdom
29	41	צִיּוֹן	—	צִיּוֹן
—	—	וְלִנְקָבָה	—	וְלִנְקָבָה
32		הַבֵּל	—	הַבֵּל
34		גְּדִי	—	גְּדִי
36	Regimen sing.	אֲבִי	—	אֲבִי
—	Ditto.	אֲחִי	—	אֲחִי
—		עָרִי	—	עָרִי
38		זֶהָב	—	זֶהָב
39		כְּנוּיִם	—	כְּנוּיִם
47	7	הַתְּלַמֵּד	—	הַתְּלַמֵּד
59	Imperative pl.	תְּלַמִּדִי	—	הַלְמִידוֹ
		תְּלַמְדָּנָה	—	הַלְמִדְנָה
61	Infinitive	הַלְמִד	—	הַלְמִד
63	Imperative	הַתְּלַמְדוּ	—	הַתְּלַמֵּד
		הַתְּלַמְדוּ	—	הַתְּלַמְדוּ
64		סֶפֶר	—	סֶפֶר
66	77	נָתַן	—	נָתַן
70	Hiphil	הִתְנַשֵּׂם	—	הִתְנַשֵּׂם
71	Ditto.	הִמְצִיֵּאָה	—	הִמְצִיֵּאָה
—	Ditto.	הִגְלָה	—	הִגְלָה
81	Under the מ pl. of	לְמַד	—	לְמַד
84	Paool	לְמוֹדֵתָךְ	—	לְמוֹדֵתָךְ
94	107	כִּפְרָעוּ	—	כִּפְרָעוּ
96	115	וַיָּוָי	—	וַיָּוָי

HEBREW GRAMMAR

In English.

CHAPTER I.

אֲתֵּיבֹת O-THI-YOTH.—*Letters or Alphabet.*

1. The Hebrew letters are twenty two* in number, see Col. 2.

2. But there are five letters (Col. 1.) called by the same name as those opposite (Col. 2.) with the addition of the word *final*, because they are used only at the end of a word, whilst the others are used in the beginning and middle only.

3. In pronouncing the names in Col. 4. (and whenever the pronunciation of a Hebrew word is given in English letters) be very careful to sound the letter *a* like *a* in *Father*, the letter *e* like *e* in *Men*, and the letter *i* like *i* in *it*. The Student must be particularly cautious in pronouncing the letter *i*, not to sound it like *i* in *Time*.

* That the present number and order of letters, in the Hebrew alphabet, are the same as those used during the reign of David and Solomon, is evident from several of the Psalms, especially the cxix. from Prov. xxxi. 10, throughout, where the verses begin alphabetically, and also from the Lamentations of Jeremiah.

4. Reading will be greatly facilitated if the corresponding letters (Col. 5.) are well remembered.

Note. A-leph and A-yin have no corresponding letter.

5. The letters are used as numerals, and increase in units from א to י, in tens from כ to ק, and in hundreds from ר to ת, see Col. 6.

6. the numerals 11, 12, 21, 22, &c. are formed by placing the tens to the right and the units to the left as יא 11, יב 12, כא 21, כב 22, אל 31, &c.

Exception. The numerals יה 15 and יו 16 are placed thus טו 15 טז 16 because the preceding form is a part of the sacred name יהוה: Ye-ho-wah.

7. The numerals from 500 and upwards are expressed in the following manner תק or ד 500. תר or ה 600. תש or ו 700. תת or ז 800. תתק or צ 900. א 1000. ב 2000.*

Hebrew words are never divided so as to have one

* The Hebrews count their time from the creation of the world, and the present is with them the year 5572. (1812) This is called פֶּרֶט גָּדוֹל Pe-rat Ga-dol, i. e. the great or full number. In general the Millenary number is omitted, as בְּשָׁנַת תִּקְעָב ל"ב i. e. in the year 572 according to the smaller reckoning. The date of Hebrew books is placed at the bottom of the title page, where the Student will observe a line in which certain letters are of a larger size, these must be counted and their number united will give the date of the year when the book was printed, as בִּשְׁנַת לִישַׁע עֶמֶךָ לִישַׁע אֵת מִשְׁיֹחֵךְ the sum of these letters (א 1, מ 40, ש 300, י 10, ה 8, and ד 20,) shews that the book was printed in the year of the Jewish Era 379. i. e. A. C. 1619.

part of the word at the end of one line and the other part at the beginning of the next. To fill up the line the following letters are, in print, made large **ת ס ל ה א** and in MS. these also are used **ר נ ק ב ד ה כ**. Sometimes a letter at the end of the line is inverted.

9. Carefully observe the difference between the letters in Col. 7.

10. The letters are divided into five classes according to the organs by which they are formed as,

Gutturals or throat letters	-	אָהַחֵע	A-ha-cha
Labiales — Lip	-	בּוּמָף	Boo-maph
Palati — Palate	-	גִּיכַק	Gi-chack
Linguales — Tongue	-	דַּטְלַנַת	Dat-la-nath
Deutales — Teeth	-	זַסְצַרַשׁ	Zas-tze-rash

11. Letters formed by the same Organ frequently change one with the other*

12. The letters אָהֵוִי E-he-vi also change often one with the other, † and because their sound is but little heard in pronunciation, they are frequently omitted, in which case the word is called חָסַר cha-sar i. e. deficient, and on the contrary they are sometimes unnecessarily inserted and the word called מָלֵא Ma-lay i. e. full.

* פְּרוֹר for פְּרוֹר, פְּזוֹר for פְּזוֹר, קוֹבַע for קוֹבַע, פְּדַע for פְּדַע, פְּדָה for פְּדָה, זְבַח for זְבַח, זְעַק for זְעַק, שְׂחַק for שְׂחַק, תְּעָה for תְּעָה, שְׂעָה for שְׂעָה, פְּרָבַר for פְּרָבַר, שוֹר for שוֹר, עֶלֶץ or עֶלֶס for עֶלֶז, טְבַח for טְבַח.

† תְּאִסְיֹון for קְנִיָּתִי, הַשְּׂפִים for אֲשָׁפִים, עִירוֹ for עִירָה, וְקִאוֹ for וְקִיּוֹ, תְּאִמִּינוֹ for תְּאִמִּינוֹ, תּוֹסְיֹון for הָהָה, רְפָא for רְפָה, הָהָה for הָהָה.

TABLE I,

THE ALPHABET.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
Final Letters.	Figure or Form.	Rabbinical Letters.	Names.	Corresponding Roman Letters.	Numerical Power.	Similarly formed.
	א 1	א	אֵלֶף Aleph	- - -	1	
	ב 2	ב	בַּיִת Bayth	B or V	2	בבנ
	ג 3	ג	גִּמְמֵל Gimmel	G	3	גג
	ד 4	ד	דַּלֶּת Daleth	D	4	דדד
	ה 5	ה	הַיָּא Hay	H	5	הההה
	ו 6	ו	וָו Wav	W or V*	6	
	ז 7	ז	זַיִן Za-yin	Z	7	
	ח 8	ח	חֶת Cheth	Ch	8	
	ט 9	ט	טֶת Teth	T	9	טט
	י 10	י	יּוּד Yood	Y	10	ייוו
ד	כ 11	כ	כַּף Caph	K or Ch	20	
	ל 12	ל	לָמֶד Lamed	L	30	
ט	מ 13	מ	מֶם Mem	M	40	טט
ו	נ 14	נ	נוֹן Noon	N	50	
	ס 15	ס	סָמֶךְ Samech	S	60	
	ע 16	ע	עָוֶן A-yin	- - -	70	
פ	פ 17	פ	פַּי Pay	P or Ph	80	
ץ	צ 18	צ	צַדִּי Tzaday	Tz	90	עצ
	ק 19	ק	קוּפָה Kooph	K	100	
	ר 20	ר	רַיִשׁ Raish	R	200	
	ש 21	ש	שֵׁן Sheen } שֵׁן Seen }	Sh or S	300	שש
	ת 22	ת	תָּו Tav	T or Th	400	

* ך without a vowel is V.

EXERCISE I.

LETTERS ONLY.

בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ וְהָאָרֶץ
 הִיְתָה תֵהוּ וּבָהוּ וַחֲשַׁךְ עַל־פְּנֵי תְהוֹם וּרוּחַ אֱלֹהִים
 מְרַחֶפֶת עַל־פְּנֵי הַמַּיִם וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהִי־אוֹר
 וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת־הָאוֹר כִּי־טוֹב וַיַּבְדֵּל אֱלֹהִים בֵּין הָאוֹר
 וּבֵין הַחֹשֶׁךְ וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לְאוֹר יוֹם וּלְחֹשֶׁךְ קִרְא לַיְלָה
 וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם אֶחָד פ

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי רִקְיעַ בְּתוֹךְ הַמַּיִם וַיְהִי מַבְדִּיל בֵּין מַיִם
 לְמַיִם וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־הַרְקִיעַ וַיַּבְדֵּל בֵּין הַמַּיִם אֲשֶׁר
 מִתַּחַת לְרִקְיעַ וּבֵין הַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל לְרִקְיעַ וַיְהִי־כֵן וַיִּקְרָא
 אֱלֹהִים לְרִקְיעַ שָׁמַיִם וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם שֵׁנִי פ
 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִקּוּוּ הַמַּיִם מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם אֶל־מְקוֹם אֶחָד
 וְתִרְאֶה הַיַּבְשָׁה וַיְהִי־כֵן וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לַיַּבְשָׁה אָרֶץ
 וּלְמִקְוֵה הַמַּיִם קָרָא יַמִּים וַיֵּרָא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב וַיֹּאמֶר
 אֱלֹהִים תְּדַשָּׂא הָאָרֶץ דָּשָׂא עֵשֶׂב מְזֹרֵעַ זֶרַע עֵץ פְּרִי
 עֵשֶׂה פְרִי לְמִינֹו אֲשֶׁר זֶרַע־בּוֹ עַל הָאָרֶץ וַיְהִי־כֵן וַתּוּצֵא
 הָאָרֶץ דָּשָׂא עֵשֶׂב מְזֹרֵעַ זֶרַע לְמִינֵהוּ וְעֵץ עֵשֶׂה פְרִי אֲשֶׁר
 זֶרַע־בּוֹ לְמִינֵהוּ וַיֵּרָא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי־
 בֹקֶר יוֹם שְׁלִישִׁי פ

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי מְאֹרֶת בְּרִקְיעַ הַשָּׁמַיִם לְהַבְדִּיל בֵּין
 הַיּוֹם וּבֵין הַלַּיְלָה וְהָיוּ לְאֹתוֹת וּלְמוֹעֲדִים וּלְיָמִים וּשְׁנָיִם
 וְהָיוּ לְמְאֹרֹת בְּרִקְיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר עַל־הָאָרֶץ וַיְהִי

CHAP. II.

נקודות *NE-KOO-DOTH—Points.*

13. THE various Characters, besides the Letters, are explained in the following Sections.

SECTION I. תנועות *Te-noo-oth—Vowels.*

14. The Vowels are Ten in number.

1. Five long. תנועות גדולות *Te-noo-oth Gedo-loth*, or אבות *A-voth*.

קמץ	Ka-maitz	ך*	as	<i>a</i>	in	Father
צירי	Tzai-ray	ך	-	<i>ay</i>	-	Hay
חירק	Chi-rik	ךי	-	<i>i</i>	-	It
חולם	Cho-lom	ו	-	<i>o</i>	-	Lo
שורק	Shoo-raik or	ךי	-	<i>oo</i>	-	Boot
מלופום	Me-looph-poom					

2. Five short. תנועות קטנות *Te-noo-oth Kc-tan-noth* תולדות *To-le-doth*.

פתח	Pa-thach	ך	as	<i>a</i>	in	Art
סגול	Se-gol	ך	-	<i>e</i>	-	Men
חירק	Chi-rik	ך	-	<i>i</i>	-	In
קבוץ	Kiv-bootz	ך	-	<i>u</i>	-	Must
שוא	Shewa	ך	-	<i>e</i>	-	Below

15. The long chirik is distinguished from the short by a ' following it, as ל' li.

* The letter ך is used merely to shew the position of the vowel.

Excep. Chirik without a ך in the last syllable, having an accent, or in the middle of a word, not followed by (◌) shewa or dagesh, is a long chirik, as דָּוִד Da-vid, נֶפְלִים Ne-phi-lim.

16. Cholom is sometimes without a ך, as לֹ Lo. When it precedes a ש its place is supplied by the dot upon the ש, as מֹשֶׁה Mo-she. When ש has no vowel its own dot serves as a cholom, as שֹׁנַי So-nay.

17. The ך which bears the cholom or shooraik is not sounded except it has a vowel, as תְּכוּנָן Te-cho-nain, תְּמוּתוֹן Temoo-thoon, הוֹוָה Ho-wah.

18. Shewa (◌) is pronounced in the following instances, and is called shewah נָע Na, i. e. to move,

1, In the beginning of a word, as בְּנֵי be-ni.

2, In the middle of a word after a (◌) as תִּלְמֵדוֹ Tilmedu.

3, In the middle of a word after a long vowel, without the tonic accent, as וְלִשׁוֹן U-le-shon.

4, Under a letter that is followed by the same letter, as הִנְנִי Hi-ne-ni, הִלְלוּיָהּ Ha-le-loo-yah.

In all other cases the (◌) is not sounded, and therefore called shewa נָח Nach, i. e. to rest or to be quiescent, and the letter under which it stands is pronounced with the preceding vowel, as נִשְׁמַת Nish-math.

19. When the (◌) Na ought to be under one of the gutterals, a vowel is added, namely (◌) (◌) or (◌) and is called in general a compound shewa, but receives its particular name from that vowel with which it is compounded, and which is

united with the word **חָטַף** cha-taph (to snatch) as,

Chataph Pathach	··	}	exceedingly short like	{	a
—— Segol	···				e
—— Kamaitz	··				o

20. Kamaitz (·) before a single or a compound (·) Shewa, without a metheg or accent between, or at the end of a word followed by a consonant, except ה or א, is pronounced like an o, and is called Kamaitz Chataph, as **חֹלְמָד** Hol-mad, **קוֹסוֹמִי** Ko-so-mi, **וַיָּקָם** Wy-ya-kom, **חֹכְמָה** Choch-mah, **בָּרָא** Ba-ra.

21. In the Hebrew language there is but one diphthong, viz. a (·) without a vowel preceded by (·), (·), (י), or (ו), as **אֲדוֹנַי** A-do-ny, **אַתְמוֹתַי** Atz-mo-thy, **גוֹי** Goy, **גַּלּוּי** Ga-looy.

SECTION II. מִפִּיק *Maph-pik.*

22. Maphpik is a dot in a ה at the end of a word, the sign of the third person singular feminine of the possessive pronoun, and strengthens the sound of the ה. From this rule is excepted the dot in **אֵלֶיהָ**, and that of the third radical in the verbs **תָּמָה**, **נָגְמָה**, **נָבְמָה**.

SECTION III. דָּגֶשׁ *Da-gesh.*

23. Dagesh is either single, and called **דָּגֶשׁ קַל** Dagesh Kal, lené, or double, and called **דָּגֶשׁ חֲזָק** Da-gesh Cha-zak, forté, or euphonic.

24. The single dagesh is only to be found in the letters **תּ פּ כּ דּ גּ בּ** Be-GaD Ca-PHaTH, and causes the letter in which it stands to be pronounced harder, as

With a Dagesh,	}	תּ	פּ	כּ	דּ	גּ	בּ
		T	P	C	D	G	B
Without a Dagesh,	}	ת	פ	כ	ד	ג	ב
		Th	Ph	Ch	Dh	Gh	V

25. This Dagesh is used only in the beginning of a word, as **בְּנִי** be-ni **בָּרָא** ba-ra, and after a Shewa Nach, as **מִשְׁפַּט** Mish-pat.

26. The single Dagesh is omitted,—1. In the beginning of a word, when the preceding word ends with one of the Ehevi letters, without a pause or kingly accent. But if the preceding word be **יְהוָה** Ye-ho-wah, or if the dageshed letter be succeeded by a similar letter, the dagesh remains, as **יְהוָה בָּשָׂמַיִם** Ye-ho-wah Bash-sha-ma-yim, **בְּנֵי דָדָן** Be-nay Dai-dan.—2. In the affixes **כֶּם** chem and **כֵּן** chen; in the Regimen or Plural form, as **בְּרֵכוֹת**, Bir-choth, **דַּרְכָּי** Dar-chay; before the paragogic **ה**, as **נִגְדָה** Neg-dah; before the infinitive suffix, as **בְּמִלְכוֹ** Be-mol-cho, or before the termination **וֹת** ooth, as **מִלְכוֹת** Mal-chooth.

27. The double Dagesh may be found in any letter, except the gutterals and **ר**; and the letter which has such a dagesh is considered as if written twice, the first of which has a Shewa Nach understood, as **לִמָּד** lim-maid, instead of **לְמָמֵד**.

SECTION IV. **מִקַּף** *Mak-kaph*.

28. Mak-kaph is a small stroke like a hyphen,

between two words, joining them together, as **עַל-פְּנֵי** al pe-nay.

Note 1. A Mak-kaph generally follows words of one syllable, and changes the long vowel into its correspondent short one, except it be prevented by Metheg, or by ה or ס ending the word, as **כֹּל-הָאֶרֶץ** Col Ha-a-retz, **תַּיִת-כֹּחַהּ** Taith Co-chah, **מָה** Mah, **לֹא** Lo, **צַי** Tzay.

Note 2. In some instances words of more than one syllable also have their long vowel changed, through the influence of the Mak-kaph, as **מִדְּבַר-צִין** Mid-bar Tzin, instead of **מִדְּבַר**, **בְּיַד-מֹשֶׁה** Be-yad Mo-she, instead of **בְּיַד**.

SECTION V. טַעְמִים *Ta-a-mim*.

29. Every word in the Bible, except when followed by Mak-kaph, has an accent, the principle use of which is to direct the pronunciation.*

30. The accent, when placed on the last syllable, is called **מִלְרַע** Mil-ra, but when placed in the beginning or middle of a word it is called **מִלְעֵיל** Mil-ail.

31. The accents are divided into Kings, Ministers, and Servants, and are distinguished by their names and forms, as will be seen by the adjoining Table.

* "The Jews," (saith David Levi) "firmly believe that both the points and accents were from *Moses*, but affixed to the letters by *Ezra*, who being a ready scribe in the law of God, was thoroughly acquainted with the true signification of every accent, and which we, through the length of our captivity, and the severe persecution we have undergone, together with the loss and destruction of the writings of our eminent men, are at present unable to comprehend. But, although we cannot boast of thorough knowledge of *every one* of the accents, we, however, have yet some small knowledge remaining of the utility and signification of many of them." *Heb. Gram.* p. 338.

TABLE II.—ACCENTS.

Form and
position.

KINGS.

אֶתְנַח	Ath-nach
גֶּרֶשׁ	Ge-resh
גַּיְר־שַׁיִם	Gair-sha-yim
סַרְכָּא	Sar-ka
סַכְּאִיפ־גַּדּוֹל	Sa-kaiph Ga-dol
סַכְּאִיפ־קַטּוֹן	Sa-kaiph Ka-ton
טִיפְחָא	Tiph-cha
יֶתִיב	Ye-thiv
סִילוֹק	Sil-look
סֵגוֹלְתָא	Se-gol-ta
פַּזַּיר	Pa-zair
פֶּסִיק	Pe-sik
לֶגַרְמַיָּה	Le-gar-may
פַּשְׁטָא	Pash-ta
קַרְנַי־פָּרָה	Kar-nay Pa-ra
רֵבִיעַ	Re-vi-a
שַׁלְשֵׁלֶת	Shal-she-leth
תֵּבִיר	Te-vir
תֵּלִישָׁא גַּדּוֹלָה	Te-li-sha Ge-do-lah

MINISTERS.

דַּרְגָּא	Dar-ga
יֶרֶח־בֶּן יוֹמוֹ	Ye-rech ben Yo-mo
מוֹנוּחַ	Mu-nooch
מַה־פַּךְ	Mah-pach
מַיְרְכָּא	Mair-cha
קַדְמָא	Kad-ma
תֵּלִישָׁא קַטְנָה	Te-li-sha Ke-tan-na

SERVANTS.

מַיְרְכָּא כְּפוֹלָה	Mair-cha Ke-phoo-lah
מֵתֶג	Me-theg

Note 1. To these accents modern Grammarians have added סוף-פסוק Soph pa-sook (:) which is placed at the end of every verse in the Bible.

Note 2. A circle (o) over a letter, shews that the word is read otherwise than it is written, i. e. according to the vowels in the text and the letters in the margin. The word in the text is called כתיב Ke-thiv, and that in the margin קרי Ke-ri.

Note 3. Te-li-sha Ge-do-lah is always in the beginning of the word, but Te-li-sha Ke-tan-na is placed at the end of the word, as אֲשֶׁר־י Te-li-sha Ge-do-lah, אֲשֶׁר־י Te-li-sha Ke-tan-na.

Note 4. Le-gar-may is generally followed by Moo-nach and Re-vi-a, or Re-via alone, as וַיֹּאמֶר וְיַהֲנֹה אֱלֹהִים, or וַיֹּאמֶר וְיַהֲנֹה אֱלֹהִים, by which it is distinguished from Pe-sik, which is always a pause, and is generally between a King and a Minister, as אֶל-מֶלֶךְ-אֲשׁוּר לְכִישָׁה לְאִמֶּר וְהָטָאתִי.

Note 5. There must always be a syllable or Shewa na, or dagesh between the accent and the metheg, as הָאָדָם Ha-a-dam, אֶחָלוּ A-che-loo.

32. The following accents should be particularly remembered, as they supply the English stops.

אֲ	רְבִיעַ	Re-vi-a	}	Comma	,
אֲ	טִפְחָא	Tiph-cha			
אֲ	סְגוּלְתָא	Se-gol-ta	}	Semi Colon	;
אֲ	זָקַף קַטוֹן	Sa-kaiph Ka-ton			
אֲ	אַתְנַחַּ	Ath-nach	}	Colon	:
אוּ	פְּסִיק	Pe-sik			
אֲ	סִלּוּק	Sil-look	}	or Period	.
				Period	.

EXERCISE II.

LETTERS AND POINTS.

דָּבָר תּוֹלְדוֹת יִשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ בְּיָדוֹ בְּיָד אֲבֹתָם :
 אֲבֹתָם הוֹלִיד אֶת־יִצְחָק וְיִצְחָק
 הוֹלִיד אֶת־יַעֲקֹב וְיַעֲקֹב הוֹלִיד אֶת־יְהוֹנָדָה וְאֶת־אֶחָיו :
 וְיְהוֹנָדָה הוֹלִיד אֶת־בְּרָעָה וְאֶת־נָרְחָה מִתְמָר וּבְרָעָה הוֹלִיד
 אֶת־הַצְרוּן וְהַצְרוּן הוֹלִיד אֶת־רָם : וְרָם הוֹלִיד
 אֶת־עֲמִינָדָב וְעֲמִינָדָב הוֹלִיד אֶת־נְחֻשָׁן וְנְחֻשָׁן
 הוֹלִיד אֶת־שְׁלֹמֹן : וְשְׁלֹמֹן הוֹלִיד אֶת־בַּעַז מֶרְחָב
 וּבַעַז הוֹלִיד אֶת־עוֹבֵד מְרוֹת וְעוֹבֵד הוֹלִיד אֶת־יִשִׁי :
 וְיִשִׁי הוֹלִיד אֶת־דָּוִד הַמֶּלֶךְ וְדָוִד הַמֶּלֶךְ הוֹלִיד אֶת־
 שְׁלֹמֹה מִמֶּנָּה אֲשֶׁר הָיְתָה אִשְׁתּוֹ אֹרְיָה : וְשְׁלֹמֹה
 הוֹלִיד אֶת־רְחַבְעָם וְרְחַבְעָם הוֹלִיד אֶת־אֲבִיָּה וְאֲבִיָּה
 הוֹלִיד אֶת־אָסָא : וְאָסָא הוֹלִיד אֶת־יְהוֹשָׁפָט וְיְהוֹשָׁפָט
 הוֹלִיד אֶת־יְהוֹרָם וְיְהוֹרָם הוֹלִיד אֶת־עֲזַרְיָהוּ : וְעֲזַרְיָהוּ
 הוֹלִיד אֶת־יֹרָם וְיֹרָם הוֹלִיד אֶת־אֶחָז וְאֶחָז הוֹלִיד
 אֶת־חִזְקִיָּהוּ : וְחִזְקִיָּהוּ הוֹלִיד אֶת־מְנַשֶּׁה וּמְנַשֶּׁה
 הוֹלִיד אֶת־אֶמֶן וְאֶמֶן הוֹלִיד אֶת־יְאֹשָׁיָהוּ : וְיְאֹשָׁיָהוּ
 הוֹלִיד אֶת־יְכִנָּיָהוּ וְאֶת־אֶחָיו לְעֵת גְּלוֹת בָּבֶל : וְאַחַר
 גְּלוֹת בָּבֶל יְכִנָּיָהוּ הוֹלִיד אֶת־שְׂאִלְתַּיָּאֵל וְשְׂאִלְתַּיָּאֵל
 הוֹלִיד אֶת־זֶרְבָבֶל : וְזֶרְבָבֶל הוֹלִיד אֶת־אֲבִיהוּדָה
 וְאֲבִיהוּדָה הוֹלִיד אֶת־אֶלְקִים וְאֶלְקִים הוֹלִיד אֶת־
 עֲזוּרָה : וְעֲזוּרָה הוֹלִיד אֶת־צְדוֹק וְצְדוֹק הוֹלִיד אֶת־

EXERCISE III.

LETTERS, POINTS, AND ACCENTS.

אָכִים וְאָכִים הוֹלִיד אֶת־אֶלְיָהוּד : וְאֶלְיָהוּד הוֹלִיד
 אֶת־אֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר הוֹלִיד אֶת־מִתְנָן וּמִתְנָן הוֹלִיד אֶת־
 יַעֲקֹב : וַיַּעֲקֹב הוֹלִיד אֶת־יוֹסֵף אִישׁ־מְרוֹם אֲשֶׁר
 מִמִּנְהָ נוֹלַד יֵשׁוּעַ הַנִּקְרָא מָשִׁיחַ : וַיְהִי כָל־הַדְּרוֹת
 מֵאֲבָרְהָם עַד־דָּוִד אַרְבַּעַה עָשָׂר דְּרוֹת וּמִדָּוִד עַד־
 גְּלוּת־בָּבֶל אַרְבַּעַה עָשָׂר דְּרוֹת וּמִן גְּלוּת־בָּבֶל עַד־
 הַמָּשִׁיחַ אַרְבַּעַה עָשָׂר דְּרוֹת : פ

וְלִדְתֵי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ הָיְתָה בְּכֹה בְּהָיוֹת מְרוֹם אָמוֹ
 מֵאֲרִשָּׁה לְיוֹסֵף וּבְטָרָם יִתְאַחֲדוּ נִמְצְאָה הָרָה מְרוּחַ
 הַקֹּדֶשׁ : וַיֹּסֵף אִישָׁה הַזֶּה צְדִיק וְלֹא אָבָה תְּתִיב
 לְרֵאוּהָ בָּהּ וַיֹּאמֶר בְּלִבּוֹ לִשְׁלַחָהּ בְּסֶתֶר : וּבְחָשְׁבוֹ
 עַל־אֵלֶּה הִנֵּה מֵלֶאֱדָ יְהוָה נִרְאָה אֵלָיו בַּחֲלוֹם
 לֵאמֹר יוֹסֵף בֶּן־דָּוִד אֵל תִּירָא מִקַּחַת מְרוֹם אִשְׁתְּךָ
 כִּי אֵת אֲשֶׁר הָרָה בָּהּ מְרוּחַ הַקֹּדֶשׁ הוּא : וַיִּלְדָּה
 בֶּן וַקְרָאתָ אֶת־שְׁמוֹ יֵשׁוּעַ כִּי הוּא יוֹשִׁיעַ אֶת־עַמּוֹ
 מִחַטְאוֹתֵיהֶם : וּכְלֹזֶה הָיָה לְמִלְאֵת אֶת־אֲשֶׁר נֹאמַר
 עַל־פִּי יְהוָה בְּיַד הַנְּבִיא לֵאמֹר : הִנֵּה הָעֵלְמָה תִּחַר
 וַיִּלְדָּה בֶן וַקְרָאוּ שְׁמוֹ עִמְנוּאֵל כִּי אֵל עִמָּנוּ : וַיִּיקַץ
 יוֹסֵף מִשְׁנָתוֹ וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ מֵלֶאֱדָ יְהוָה
 וַיִּקַּח אֶת־אִשְׁתּוֹ : וְלֹא יָדַע אִמָּהּ עַד־כִּי יִלְדָה אֶת־
 בְּנֵהּ הַבְּכוֹר וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ יֵשׁוּעַ : ס

CHAP. III.

R E A D I N G.

33. Hebrew is read from the right to the left hand, as בָּרָא ba-ra.

34. Syllables are composed of Consonants and Vowels, and are either pure or mixed

1, A pure Syllable consists of a Consonant and Vowel, as לָ La.

2, A mixed Syllable has two or three Consonants and one vowel only, as מַד mad, מַדֵּת madt.

35. Every Syllable begins with a Consonant, as מֶלֶךְ me-lech, except ו in the beginning of a word, as וּרְבוּ oo-re-voov, pathach at the end of a word under ה or הּ which is called פַּתַּח גֵּנוּבָה Pa-thach Ge-noo-vah, or furtivum, as רוּחַ Roo-ach, אֱלֹהִים E-lo-ah.

36. Every letter requires a vowel, except at the end of the word, where a Shewa Nach is understood, as לָמַד La-mad, instead of לְמַד.

Exception 1. The letters Ehevi are sometimes without a vowel, and are silent, and therefore called quiescents, as the ב in בָּרָא Ba-ra, מַצָּת Ma-tza-tha; the ה in רָאָה Ra-ah; and the ו when bearing the cholom or shuraik, as שְׂמוֹ She-mo, הָיוּ Ha-yoo.

Note. ו Wav without a vowel is pronounced, as פִּי Piv. Ex. 2. The following letters ב ג ד ט כ פ ק ת at the end of a word, preceded by (·), have a Shewa Nach expressed, as מֶלֶךְ Me-lech, תּוֹסֵף Tosph, קוֹשֵׁת Kosht, יָשָׁק Yashk, יִשְׁבֵּי Yishb.

37. A long Vowel may end the Syllable, as לָ La; but at the end of a word or sentence it takes also the succeeding Consonant, as גַּיִר Gair, or יִשָּׁב Ya-shav, and אֶמַד A-mad, in Ps. i. 1. in which case it becomes a short vowel.

38. A short Vowel requires a Consonant besides its own, as סַר Sar, except when accented, or followed by Metheg, as וַאֲשֶׁר Pe-ka-da-ni Wa-a-sheer.

EXERCISE IV.

Pure or One Syllable.—Long Vowels.

Rule 34, 1.

א	a	א	ay	אי	i	או	o	או	oo
ב	ba	ב	bay	בי	bi	בו	bo	בו	boo
ו	va	ו	vay	וי	vi	וו	vo	וו	voo
ג	ga	ג	gay	גי	gi	גו	go	גו	goo
ד	da	ד	day	די	di	דו	do	דו	doo
ה	ha	ה	hay	הי	hi	הו	ho	הו	hoo
ו	wa	ו	way	וי	wi	וו	wo	וו	woo
ז	za	ז	zay	זי	zi	זו	zo	זו	zoo
ח	cha	ח	chay	חי	chi	חו	cho	חו	choo
ט	ta	ט	tay	טי	ti	טו	to	טו	too
י	ya	י	yay	יי	yi	יו	yo	יו	yoo
כ	ka	כ	kay	כי	ki	כו	ko	כו	koo
ך	cha	ך	chay	כי	chi	כו	cho	כו	choo
ל	la	ל	lay	לי	li	לו	lo	לו	loo
מ	ma	מ	may	מי	mi	מו	mo	מו	moo
נ	na	נ	nay	ני	ni	נו	no	נו	noo
ס	sa	ס	say	סי	si	סו	so	סו	soo
ע	a	ע	ay	עי	i	עו	o	עו	oo
פ	pa	פ	pay	פי	pi	פו	po	פו	poo
ף	pha	ף	phay	פי	phi	פו	pho	פו	phoo
צ	tza	צ	tzay	צי	tzi	צו	tzo	צו	tzoo
ק	ka	ק	kay	קי	ki	קו	ko	קו	koo
ר	ra	ר	ray	רי	ri	רו	ro	רו	roo
ש	sha	ש	shay	שי	shi	שו	sho	שו	shoo
ש	sa	ש	say	שי	si	שו	so	שו	soo
ת	ta	ת	tay	טי	ti	טו	to	טו	too
ת	tha	ת	thay	תי	thi	תו	tho	תו	thoo

EXERCISE V.

A mixed Syllable of two or more Consonants.

Rule 34, 2.

אֶפֶּחַ aph	אֶל el	אִים im	אֻב uv	בִּדְתַּב badt
בִּדְבַד bad	בֵּנּוּ ben	בִּין bin	בִּין bun	בִּרְתַּב bart
בִּדְוַד vad	בֵּנוּ ven	בִּל vil	בִּם vum	גַּשְׁתַּג gasht
גַּל gal	גֶּשׁ גֶּשׁ gesh	גִּד gid	גִּר gur	דַּלְתַּד dalt
דָּם dam	דֵּל del	דִּב div	דִּן dun	דַּקְתַּד dakt
הַר har	הֵם hem	הִן hin	הֵל hul	הַלְתַּה halt
וַו wav	וֵר wer	וִין win	וִשׁ wush	זַזְתַּז zaszt
זַר zar	זֵם zem	זִפּ זִפּ ziph	זֵם zum	זַרְתַּז zart
חַג chag	חֵם chem	חִט chit	חֵף chuph	חַנְתַּח chant
טַל tal	טֵן ten	טִם tim	טֵם tum	חַרְתַּח chart
יַד yad	יֵשׁ yesh	יִם yim	יַד yud	טַלְתַּט talt
כַּפּ kaph	כֵּר ker	כִּשׁ kish	כֻּב kuv	יַבְדַּי yaivch
כַּר char	כֵּם chem	כִּר chir	כֻּן chun	יַרְדַּי yaird
לַח lach	לֵד led	לִין lin	לֵד lud	יַשְׁתַּי yaisht
מַר mar	מֵן men	מִן min	מַת muth	לַכְתַּל lacht
נַשׁ nash	נֵר ner	נִד nid	נֵג nug	מַרְתַּמ mart
סַפּ saph	סֵד sed	סִיר sir	סֻךְ such	נַרְדַּנ naird
עַל al	עֵר er	עִז iz	עֻץ utz	סַרְתַּס sart
פַּח pach	פֵּן pen	פִּל pil	פֵּס pus	עַרְתַּא art
פַּל phal	פֵּל phel	פִּר phir	פִּר phur	פַּקְתַּפ phakt
צַפּ tzaph	צֵל tzel	צִין tzin	צִין tzun	צַרְתַּצ tzart
קַן kan	קֵב kev	קִיב kiv	קֵם kum	קַשְׁטֵשׁ kosht
רַב rav	רֵם rem	רִיג rig	רֻץ rutz	רַרְתַּר rart
שַׁל shal	שֵׁר sher	שִׁיר shir	שֻׁב shuv	
שַׁר sar	שֵׁב sev	שִׁם sim	שֵׁם sum	
תַּם tam	תֵּן ten	תִּיר tir	תֵּד tud	
תַּם tham	תֵּם them	תִּיפּ thiph	תִּפּ thuph	

EXERCISE VI.

Words of Two Syllables.

1. The first Syllable pure, the other mixed.

אָמַר	A-mar
בָּחַר	Ba-char
גָּדַל	Ga-dal
דָּרַשׁ	Da-rash
הָדַר	Ha-dar
וָהַב	Wa-hav
זָבַת	Za-vath
חָלַק	Cha-lak
טָרַח	Ta-rach
יָדַד	Ya-dad
כָּבַד	Ka-vad
לָמַד	La-mad
מָוַת	Ma-wath
נָגַשׁ	Na-gash
סָגַר	Sa-gar
עָבַד	A-vod
פָּתַר	Pa-thar
צָמַח	Tza-mach
קָדַשׁ	Ka-dash
רָחַץ	Ra-chatz
שָׁלַח	Sha-lach
שָׁלַם	Sa-lam
תָּוַךְ	Ta-wech

2. Both mixed.

אָקַב	Ek-kov
בִּלְמוֹד	Bil-mod
גּוֹפְרִית	Goph-rith
דַּלְתוֹת	Dal-thoth
הוֹת	Hav-woth
וּתְשֵׁעַ	Oo-the-sha
זִיכָרָם	Zich-ram
חַדְרָי	Chad-ray
טֹמְאָה	Tum-ah
יִפְשֵׁעַ	Yiph-sha
כַּנְפוֹת	Kan-photh
לָמָּה	Lam-mah
מַקְשִׁיב	Mak-shiv
נִשְׁמַת	Nish-math
סַרְתָּם	Sar-tem
עֲזָרַת	Ez-rath
פּוֹתְהוֹן	Poth-hen
צִדְקַת	Tzid-kath
קִיבּוֹת	Kiv-both
רִישׁ־אֶת	Rish-ath
שִׁיתִּים	Shit-tim
תִּיתְרָע	Tith-ra

EXERCISE VII.

Words of Three Syllables.

אֲמַרְתִּי	A-mar-ti	לוֹמֵדֶת	Lo-me-deth
אֲבְרָהָם	Av-ra-ham	לְמוֹדִים	Le-moo-dim
בִּתְבוּנָם	Bith-voo-nam	מוֹלַדְתִּי	Mo-lad-ti
בְּגַדֵיהֶם	Big-dai-hem	מְלַמֵּד	Me-lam-maid
גּוֹזְלוֹת	Go-za-loth	נֶאֱדָר	Ne-e-dar
גַּאֲוָה	Ga-a-wah	נִלְמֵדֶת	Nil-me-deth
דַּלְתָתוֹ	Dal-tho-thav	סִמָּמִית	Se-ma-mith
דְּבוּרָה	De-vo-rah	סִינוּנִית	Si-no-nith
הִתְאַבַּד	Hith-av-baich	עֵתִידוֹת	A-thi-doth
הִתְאַבַּל	Hith-av-bail	עֶכְבִּישׁ	Ach-ka-vish
וַיֵּאמֶר	Wy-yo-mer	פְּרַעוֹשִׁים	Par-o-shim
וַיִּקְרָא	Wy-yik-ra	פִּסְיוֹנִי	Pis-yo-nay
זִבְחֵיהֶם	Ziv-chai-chem	צִפְעוֹנִי	Tziph-o-ni
זוֹחָלִי	Zo-cha-lay	צִפְרִים	Tziph-pa-rim
חֲשָׁמְלִים	Chash-ma-lim	קֹדְשִׁים	Ko-da-shim
חַנְּמָל	Cha-na-mal	קְדוֹשִׁים	Ke-do-shim
טַבַּעַת	Tav-ba-ath	רְבִיבִים	Re-vi-vim
טְבוּלִים	Te-voo-lim	רְסִיסִים	Re-si-sim
יִשְׂרָאֵל	Yis-ra-ail	שִׁנְאָנִים	Shin-an-nim
יִתְאֲדָם	Yith-ad-dam	שֶׁרָפִים	Se-ra-phem
כְּאֶבֶל	Ka-a-vel	תְּלַמְדִי	Til-me-di
כְּרוּבִים	Ke-roo-vim	תְּלַמוּדְנָה	Til-mode-nah

EXERCISE VIII.

Words of Four and Five Syllables.

אֶבְיוֹנִיָּה	Ev-yo-ne-ha
אֶמְתַּחֲתֶנּוּ	Em-te-cho-thai-noo
בְּהֶאֱבָקוּ	Be-hai-ov-ko
בְּמוֹעַדֵיכֶם	Be-mo-a-dai-chem
גִּלְגֵּלְתֶם	Gul-ge-lo-tham
גִּדְיוֹתַיִךְ	Ge-di-yo-tha-yich
דְּחִיתָנִי	De-chi-tha-ni
דְּרוֹתֵיכֶם	Do-ro-thai-chem
הָאֲדָמָה	Ha-a-da-mah
הַיִּשְׂרָאֵלִית	Hy-yis-re-ai-lis
וְאֶבְנִיָּה	We-av-nai-te-cha
וַיִּתְאַבְּכוּ	Wy-yith-av-be-choo
זִבְחֵיכֶם	Ziv-chai-chem
זִנְחָתָנּוּ	Ze-nach-ta-noo
חַפְרֵי־פָרוֹת	Cha-phar-phai-roth
חֹכְמַתְךָ	Choch-ma-the-cha
טַבְּעוֹתֶם	Tav-be-o-tham
טַבְּעוֹתֵיהֶם	Tav-be-o-thai-hem
יְאֹדִימוּ	Ya-a-di-moo
יֹלְדֶתְךָ	Yo-lad-te-cha
כְּדָרְלֵעוֹמֵר	Ke-dor-la-o-mer
כְּכַלְתּוֹ	Ke-chal-lo-tho

לְהוֹבִדָּה	Le-ho-va-dah
לְאֲבוֹתֵינוּ	La-a-vo-thai-noo
מֵאֲבוֹסִים	Ma-a-voosim
מֵאֲבֹסֵיהָ	Ma-a-voose-ha
נְאֲדָרִי	Ne-e-da-ri
נְבוֹכַדְרֶאֶצַּר	Ne-voochad-re-tzar
סֶבְבוּנִי	Se-va-vooni
סְבִיבוֹתֶיהָ	Se-vi-vo-the-ha
עֲלֵיכֶם	O-lo-thai-chem
עַקְלָקְלוֹתָם	A-kal-kal-lo-tham
פְּדִיתִיָּה	Pe-di-thi-cha
פְּלִיטֵיהֶם	Pe-li-tai-hem
צְדָקֹתֵינוּ	Tzid-ko-thai-noo
צָאֲצָאֵיהֶם	Tze-e-tza-ai-hem
קֹרְבָנָהּ	Kor-ba-ne-cha
קֹרְבָנֵיהֶם	Kor-ba-nai-hem
רִבְתִּים	Riv-bo-tha-yim
רְדָפוּהָ	Re-da-phoo-cha
שַׁעֲשׂוּעָיו	Sha-a-shoo-av
שְׂאֵרֵיתָהּ	She-ai-ri-the-cha
תַּרְנְגוּלָתָהּ	Tar-ne-go-leth
תִּלְנוּתֵיכֶם	Te-lu-no-thai-chem.

EXERCISE IX.

Reading Lessons.

ha-a-retz we-aith hash-sha-ma-yim aith E-lo-him ba-ra Be-rai-shith
 בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ :
 pe-nay al we-cho-shech wa-vo-hoo tho-hoo ha-ye-tha we-ha-a-retz
 וְהָאָרֶץ הָיְתָה תְּהוֹ וְבָהוּ וְחָשֶׁךְ עַל-פְּנֵי
 ham-ma-yim pe-nay al me-ra-che-pheth E-lo-him we-roo-ach the-hom
 תְּהוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת עַל-פְּנֵי הַמַּיִם :
 E-lo-him wy-yar or wa-ye-hi or ye-hi E-lo-him wy-yo-mer
 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהִי-אוֹר : וַיֵּרָא אֱלֹהִים
 oo-vain ha-or bain E-lo-him wy-yav-dail tov ki ha-or eth
 אֶת-הָאוֹר כִּי-טוֹב וַיִּבְרָא אֱלֹהִים בֵּין הָאוֹר וּבֵין
 ka-ra we-la-cho-shech yom la-or E-lo-him wy-yik-ra ha-cho-shech
 הַחָשֶׁךְ : וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לְאוֹר יוֹם וּלְחָשֶׁךְ קִרָּא
 wy-yo-mer e-chad yom vo-ker wa-ye-hi e-rev wa-ye-hi ly-lah
 לַיְלָה וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם אֶחָד : וַיֹּאמֶר
 bain mav-dil wi-hi ham-ma-yim be-thoch ra-ki-a ye-hi E-lo-him
 אֱלֹהִים יְהִי רָקִיעַ בְּתוֹךְ הַמַּיִם וַיְהִי מַבְדִּיל בֵּין
 wy-yav-dail ha-ra-ki-a eth E-lo-him wy-ya-as la-ma-yim ma-yim
 מַיִם לְמַיִם : וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת-הַרְקִיעַ וַיִּבְרָא
 ham-ma-yim oo-vain la-ra-ki-a mith.ta-chath a-sher ham-ma-yim bain
 בֵּין הַמַּיִם אֲשֶׁר מִתַּחַת לַרְקִיעַ וּבֵין הַמַּיִם
 E-lo-him wy-yik-ra chain wa-ye-hi la-ra-ki-a mai-al a-sher
 אֲשֶׁר מֵעַל לַרְקִיעַ וַיְהִי-כֵן : וַיִּקְרָא אֱלֹהִים
 yom vo-ker wa-ye-hi e-rev wa-ye-hi sha-ma-yim la-ra-ki-a
 לַרְקִיעַ שָׁמַיִם וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם

mith-ta-chath ham-ma-yim yik-ka-woo E-lo-him wy-yo-mer shai-ni

שְׁנֵי: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִקְוּ הַיָּמִים מִתְחַת

hy-yav-ba-shah we-thai-ra-eh e-chad ma-kom el hash-sha-ma-yim

הַשָּׁמַיִם אֶל-מָקוֹם אֶחָד וַתִּרְאֶה הַיְבֵשָׁה

e-retz ly-yav-ba-shah E-lo-him wy-yik-ra chain wa-ye-hi

וַיְהִי-כֵן: וַיִּקְרָא אֱלֹהִים וַיְבַשֶּׂה אֶרֶץ

ki E-lo-him wy-yar yam-mim ka-ra ham-ma-yim oo-le-mik-waih

וְלִמְקוֹה הַיָּמִים קָרָא וַיִּרְא אֱלֹהִים כִּי-

ai-sev de-she ha-a-retz tad-shay E-lo-him wy-yo-mer tov

טוֹב: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תִּדְשָׂא הָאָרֶץ דְּשָׂא עֵשֶׁב

vo zar-o a-she le-mi-no pe-ri o-se pe-ri aitz ze-ra maz-ri-a

מִזְרִיעַ זֶרַע עֵץ פְּרִי עֹשֶׂה פְּרִי לְמִינוֹ אֲשֶׁר-זֶרַע בּוֹ

ai-sev de-she ha-a-retz wath-to-tzay chain wa-ye-hi ha-a-retz al

עַל-הָאָרֶץ וַיְהִי-כֵן: וַתּוֹצֵא הָאָרֶץ דְּשָׂא עֵשֶׁב

zar-o a-she pe-ri o-seh we-aitz le-mi-nai-hoo ze-ra maz-ri-a

מִזְרִיעַ זֶרַע לְמִינֵהוּ וְעֵץ עֹשֶׂה פְּרִי אֲשֶׁר זֶרַעוֹ-

e-rev wa-ye-hi tov ki E-lo-him wy-yar le-mi-nai-hoo vo

בּוֹ לְמִינֵהוּ וַיִּרְא אֱלֹהִים כִּי-טוֹב: וַיְהִי-עֶרֶב

ye-hi E-lo-him wy-yo-mer she-li-shi yom vo-ker wa-ye-hi

וַיְהִי-בֶקֶר יוֹם שְׁלִישִׁי: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי

oo-vain hy-yom bain le-hav-dil hash-sha-ma-yim bir-ki-a me-o-roth

מְאֹרֶת בְּרִקיעַ הַשָּׁמַיִם לְהַבְדִּיל בֵּין הַיּוֹם וּבֵין

we-sha-nim oo-le-ya-mim oo-le-mo-a-dim le-o-thoth we-ha-yoo hal-ly-lah

הַלַּיְלָה וְהַיּוֹם לְאֹתֹת וּלְמוֹעֲדִים וּלְיָמִים וּשְׁנָיִם:

al le-ha-ir hash-sha-ma-yim bir-ki-a lim-o-roth we-ha-yoo

וְהַיּוֹם לְמְאֹרֶת בְּרִקיעַ הַשָּׁמַיִם לְהַאֲדִיר עַל-

chain wa-ye-hi ha-a-retz

הָאָרֶץ וַיְהִי-כֵן:

LESSON II.

עוֹרֵי עוֹרֵי לְבָשִׁי אֶזְרָךְ צִיּוֹן לְבָשִׁי וּבְנֵי תִפְאֶרְתְּךָ יְרוּשָׁלַם
 עֵיר הַקֹּדֶשׁ כִּי לֹא יוֹסִיף יָבֹא-בְךָ עוֹד עָרַל וְטָמֵא :
 הַתְּנַעֲרֵי מֵעַבְרָךְ קוֹמִי שְׁבִי יְרוּשָׁלַם הַתְּפַתְחוּ מוֹסְרֵי
 צְוֹאֲרֹךְ שְׁבִיָּה בַת-צִיּוֹן : כִּי-כֹה אָמַר יְהוָה
 חֲנֹם נִמְכַרְתֶּם וְלֹא בְכֶסֶף תִּנְאַלּוּ : כִּי כֹה
 אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה מִצְרַיִם יִרְד־עִמִּי בְרֵאשֵׁנָה לְגוֹר שֵׁם
 וְאֲשׁוּר בְּאַפְסֵי עֶשְׂקוֹ : וְעַתָּה מֵה-לִי-פֹה נֹאם-יְהוָה כִּי-
 לָקַח עִמִּי חֲנֹם מִשְׁלֹךְ יְהוֹלִילוּ נֹאם-יְהוָה וְתִמִּיד כָּל-
 הַיּוֹם שְׁמִי מִנְאָץ : לָכֵן יִדַע עַמִּי שְׁמִי לָכֵן בְּיוֹם הַהוּא
 כִּי-אֲנִי-הוּא הַמְדַבֵּר הַגָּבִי : מֵה-נֹאווּ עַל-
 הַהָרִים רִגְלֵי מְבַשֵּׁר מִשְׁמִיעַ שְׁלוֹם מְבַשֵּׁר טוֹב מִשְׁמִיעַ
 יְשׁוּעָה אָמַר לְצִיּוֹן מְלֶךְ אֱלֹהֶיךָ : קוֹל צְבֹד נִשְׂאוּ קוֹל
 יַחְדָּו וּרְנְנוּ כִּי עֵן בְּעֵינֵי יִרְאוּ בָשׁוּב יְהוָה צִיּוֹן : פְּצְחוּ
 רְנְנוּ יַחְדָּו חֲרָבוֹת יְרוּשָׁלַם כִּי-נִתְּם יְהוָה עִמּוֹ נֹאם
 יְרוּשָׁלַם : חֲשַׁף יְהוָה אֶת-זְרוּעֵ קִדְשׁוֹ לְעֵינֵי כָל-הַגּוֹיִם
 וְרָאוּ כָל-אַפְסֵי-אֶרֶץ אֶת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ :
 סוֹרוּ סוֹרוּ צְאוּ מִשָּׁם טָמֵא אַל-תְּנַעֲרוּ צְאוּ
 מִתּוֹכָהּ הִבְרֹו נִשְׂאֵי כָלִי יְהוָה : כִּי לֹא בַחֲפוּזִן תִּצְאוּ
 וּבִמְנוּסָה לֹא תִלְכוּן כִּי-הִלַּךְ לִפְנֵיכֶם יְהוָה וּמֵאַסְפַּכֶם
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל : הִנֵּה יִשְׁכֵּל עִבְדֵי יְרוֹם
 וְנִשְׂא וְנָבִה מֵאֵד : כַּאֲשֶׁר שָׁמְמוּ עֲלֶיךָ רַבִּים בֵּן-מִשְׁתַּת
 מֵאִישׁ מֵרָאֵהוּ וְתִאָרֶוּ מִבְּנֵי אָדָם : בֵּן יוֹה גּוֹיִם רַבִּים עָלָיו
 יִקְפְּצוּ מְלָכִים בֵּיהֶם כִּי אֲשֶׁר לֹא-סִפֵּר לָהֶם רָאוּ וְאֲשֶׁר

LESSON II. (Continued.)

לא-שמעו התבוננו: מי האמין לשמעתנו וזרוע יהוה
 על-מי נגלתה: ויעל פיוֹנֵק לִפְנֵי וּכְשֵׁרֵשׁ מֵאַרְצָ צִיָּה
 לא-תאר לוֹ וְלֹא הָדָר וְנִרְאָהוּ וְלֹא מִרְאָה וְנִהְמָדָהוּ:
 נבֹזָה וְתָדַל אִישִׁים אִישׁ מִכֹּאֲבוֹת וַיְדוּעַ חֲלִי וּבְמִסְתָּר
 פָּנִים מִמֶּנּוּ נִבְזָה וְלֹא חֲשַׁבְנָהוּ: אָבֵן חֲלִינּוּ הוּא נָשָׂא
 וּמְכַאֲבִינוּ סְבָלִים וְאַנְחָנוּ חֲשַׁבְנָהוּ נִגּוּעַ מִבַּה אֱלֹהִים
 וּמַעֲנָה: וְהוּא מַחֲלֵל מִפְּשָׁעֵינוּ מִדְּבַר מַעֲוֹנוֹתֵינוּ מוֹסֵר
 שְׁלוֹמֵנוּ עָלָיו וּבַחֲבֵרְתּוֹ גִּרְפָּא-לָנוּ: כָּלְנוּ כְּצֹאן תִּעֲנוּנוּ
 אִישׁ לְדַרְבּוֹ פָּנִינוּ וַיְהִי הַבְּנִיעַ בּוֹ אֶת עֵזֶן כָּלְנוּ: נִפְשׁ
 וְהוּא נִעְנֶה וְלֹא יִפְתַּח-פִּיּוֹ כִּשְׂה לְטַבַּח יוֹבֵל וּכְרַחֵל
 לִבְנֵי גִזְזִיָּה נֹאֲלָמָה וְלֹא יִפְתַּח פִּיו: מַעֲצָר וּמִמְשַׁפֵּט
 לָקַח וְאֶת-דִּירוֹ מִי יִשׁוּחַח כִּי נִנְזַר מֵאַרְצָ חִיִּים מִכְּשַׁע
 עִמִּי נִנְע לָמוֹ: וַיִּתֵּן אֶת-רִשְׁעִים קִבְרוֹ וְאֶת-עֲשִׂיר בְּמִתּוֹ
 עַל לֹא-חֲמַס עֲשָׂה וְלֹא מִרְמָה בָּפִיו: וַיְהִי הַחֶפֶץ דְּבָאוֹ
 הַחֲלִי אִם-תִּשְׂוִים אֲשֶׁם נִפְשׁוֹ יִרְאָה זָרַע יִאֲרִיחַ יָמִים
 וְחֶפֶץ יְהוָה בִּידּוֹ יִצְלַח: מַעֲמַל נִפְשׁוֹ יִרְאָה יִשְׁבַּע
 בְּדַעְתּוֹ יִצְדִּיק צְדִיק עֲבָדֵי לְרַבִּים וְעֹנֹתָם הוּא יִסְבֵּל:
 לִכֹּן אֲחַלֵּק-לוֹ בְּרַבִּים וְאֶת-עֲצוּמִים יִחַלֵּק שְׁלֵלָה תַּחַת
 אֲשֶׁר הֵעֲרָה לַמּוֹת נִפְשׁוֹ וְאֶת-פְּשָׁעִים נִמְנָה וְהוּא-
 חֲטָא-רַבִּים נָשָׂא וּלְפִשָׁעִים יִכְּבִיעַ:

רָגִי עֲקָרָה לֹא יִלְדָה פִּצְחֵי רִנָּה וְצַחֲלִי לֹא-תִלָּה כִּי-
 רַבִּים בְּגִי-שׁוּמְמָה מִבְּנֵי בְּעוֹלָה אָמַר יְהוָה: הֲרַתִּיבִיו
 מְקוֹם אֲהַלֵּךְ וַיִּרְעוּת מִשְׁכָּנוֹתֶיךָ וְטוֹ אֶל-תַּחֲשִׁבֵנִי

LESSON II. (Continued.)

האריכי מיתודך ויתדתיך חוקי: כיימין ושמאור
תפרצי וזרעך גוים יירש וערים נשמות יושיבו: אל-
תיראו כילא תבושי ואל-תקלמו כילא תחפורי כיו
בשרת עלומך תשכחי וחרפת אלמנותיך לא תזכרי-
עוד: כיו בעליך עשוד יהנה צבאות שמו ונאלך קדוש
ישראל אלהי כל-הארץ וקרא: כירכאשדה עזובה
נעצובת רוח קראך יהנה ואשת נעורים כיו תמאס אמר
אלהיך: ברנע קטן עובתיך וברחמים גדולים אקבצך:
בשצף קצף הסתרתני פני רנע ממך ובחסד עולם
רחמתיך אמר גאלך יהנה: כיימי נח
זאת לי אשר נשבעתי מעבר מי-נח עדה על-הארץ כן
נשבעתי מקצף עליך ומגער-בך: כיו הקרים ימושו
והנבעות תמוטינה וחסדי מאתך לא ימוש ובקירת
שלומי לא תמוש אמר מרחמך יהנה: עניה
סערה לא נחמה הנה אגנבי מרביץ בפוך אבניך
ויסדתיך בספירים: ושמתי כדכד שמשתיך ושעריך
לאבני אקדח וכל-גבולך לאבני-חפץ: וכל-בניך למודי
יהנה ורב שלום בניך: בצדקה תפונני רחמי מעשק כיו
לא תיראי וממחתי כיו לא-תקרב אליך: הן גור גור
אבס מאותי מי-גר אתך עליך יפול: הן אנכי בראתי
חך נפת באש פחם ומוציא כלי למעשהו ואנכי
בראתי משחית לחבל: כל-כלי יוצר עליך לא יצלה
וכל-לשון תקום-אתך למשפט תרשיעו זאת נחלת
עבדי יהנה וצדקתם מאתי נאם-יהנה:

CHAP. IV

הַיְדוּשָׁה HAY YEDOOAH. *The definite Article.*

39. The Hebrews have but one article, expressed by הַ Hay, with a (.) Pathach prefixed to the Noun and a Dagesh in the succeeding letter, as, הַשָּׁמַיִם Hashshamayim, the Heavens.

Excep. 1. When the letter does not admit of a Dagesh the article has a (.) Kametz, as הַאִישׁ Haish, the Man. But if the letter be a ח cheth the article retains its pathach, as, הַחֹזֶה Ha-chozeh, the Seer.

Excep. 2. When the article is succeeded by a (.) Kametz, its pathach is changed into (.) Segol, as הַהַרִים Heharim, the Mountains.

Note. To distinguish the article from the הַ Hay interrogative observe that the latter is generally pointed by (.) chataph-pathach, as, הַטּוֹבָה Hatovah, whether it be good.

CHAP. V.

שְׁמוֹת SHAIMOTH, *Nouns.*

A Substantive or Noun is the name of any thing we can hear, see or discourse of, as אִישׁ ish, Man; כְּנָעַן Kenaan, and is generally distinguished by its admitting of an article or pronoun, as הַבַּיִת Havbait, that house; הָעֵץ Haaitz, the tree; סִפְרִי Siphri, my book; or by its making sense of itself, as חֹכְמָה chochmah, wisdom; עֲנָוָה Anawah, humility.

In Nouns is chiefly to be noticed their Formation, Genders, Numbers, Cases and Government or Regimen.

40. Nouns are generally formed from the third person Singular of the Preterite Tense, first Conjugation Active:

1, By changing its vowel or vowels, as דָּבַר Davar, a word from דָּבַר Davar, he spake, or מָלַךְ Melech, a King from מָלַךְ he did reign; or,

2, By dropping a radical letter, as חַן chain, grace from חָנַן chanan, he was gracious; or,

3, By adding one or more of the הַאֲמַנְתִּי Hemantiv letters, as מִכְסֵה Michsaih, a covering from כָּסָה Casah, he did cover, or מִלָּה Millah, a word from מָלַל Millail, he spake; or מַתָּנָה Mathtanah, a gift from נָתַן Nathan, he gave.

41. Nouns are either Masculine, Feminine or Common.

1, לְשׁוֹן זָכָר Leshon Sachar, Masculine, are generally those words that consist of the radical letters only, as דָּבַר Davar, a word; and the names of Men, as אַבְרָהָם Avraham; of offices occupied by Men, as מֶלֶךְ Melech, a King; of Idles, as דָּגוֹן Dagon; of Angels, as מִיכָאֵל Michaail; of nations, as מִצְרַיִם Mitzrayim; of Rivers, as פִּישׁוֹן Pishon; of Mountains, as כַּרְמֶל Carmel; and of Months, as נִסָּן Nisan.

2, לְשׁוֹן נְקֵבָה Leshon Nekaivah, Feminine, are those that end in הַ Hay or תַּ Tav, as אֲדָמָה Ada-

mah, Earth, דֶּלֶת Deleth, a Door. Also the names of women as רַחֵל Rachail; of cities, as צִיּוֹן Tziyon; and of countries, as כְּנַעַן Kenaan.

3. שָׁוָה לְזָכָר וּלְנִקְבָּה Shave lezachar ulenekaivah, common to both genders, are the names of beasts, as בָּקָר Bakar, cattle; צֹאן Tzon, sheep; דּוֹב Dov, a bear; זֵאֵב Zeaiv, a wolf. Also the numerals 20 עֶשְׂרִים Eshrim; 30 שְׁלוֹשִׁים Sheloshim; &c. 100 מֵאָה Maiah; 1000 אֶלֶף Eleph, &c.

42. The feminine noun is formed by adding הַ Hay and a preceding (,) to the Masculine, as מַלְכָּה Malkeh, a Queen from מֶלֶךְ Melech, a King. But if the last letter be הַ Hay, the points only are changed, as יָפֶה Yapeh, masc. יָפָה Yaphah, fem. and when the masc. ends in י Yod, a ת Tav is generally added, as מִצְרִי Mitzri, an Egyptian man, מִצְרִית Mitzrith, an Egyptian woman.

43. Nouns have three numbers:

1, לְשׁוֹן אֶחָד Leshon Echad, singular, speaking of one thing only.

2, לְשׁוֹן שְׁנַיִם Leshon Shenayim, dual, speaking of two things, and is used particularly in reference to those things which are two by nature, or by art, as hands, ears, eyes, &c. a pair of scales; mill stones, &c.

3, לְשׁוֹן רַבִּים Leshon Ravvim, plural, respects two or more things.

44. The masc. forms its dual by adding to the sing. the termination יִם Yim, and a (-) Pathach under

the preceding letter, as יָד Yad, a hand, dual has יָדַי Yadayim, two hands; and its plural by adding מֶ Mem and יֵ Yod and a (ְ) Chirik under the preceding letter, as דְּבָרִים Davar, a word, plural has דְּבָרִים Devarim, words.

45. The fem. forms its dual in the same manner as the masc. but changes likewise the הַ Hay into תַּ tav, as שֵׁפָתַי Saphah, a lip, dual שֵׁפָתַיִם Sefthayim, lips; and its plural is formed thus:

If the sing. ends in הַ that letter is changed into הַת, as נַעֲרָה Naarah, a damsel, plural נַעֲרוֹת Naaroth. If in תַּ tav and יֵ yod with a (ְ) chirik preceding the יֵ yod receives a ךְ cholem, as מִצְרִית Mizrith, plural מִצְרִיּוֹת Mitzriyoth. If the termination be תַּת the יֵ shurek is changed into a ךְ cholem with a daegshed יֵ yod preceding it, and a (ְ) kivbutz under the preceding letter, as מַלְכוּת Malchus, plu. מַלְכוּתֹת Malchuyoth.

46. The cases in Hebrew Nouns are not distinguished by terminations as in other languages, but by particles prefixed to the noun and which are the same in the different numbers and genders, as,

Nom.	מֶלֶךְ Melech,	a king	
Gen.	שֵׁל-מֶלֶךְ *Shel-Melech,	of a king	
Dat.	לְמֶלֶךְ Lemelech,	to a king	
Acc.	אֶת-מֶלֶךְ Eth-Melech,	a king	
Voc.	הַמֶּלֶךְ Hammelech,	o king	
Abl.	{	מִן-מֶלֶךְ Min-Melech,	} from a king
		מִמֶּלֶךְ Mimmelech,	
		בְּמֶלֶךְ Bemelech,	

*This Prefix is used only a few times in Scripture, but frequently in Rabbinical writings.

Note. Though this example is given to point out the cases *commonly* signified by the prefixes, yet it is necessary to observe that the ל, את, מ, and כ are sometimes used to point out all the cases except the voc. and ה is used to point out the gen. and acc. The connection will best determine the cases of nouns.

47. When two nouns are related to each other so as to require the preposition *of* between them, the former is *governed* and undergoes a change, and is said to be in *regimen*, or *contracted*.

1, The masc. sing. shortens the vowels, as בן־דָּוִד Ben-David, instead of בֵּן ; or דְּבַר אֱלֹהִים Devar Elohim, the word of God, instead of דָּבָר Davar ; and the plural drops its מ Mem and changes the preceding (.) chirik into a (..) tzairay, as דְּבָרֵי אֱלֹהִים Divray Elohim, the words of God, instead of דְּבָרִים Devarim.

2, The fem. sing. changes the ה Hay into ת Tav and the preceding (.) Kametz into (.) Pathach, as תּוֹרַת אֱלֹהִים Torath Elohim, the law of God, instead of תּוֹרָה Torah, a law ; and the plur. shortens its first vowel, as בְּרָכוֹת אָבִיךָ Birchoth Avicha, the blessings of thy father ; instead of בְּרָכוֹת Berachoth, blessings.

3, The dual of both genders is contracted by dropping its final מ Mem together with the preceding (.) and changing the preceding (.) Pathach into (..) Tzairay, as רַגְלֵי אַנְשִׁים Raglay anashim, the feet of men, instead of רַגְלַיִם Raglayim.

EXAMPLES

Of Nouns and Adjectives,* according to their variations in number and regimen.

EXERCISE X.		MASCULINE.				
Words undergoing the same variations as those in the opposite columns.	PLURAL.		SINGULAR.		Signification.	
	Regimen.	Absolute.	Regimen.	Absolute.		
מִשְׁלַּח יִשְׂרָאֵל צָבָא	דְּבָרֵי	דְּבָרִים	דְּבַר	דְּבָר	A word.	
עֲשׂוֹן עֲגוֹן עֵנָף	חֲכָמִי	חֲכָמִים	חָכֵם	חָכֵם	A wise man.	
סָרַב	חֲרָשִׁי	חֲרָשִׁים	חָרֵשׁ	חָרֵשׁ	A Smith.	
כְּבֵד יִשׁוּן	זְקֵנִי	זְקֵנִים	זָקֵן	זָקֵן	An old man.	
הֵבֵל אֲבֵל שְׂמֵחַ	חַבְצֵי	חַבְצִים	חַבְצֵי	חַבְצֵי	Desirous.	
	מִגְנֵי	מִגְנִים	מִגֵּן	מִגֵּן	A Shield.	
גְּשִׁיָּא כְּלִיל נְדִיב	שְׂכִירֵי	שְׂכִירִים	שְׂכִיר	שְׂכִיר	A Hireling.	
פְּרִיץ סָרִיס שְׁלִישׁ	עָרִיצִי	עָרִיצִים	עָרִיץ	עָרִיץ	Terrible.	
מִסְדָּה מִסְדָּה	מַעֲזֵי	מַעֲזִים	מַעֲזָה	מַעֲזָה	A Fortification.	
גְּדוֹל כְּבוֹד קָשׁוֹן	מְרוֹמֵי	מְרוֹמִים	מְרוֹם	מְרוֹם	High.	
קָרוֹעַ בְּלוּל קָרוֹעַ	יְלוּדֵי	יְלוּדִים	יְלוּד	יְלוּד	Born.	
שְׂבֹעַ עֲמוּק	חֲרוּצֵי	חֲרוּצִים	חֲרוּץ	חֲרוּץ	Diligent.	
שְׂדֵה בְּלָה	יְפֵי	יְפִים	יְפָה	יְפָה	Beautiful.	
תְּנוּף אֶוֹן	מוֹתֵי	מוֹתִים	מוֹת	מוֹת	Death.	
תָּם עִם יָם	חֲמֵי	חֲמִים	חָם	חָם	Warm.	
קָרָה קָרָה	צָרֵי	צָרִים	צָר	צָר	An Enemy.	
חֲמָר	צִלְעוֹת	צִלְעִים	צִלְעָה	צִלְעָה	A Rib.	

*Though the Rules of Adjectives have not yet been given, yet it is most proper to mix them in the examples of Nouns as will appear by the next chapter.

EXAMPLES

EXERCISE X.

MASCULINE.

Words undergoing the same variations as those in the opposite columns.	PLURAL.		SINGULAR.		Signifi- cation.
	Regimen.	Absolute.	Regimen	Absolute	
יָרָא	מְלֵאִי	מְלֵאִים	מְלֵא	מְלֵא	Full.
	שְׁעָרַת	not used	שְׁעַר	שְׁעַר	A hair.
	חֲרָשֵׁי	חֲרָשִׁים	חֲרֵשׁ	חֲרֵשׁ	Deaf.
	מְסָבִי	{מְסָבִים מְסָבוֹת}	not used	מְסַב	Round a- bout
סֵתֶר-נֶצֶר נֶצַח	סִפְרֵי	סִפְרִים	סִפֵּר	סִפֵּר	A book.
עֵשֶׂב חֶבֶל חֶלֶב	חֲפָצֵי	חֲפָצִים	חֲפָץ	חֲפָץ	Desire
יָרֵד זֵד	עֲצֵי	עֲצִים	עֵץ	עֵץ	A tree.
חֵץ אִישׁ	עֲזֵי	עֲזִים	עֵז	עֵז	A goat.
אֶפֶן	כּוֹכְבֵי	כּוֹכְבִים	כּוֹכֵב	כּוֹכֵב	A star.
אוֹיֵב יוֹנֵק אִפֵּה	שׁוֹמְרֵי	שׁוֹמְרִים	שׁוֹמֵר	שׁוֹמֵר	A keeper.
	כַּהֲנֵי	כַּהֲנִים	כַּהֵן	כַּהֵן	A priest.
בִּקְרָה	חֲדָשֵׁי	חֲדָשִׁים	חֲדָשׁ	חֲדָשׁ	A month.
אֶסֶף	אֹהֲלֵי	אֹהֲלִים	אֹהֶל	אֹהֶל	A tent.
בּוֹס דִּוד דִּוֵּד	טוֹבֵי	טוֹבִים	טוֹב	טוֹב	Good.
דָּב חֵק	עֲזֵי	עֲזִים	עֵז	עֵז	Strength.
טוֹר דִּוֵּד	צוּרֵי	צוּרִים	צוּר	צוּר	A rock.
טַבַּח סֶבֶל	גַּנְבֵי	גַּנְבִים	גַּנֵּב	גַּנֵּב	A thief
צַדִּיק שְׂגִיָּא	לְפִידֵי	לְפִידִים	לְפִיד	לְפִיד	A torch.
חַנּוּן שְׂבוּל	אֱלוֹפֵי	אֱלוֹפִים	אֱלוֹף	אֱלוֹף	A prince.
שְׁעַר גַּחַל	גַּעְרֵי	גַּעְרִים	גַּעַר	גַּעַר	A lad.
אֵיל לַיִל יַיִן	זֵיתֵי	זֵיתִים	זֵית	זֵית	An olive tree.
	גַּחְלֵי	גַּחְלִים	גַּחַל	גַּחַל	A coal.
רֶשֶׁף גֶּבֶב	גַּסְבֵי	גַּסְבִים	גַּסֵּב	גַּסֵּב	A drink- offering.
גִּבּוֹן דָּרָד	מְלָכֵי	מְלָכִים	מְלָךְ	מְלָךְ	A king.

EXAMPLES.

EXERCISE X.

MASCULINE.

Words undergoing the same variations as those in the opposite columns.	PLURAL.		SINGULAR.		Signification.
	Regimen.	Absolute.	Regimen.	Absolute.	
אָבן	עֲבָדַי	עֲבָדִים	עֲבָד	עֲבָד	A servant.
פֶּשַׁע פִּשְׁעַי	זָרְעִי	זָרְעִים	זָרַע	זָרַע	Seed.
כָּבֵד	אֲבָרִי	אֲבָרִים	אֲבָר	אֲבָר	A husband-man.
עוֹר אֵטָר	עֲקָשִׁי	עֲקָשִׁים	עֲקָשׁ	עֲקָשׁ	Perverse.
בְּבוֹר פְּגוּל	לְמוֹדִי	לְמוֹדִים	לְמוֹד	לְמוֹד	Learned.
	כֵּלִי	כֵּלִים	כֵּלִי	כֵּלִי	A vessel.
גְּדִי	{ צְבִיִּים } { צְבָאִים } { צְבָאוֹת }		צְבִי	צְבִי	A roe.
	{ חֲלָיִים } { חֲלָיִם }		חֲלִי	חֲלִי	A decease.

DUAL.

שְׁבִתִּי	שְׁבִתִּים	שְׁבִת	שְׁבִתָּה	A lip.
כַּנְפִּי	כַּנְפִּים	כַּנֵּף	כַּנְפֶּךָ	A wing.
יָרְכִי	יָרְכִים	יָרֵךְ	יָרֵכְךָ	A thigh.
יָדִי	יָדַיִם	יָד	יָדְךָ	A hand.
נִשְׁנִי	נִשְׁנִים	{ שֵׁן } { שְׁנַיִם }	שֵׁן	A tooth.
אָזְנִי	אָזְנִים	אָזֶן	אָזְנְךָ	An ear.
בְּעָלִי } בְּעֵלוֹתַי }	בְּעָלִים	בְּעַל	בְּעַלְךָ	A shoe.
עֵינִי	עֵינַיִם	עַיִן	עַיִנְךָ	An eye.
אִפִּי	אִפִּים	אֶפֶס	אֶפְסְךָ	A nose.
רַגְלִי	רַגְלַיִם	רַגֵּל	רַגְלְךָ	A foot.
דֶּלְתִי	דֶּלְתַיִם	דֶּלֶת	דֶּלֶתְךָ	A door.
בְּרִכְיִי	בְּרִכְיִים	בְּרִיךְ	בְּרִיכְךָ	A knee.

FEMININE.

Words undergoing the same variations as those in the opposite columns.	PLURAL.		SINGULAR.		Signification
	Regimen.	Absolute.	Regimen.	Absolute.	
בְּבֵה בְּמֵה קָמָה אַרְבֵּה עֵדָה מִשְׁפּוֹת וְיִבְשָׁה בְּהֵרָה בְּטָחָה	יְבוֹת חֲכֵמוֹת עֲצוֹת שְׁנִיּוֹת בְּקִשׁוֹת	יְבוֹת חֲכֵמוֹת עֲצוֹת שְׁנִיּוֹת בְּקִשׁוֹת	יְבָה חֲכֵמָה עֵצָה שְׁנִיָּה בְּקִשָּׁה	יְבָה חֲכֵמָה עֵצָה שְׁנִיָּה בְּקִשָּׁה	Beautiful Wisdom Counsel. The second A request
גְּלוֹת שְׁלוֹה	מַמְלָכוֹת מַלְכֵיּוֹת שְׁלֵמוֹת עַלְמוֹת גְּעֵרוֹת	מַמְלָכוֹת מַלְכֵיּוֹת שְׁלֵמוֹת עַלְמוֹת גְּעֵרוֹת	מַמְלָכָה מַלְכוֹת שְׁלֵמָה עַלְמָה גְּעֵרָה	מַמְלָכָה מַלְכוֹת שְׁלֵמָה עַלְמָה גְּעֵרָה	A kingdom A kingdom A garment A virgin. A damsel
אַבְרָהָה חֲלָקָה עֲדָנָה מִחְשָׁבָה גְּבֵעָה תְּבִאָרָה צְדָקָה אַפְלָרָה גְּזֵרָה תְּאֵנָה	חֲרֻפּוֹת מִמְשָׁלוֹת שְׂמֵחוֹת מִשְׁפָּחוֹת בְּרָכוֹת בְּרָכוֹת בְּרָמוֹת מְלָאכּוֹת שְׁחִיתוֹת	חֲרֻפּוֹת מִמְשָׁלוֹת שְׂמֵחוֹת מִשְׁפָּחוֹת בְּרָכוֹת בְּרָכוֹת בְּרָמוֹת מְלָאכּוֹת שְׁחִיתוֹת	חֲרֻפָּה מִמְשָׁלָה שְׂמֵחָה מִשְׁפָּחָה בְּרָכָה בְּרָכָה בְּרָמָה מְלָאכָה שְׁחִיתָה	חֲרֻפָּה מִמְשָׁלָה שְׂמֵחָה מִשְׁפָּחָה בְּרָכָה בְּרָכָה בְּרָמָה מְלָאכָה שְׁחִיתָה	Reproach Dominion Joy, A family. A blessing A pool. Cattle. A work. A pit.

48. Some nouns are irregular, having the masculine termination in the singular, and the feminine, or both, in the plural, as שַׁיִם Shaim, a name, שְׁמוֹת Shaimoth, names; עָבֹ Av, a cloud, עָבִים Avim, and

עבות Avoth, clouds. Others have the feminine termination in the singular, and the masculine in the plural, as אִשָּׁה Ishsha, a woman, נָשִׁים Nashim, women; and some have both the dual and plural terminations joined together, as הוֹמָה Choma, a wall, חוֹמוֹתַיִם Chomothayim, walls.

EXAMPLES OF IRREGULAR NOUNS.

Words undergoing the same variations as those in the opposite column.	PLURAL.		SINGULAR.		Signification.
	Regimen.	Absolute.	Regimen.	Absolute.	
תָּב	אֲבוֹתַי	אֲבוֹת	אָבִי	אָב	A father.
	אֲחָיו	אֲחִים	אָחִי	אָח	A brother.
	בָּנָיו	בָּנִים	בֶּן	בֶּן	A son.
	בָּתָיו	בָּתִּים	בֵּית	בַּיִת	A house.
	רָאשָׁיו	רָאשִׁים	רֹאשׁ	רֹאשׁ	A head.
	יָמָיו	יָמִים	יוֹם	יוֹם	A day.
	אֲנָשָׁיו	אֲנָשִׁים	אָנוּשׁ	אָנוּשׁ	A man.
	גְּדָיו	גְּדִים	גְּדִי	גְּדִי	A kid.
	צִיָּו	צִיִּים	צִי	צִי	A ship.
	שׁוּר הוֹת	שׁוּקָיו	שׁוּקִים	שׁוּק	שׁוּק
פִּיָּו		פִּים	פִּי	פֶּה	A mouth.
בְּהֵנוֹת		בְּהֵנוֹת	בֶּהֶן	בֶּהֶן	A thumb.
			מִי מִימִי	מַיִם	Water.
			אִם	אִם	A mother.
חֲמוֹת	אֲחֵיוֹת	אֲחֵיוֹת	אָחוֹת	אָחוֹת	A sister.
	בָּנוֹת	בָּנוֹת	בַּת	בַּת	A daughter.
	אֲמָהוֹת	אֲמָהוֹת	אָמָה	אָמָה	A maid-servant.
	מְנַאֲוֹת	מְנַאֲוֹת	מְנַת מְנַת	מְנָה	A portion.
	נָשָׁיו	נָשִׁים	אִשָּׁה	אִשָּׁה	A woman.
	עָרָיו	עָרִים	עִיר	עִיר	A city.

CHAP. VI.

שֵׁם הַתּוֹאֵר *SHAIM HATHTOAR. Adjective.*

An Adjective is a word added to the Substantive, to describe its quality, as אִישׁ טוֹב *Ish Tov*, a *good* Man, בַּיִת גָּדוֹל *Bayith Gadol*, a *large* House.

49. An adjective must agree with its Substantive, in Gender and Number, as נֶעֶר טוֹב *Naar tov*, a *good* Lad ; נַעֲרָה טוֹבָה *Naarah tovah*, a *good* Damsel ; נְעָרִים טוֹבִים *Nearim tovim*, *good* Lads ; נְעוֹת טוֹבוֹת *Nearoth tovoth*, *good* Damsels.

50. An adjective (also verb or participle) belonging to two or more Substantives must be in the plural Number ; and if one of the Nouns be Mas. the adjective (verb or participle) must be of the Mas. Gend. as אַבְרָהָם וְשָׂרָה זְקֵנִים *Avraham we-sarah zekainim*, Abraham and Sarah were old. בָּנֶיךָ וּבָנוֹתֶיךָ נִתְּנִים *Banecha Uvenothecha Nethoonim*, thy sons and thy daughters shall be given.

51. The degrees of comparison are three :

First, the Positive, as טוֹב *tov*, good.

Second, the Comparative, which is formed by prefixing to the Substantive to which the preference is given, or the adjective belonging to that noun, a מֶמֶם with a (.)chirik, and a dagesh in the succeeding letter, as וְנָתַתִּי שֵׁם טוֹב מִבָּנִים וּמִבָּנוֹת *Wenathathti shaim tov mivbanim umivbanoth*, And I will give

thee a name better than sons and daughters ; וְהַנְחָשׁ וְהַנְחָשׁ הָיָה עָרוּם מִכָּל חַיִּית Wehannachash hayah aroom michcol chayath, and the serpent was more subtle than any beast ; and if the letter does not admit of a dagesh, the (.) chirik is changed into (..) zairay, as טוֹב לִי תוֹרַת פִּיךָ מֵאֲלֵפֵי זָהָב וְכֶסֶף Tov li thorath picha maialphay zahav wachaseph, the law of thy mouth is better to me than thousands of gold and silver ; or by prefixing מִן Min and a makaph, as טוֹבִים טוֹבִים מִן הַשְּׁנַיִם מִן הָאֶחָד Tovim hashshenayim min haechad, two are better than one.

Third, the superlative degree, which is made by joining the word מְאֹד Meod with the adjective, as טוֹב מְאֹד Tov meod, very good.

Prefixing a בַּ Baith to the noun, as הַטּוֹב בְּנָשִׁים Hattov bannashim, the best amongst women.

Repeating the adjective, as טוֹב טוֹב Tov tov, exceedingly good.

Using two synonymous words, אֲנִי וְאֶבְיוֹן Ani weevyon, poor and needy, i. e. exceedingly poor.

Doubling the noun, as שָׁמַי הַשְּׁמַיִם Shemay hashshamayim, the heaven of heavens, or the highest heaven.

Note.—For examples and exercises respecting the variations of adjectives, in number and regimen, the student is referred to the examples in the preceding chapter.

CHAP. VII.

כְּנוּיִם *KINOOTIM. Pronouns.*

A pronoun is a word used instead of the noun, to avoid the too frequent repetition of the same word, as Man is the creature of God, for *he* (i. e. Man) was made by *him*; namely, by God.

In the Hebrew the pronouns are either separable, consisting of distinct words; or inseparable, i. e. letters added or affixed to the noun.

52. Separable pronouns are either personal, relative, demonstrative, or interrogative.

I. PERSONAL PRONOUNS :

In which are to be noticed, Genders, Numbers, and Cases.

<i>Sing.</i>		<i>Plu.</i>	
1.	$\left. \begin{array}{l} \text{אֲנֹכִי} \text{ Anochi} \\ \text{אֲנִי} \text{ Ani} \end{array} \right\}$	1. Com.	$\left. \begin{array}{l} \text{אֲנַחְנוּ} \text{ Anachnoo} \\ \text{נַחְנוּ} \text{ Nachnoo} \\ \text{אֲנוּ} \text{ Anoo} \end{array} \right\} \text{ We}$
2.	$\left. \begin{array}{l} \text{אַתָּה} \text{ Athtah} \\ \text{אַתְּ} \text{ Atht} \end{array} \right\} \text{ Thou}$	Mas.	$\left. \begin{array}{l} \text{אַתֶּם} \text{ Athtem} \\ \text{אַתֶּן} \text{ Athten} \\ \text{אַתְּנָה} \text{ Athtena} \end{array} \right\} \text{ Ye}$
3.	$\left. \begin{array}{l} \text{הוּא} \text{ Ho o He} \\ \text{הִיא} \text{ Hi} \\ \text{הִיא} \text{ Hi} \end{array} \right\} \text{ She}$	Mas.	$\left. \begin{array}{l} \text{הֵם} \text{ Haim} \\ \text{הֵמָּה} \text{ Haimmah} \end{array} \right\}$
		Fem.	$\left. \begin{array}{l} \text{הֵן} \text{ Hain} \\ \text{הֵנָּה} \text{ Hainnah} \end{array} \right\} \text{ They}$

PLURAL.

SINGULAR.

53. The personal pronouns are declined thus :

	1st Pers. Com.	2d Pers. Mas.	2d Pers. Fem.	3d Pers. Mas.	3d Pers. Fem.	
Ani I	אני	Athā Thou	אתָ Thou	הוּ He	היא She	Nom.
Shelli Of me	שלי	Shellēcha Of thee	Shellach Of thee	Shello, Of him	שלה Of Her	Gen.
Li To me	לי	Lēcha To thee	Lach To thee	Lo To him	לה To Her	Dat.
Othi To me	אתי	Othēcha To thee	Othach To thee	Oho To him	ותי To Her	Acc.
Me	אתי	אתי	אתי	Him	אתי	
Mimmēni From me	ממני	Mimmēcha From thee	Mimmach From thee	Mimmēnoo From him	שממנה From her	
Bi In me	בי	Becha In thee	Bach, In thee	Bo In him	Bah In her	Abl.
Nachnoo We	נחנו	Athēm You	Athēn You	Haim They	Hain They	Nom.
Shellānoo Of us	שלנו	Shellāschēm Of you	Shellāchen Of you	Shellāhem Of them	Shellāchen Of them	Gen.
Lānoo To us	לנו	Lāchem To you	Lāchen To you	Lāhem To them	Lāhen To them	Dat.
Othānoo Us	אתנו	Ethēchem You	Ethēchen You	Othān To them	Othān To them	Acc.
Mimmēnoo From us	ממנו	Mimmēchem From you	Mimmēchen From you	Māihēm From them	Māihen From them	
Bānoo In us	בנו	Bāchem In you	Bāchen In you	Bān In them	Bāhen In them	Abl.

II. Relative Pronoun.

אֲשֶׁר Asher, that, which, who, Sing. and Plur.
Mas. and Fem.

III. Demonstrative Pronouns.

זֶה Zeh, this, that, mas. sing. אֵל Ail } these
אֵלֶּה Ailleh } pl.

זֹה Zoh }
זוֹ Zo } this, that, fem. sing.
זֹאת Zoth }

זוֹ Zoo }
הַלָּז Hallaz } this, that, com.

IV. Interrogative Pronouns.

מִי Mi, who, what person?

מָה Mah, מה Mah, or מַה Meh, which or
what thing?

EXAMPLES.

וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמַע And it shall come to
pass, that the man *that* will not hearken.

וְאָשׁוּבָה אֶל-אֶחָי אֲשֶׁר-בְּמִצְרָיִם And I will return
unto my brethren *that* are in Egypt.

וְהוֹרִיתִיךָ אֲשֶׁר תִּדְבֵר And I will teach thee, *what*
thou shalt say.

אֶתָּה וּבִנְךָ וּבִתְּךָ עַבְדְּךָ וַאֲמָתְךָ וּבְהֵמָתְךָ וְגֵרְךָ אֲשֶׁר
בְּשַׁעְרֶיךָ Thou, nor thy son, nor thy daughter,
thy man-servant, nor thy maid-servant, nor thy
cattle, nor thy stranger *that* is within thy gates.

וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ נֹחַ וַיֹּאמֶר נֹחַ יִנְחֵמֵנוּ And he called his name Noach, saying, *this* shall comfort us.

נֹחַ אֱלֹהֵי This is my God.

אֵל נִוְלְדוּ לְהִרְבֵּא These were born unto the giants.

הַגּוֹיִם הָאֵל Those nations.

שְׁלֹשָׁה אֲלֹהֵי בְנֵי־נֹחַ וּמֵאֵלֶּה נִכְצָח כָּל־הָאָרֶץ These are the three sons of Noach, and of *them* was the whole earth overspread.

אֵלֶּה תּוֹלְדֹת נֹחַ These are the generations of Noach.

לֹא־זֶה הַדֶּרֶךְ וְלֹא־זוֹה הָעִיר This is not the way, nor is *this* the City.

זוֹ לַעֲגֹם בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם This shall be their derision in the land of Egypt.

זֹאת הַקַּט הַפֶּסַח Do *this*, זֹאת הַקַּט הַפֶּסַח This is the ordinance of the Passover.

מִן־הַדּוֹר זֶה From *this* generation.

עַם זֶה זֶה גְּאֻלְתָּ This people whom thou hast redeemed.

אֶל־הַסֶּלַע הַלֵּז Upon *this* Rock.

מִי־הָאִישׁ הַלֵּז What man is *this*?

בֵּת־מִי אַתָּה Whose daughter art thou?

מִי אַתָּה Who art thou?

מִי אֲלֹהֵי לָךְ Who are those with thee?

מה אָנֹשׁ *What is man?* מה הוּא לָהּ *What he was unto her.*

מה שְׁמוֹ וְמֵה שֵׁם־בְּנוֹ *What is his name and what is his son's name?*

מָה־לַּעֲשׂוֹת לָךְ *What can be done for thee?*

מָה־הָיָה לוֹ *What is become of him?*

54. Inseparable Pronouns are particles affixed to Nouns, Verbs, Participles and Adverbs.

Those affixed to Nouns are contained in the following Table.

TO A NOUN SINGULAR.

A plural Pronoun.

A singular Pronoun.

3.fem.	3.mas.	2.fem.	2.mas.	1.com.	3.fem.	3.mas.	2.fem.	2.mas.	1.com.
הֵן	הֵם	הֵנּוּ	הֵי	הֵן	הִיא	הֵי	הִיא	הֵי	הֵן
their	their	your	our	her	his	thy	my		

TO A NOUN PLURAL.

הֵן	הֵם	הֵנּוּ	הֵי	הֵן	הִיא	הֵי	הִיא	הֵי	הֵן
their	their	your	our	her	his	thy	my		

*The Vowel preceding the Affix belongs to the last letter of the Noun.

EXAMPLE I.

A NOUN, Masculine.

<i>A pl. Noun</i> דְּבָרִים <i>DEFARIM, Words.</i>		<i>A sing. Noun</i> דָּבָר <i>DAVAR, a Word.</i>		
<i>pl. pron.</i>	<i>sing. pron.</i>	<i>pl. pron.</i>	<i>sing. pron.</i>	
דְּבָרֵינוּ Deva- rainoo, our words.	דְּבָרֵי Devary, my words.	דְּבָרֵינוּ Devarai- noo, our words.	דְּבָרֵי Devari, my word.	<i>Com.</i> 1. <i>M.</i> }
דְּבָרֵיכֶם Divrai- chem, your words.	דְּבָרֵיךָ Deva- raicha, thy words.	דְּבָרֵיכֶם Devor- chem, your word.	דְּבָרֵיךָ Devor- cha, thy word.	
דְּבָרֵיכֶן Divrai- chen, your words.	דְּבָרֵיךָ Devara- yich, thy words.	דְּבָרֵיכֶן Devor- chen, your word.	דְּבָרֵיךָ Deva- raich thy word.	<i>M.</i> } 3. <i>F.</i> }
דְּבָרֵיהֶם Divrai- hem, their words.	דְּבָרָיו Devarov, his words.	דְּבָרֵיהֶם Devaram, their word.	דְּבָרוֹ Devaro, his word.	
דְּבָרֵיהֶן Divrai- hen, their words.	דְּבָרֶיהָ Devare, ha, her words.	דְּבָרֵיהֶן Devaran, their word.	דְּבָרֶיהָ Devarah, her word.	

EXAMPLE II.

*A NOUN, Feminine.*תּוֹרוֹת *TOROTH, Laws.* | תּוֹרָה *TORAH, a Law.*

תּוֹרוֹתֵינוּ	תּוֹרוֹתֵי	תּוֹרַתֵנוּ	תּוֹרַתִי	<i>Com.</i> 1. <i>M.</i> }
Torothainoo, our laws.	Torothy, my laws.	Torothainoo, our law.	Torathi, my law.	
תּוֹרוֹתֵיכֶם	תּוֹרוֹתֵיךָ	תּוֹרַתֵכֶם	תּוֹרַתֵךָ	<i>M.</i> } 3. <i>F.</i> }
Torothaichem, your laws.	Torothecha, thy laws.	Torathchem, your law.	Torothecha, thy law.	
תּוֹרוֹתֵיכֶן	תּוֹרוֹתֵיךָ	תּוֹרַתֵכֶן	תּוֹרַתֵיךָ	
Torothaichen, your laws.	Torothayich, thy laws.	Torathchen, your law.	Torathaych, thy law.	
תּוֹרוֹתֵיהֶם	תּוֹרוֹתָיו	תּוֹרַתָם	תּוֹרַתּוֹ	
Torothaihem, their laws.	Torothav, his laws.	Toratham, their law.	Toratho, his law.	
תּוֹרוֹתֵיהֶן	תּוֹרוֹתֶיהָ	תּוֹרַתָן	תּוֹרַתָּהּ	
Torothaihen, their laws.	Torotheha, her laws.	Torathan, their law.	Torathah, her law.	

CHAP. VIII.

פועל *Po-AIL, Verb.*

A Verb is a part of speech, which signifies to be, to do, or to suffer, and is either מלץ Malay, perfect or regular or חסר Chasair, imperfect or irregular.

A Verb generally consists of three radical letters, the first with a (◌) Kametz, and the second with a (◌) Pathach, as פֶּעַל Pa-al, but some times with a (◌) Tzairay, as פִּעֵל Chaphaitz, or with a (◌) Cholam, as פִּטוֹל Katon, and always with (◌) Kametz, when the third radical is א Aleph, or ה Hay, as מַצָּה Matza, גַּלָּה Galah.

In a regular Verb is to be noticed, its Conjugations, Voices, Moods, Tenses, Numbers, Persons, and Genders.

55. In the Hebrew language, correctly speaking, is but *one** conjugation, called בִּינְיָן Binyan, but

* The Author takes leave to state briefly the reason why he differs from all the eminent Grammarians that have gone before him, who numerate seven distinct conjugations.

In the Latin language, all Grammarians are agreed that there are *four* conjugations, and that every regular Verb is declined or conjugated after the example of one of these conjugations, but in Hebrew all perfect Verbs are conjugated after the *one* example of Pa-al. And though the Verb varies in its signification seven times, yet it would be very improper to call these variations distinct conjugations. No one ever supposed that Amo and Amor are two different conjugations,

has seven significations, which are distinguished from each other by different names and characteristic marks, as

1. פָּעַל Pa-al, he wrought, and is called קָל Kal, i. e. light, because it is simple in its signification and not burthened with any characteristic marks.

2. נִפְעַל Niph-al, he was wrought upon; characterised by a prefix נִ Noon, or by a Dagesh in the first radical.

3. פִּיעַל Pi-ail, he wrought diligently; characterised by a Dagesh in the second radical, as לִמַּד Limmaid.

4. פּוּעַל Pu-al, he was diligently wrought upon; characterised by a (◌) Kivbutz, under the first radical and a dagesh in the second, as לִמַּד Lummad.

5. הִפְעִיל Hiph-il, he caused another to work; characterised for the most part by a הֵ Hay pre-

why then should the active and the passive in Hebrew be stiled so? Is it to be wondered at therefore, that many a Hebrew student has been discouraged by being told he had to learn seven conjugations, especially after he had experienced the great difficulty of making himself master of the four Latin Conjugations. Would it not naturally suggest to him the idea, that he has to learn in each conjugation, an active and passive voice, which would make fourteen paradigms, and the Indicative and Subjunctive of each voice would double the number, and make it twenty-eight, whilst in reality there are but seven simple paradigms, and differing so little from each other, that if the first be once learned, the others will soon be known.

fix and a ' Yood inserted between the second and third radicals.

6. הִפְעֵל Hoph-al, he was caused to work; characterised by a (◌) Sheva, under the first radical and a (◌) Kivbutz or (◌) Chateph-Kametz under the prefix.

7. הִתְפַּעֵל Hith-pa-ail, he wrought upon himself; characterised by the syllable הִתְ Hith prefixed and a Dagesh in the second radical, as הִתְלַמֵּד Hith-lam-
maid; except when the first radical is ס Samech, ש Sheen, or ש Seen, the characteristic ת Tav, changes place with the first radical, as הִסְתַּבֵּל Histavbail for הִתְסַבֵּל Hithsavbail; הִשְׁתַּמֵּר Hish-tammair, and not הִתְשַׁמֵּר Hithshammair; הִשְׁתַּחֲוֶה Aithtachcair for הִתְשַׁחֲוֶה Hithsachcair.—When the first radical is צ Tzaday, the ת Tav is changed into ט Teth, and the ט Teth changes place with the first radical, as הִצְטַדַּק Hitztda-
daik for הִתְצַדַּק Hithtzaddaik.—And when the first radical is ד Daleth, ט Teth or ת Tav, the characteristic ת Tav is omitted and a Dagesh placed in the first radical, as אֶדְדַּמֵּה Ed-dammeh for אִתְדַּמֵּה Ethdammeh, הִטַּחֲוֶה Hitta-
hair for הִתְטַחֲוֶה Hithtahair, הִתְטַמְּהוּ Hithtammehoo for הִתְתַּמְּהוּ Hithtammehoo.

56. A Verb has two Voices; the Active, speaking of the person that performs the action, called פּוֹעֵל Po-ail, and the Passive, speaking of the person or thing upon whom the action is performed, and is called פְּעוּל Pa-ool: except in

those verbs in which the nature of the action cannot admit of a passive, called intransitive verbs, as I sleep, I walk, &c.

57. In the preceding paradigms Pa-al or Kal, Pi-ail and Hiphail are active; Niph-al, Pu-al, and Hoph-al, are passive; and Hith-pa-ail is both active and passive.

58. The Moods are three.

The Indicative, describing the action as done, doing, or to be done, with certainty.

The Imperative, זיוי Ziv-woy, commanding a thing to be done.

The Infinitive מקור Makor; simply speaking of the action without any regard to time.

59. The Tenses are three only.

אָבַר Avar, past or preterite, expressing the action already done, and includes the preterperfect, the preterimperfect, and the preterpluperfect.

אֶתִּיד Athid, Future, declaring the action yet to be done.

בֵּינוּי Bainoni, Intermediate, i. e. between the past and future, of which there are two, בּוֹעֵל Po-ail, or present participle, and פֶּעוּל Pa-ool, or past, passive participle.

60. Numbers are two; the Singular and the Plural.

61. There are three persons שְׁלוּשָׁה גּוּפוֹת Sheloshah Goo-photh, in most parts of the Verb.

1. The first person, עֲצָמוֹ Atzmo, or מְדַבֵּר בְּעַדוֹ Medavbair baado, the person speaking of himself.

2. The second person, נִמְצָא Nimtza or שְׁלֹנוּחַח Shellenochach, the person spoken to.

3. The third person, בִּלְתִי נִמְצָא Bilti Nimtza, שְׁלֹ לֵנוּחַח Shello Lenoachach, שְׁלֹא בְּפָנַיִם Shello Vephanim, or נִסְתָּר Nistar, the person spoken of.

62. Genders are two, Mas. and Fem. except the first person Sing. and Plural in the preterite and future, and the third person plural preterite which are Common.

63. The different numbers, persons, and genders are formed by prefixes and affixes, joined to the Root of the Verb in the following order, in which, observe, the *dots* represent the radicals.

Participle		Imperative Affixes	Future Prefixed and affixed	Preter Affixed	SINGULAR.
Passive	Present				
Sing.	Sing.	he
...	... Mas.	...	ת...	ה...	she
ה...	ה... } Fem.		ת...	ת...	thou mas.
	ת... }		ת...	ת...	thou fem.
			א...	ת...	I com.
					PLURAL.
				ן...	they com.
			ן...		they mas.
Plur.	Plur.		ת... or ת... נה or נה		they fem.
ים...	ים... Mas.	ן...	ת...	ת...	ye mas.
ות...	ות... Fem.	נה	ת... or ת... נה	ת...	ye fem.
			ני...	נו...	we com.

64. A perfect verb is conjugated after the example of לָמַד lamad.

Note. The word used by the ancient Grammarians for an example of a verb was פָּעַל paal, from whence the different paradigms have derived their names (see R. 55.) Hence the first letter of a verb is called פ Pay, the second ע Ayin, and the third ל Lamed. But modern Grammarians have justly chosen another word instead of פָּעַל Paal, because of the dagesh lene in the פ , which might be mistaken for the characteristic dagesh; and because of the ע which admits of no dagesh at all.

65. I. Paradigm פָּעַל Paal or קַל Kal.

INDICATIVE MOOD. PRETER TENSE.

<i>Person.</i>	SINGULAR.	<i>Gender.</i>
3*	לָמַד lamad, he did learn.	Mas.
	לָמְדָה lamedah, she did learn.	Fem.
2	לָמַדְתָּ lamadta, thou didst learn.	Mas.
	לָמַדְתְּ lamadt, thou didst learn.	Fem.
1.	לָמַדְתִּי lamadti, I did learn.	Com.

PLURAL.

3	לָמְדוּ lamedoo, they did learn.	Com.
2	לָמַדְתֶּם lemadtem, ye did learn.	Mas.
	לָמַדְתֶּן lemadten, ye did learn.	Fem.
1	לָמַדְנוּ lamadnoo, we did learn.	Com.

FUTURE TENSE.

SINGULAR.

1	אֶלְמֹד elmod, I shall or will learn.	com.
2	תִּלְמֹד tilmod, thou shalt or wilt learn.	Mas.
	תִּלְמְדִי tilmedi, thou shalt or wilt learn.	Fem.
3	יִלְמֹד yilmod, he shall or will learn.	Mas.
	תִּלְמֹד tilmod, she shall or will learn.	Fem.

* The third person is used first because it is the שׁוֹרֵשׁ Shoresh, Root of the whole Verb.

<i>Person.</i>	PLURAL.	<i>Gender.</i>
1	נִלְמוֹד nilmod, we shall or will learn.	Com.
2	{ תִּלְמוֹדוּ tilmedoo, ye shall or will learn.	Mas.
	{ תִּלְמוֹדֵנָה tilmodenah, they shall learn.	Fem.
3	{ יִלְמוֹדוּ yilmedoo, they shall learn.	Mas.
	{ תִּלְמוֹדֵנָה tilmodenah, ye shall learn.	Fem.

IMPERATIVE MOOD.

SINGULAR.

2	{ לְמוֹד lemod, learn thou.	Mas.
	{ לִמְדִי limdi, learn thou.	Fem.

PLURAL.

2	{ לִמְדוּ limdoo, learn ye.	Mas.
	{ לְמוֹדֵנָה lemodenah, learn ye.	Fem.

INFINITIVE MOOD.

לְמוֹד Lamod, to learn.

PARTICIPLE PRESENT.

SINGULAR.

3	{ לּוֹמֵד lomaid, he is learning.	Mas.
	{ לּוֹמְדָה lomedah, she is learning.	Fem.
	{ לּוֹמְדֶת lomedeth, she is learning.	

PLURAL.

3	{ לּוֹמְדִים lomedit, they are learning.	Mas.
	{ לּוֹמְדוֹת lomedoth, they are learning.	Fem.

66. The first and second person is formed by prefixing their respective pronouns, as אֲנִי לּוֹמֵד Aani lomaid, I am learning אַתָּה לּוֹמֵד Athta lomaid, thou art learning.

PARTICIPLE PASSIVE.

SINGULAR.

3	{ לְמוֹד lamood, he is learned.	Mas.
	{ לְמוֹדָה lemoodah, she is learned.	Fem.

PLURAL.

3	{ לְמוֹדִים lemoodim, they are learned.	Mas.
	{ לְמוֹדוֹת lemoodoth, they are learned.	Fem.

66. 2. *Paradigm*, נִפְעַל *NIPHAL*.

INDICATIVE MOOD. PRESENT TENSE.

SINGULAR.

<i>Person.</i>			<i>Gender.</i>
3	{	נִלְמַד Nilmad, he was taught,	Mas.
		נִלְמְדָה Nilmedah,	Fem.
2	{	נִלְמַדְתָּ Nilmadta, thou wast taught,	Mas.
		נִלְמַדְתְּ Nilmadt,	Fem.
1		נִלְמַדְתִּי Nilmadti, I was taught,	Com.

PLURAL.

3		נִלְמְדוּ Nilmedoo, they were taught,	Com.
2	{	נִלְמַדְתֶּם Nilmadtem, ye were taught,	Mas.
		נִלְמַדְתֶּן Nilmadten,	Fem.
1		נִלְמַדְנוּ Nilmadnoo, we were taught,	Com.

FUTURE TENSE.

SINGULAR.

1		אֶלְלַמֵּד Ellamaid, I shall or will be taught,	Com.
2	{	תִּלְלַמֵּד Tillamaid, thou shalt or wilt be taught,	Mas.
		תִּלְלַמְדִּי Tillamedi,	Fem.
3	{	יִלְלַמֵּד Yillaimaid, he shall or will be taught,	Mas.
		תִּלְלַמֵּד Tillamaid,	Fem.

PLURAL.

1	נְלַמֵּד	Nillamaid, we shall or will be taught	Com.	
2	{	תְּלַמְדוּ	Tillamedoo, ye shall or will be taught,	Mas.
		תְּלַמְדֵּנָה	Tillamaidenah,	Fem.
3	{	יְלַמְדוּ	Yillamedoo, they shall or will be taught,	Mas.
		תְּלַמְדֵּנָה	Tillamaidenah,	Fem.

IMPERATIVE MOOD.

SINGULAR.

2	{	הִלַּמֵּד	Hillamaid, be thou taught,	Mas.
		הִלַּמְדֵי	Hillamedi,	Fem.

PLURAL.

2	{	הִלַּמְדוּ	Hillamedoo, be ye taught,	Mas.
		הִלַּמְדֵּנָה	Hillamaidenah,	Fem.

INFINITIVE MOOD.

הִלַּמֵּד Hillamaid, being taught.

PRESENT PARTICIPLE.

SINGULAR.

3	{	נִלְמַד	Nilmad, being taught,	} Mas.
		נִלְמַדָּה	Nilmadah,	
		נִלְמַדֶּת	Nilmedeth,	

PLURAL.

3	{	נִלְמַדִּים	Nilmadim, being taught,	Mas.
		נִלְמַדוֹת	Nilmadoth,	Fem.

67. 3. *Paradigm* לַעַל *PIAIL.*

INDICATIVE MOOD. PRETER TENSE.

<i>Person.</i>	SINGULAR.		<i>Gender.</i>
3	}	לַמַּד Lammaid, he did teach dili-	Mas.
		gently.	
2	}	לַמְדָּה Limmedah.	Fem.
		לַמְדַּת Limmadta, thou didst teach	Mas.
		diligently.	
1	}	לַמְדַּת Limmadt.	Fem.
		לַמְדַּתִּי Limmadti, I did teach diligently.	Com.

PLURAL.

3	}	לַמְדוּ Limmadoo, they did teach	Com.
		diligently.	
2	}	לַמְדַתֶּם Limmadtem, ye did teach	Mas.
		diligently.	
		לַמְדַתֵּן Limmadten.	Fem.
1	}	לַמְדָנוּ Limmadnoo, we did teach	Com.
		diligently.	

FUTURE TENSE.

SINGULAR.

1	}	אֶלְמַד Alammaid, I shall or will,	Com.
		teach diligently.	
2	}	תֵּלְמַד Telammaid, thou shalt or wilt	Mas.
		teach diligently.	
		תֵּלְמַדִּי Telammedi.	Fem.
3	}	יֵלְמַד Yelammaid, he shall or will	Mas.
		teach diligently.	
3	}	תֵּלְמַד Telammaid.	Fem.

PLURAL.

1	נְלַמְדוּ	Nelammaid, we shall or will teach diligently.	Com.
2	{	תְּלַמְדוּ	Telammedoo, ye shall or will teach diligently. Mas.
		תְּלַמְדֶנָּה	Telammaidnah. Fem.
3	{	תְּלַמְדוּ	Telammedoo, they shall or will teach diligently. Mas.
		תְּלַמְדֶנָּה	Telammaidenah. Fem.

I M P E R A T I V E.

SINGULAR.

2	{	לַמְד	Lammaid, teach thou diligently. Mas.
		לַמְדִי	Lammedi. Fem.

PLURAL.

2	{	לַמְדוּ	Lammedoo, teach ye diligently. Mas.
		לַמְדֶנָּה	Lammaidnah. Fem.

I N F I N I T I V E.

לַמְד Lammaid, to teach diligently.

P A R T I C I P L E P R E S E N T.

SINGULAR.

3	{	מְלַמֵּד	Melammaid, he is teaching diligently. Mas.
		מְלַמְדָּה	Telammedah. Fem.
		מְלַמְדֶּת	Melammedeth. Fem.

PLURAL.

3	{	מְלַמְדִים	Melammedim, they are teaching diligently. Mas.
		מְלַמְדוֹת	Mlammedoth, they are teaching diligently. Fem.

68. 4. *Paradigm* לָעַל *P*U_{AL}.

INDICATIVE MOOD. PRETER TENSE.

<i>Person.</i>	SINGULAR.	<i>Gender.</i>
3	לָמַד lummad, he was taught dili-	Mas.
	gently,	
2	לָמַדְהָ lummedah,	Fem.
	לָמַדְתָּ lummadta, thou wast taught	
1	diligently,	Mas.
	לָמַדְתְּ lummadt,	
	לָמַדְתִּי lummadti, I was taught dili-	Com.
	gently,	

PLURAL.

3	לָמַדוּ lummedoo, they were taught	Com.
	diligently,	
2	לָמַדְתֶּם lummadtem, ye were taught	Mas.
	diligently,	
1	לָמַדְתֶּן lummadten,	Fem.
	לָמַדְנוּ lummadnoo, we were taught	
	diligently,	Com.

FUTURE TENSE. SINGULAR.

1	אֶלְמַד Alummad, I shall or will be	Com.
	taught diligently,	
2	תֵּלְמַד telummad, thou shalt or wilt	Mas.
	be taught diligently,	
3	תֵּלְמַדִּי telummedi,	Fem.
	יֵלְמַד Yelummad, he shall or will	
	be taught diligently,	Mas.
	תֵּלְמַד telummad,	Fem.

PLURAL.

1	לְלַמֵּד	Nelummad, we shall or will be taught diligently.	Com.
2	{	תְּלַמְּדוּ	Telummedoo, ye. Mas.
		תְּלַמְּדֵנָה	Telummadnah. Fem.
3	{	יְלַמְּדוּ	Yelummedoo, they. Mas.
		תְּלַמְּדֵנָה	Telummadnah. Fem.

IMPERATIVE. NOT USED.

INFINITIVE.

לְלַמֹּד Lummod, to be taught diligently.

PARTICIPLE PRESENT.

SINGULAR.

3	{	לֹמֵד	Lummad, he is taught diligently. Mas.
		לֹמְדָה	Lummadah. Fem.

PLURAL.

3	{	לֹמְדִים	Lummadim, they. Mas.
		לֹמְדוֹת	Lummadoth. Fem.

PARTICIPLE PASSIVE.

SINGULAR.

3	{	מְלַמֵּד	Melummad, he being taught diligently. Mas.
		מְלַמְּדָה	Melummadah. Fem.
		מְלַמְּדֵת	Melummedeth. Fem.

PLURAL.

3	{	מְלַמְּדִים	Melummadim, they being taught diligently. Mas.
		מְלַמְּדוֹת	Melummadoth. Fem.

62. 5. *Paradigm* הִפְעִיל *HIPHIL*.

INDICATIVE MOOD. PRETER TENSE.

<i>Person.</i>		SINGULAR	<i>Gender.</i>	
3	{	הִלְמִיד	Hilmid, he caused to teach.	Mas.
		הִלְמִידָה	Hilmidah.	Fem.
2	{	הִלְמַדְתָּ	Hilmadta, thou causedst to teach.	Mas.
		הִלְמַדְתְּ	Hilmadt.	Fem.
1		הִלְמַדְתִּי	Hilmadti, I caused to teach.	Com.

PLURAL.

3		הִלְמִידוּ	Hilmidoo, they.	Com.
2	{	הִלְמַדְתֶּם	Hilmadtem, ye.	Mas.
		הִלְמַדְתֶּן	Hilmadten.	Fem.
1		הִלְמַדְנוּ	Hilmadnoo, We.	Com.

FUTURE TENSE.

SINGULAR.

1		אֶלְמִיד	Almid, I shall or will cause to teach.	Com.
2	{	תִּלְמִיד	Talmid, thou.	Mas.
		תִּלְמִידִי	Talmidi.	Fem.
3	{	יֶלְמִיד	Yalmid, he.	Mas.
		תִּלְמִיד	Talmid.	Fem.

PLURAL.

I	נלמיד	Nalmid, we shall or will cause to teach.	Com.
2	{	תלמידו	Talmidoo, ye. Mas.
		תלמידנה	Talmaidenah. Fem.
3	{	ילמידו	Yalmidoo, ye. Mas.
		תלמידנה	Talmaidenah. Fem.

INFINITIVE MOOD.

הלמיד	Halmid,	} to cause to teach.
הלמיד	Halmaid,	

IMPERATIVE MOOD.

SINGULAR.

2	{	הלמיד	Halmaid, cause thou to teach.	Mas.
		הלמדי	Halmidi.	Fem.

PLURAL.

2	{	תלמידו	Talmidoo, cause ye to teach.	Mas.
		תלמידנה	Talmaidenah.	Fem.

PRESENT PARTICIPLE.

SINGULAR.

2	{	מלמיד	Malimid, He caused to teach.	Mas.
		מלמדה	Malmidah.	} Fem.
		מלמדת	Malmedeth,	

PLURAL.

2	{	מלמדים	Malimidim, they caused to teach.	Mas.
		מלמידות	Malmidoth.	Fem.

70. 6. *Paradigm.* הִפְעֵל *HOPHAL.*

INDICATIVE MOOD. PRETER TENSE.

<i>Person.</i>		SINGULAR.	<i>Gender.</i>
3	}	הִלְמַדְהוּ Holmad, he caused to be taught.	Mas.
		הִלְמַדְהָהּ Holmedah.	Fem.
2	}	הִלְמַדְתָּהּ Holmadta, thou causedst to be taught.	Mas.
		הִלְמַדְתָּהּ Holmadt.	Fem.
1		הִלְמַדְתִּי Holmaddi, I caused to be taught.	Com.

PLURAL.

3		הִלְמַדּוּהֶם Holmedoo, they caused to be taught.	Com.
2	}	הִלְמַדְתֶּם Holmadtem, ye caused to be taught.	Mas.
		הִלְמַדְתֶּן Holmadten.	Fem.
1		הִלְמַדְנוּהֶם Holmadnoo, we caused to be taught.	Com.

FUTURE TENSE.

1		אֶלְמַדְהוּ Olmad, I shall or will cause to be taught.	Com.
2	}	תִּלְמַדְהוּ Tolmad, thou shalt or wilt cause to be taught.	Mas.
		תִּלְמַדְהָהּ Tolmedi.	Fem.
3	}	יִלְמַדְהוּ Yolmad, he shall or will cause to be taught.	Mas.
		תִּלְמַדְהוּ Tolmad.	Fem.

PLURAL.

1	נִלְמַד	Nolmad, We shall or will cause to be taught.	Com.	
2	{	תִּלְמַדוּ	Tolmedoo, ye shall or will cause to be taught.	Mas.
		תִּלְמַדְנָה	Tolmadnah.	Fem.
3	{	יִלְמְדוּ	Yolmedoo, they will or shall cause to be taught.	Mas.
		תִּלְמַדְנָה	Tolmadnah.	Fem.

INFINITIVE MOOD.

הוֹלְמַיִד **Holmaid, to cause to be taught.**

IMPERATIVE. NOT USED.

PARTICIPLE PRESENT.

SINGULAR.

3	{	מִלְמַד	Molmad, ye caused to be taught.	Mas.
		מִלְמַדָּה	Molmadah.	Fem.
		מִלְמַדֶּת	Molmedeth.	

PLURAL.

2	{	מִלְמַדִּים	Molmadim, they caused to be taught.	Mas.
		מִלְמַדוֹת	Molmadoth.	Fem.

71. 7. *Paradigm, הִתְפַּעֵל HITHPAAL.*

INDICATIVE MOOD. PRESENT TENSE.

<i>Person.</i>	SINGULAR.		<i>Gender.</i>
3	{	הִתְלַמֵּד Hithlammaid, He did teach himself.	Mas.
		הִתְלַמְּדָה Hithlammedah.	Fem.
2	{	הִתְלַמַּדְתָּ Hithlammadta, thou didst teach thyself.	Mas.
		הִתְלַמַּדְתְּ Hithlammadt.	Fem.
1		הִתְלַמַּמְדְתִּי Hithlammadti, I did teach myself.	Com.

PLURAL.

3		הִתְלַמְּדוּ Hithlammedoo, they did teach themselves.	Com.
2	{	הִתְלַמַּמְדְתֶּם Hithlammadtem, ye did teach yourselves.	Mas.
		הִתְלַמַּמְדְתֶּן Hithlammadten.	Fem.
1		הִתְלַמַּמְדְנוּ Hithlammadnoo, we did teach ourselves.	Com.

FUTURE TENSE.

SINGULAR.

1		אֶתְלַמֵּד Ethlammaid, I shall or will teach myself.	Com.
2	{	תִּתְלַמֵּד Tithlammaid, thou shalt or wilt teach thyself.	Mas.
		תִּתְלַמְּדִי Tilthammedi.	Fem.
3	{	יִתְלַמֵּד Yithlammaid, he shall or will teach himself.	Mas.
		תִּתְלַמֵּד Tithlammaid.	Fem.

*Person.**Gender.*

PLURAL.

1	נְתַלְמַד	Nithlammaid, we shall or will teach ourselves.	Com.
2	{ תְּתַלְמְדוּ	Tithlammedoo, ye shall or will teach yourselves.	Mas.
	{ תְּתַלְמְדֶנָּה	Tithlammaidenah.	Fem.
3	{ יְתַלְמְדוּ	Yithlammedoo, they shall or will teach themselves.	Mas.
	{ תְּתַלְמְדֶנָּה	Tithlammaidenah.	Fem.

INFINITIVE MOOD.

הִתְלַמֵּד Hithlammaid, to teach one's-
self.

IMPERATIVE MOOD.

SINGULAR.

2	{ הִתְלַמְדִּי	Hithlammaid, teach thou thy- self.	Mas.
	{ הִתְלַמְדִּי	Hithlammedi.	Fem.

PLURAL.

2	{ הִתְלַמְדוּ	Hithlammaidoo, teach ye yourselves.	Mas.
	{ הִתְלַמְדֶנָּה	Hithlammaidenah.	Fem.

PARTICIPLE PRETER TENSE.

SINGULAR.

3	{ מְתַלְמֵד	Mislammaid, he is teaching himself.	Mas.
	{ מְתַלְמְדָה	Mithlammedah.	Fem.
	{ מְתַלְמְדֶת	Mithlommedeth.	Fem.

PLURAL.

3	{ מְתַלְמְדִים	Mithlammedim, they are teach- ing themselves.	Mas.
	{ מְתַלְמְדוֹת	Mithlammedoth.	Fem.

XI. EXERCISE.

The following Verbs are conjugated in the same manner as lammad.*

בָּטַל	Batal, he did hinder.
נָמַל	Gamal, he recompensed.
דָּבַק	Davak, he cleaved.
זָכַר	Zachar, he remembered.
חָדַל	Chadal, he ceased.
חָסַר	Chasar, he diminished.
טָרַף	Taraph, he tore, spoiled.
צָזַב	Cazav, he failed, deceived.
לָקַט	Lakad, he collected, gathered.
לָבַשׁ	Lavash, he clothed.
מָלַךְ	Malach, he reigned.
מָשַׁח	Mashach, he annointed.
סָגַר	Sagar, he shut.
סָפַד	Saphad, he mourned.
סָפַר	Saphar, he counted.
עָזַב	Azav, he forsook.
עָקַשׁ	Akash, he perverted.
פָּטַר	Patar, he dismissed.
פָּרַשׁ	Parash, he scattered.
צָדַק	Tzadak, he justified.
צָרַף	Tzaraph, he purged.
קָשַׁר	Kashar, he bound together.
קָדַשׁ	Kadash, he separated, sanctified.
רָגַל	Ragal, he walked about, investigated.
רָדַף	Radaph, he pursued, persecuted.
שָׁבַר	Shavar, he broke.
שָׁלַט	Shalat, he ruled.
תָּמַךְ	Tamach, he sustained.

* Few Verbs, however, are conjugated in all the parts of the Verb. In many of the Verbs changes take place in some of the points which will be noticed in the proper place.

CHAP. IX.

בִּלְתֵּי שְׁלַמִּים Bilti-Shelaimim, irregular Verbs.

72. Irregular Verbs are generally arranged under seven classes, of which the third and fifth are called *defectives* and the other *quiescents*, as,

1, When פ Pay (i. e. the first radical, see the note in Rule 64.) is an א Aleph, as אָכַל Achal, he did eat.

2, When פ Pay is a י Yood, as יָשָׁב Yashav, he did sit.

3, When פ Pay is a נ Noon, as נָגַשׁ Nagash, he drew near.

4, When ע Ayin (i. e. the second radical) is a ו Wav, as קוּם Koom, he did arise.

5, When ע Ayin is Geminatum, (i. e. the same as the third radical) as סָבַב Savav, he surrounded.

6, When ל Lamed (i. e. the third radical) is an א Aleph, as מָצָא Matza, he found.

7, When ל is a ה Hay, as גָּלָה Galah, he revealed.

To these however may be added the Verb הָיָה Hayah, to be.

The following rules will greatly assist in learning the irregular Verbs.

1. Quiescent פ Pay-Aleph, אָכַל Achal.

73. The first radical א Aleph, is generally omitted to prevent two alephs coming together, as אָכַל for אָאָכַל.

Exception. אָהָב, אָחַז, and אָסַף are sometimes formed like לָמַד.

2. Quiescent פִּי Pay-Yood, יָשָׁב Yashav.

74. י Yood, the first radical is omitted after every one of the letters הֶאֱמַנְתִּי Heemanti, and its place is generally supplied by a long vowel, as אוֹכַל.

The י Yood is also omitted in the imperative of Kal, as שֶׁב; and in the infinitive of Kal, but has a Tav added, as שֶׁבֶת.

Excep. 1. יָדַע, יָדָה, יָדַח and יָסַר, change י Yood into ו Wav consonant in Hithpaail, as הִתְיַדַּע

Excep. 2. These four יָטַב, יָלַל, יָנַק and יָמַן retain the י Yood, as הִיטִיב.

Excep. 3. The following Verbs in פִּי are more or less conjugated after the manner of נָגַשׁ, as יָצַב, יָצַג, יָנַח, יָצַע, יָצַת and יָקַף, constantly; יָצַק, יָצַר and יָסַר, generally; יָנַע, יָהַם, יָקַץ and יָשַׁר only once.

3. Defective פִּי Pay-Noon, נָגַשׁ Nagash.

75. The נ Noon radical is dropped in the infinitive and imperative of Kal; also after any of the הֶאֱמַנְתִּי letters, the נ Noon is omitted and compensated by a Dagesh in the second radical, except in the future of Niphal, in the whole of Piail, Pual, and Hithpaail.

76. When the second radical is a Guttural, the Noon is not omitted; and those whose second radical is a ו Wav, are conjugated after the example of קוּם.

77. The Verb נָתַן hath in the second per. Pret. נָתַתָּה and נָתַתָּה, in the infinitive נָתַן and נָתַתְּ, with the suffix תָּתִי, the imperative נָתַן and נָתַתְּ, future נָתַתְּ, plural נָתַתְּ, inf. Niphal נָתַתְּ, future Hophal נָתַתְּ.

4. Quiescent עו Ayin-Wav,* קוּם Koom.

78. The Wav is omitted or quiescent in most parts of the verb, as will be seen by the Tables.

79. The grave Paradigms i. e. those characterized by a Dagesh, double the second radical, as קוּמָם, and in some Verbs both radicals, are doubled, as כּוּלְכּוּל from כּוּל.

80. Those Verbs whose second radical is ו Wav, or י Yood consonant, are regularly conjugated like לָמַד.

5. Defective ׁ Ayin-Geminatum, סָבַב Savav.

81. The second radical is frequently omitted,

*To this Class, belong those Verbs whose second radical is י Yood.

and the omission compensated, either by a long vowel under the formatives **האמנתי**, or by a Dagesh in the first or second radical when an addition is made to the root, see the Tables.

82. The characteristic dagesh is usually omitted, and instead of it, the first radical takes ו Cholem, as **סוּבב** for **סֹבֵב**.

6. Quiescent **ל** Lamed-Aleph, **מָצָה** Matza.

83. After the Example of **מָצָה**, all Verbs whose third radical is Aleph, are conjugated with the following exceptions.

Excep. 1. Sometimes Aleph is omitted, as **יָצָתִי**.

Excep. 2. The infinitives often end in **את** as, **מְלֹאת**.

Excep. 3. The third per. sing. fem. often terminates in **ת** instead of **ה**, as **קָרְאת** for **קָרְאָה**.

Excep. 4. The Verb **נָשָׂא** sometimes in the participle passive changes **ס** into **י** as **נִשְׂוִי** for **נִשְׂוָה**.

7. Quiescent **ה** Lamed-Hay, **גָּלָה** Galah.

84. The **ה** Hay is frequently changed into **י** Yood or **ת** Tav, as will be seen by the Tables.

Excep. the Verbs **נָגַה**, **נָגַה**, **תָּמַה**, are regular.

85. In some Verbs the first and second radicals are doubled in the grave Paradigms, as **שַׁעֲשַׁע**.

86. The infinitives end generally in **ות**, as **גָּלוּת**, some with **ה**, as **גָּלָה**, and others in **ו**, as **גָּלוּ**.

87. In the Imperative of Piail and Hithpaail both the radical **ה** and the characteristic Dagesh are often omitted. Also in the future the **ה** and Dagesh are omitted when prefixed by **ו** Wav conversivum or the particle **אֵל**.

88. When a Verb has **י** Yood, or **נ** Noon, for the first radical and **ה** Hay, for the last, it has a twofold irregularity; and is conjugated in the beginning like **יָשַׁב** or **נָגַשׁ** and at the end like **גָּלָה**.

III. Table. The Preterite of all Verbs
 PLURAL.

1. Com.	2. Fem.	2. Mas.	3. Com.
לְמַדְנוּ*	לְמַדְתֶּן אֶבְלַתֶּן	לְמַדְתֶּם אֶבְלַתֶּם	לְמַדְרוּ ו
קָמְנוּ סָבַדְנוּ מָצַאנוּ גָּלִינוּ הָיִינוּ	קָמְתֶן סָבַדְתֶּן מָצַאְתֶּן גָּלִיתֶן הָיִיתֶן	קָמְתֶם סָבַדְתֶּם מָצַאְתֶּם גָּלִיתֶם הָיִיתֶם	קָמוּ סָבוּ מָצְאוּ גָּלוּ הָיוּ
נְלַמְדְנוּ נְאָבְלְנוּ נוֹשְׁבְנוּ נִגְשְׁנוּ נְקוֹמוֹנוּ נְסָבְנוּ נְמָצְאנוּ נְגָלִינוּ	נְלַמְדְתֶּן נְאָבְלַתֶּן נוֹשְׁבַתֶּן נִגְשַׁתֶּן נְקוֹמוֹתֶן נְסָבוֹתֶן נְמָצַאְתֶּן נְגָלִיתֶן	נְלַמְדְתֶּם נְאָבְלַתֶּם נוֹשְׁבַתֶּם נִגְשַׁתֶּם נְקוֹמוֹתֶם נְסָבוֹתֶם נְמָצַאְתֶּם נְגָלִיתֶם	נְלַמְדוּ נְאָבְלוּ נוֹשְׁבוּ נִגְשׂוּ נְקוֹמוּ נְסָבוּ נְמָצְאוּ נְגָלוּ
לְמַדְנוּ	לְמַדְתֶּן	לְמַדְתֶּם	לְמַדְרוּ
קוֹמְמוּ סוֹבְבוּ מָצְאוּ גָּלוּ	קוֹמְמֶן סוֹבְבֶתֶן מָצַאְתֶּן גָּלִיתֶן	קוֹמְמֶתֶם סוֹבְבֶתֶם מָצַאְתֶּם גָּלִיתֶם	קוֹמְמוּ סוֹבְבוּ מָצְאוּ גָּלוּ

* The Root is put in open type to distinguish it from the Personal prefixes, and affixes, from the characteristic letters of the Paradigms and from those which are irregular,

Regular and Irregular in one View.

SINGULAR.

1. Com. | 2. Fem. | 2. Mas. | 3. Fem. | 3. Mas.

					I. לִפְעַל קַל or קַלִּי
לְמַדְתִּי	לְמַדְתְּ	לְמַדְתָּ	לְמַדְהָ ‡	לְמַדְהָ ‡	לְמַדְרָא אֶכְלָא יֵשֵׁב נִגְשׂ
קָמְתִי	קָמְתְּ	קָמְתָּ	קָמְהָ	קָמְהָ	קָם
סָבַרְתִּי	סָבַרְתְּ	סָבַרְתָּ	סָבַה	סָבַה	סָב
מְצַאֲתִי	מְצַאֲתְּ	מְצַאֲתָּ	מְצַאֲהָ	מְצַאֲהָ	מְצַא
נָגַלְתִּי	נָגַלְתְּ	נָגַלְתָּ	נָגַלְתָּ	נָגַלְתָּ	נָגַלְהָ
הִיִּיתִי	הִיִּיתְּ	הִיִּיתָ	הִיִּיתָ	הִיִּיתָ	הִיִּיהָ §
נְלַמְדְתִּי	נְלַמְדְתְּ	נְלַמְדְתָּ	נְלַמְדְהָ	נְלַמְדְהָ	נְלַמְדְרָא
נְאָכְלְתִי	נְאָכְלְתְּ	נְאָכְלְתָּ	נְאָכְלְהָ	נְאָכְלְהָ	נְאָכְלָא
נִוְשַׁבְתִּי	נִוְשַׁבְתְּ	נִוְשַׁבְתָּ	נִוְשַׁבְהָ	נִוְשַׁבְהָ	נִוְשַׁב
נִגְשַׁתִּי	נִגְשַׁתְּ	נִגְשַׁתָּ	נִגְשַׁה	נִגְשַׁה	נִגְשׂ
נִקְוַמְתִּי	נִקְוַמְתְּ	נִקְוַמְתָּ	נִקְוַמְהָ	נִקְוַמְהָ	נִקְוַם
נִסְבַּרְתִּי	נִסְבַּרְתְּ	נִסְבַּרְתָּ	נִסְבַּה	נִסְבַּה	נִסְב
נִמְצַאֲתִי	נִמְצַאֲתְּ	נִמְצַאֲתָּ	נִמְצַאֲהָ	נִמְצַאֲהָ	נִמְצַא
נִגְלַתִּי	נִגְלַתְּ	נִגְלַתָּ	נִגְלַתָּ	נִגְלַתָּ	נִגְלַהָ
לְמַדְתִּי	לְמַדְתְּ	לְמַדְתָּ	לְמַדְהָ	לְמַדְהָ	לְמַדְרָא אֶכְלָא יֵשֵׁב נִגְשׂ
קוֹמְמְתִי	קוֹמְמְתְּ	קוֹמְמְתָּ	קוֹמְמְהָ	קוֹמְמְהָ	קוֹמְם
סוֹבְבְתִי	סוֹבְבְתְּ	סוֹבְבְתָּ	סוֹבְבְהָ	סוֹבְבְהָ	סוֹבְב
מְצַאֲתִי	מְצַאֲתְּ	מְצַאֲתָּ	מְצַאֲהָ	מְצַאֲהָ	מְצַא
נְגַלְתִּי	נְגַלְתְּ	נְגַלְתָּ	נְגַלְתָּ	נְגַלְתָּ	נְגַלְהָ

I. לִפְעַל קַל or קַלִּי

II. לִפְעַל נִפְחַלִּי

III. לִפְעַל פִּיֵּלִי

+ Paragogic letters are such as are added to the end of a word to make it emphatical.

‡ Those parts which are omitted are regularly conjugated like לְמַדְ Lamad.

§ הִיִּיהָ is only used in Kal, and in a few instances in Niphal.

1. Com.	2. Fem.	2. Mas.	3. Com.
לְמָדְנוּ	לְמָדְתוּ	לְמָדְתֶם	לְמָדוּ
קוּמְמוּנוּ	קוּמְמֵתוּ	קוּמְמֵתֶם	קוּמְמוּ
סוּבְבוּנוּ	סוּבְבֵתוּ	סוּבְבֵתֶם	סוּבְבוּ
מַצְאֵנוּ	מַצְאֵתוּ	מַצְאֵתֶם	מַצְאוּ
גָּלִינוּ	גָּלִיתוּ	גָּלִיתֶם	גָּלוּ
הִלְמָדְנוּ	הִלְמָדְתוּ	הִלְמָדְתֶם	הִלְמָדוּ
הִאָּכַלְנוּ	הִאָּכַלְתוּ	הִאָּכַלְתֶם	הִאָּכַלוּ
הוֹשַׁבְנוּ	הוֹשַׁבְתוּ	הוֹשַׁבְתֶם	הוֹשַׁבוּ
הִנְשִׁינוּ	הִנְשִׁיתוּ	הִנְשִׁיתֶם	הִנְשִׂיּוּ
הִקְיָמוּנוּ	הִקְיָמוּתוּ	הִקְיָמוּתֶם	הִקְיָמוּ
הִסְבִּינוּ	הִסְבִּיתוּ	הִסְבִּיתֶם	הִסְבִּיּוּ
הִמְצָאנוּ	הִמְצָאֵתוּ	הִמְצָאֵתֶם	הִמְצָאוּ
הִגְלִינוּ	הִגְלִיתוּ	הִגְלִיתֶם	הִגְלוּ
הִלְמָדְנוּ	הִלְמָדְתוּ	הִלְמָדְתֶם	הִלְמָדוּ
הִאָּכַלְנוּ	הִאָּכַלְתוּ	הִאָּכַלְתֶם	הִאָּכַלוּ
הוֹשַׁבְנוּ	הוֹשַׁבְתוּ	הוֹשַׁבְתֶם	הוֹשַׁבוּ
הִנְשִׁינוּ	הִנְשִׁיתוּ	הִנְשִׁיתֶם	הִנְשִׂיּוּ
הוֹקְמוּנוּ	הוֹקְמוּתוּ	הוֹקְמוּתֶם	הוֹקְמוּ
הוֹסְבִּינוּ	הוֹסְבִּיתוּ	הוֹסְבִּיתֶם	הוֹסְבִּיּוּ
הִמְצָאנוּ	הִמְצָאֵתוּ	הִמְצָאֵתֶם	הִמְצָאוּ
הִגְלִינוּ	הִגְלִיתוּ	הִגְלִיתֶם	הִגְלוּ
הִתְלַמְּדוּנוּ	הִתְלַמְּדֵתוּ	הִתְלַמְּדֵתֶם	הִתְלַמְּדוּ
הִתְקִיָּמוּנוּ	הִתְקִיָּמֵתוּ	הִתְקִיָּמֵתֶם	הִתְקִיָּמוּ
הִסְתַּבְּבוּנוּ	הִסְתַּבְּבֵתוּ	הִסְתַּבְּבֵתֶם	הִסְתַּבְּבוּ
הִתְמַצְּאוּנוּ	הִתְמַצְּאֵתוּ	הִתְמַצְּאֵתֶם	הִתְמַצְּאוּ
הִתְגַּלְּינוּ	הִתְגַּלְּיתוּ	הִתְגַּלְּיתֶם	הִתְגַּלְּיוּ

TENSE.

SINGULAR.

1. Com.	2. Fem.	2 Mas,	3. Fem.	3. Mas	
לְמַדְתִּי	לְמַדְתְּ	לְמַדְתָּ	לְמַדְהָ	לְמַדְרָא אִכְלָא יָשָׁב נָגַשׁ	IV. פִּעֵל Pual.
קוֹמַמְתִּי	קוֹמַמְתְּ	קוֹמַמְתָּ	קוֹמַמְהָ	קוֹמַם	
סוֹבַבְתִּי	סוֹבַבְתְּ	סוֹבַבְתָּ	סוֹבַבְהָ	סוֹבַב	
מַצְאָתִי	מַצְאָתְּ	מַצְאָתָּ	מַצְאָהָ	מַצָּא	
גִּלְתִּי	גִּלְתְּ	גִּלְתָּ	גִּלְתָּהָ	גִּלָּה	
הִלְמַדְתִּי	הִלְמַדְתְּ	הִלְמַדְתָּ	הִלְמַדְהָ	הִלְמִידְרָא הִאֲכִילָא הוֹשִׁיב הַגִּישׁ	V. הִפְעִיל Hiphil.
הִאֲכַלְתִּי	הִאֲכַלְתְּ	הִאֲכַלְתָּ	הִאֲכַלְהָ	הַקִּים	
הוֹשַׁבְתִּי	הוֹשַׁבְתְּ	הוֹשַׁבְתָּ	הוֹשַׁבְהָ	הַסֵּב	
הַגִּישְׁתִּי	הַגִּישְׁתְּ	הַגִּישְׁתָּ	הַגִּישְׁהָ	הַמְצִיאָא	
הַקְּמַמְתִּי	הַקְּמַמְתְּ	הַקְּמַמְתָּ	הַקְּמַמְהָ	הַגִּלָּה	
הַסִּבַּבְתִּי	הַסִּבַּבְתְּ	הַסִּבַּבְתָּ	הַסִּבַּבְהָ		
הַמְצַאָתִי	הַמְצַאָתְּ	הַמְצַאָתָּ	הַמְצַאָהָ		
הַגִּלְתִּי	הַגִּלְתְּ	הַגִּלְתָּ	הַגִּלְתָּהָ		
הִלְמַדְתִּי	הִלְמַדְתְּ	הִלְמַדְתָּ	הִלְמַדְהָ	הִלְמַדְרָא הִאֲכַלָּא הוֹשַׁב הַגִּישׁ	VI. הִפְעִיל Hophal.
הִאֲכַלְתִּי	הִאֲכַלְתְּ	הִאֲכַלְתָּ	הִאֲכַלְהָ	הוֹקַם	
הוֹשַׁבְתִּי	הוֹשַׁבְתְּ	הוֹשַׁבְתָּ	הוֹשַׁבְהָ	הוֹסֵב	
הַגִּישְׁתִּי	הַגִּישְׁתְּ	הַגִּישְׁתָּ	הַגִּישְׁהָ	הַמְצָאָא	
הוֹקַמְתִּי	הוֹקַמְתְּ	הוֹקַמְתָּ	הוֹקַמְהָ	הַגִּלָּה	
הוֹסִיבְתִּי	הוֹסִיבְתְּ	הוֹסִיבְתָּ	הוֹסִיבְהָ		
הַמְצַאָתִי	הַמְצַאָתְּ	הַמְצַאָתָּ	הַמְצַאָהָ		
הַגִּלְתִּי	הַגִּלְתְּ	הַגִּלְתָּ	הַגִּלְתָּהָ		
הִתְלַמַּדְתִּי	הִתְלַמַּדְתְּ	הִתְלַמַּדְתָּ	הִתְלַמַּדְהָ	הִתְלַמַּדְרָא הִתְאֲכַלָּא הִתְיָשָׁב הִתְנַגַּשׁ	VII. הִתְפַּעֵל Hithpaal.
הִתְקוֹמַמְתִּי	הִתְקוֹמַמְתְּ	הִתְקוֹמַמְתָּ	הִתְקוֹמַמְהָ	הִסְתַּוְּבַב	
הִסְתַּוְּבַבְתִּי	הִסְתַּוְּבַבְתְּ	הִסְתַּוְּבַבְתָּ	הִסְתַּוְּבַבְהָ	הִתְמַצָּאָא	
הִתְמַצָּאָתִי	הִתְמַצָּאָתְּ	הִתְמַצָּאָתָּ	הִתְמַצָּאָהָ	הִתְגִּלָּה	
הִתְגִּלְתִּי	הִתְגִּלְתְּ	הִתְגִּלְתָּ	הִתְגִּלְתָּהָ		

IV. Table. The FUTURE of all Verbs
 PLURAL.

3. Fem.	3. Mas.	2. Fem.	2. Mas.	1. Com.
תִּלְמְדוּנָהּ	יִלְמְדוּ	תִּלְמְדוּנָהּ	תִּלְמְדוּ	גִּלְמְדוּהָ
תִּשְׁבְּנָהּ	יִשְׁבּוּ	תִּשְׁבְּנָהּ	תִּשְׁבּוּ	גִּשְׁבּוּהָ
תִּנְשָׁנָהּ	יִנְשׂוּ	תִּנְשָׁנָהּ	תִּנְשׂוּ	גִּנְשׂוּהָ
תִּקְוְמוּנָהּ	יִקְוְמוּ	תִּקְוְמוּנָהּ	תִּקְוְמוּ	גִּקְוְמוּהָ
תִּסְבִּינָהּ	יִסְבּוּ	תִּסְבִּינָהּ	תִּסְבּוּ	גִּסְבּוּהָ
תִּמְצְאָנָהּ	יִמְצְאוּ	תִּמְצְאָנָהּ	תִּמְצְאוּ	גִּמְצְאוּהָ
תִּגְלִינָהּ	יִגְלוּ	תִּגְלִינָהּ	תִּגְלוּ	גִּגְלוּהָ
תִּהְיֶינָהּ	יִהְיוּ	תִּהְיֶינָהּ	תִּהְיוּ	גִּהְיוּהָ
תִּלְמְדוּנָהּ	יִלְמְדוּ	תִּלְמְדוּנָהּ	תִּלְמְדוּ	גִּלְמְדוּ
תִּשְׁבְּנָהּ	יִשְׁבּוּ	תִּשְׁבְּנָהּ	תִּשְׁבּוּ	גִּשְׁבּוּ
תִּנְשָׁנָהּ	יִנְשׂוּ	תִּנְשָׁנָהּ	תִּנְשׂוּ	גִּנְשׂוּ
תִּקְוְמוּנָהּ	יִקְוְמוּ	תִּקְוְמוּנָהּ	תִּקְוְמוּ	גִּקְוְמוּ
תִּסְבִּינָהּ	יִסְבּוּ	תִּסְבִּינָהּ	תִּסְבּוּ	גִּסְבּוּ
תִּמְצְאָנָהּ	יִמְצְאוּ	תִּמְצְאָנָהּ	תִּמְצְאוּ	גִּמְצְאוּ
תִּגְלִינָהּ	יִגְלוּ	תִּגְלִינָהּ	תִּגְלוּ	גִּגְלוּ
תִּלְמְדוּנָהּ	יִלְמְדוּ	תִּלְמְדוּנָהּ	תִּלְמְדוּ	גִּלְמְדוּ
תִּקְוְמוּנָהּ	יִקְוְמוּ	תִּקְוְמוּנָהּ	תִּקְוְמוּ	גִּקְוְמוּ
תִּגְלִינָהּ	יִגְלוּ	תִּגְלִינָהּ	תִּגְלוּ	גִּגְלוּ

both Regular and Irregular in one View.

SINGULAR.

3. Fem.	3. Mas.	2. Fem.	2. Ma.	1. Com.	
תלמוד	ילמוד	תלמדי	תלמוד	אלמוד	1 Kal.
תאכל	יאכל	תאכלי	תאכל	אכל	
תשב	ישב	תשבי	תשב	אשב	
תנש	ינש	תנשי	תנש	אנש	
תקום	יקום	תקומי	תקום	אקום	
תסוב	יסוב	תסובי	תסוב	אסוב	
תמצא	ימצא	תמצאי	תמצא	אמצא	
תגלה	יגלה	תגלי	תגלה	אגלה	
תהיה תהי	יהיה יהי		תהיה תהי	אהיה אהי	
תלמד	ילמד	תלמדי	תלמד	אלמד	2 Niphal.
תאכל	יאכל	תאכלי	תאכל	אאכל	
תושב	יושב	תושבי	תושב	אושב	
תנש	ינש	תנשי	תנש	אנש	
תקום	יקום	תקומי	תקום	אקום	
תסב	יסב	תסבי	תסב	אסב	
תמצא	ימצא	תמצאי	תמצא	אמצא	
תגלה	יגלה	תגלי	תגלה	אגלה	
תלמד	ילמד	תלמדי	תלמד	אלמד	3 Pail.
				אאכל	
				אישב	
				אנש	
תקום	יקום	תקומי	תקום	אקום	
The same as the preceding.				אסוב	
Regular.				אמצא	
תגלה	יגלה	תגלי	תגלה	אגלה	

PLURL.

FUTURE

תְּלַמְּדוּהָ	יִלְמְדוּ	תְּלַמְּדֶנָּה	תְּלַמְּדוּ	נְלַמֵּד
תְּקוּמְמֶנָּה	יְקוּמְמוּ	תְּקוּמְמֶנָּה	תְּקוּמְמוּ	נְקוּמֵם
The same as				
Regular, except the (-) is changed into (+) but				
תִּגְלִינָה	יִגְלוּ	תִּגְלִינָה	תִּגְלוּ	נִגְלֶה
תְּלַמְּדֶנָּה	יִלְמְדוּ	תְּלַמְּדֶנָּה	תְּלַמְּדוּ	נְלַמִּיר
תִּשְׁבְּעֶנָּה	יִשְׁבְּעוּ	תִּשְׁבְּעֶנָּה	תִּשְׁבְּעוּ	נִשְׁבַּע
תִּשְׁבְּעֶנָּה	יִשְׁבְּעוּ	תִּשְׁבְּעֶנָּה	תִּשְׁבְּעוּ	נִשְׁבַּע
תִּגְשָׁעֶנָּה	יִגְשָׁעוּ	תִּגְשָׁעֶנָּה	תִּגְשָׁעוּ	נִגְשָׁע
תְּקַמְּמֶנָּה	יְקַמְּמוּ	תְּקַמְּמֶנָּה	תְּקַמְּמוּ	נְקַמֵּם
תִּסְבִּינָה	יִסְבּוּ	תִּסְבִּינָה	תִּסְבּוּ	נִסְבֵּב
Regular except the second and third pers. fem. pl.				
תִּגְלִינָה	יִגְלוּ	תִּגְלִינָה	תִּגְלוּ	נִגְלֶה
תְּלַמְּדֶנָּה	יִלְמְדוּ	תְּלַמְּדֶנָּה	תְּלַמְּדוּ	נְלַמֵּד
תִּשְׁבְּעֶנָּה	יִשְׁבְּעוּ	תִּשְׁבְּעֶנָּה	תִּשְׁבְּעוּ	נִשְׁבַּע
תִּשְׁבְּעֶנָּה	יִשְׁבְּעוּ	תִּשְׁבְּעֶנָּה	תִּשְׁבְּעוּ	נִשְׁבַּע
תִּגְשָׁעֶנָּה	יִגְשָׁעוּ	תִּגְשָׁעֶנָּה	תִּגְשָׁעוּ	נִגְשָׁע
The same as Pay Yod in				
תִּסְבִּינָה	יִסְבּוּ	תִּסְבִּינָה	תִּסְבּוּ	נִסְבֵּב
תִּמְצָאֶנָּה	יִמְצְאוּ	תִּמְצָאֶנָּה	תִּמְצְאוּ	נִמְצָא
תִּגְלִינָה	יִגְלוּ	תִּגְלִינָה	תִּגְלוּ	נִגְלֶה
תְּלַמְּדֶנָּה	יִתְלַמְּדוּ	תְּלַמְּדֶנָּה	תְּלַמְּדוּ	נְתַלְמֵד
תְּקוּמְמֶנָּה	יְתַקוּמְמוּ	תְּקוּמְמֶנָּה	תְּקוּמְמוּ	נְתַקוּמֵם
תִּסְתַּבְּבֶנָּה	יִסְתַּבְּבוּ	תִּסְתַּבְּבֶנָּה	תִּסְתַּבְּבוּ	נִסְתַּבֵּב
תִּמְצָאֶנָּה		תִּמְצָאֶנָּה		
תִּגְלִינָה	יִתְגְּלוּ	תִּתְגְּלִינָה	תִּתְגְּלוּ	נִתְגְּלֶה

TENSE.

SINGULAR.

	תִּלְמַד	יִלְמַד	תִּלְמַדִּי	תִּלְמַד	אִלְמַד אֶאֱכַל אֵי שֵׁב אֶנְשֵׁשׁ	IV. Pual.
the preceding.	תִּקְוֹמִים	יִקְוֹמִים	תִּקְוֹמִי	תִּקְוֹמִים	אִקְוֹמִים אֶסְוֹבֵב אֶמְצֵא	
the second and third pers. fem. pl. have a (·)	תִּגְלָה	יִגְלָה	תִּגְלִי	תִּגְלָה	אִגְלָה	
	תִּלְמִיד	יִלְמִיד	תִּלְמִידִי	תִּלְמִיד	אִלְמִיד אֶאֱכִיל אֵוֹשֵׁב אֶנְשֵׁשׁ	V. Hiphil.
	תִּאֲכִיל	יֶאֱכִיל	תִּאֲכִידִי	תִּאֲכִיל	אֶאֱכִיל אֵוֹשֵׁב אֶנְשֵׁשׁ	
	תֹּשֵׁב	יֹשֵׁב	תֹּשִׁבִי	תֹּשֵׁב	אֶנְשֵׁשׁ	
	תִּקִּים	יִקִּים	תִּקִּימִי	תִּקִּים	אֶקִּים	
	תִּסָּב	יִסָּב	תִּסָּבִי	תִּסָּב	אֶסָּב	
have and the succeeding letter has no vowel.	תִּגְלָה	יִגְלָה	יִגְלִי	תִּגְלָה	אֶגְצִיא אִגְלָה	
	תִּלְמַד	יִלְמַד	תִּלְמַדִּי	תִּלְמַד	אִלְמַד אֶאֱכַל אֵוֹשֵׁב אֶנְשֵׁשׁ	VI. Hophal.
	תִּאֲכַל	יֶאֱכַל	תִּאֲכַלִּי	תִּאֲכַל	אֶאֱכַל אֵוֹשֵׁב אֶנְשֵׁשׁ	
	תֹּשֵׁב	יֹשֵׁב	תֹּשִׁבִי	תֹּשֵׁב	אֶנְשֵׁשׁ	
	תִּנְשֵׂשׁ	יִנְשֵׂשׁ	תִּנְשִׂי	תִּנְשֵׂשׁ	אֶנְשֵׁשׁ	
this Paradigm.	תֹּסָב	יֹסָב	תֹּסָבִי	תֹּסָב	אֶוֹקֵם אֹסָב	
	תִּמְצֵא	יִמְצֵא	תִּמְצֵאִי	תִּמְצֵא	אֶמְצֵא	
	תִּגְלָה	יִגְלָה	תִּגְלִי	תִּגְלָה	אִגְלָה	
	תִּתְלַמַּד	תִּתְלַמַּדִּי	תִּתְלַמַּדִּי	תִּתְלַמַּד	אִתְלַמַּד אֶחֱאָכַל אֶתִּישֵׁב אֶחֱנַשֵׂשׁ	VII. Hithpail.
	תִּתְקַוֶּמֶם	תִּתְקַוֶּמֶם	תִּתְקַוֶּמֶם	תִּתְקַוֶּמֶם	אִתְקַוֶּמֶם אֶסְתַּוֶּבֵּב אֶתְמַצֵּא	
	תִּתְסַוֶּבֵּב	תִּתְסַוֶּבֵּב	תִּתְסַוֶּבֵּב	תִּתְסַוֶּבֵּב	אִתְסַוֶּבֵּב	
	תִּתְגַּלֶּה	תִּתְגַּלֶּה	תִּתְגַּלֶּה	תִּתְגַּלֶּה	אִתְגַּלֶּה	

V. Table. The IMPERATIVES of all the Verbs

2. fem.pl.	2. mas.pl.	2.fem.s.	2.mas.s.	
הִלְמְדִינָה	הִלְמְדוּ	הִלְמְדִי	הִלְמַד	V. Hiphil.
הִאֲכִילִינָה	הִאֲכִילוּ	הִאֲכִילִי	הִאֲכַל	
הוֹשִׁיבִינָה	הוֹשִׁיבוּ	הוֹשִׁיבִי	הוֹשִׁב	
הַגִּישָׁנָה	הַגִּישׁוּ	הַגִּישִׁי	הַגִּישׁ	
הִקְמַנְהָ	הִקְיִמוּ	הִקְיִמִי	הִקְמֵם	
הִסְבִּינָה	הִסְבוּ	הִסְבִּי	הִסְבֵּם	
הִמְצִיאִנָה	הִמְצִיאוּ	הִמְצִיאִי	הִמְצֵא	
הַגְּלִינָה	הַגְּלוּ	הַגְּלִי	הַגְּלֵה	
הִתְלַמְּדִינָה	הִתְלַמְּדוּ	הִתְלַמְּדִי	הִתְלַמְּד	VII. Hithpaail.
			הִתְאָכַל	
			הִתְיָשַׁב	
			הִתְנַגֵּשׁ	
הִתְקוּמְנִינָה	הִתְקוּמְמוּ	הִתְקוּמְמִי	הִתְקוּמֵם	
The same as the preceding, except transposition.				הִסְתַּוְּבַב
הִתְמַצְּאִינָה	הִתְמַצְּאוּ	הִתְמַצְּאִי	הִתְמַצְּאֵם	
הִתְנַגְּלִינָה	הִתְנַגְּלוּ	הִתְנַגְּלִי	הִתְנַגְּלֵם	

93 VI. Table. The Infinitives* of all the Verbs in one view.

VII Hithpaail.	VI Hophal.	V Hiphil.	IV Puail.	III Piail.	II Niphal.	I Kal.
הִתְלַמְּדוּ	הִלְמַד	הִלְמִיד	לְמַד	לְמֹד	הִלְמַד	לְמוֹד
	הִאֲכַל	הִאֲכִיל	אֲכַל	אֲכִיל	הִאֲכַל	אֲכִיל
	הוֹשִׁב	הוֹשִׁיב	וֹשִׁב	וֹשִׁיב	הוֹשִׁב	וֹשִׁיב
	הַגִּישׁ	הַגִּישׁ	גִּישׁ	גִּישׁ	הַגִּישׁ	גִּישׁ
הִתְקוּמְמוּ	הוֹקֵם	הִקְיִם	קוּמֵם	קוּמֵם	הִקְיִם	קוּמֵם
הִסְתַּוְּבַב	הוֹסֵב	הִסְבֵּם	as the preceding		הִסְבֵּם	וֹסֵב
		מַצְּאֵם				מַצְּאֵם
הִתְנַגְּלוּ	הַגְּלוּ	הַגְּלוּ	גְּלוּ	גְּלוּ	הַגְּלוּ	גְּלוּ

*The formation of the Gerund from the Infinitive, will be noticed in chap. 12.

Regular and Irregular in one View.

2. F. Plur.	2. M. Plur.	2. F. Sing.	2. M. Sing.	
לְמוֹרָה	לְמוֹרוֹ	לְמוֹרִי	לְמוֹרָה	I. KAL.
אֲכַלְנָה	אֲכַלְוּ	אֲכַלִּי	אֲכַלְנָה	
נִשְׁבַּנָּה	נִשְׁבְּוּ	נִשְׁבְּי	נִשְׁבַּנָּה	
נִשְׁכַּנָּה	נִשְׁכְּוּ	נִשְׁכְּי	נִשְׁכַּנָּה	
קִוְּמָנָה	קִוְּמוּ	קִוְּמִי	קִוְּמָנָה	
סִבְּיָנָה	סִבְּבוּ	סִבְּבִי	סִבְּיָנָה	
מִצְּאָנָה	מִצְּאוּ	מִצְּאִי	מִצְּאָנָה	
נִגְּלִינָה	נִגְּלוּ	נִגְּלִי	נִגְּלִינָה	
הִיָּיְנָה	הִיָּיוּ	הִיָּיִ	הִיָּיְנָה	II. NIPHAL.
הִלְמוֹרָה	הִלְמוֹרוֹ	הִלְמוֹרִי	הִלְמוֹרָה	
הִאֲכַלְנָה	הִאֲכַלְוּ	הִאֲכַלִּי	הִאֲכַלְנָה	
הִנִּשְׁבַּנָּה	הִנִּשְׁבְּוּ	הִנִּשְׁבְּי	הִנִּשְׁבַּנָּה	
הִנִּשְׁכַּנָּה	הִנִּשְׁכְּוּ	הִנִּשְׁכְּי	הִנִּשְׁכַּנָּה	
הִקְוְּמָנָה	הִקְוְּמוּ	הִקְוְּמִי	הִקְוְּמָנָה	
הִסִּבְּיָנָה	הִסִּבְּבוּ	הִסִּבְּבִי	הִסִּבְּיָנָה	
הִמִּצְּאָנָה	הִמִּצְּאוּ	הִמִּצְּאִי	הִמִּצְּאָנָה	
הִגְּלִינָה	הִגְּלוּ	הִגְּלִי	הִגְּלִינָה	III. PIAL.*
לְמוֹרָה	לְמוֹרוֹ	לְמוֹרִי	לְמוֹרָה	
			אֲכַלְנָה	
			נִשְׁבַּנָּה	
			נִשְׁכַּנָּה	
קִוְּמָנָה	קִוְּמוּ	קִוְּמִי	קִוְּמָנָה	
The same as the preceding.				
מִצְּאָנָה	מִצְּאוּ	מִצְּאִי	מִצְּאָנָה	
נִגְּלִינָה	נִגְּלוּ	נִגְּלִי	נִגְּלִינָה	

* The imperatives of Pual, and Hophal are not used.

VII. Table. The Benoni, or Present
PLURAL. SINGULAR.

PLURAL.		SINGULAR.		
Fem.	Mas.	Fem.	Mas.	
מְלַמְדוֹת	מְלַמְדִים	מְלַמְדָה	מְלַמֵּד	V. Hiphil.
מְאֻכְלוֹת	מְאֻכָּלִים	מְאֻכֶּלֶת	מְאֻכֵּל	
מוֹשִׁיבוֹת	מוֹשִׁיבִים	מוֹשִׁיבָה	מוֹשִׁיב	
מְגִישׁוֹת	מְגִישִׁים	מְגִישָׁה	מְגִישׁ	
מְקִימוֹת	מְקִימִים	מְקִימָה	מְקִים	
מְסַבּוֹת	מְסַבִּים	מְסַבָּה	מְסַב	
מְנַלּוֹת	מְנַלִּים	מְנַלָּה	מְנַלֵּא מְנַלֵּה	
מְלַמְדוֹת	מְלַמְדִים	מְלַמְדָה	מְלַמֵּד	VI. Hophal.
מְאֻכְלוֹת	מְאֻכָּלִים	מְאֻכֶּלֶת	מְאֻכֵּל	
מוֹשִׁבוֹת	מוֹשִׁבִים	מוֹשִׁיבָה	מוֹשִׁיב	
הַגִּישׁוֹת	הַגִּישִׁים	הַגִּישָׁה	הַגִּישׁ	
מוֹקְמוֹת	מוֹקְמִים	מוֹקְמָה	מוֹקְם	
מוֹסְבּוֹת	מוֹסְבִים	מוֹסְבָה	מוֹסְב	
מְמַצְאוֹת	מְמַצְאִים	מְמַצְאָה	מְמַצֵּא מְמַצֵּה	
מְתַלְמְדוֹת	מְתַלְמְדִים	מְתַלְמְדָה	מְתַלְמֵד	VII. Hithpaal.
			מְתַאֲכָל	
			מְתַיָּשֵׁב	
			מְתַגִּישׁ	
מְתַקְוְמוֹת	מְתַקְוְמִים		מְתַקְוְמָה	
			מְסַתְוָבֵב	
			מְתַמַּצֵּא	
מְתַנַּלּוֹת	מְתַנַּלִּים		מְתַנַּלָּה	

Participles of all the Verbs in one view.

PLURAL.

SINGULAR.

PLURAL.		SINGULAR.		
Fem.	Mas.	Fem.	Mas.	
לומדות	לומדים	לומדה or לומדת	לומר י	I. Kal.
Regular except the ו is without ו			אכל	
			יושב	
			נוגש	
			קם	
קמות	קמים	קמה	קב	II. Niphal.
קבות	קבים	קבה	מצא	
מוצאות	מוצאים	מוצאה	גולה	
גולות	גולים	גולה	היה	
הוות	הוים	הוה		
גלמדות	גלמדים	גלמדת	גלמר	III. Pail.
גלכות	גלכדים	גלכה	גאכל	
גושבות	גושבים	גושבת	נושב	
גנשות	גנשים	גנשת	נגש	
נקומות	נקומים	נקומה	נקום	
נסבות	נסבים	נסבה	נסב	
נמצאות	נמצאים	נמצאה	נמצא	
נגלות	נגלים	נגלה	נגלה	
מלמדות	מלמדים	מלמדת	מלמר	IV. Pual.
			מאכל	
			מישב	
			מיגש	
מקומות	מקומים	מקומה	מקום	The same as the preceding line.
			מסובב	
			ממצא	
			מגלה	
מגלות	מגלים	מגלה		
מלמדות	מלמדים	מלמדת	מלמר	V. Pual.
			מאכל	
			מישב	
			מיגש	
מנגשות	מנגשים	מנגשת	מקום	
מקומות	מקומים	מקומה	מסובב	
מסובבות	מסובבים	מסובבה	ממצא	
ממצאות	ממצאים	ממצאה	מגלה	
מגלות	מגלים	מגלה		

95 VIII. The Participle Paool, of all the Verbs.

3. per. fem.	3. per. m. pl.	3. per. fem.	3. per. m. sin.
לְמוֹדוֹת	לְמוֹדִים	לְמוֹדָה	לְמוֹד
אֲכוּלוֹת	אֲכוּלִים	אֲכוּלָה	אֲכוּל
			יָשׁוּב
			נָנוּשׁ
קוֹמוֹת	קוֹמִים	קוֹמָה	קוֹם
			חָבֹב
			מְצוּא
גְּלוּיוֹת	גְּלוּיִים	גְּלוּיָה	גְּלוּי

I. Kal.

CHAP. X.

Pronominal Affixes to the Verbs.

96 Affixes to Verbs are the parts of Pronouns joind to Verbs active only, to point out the patient, i. e. the person or thing acted upon, as לְמַדַּנִּי Lemadani, he learned or taught me; but in the Infinitive it may signify the Agent or Patient, as בִּקְרָאוֹ Bekoro, when *he* cries; לְשׁוֹמְרוֹ Leshomero to keep *him*.

The following are the Affixes used to verbs, and the next exmample will show the manner in which they are affixed.

97 IX. TABLE, pronominal Affixes to Verbs.

					Patient.	Agent.	Gender.	number.	Person.
נִי	נִי	נִי	נִי	נִי	me	I	C.	S.	} 1
			נוּ	נוּ	us	we	C.	P.	
		כָּה	ךָ	ךָ	thee	thou	M.	S.	} 2
			כִּי	ךָ	thee	thou	F.	S.	
				כֶּם	you	ye	M.	S.	
				כֶּן	you	ye	F.	P.	
וּ	הוּ	הוּ	הוּ	הָ	him	he	M.	S.	} 3
			הָ	הָ	her	she	F.	S.	
			ם	ם	them	they	M.	P.	
			ן	ן	them	they	F.	P.	

PRETERITE TENSE.

1 Per. Com.	2 Per. Fem.	2 Per. Mas.	3 Per. Fem.	3 Per. Mas.	As. Sing.	As. Plu.
לְמַדְנִי לְמַדְנֵנוּ	לְמַדְתְּ לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתָּ לְמַדְתֶּם	לְמַדְתְּ לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתָּ לְמַדְתֶּם	לְמַדְתִּי לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתֵּנוּ
לְמַדְתִּי לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתְּ לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתָּ לְמַדְתֶּם	לְמַדְתְּ לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתָּ לְמַדְתֶּם	לְמַדְתִּי לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתֵּנוּ
לְמַדְתִּי לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתְּ לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתָּ לְמַדְתֶּם	לְמַדְתְּ לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתָּ לְמַדְתֶּם	לְמַדְתִּי לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתֵּנוּ
לְמַדְתִּי לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתְּ לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתָּ לְמַדְתֶּם	לְמַדְתְּ לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתָּ לְמַדְתֶּם	לְמַדְתִּי לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתֵּנוּ
The same as the preceding.					לְמַדְתִּי	לְמַדְתֵּנוּ
לְמַדְתִּי לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתְּ לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתָּ לְמַדְתֶּם	לְמַדְתְּ לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתָּ לְמַדְתֶּם	לְמַדְתִּי לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתֵּנוּ
לְמַדְתִּי לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתְּ לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתָּ לְמַדְתֶּם	לְמַדְתְּ לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתָּ לְמַדְתֶּם	לְמַדְתִּי לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתֵּנוּ

The same as the preceding.

לְמַדְנִי
Sing.
Plu.

לְמַדְנִיָּהוּ
לְמַדְנִיּוֹם

לְמַדְנִיָּהוּ
לְמַדְנִיּוֹן

לְמַדְנִיָּהוּ
לְמַדְנִיּוֹכֶם

לְמַדְנִיָּהוּ
לְמַדְנִיּוֹנֵי

FUTURE TENSE.

אֶלְמַדְנִי
s.
Plu.

אֶלְמַדְנִיָּהוּ
אֶלְמַדְנִיּוֹם

אֶלְמַדְנִיָּהוּ
ם

אֶלְמַדְנִיָּהוּ
אֶלְמַדְנִיּוֹנֵי

אֶלְמַדְנִיָּהוּ
אֶלְמַדְנִיּוֹכֶם

אֶלְמַדְנִיָּהוּ
אֶלְמַדְנִיּוֹנֵי

אֶלְמַדְנִיָּהוּ
אֶלְמַדְנִיּוֹנֵי

תְּלַמְּדוּ
וְלַמּוֹד
נְלַמְּדוּ

}
The same as the preceding.

תְּלַמְּדוּ
Sing.
Plu.

תְּלַמְּדוּהוּ
תְּלַמְּדוּם

תְּלַמְּדוּהוּ
תְּלַמְּדוּן

תְּלַמְּדוּהוּ
תְּלַמְּדוּכֶם

תְּלַמְּדוּהוּ
תְּלַמְּדוּנֵי

תְּלַמְּדוּהוּ
תְּלַמְּדוּנֵי

וְלַמְּדוּ
Sing.
Plu.

וְלַמְּדוּהוּ
וְלַמְּדוּם

וְלַמְּדוּהוּ
וְלַמְּדוּן

וְלַמְּדוּהוּ
וְלַמְּדוּכֶם

וְלַמְּדוּהוּ
וְלַמְּדוּנֵי

וְלַמְּדוּהוּ
וְלַמְּדוּנֵי

תְּלַמְּדוּ
תְּלַמְּדוּנֵי

}
The the same as the preceding.

תְּלַמְּדוּהוּ
תְּלַמְּדוּם
וְלַמְּדוּהוּ
וְלַמְּדוּם
וְלַמְּדוּהוּ
וְלַמְּדוּן
וְלַמְּדוּהוּ
וְלַמְּדוּכֶם
וְלַמְּדוּהוּ
וְלַמְּדוּנֵי
וְלַמְּדוּהוּ
וְלַמְּדוּנֵי

IMPERATIVE.

1 Com.	2 Fem.	2 Mas.	3 Fem.	3 Mas.	Addres	Agent
לְמַדְנִי		לְמַדְהָ	לְמַדְהָ	לְמַדְהָ	P.	לְמַדְהָ
לְמַדְנֶנּוּ		לְמַדְנֶנּוּ	לְמַדְנֶנּוּ	לְמַדְנֶנּוּ	S.	לְמַדְנֶנּוּ
לְמַדְנֵנּוּ		לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	S.	לְמַדְנֵנּוּ
לְמַדְנֵנּוּ		לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	P.	לְמַדְנֵנּוּ
לְמַדְנֵנּוּ		לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	S.	לְמַדְנֵנּוּ
לְמַדְנֵנּוּ		לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	P.	לְמַדְנֵנּוּ
As the preceding.						
INFINITIVE						
לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	S.	לְמַדְנֵנּוּ
לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	P.	לְמַדְנֵנּוּ

PARTICIPLE PRESENT, or BENONI.					Addres	Agent
לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	S.	לְמַדְנֵנּוּ
לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	P.	לְמַדְנֵנּוּ
לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	S.	לְמַדְנֵנּוּ
לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	לְמַדְנֵנּוּ	P.	לְמַדְנֵנּוּ

לומדי	לומדיך	לומדי	לומדיך	לומדי	לומדיך	S.	לומדי	לומדיך	S.
לומדינ	לומדיכ	לומדין	לומדיכ	לומדי	לומדיך	P.	לומדינ	לומדיכ	P.
לומדות	לומדותיך	לומדות	לומדותיך	לומדות	לומדותיך	S.	לומדות	לומדותיך	S.
לומדותנ	לומדותיכ	לומדותן	לומדותיכ	לומדות	לומדותיך	P.	לומדותנ	לומדותיכ	P.

PARTICIPLE PRETER, or PAOOL.

למוד	למודך	למוד	למודך	למוד	למודך	S.	למוד	למודך	S.
למודנ	למודיכ	למודן	למודיכ	למוד	למודך	P.	למודנ	למודיכ	P.
למודת	למודתיך	למודת	למודתיך	למודת	למודתיך	S.	למודת	למודתיך	S.
למודתנ	למודתיכ	למודתן	למודתיכ	למודת	למודתיך	P.	למודתנ	למודתיכ	P.
למודי	למודיך	למודי	למודיך	למודי	למודיך	S.	למודי	למודיך	S.
למודינ	למודיכ	למודינ	למודיכ	למודי	למודיך	P.	למודינ	למודיכ	P.
למודות	למודותיך	למודות	למודותיך	למודות	למודותיך	S.	למודות	למודותיך	S.
למודותנ	למודותיכ	למודותן	למודותיכ	למודות	למודותיך	P.	למודותנ	למודותיכ	P.

CHAP. XI.

מלות MILLOTH PARTICLES.

99. Under the word participles is comprehended :

1. Adverbs, words joined to verbs or adjectives, explanatory of some circumstance or quality.

2. Prepositions, expressing the relations of nouns to verbs, with respect either to situation, time, or cause of motion or rest.

3. Conjunctions, joining words or sentences together.

4. Interjections, expressing a sudden emotion of the mind, whether of joy, grief, or passion.

Note. That the student may with greater facility refer to any of the particles, they are here mixed and arranged Alphabetically.

אַבָּל	Aval, nevertheless, but, yet.	Conj.
אַהֲהָה	Ahah! woe! oh! ah! alas!	Int.
אוּ	O, either.	Adv.
אָוֵי	Oy ! woe! to ! fye!	Int.
אוּיָה	Oyah! woe! oh! ah! alas!	Int.
אוּלַי	Ooly, peradventure.	Adv.
אוּלָם	Oolam, verily, truly.	Adv.
אוּלָם	Oolam, nevertheless, notwithstanding.	Conj.
אִז	Oz, } then, at that time.	Adv.
אִזַּי	Azy, }	Adv.
אָח	Och, woe! oh! ah! alas!	Int.
אַחֹר	Achor, back, behind.	Adv.

אַחֲרָנִית	Achorannith, backward.	Adv.
אַחְלִי	Achaly,	} O that ! I wish !
אַחְלִי	Achalay,	
אַחַר	Achar,	} after, after that.
אַחְרַי	Acharay,	
אַחְרַי־כֵּן	Acharay chain, after that, after that time.	Adv.
אַחַר	Achar,	} after, behind.
אַחְרַי	Acharay,	
אַחַת	Achath, one.	Adv.
אַט	At, slowly.	Adv.
אַי	Ay,	} where? at what place?
אַיֵּה	Ayyay,	
אַי	Ay! woe to! fye!	Int.
אַיֶּךְ	Aich, how.	Adv.
אַיְכָה	Aichah, how, in what manner, also, as.	Adv.
אַיְכֹה	Aichoh, how.	Adv.
אַיְכָכָה	Aichachah, how, in what manner, alas, as.	Adv.
אַיִן	Ain	} no, not.
אַיִן	Ayin	
אַיְפוֹה	Aiphoh, where?	Adv.
אַךְ	Ach, only, at least, but.	Adv.
אַךְ	Ach, but, except.	Adv.
אַךְ	Ach, but, but yet.	Conj.
אַכֵּן	Achain, truly, verily.	Adv.
אַל	Al, not.	Adv.
אַל	El, to, for, against, in behalf.	Prep.
אַל-עֵבֶר	El aiver, beyond, over, against, on the other side.	Prep.
אַלוֹ	Illoo, perhaps.	Prep.
אַלַי	Elay, towards, against, unto.	Prep.

אללי	Allely, woe is me.	Int.
אם	Im, if, whether.	Adv.
אם	Im, if.	Conj.
אם לא	Im lo, if not, unless.	Adv. Conj.
אמן	Amain, so be it.	Int.
אמנם	Omnam, verily, truly,	Adv.
אמת	Emeth, truly, indeed, verily,	Adv.
אן	On, where.	Adv.
אנא	Ana, I pray, beseech, entreat,	Int.
אנה	Anah, where.	Adv.
אף	Aph, also.	Conj.
אף כי	Aph ki, much more, much less.	Adv.
אצל	Aitzel, near, beside.	Prep.
אשר	Asher, that because, since.	Prep.
אתמול	Ethmol, yesterday.	Adv.
בגלל	Biglal, because of, for the sake of.	Prep.
בדי	Beday, in, near by, by reason of.	Prep.
בי	Bi, I pray, beseech, intreat.	Int.
בין	Bain, between.	Prep.
בית	Bayith, inside, within.	Adv.
בית	Baith, inside, within.	Adv.
בכה	Becho as, in like manner.	Adv.
בכּו	Bechain, after such manner.	Adv.
בכּו	Bechain, then, not, before, hereupon.	Adv.
בל	Bal, no, not.	Adv.
בלא	Belo, without.	Prep.
בלי	Beli, not, without.	Adv.
בלי	Beli, without.	Prep.
בלעדי	Bilatai, excepting, beside, saving.	Adv.
בלעדי	Bilatai excepting, besides, saving.	Prep.
בדתי	Bilti, not, besides, unless, excepting.	Adv.
בדתי	Bilti, without.	Prep.
בעבור	Bavoor, because of; for the sake of.	Prep.

בַּעֲבוּר	Baavor, because, for that.	Conj.
גַּם	Gam, also.	Conj.
גַּם כִּי	Gam ki, although, even.	Conj.
הֵא	Hay, here! behold!	Int.
הֵאָה	Heach, ha! ha! oh!	Int.
הֵאֵם	Haim, whether, truly.	Adv.
הֵבָה	Havah, come on! go to! well! prepare!	Int.
הֵבוּ	Havoo, come on! go to! well! prepare!	Int.
הֵה	Hah, woe! ah! as!	Int.
הוּי	Hoy, woe to! fve!	Int.
הוּי הוּי	Hoy hoy, ho! hark ye!	Int.
הַיּוֹם	Hyyom, to day, this day, at this time.	Adv.
הַיֵּךְ	Haich, how.	Adv.
הַלְּאָה	Holah, beyond, on the further side.	Adv.
הַלּוֹם	Halom, hither.	Adv.
הֵן	Hain, lo, behold, observe.	Int.
הֵנָה	Hainah, hither, here,	Adv.
הֵנִי	Hinnaih, O! behold! observe!	Int.
הַרְבַּיְה	Harbaih, much, many,	Adv.
וְלֹא	Welu, although.	Conj.
יַחַד	Yachad, together, i. e. united together.	Adv.
יַחַדְיוֹ	Yachdav, together.	Adv.
כַּאֲשֶׁר	Caasher, as soon as.	Adv.
כֶּבֶר	Kevar, long ago, formerly.	Adv.
כֵּה	Coh, so, even so, as.	Adv.
כִּי	Ki, although, because for that.	Conj.
כִּי אִם	Ki im, but if.	Adv.
כִּי אִם	Ki im, but.	Conj.
כְּכֵה	Cacha, so, even so, as.	Adv.
כְּמוֹ	Kemo as, in like manner.	Adv.
כְּמוֹ-כֵן	Kemo chain, as in like manner.	Adv.
כֵּן	Cain, so, thus.	Adv.

לֹא <i>connet</i>	Lo, no, not.	Adv.
לֹא-כֵן	Lo chain, not so.	Conj.
לְבַד	Levad, only, excepting.	Adv.
לֹו	Loo, perhaps.	Adv.
לוֹ	Loo, perhaps, if.	Conj.
לוֹ	Loo, pray! beseech! intreat!	Int.
לוֹ	Loo, O that! I wish!	Int.
לוֹא	Loo, O that! I wish!	Int.
לוֹלֵא	Loolay, not, unless, but, that.	Conj.
לְכוּ	Lachaym, therefore.	Conj.
לָמָּה	Lammah, why, wherefore.	Adv.
לְמַעַן	Lemaan, because of, for the sake of.	Prep.
לְמַעַן	Lemaan, because, for that.	Conj.
לְפָנַי	Livnay, before.	Prep.
לְפָנַיִם	Levanim, before, formerly.	Adv.
מְאֹד	Meod, very much, greatly, earnestly.	Adv.
מֵאֵינָן	Maiayin, from whence.	Adv.
מִבַּיִת	Mivbayith, from inside.	Adv.
מִבַּיִת	Mivbaith, from inside.	Adv.
מִבְּלִי	Mivbeli, without me.	Prep.
מֵדָוָע	Maddooa, why? wherefore?	Adv.
מִדְּיָן	Midday, thenceforth, thereupon.	Prep.
מְהֵרָה	Mahair, hastily, quickly, swiftly.	Adv.
מְהֵרָה	Mehaira, hastily, quickly, swiftly.	Adv.
מֹול	Mool, against, over against.	Prep.
מִחוּץ	Michootz, from without.	Adv.
מָחָר	Machar, to-morrow.	Adv.
מִחֹרָת	Mochorath, to-morrow.	Adv.
מִי יִתֵּן	Mi yithtain, O that! I wish!	Adv.
מִטָּה	Mattah, bottom, below.	Adv.
מִלְבַּד	Millevad, excepting, beside, saving.	Prep.
מִלְמַטָּה	Milmattah, from below.	Adv.
מִלְמַעְלָה	Milmaalah, from above.	Adv.
מִלְעַמָּת	Milummath, nigh by, near to, towards, over against.	Prep.

מִלְפָּנִים	Milphanim, heretofore, formerly.	Adv.
מִמּוּל	Mimmool, against, over against.	Prep.
מִמּוֹחֹרָת	Mimmochorath, on the morrow.	Adv.
מִן	Min, from, out of.	Prep.
מִיְּנִי	Minni, by, from, of.	Prep.
מֵעֵבֶר	Maiaiver, on the side, over against.	Prep.
מֵעֵט	Meat, less, a little.	Adv.
מֵעֵט מֵעֵט	Meat meat, by little and little, by degrees.	Adv.
מֵעַל	Maal, above.	Adv.
מֵעֲלָה	Maalah, above.	Adv.
מִפֶּה	Miphpoh, from hence.	Adv.
מִפּוֹ	Miphpo, from here.	Adv.
מִפְּנֵי	Miphpenay, because of, for the sake of.	Prep.
מִקְדָּם	Mikkedem, in time past, a good while ago, anciently.	Adv.
מִשָּׁם	Mishsham, from thence.	Adv.
מָתִי	Mathy, when.	Adv.
נָא	Na, I pray! beseech! intreat!	Int.
נֶגֶד	Neged, before, opposite.	Prep.
נֹכַח	Nochach, against, opposite.	Prep.
נֶצַח	Netzach, eternal, for ever.	Adv.
סָבִיב	Saviv, round about.	Prep.
עֵבֶר	Aiver, over, past, beside.	Prep.
עֲבֵרִית	Ivrith, a Hebrew woman.	Adv.
עַד	Ad, unto, up to, even to.	Prep.
עַד-אִם	Ad im, until.	Adv.
עַד-אֵן	Ad on, till, when.	Adv.
עַד-הַנֵּה	Ad haina, thus far, to this time.	Adv.
עַד-כִּי	Ad ki, until that.	Adv.
עַד-כֵּן	Ad kain, thus far, to this time.	Prep.
עַד-מָה	Ad mah, how long.	Adv.
עַד-מָתִי	Ad mathi, how long.	Adv.
עַד־י	Aday, unto, up to, even to.	Prep.
עוּד	Od, as yet, hitherto.	Adv.

עֹלָם	Olam, always, for a continuance, perpetually.	Adv.
עַל	Al, over head, above, upon, near.	Prep.
עַל-עֵבֶר	Al aiver, on the side, over against.	Prep.
עָלַי	Alay, over head, above, upon, near.	Prep.
עַל-כֵּן	Al kain, therefore.	Conj.
עִם	Im, with, together, in conjunction wiht.	Prep.
עִמָּדַי	Immadi, with, together.	Prep.
עִמָּת	Ummath, nigh by, near to, towards, over against.	Prep.
עַתָּה	Athtah, at present.	Adv.
עַקֵּב	Aikev, because, for that.	Conj.
פֹּה	Poh, here.	Adv.
פֹּה	Po, here.	Adv.
פֶּן	Pen, least.	Adv.
פָּנִים	Panim, before, heretofore, formerly.	Adv.
פְּתָאוֹם	Pithom, suddenly, unlooked for, on a sudden.	Adv.
קֶדֶם	Kedem, in time past, a good while ago.	Adv.
רַב	Rav, much, many.	Adv.
רֵגַע	Rega, momentary, in an instant, suddenly.	Adv.
רֵיקָם	Raikam, emptily, foolishly.	Adv.
שׁוֹן	Shov, vainly, in vain.	Adv.
שְׁלִישִׁית	Schelishith, third.	Adv.
שִׁלְשׁוֹם	Shilshom, the day before yesterday.	Adv.
שָׁם	Shom, there, thither.	Adv.
שָׁמָּה	Shammah, there.	Adv.
שֵׁנִית	Shainith, second.	Adv.
תַּחַת	Tachath, under, underneath, instead of.	Adv.
תְּמוֹל	Temol, yesterday.	Adv.
תָּמִיד	Tamid, always, continually.	Adv.

100. From the preceding Particles, the following have Pronominal affixes.

1 אין not.

PERS.	SING.	PLURAL.
1 Com.	אִינִי not I.	אִינָנוּ not us.
2	{ Mas. אִינְךָ not thou.	אִינְכֶם not ye.
	{ Fem. אִינְךָ not thou.	אִינְכֶן not ye.
3	{ Mas. אִינּוֹ not he.	אִינֵם not them.
	{ Fem. אִינָּהּ not she.	אִינֵן not them.

2 כְּמוֹ like us.

1 Com.	כְּמוֹנִי like me.	כְּמוֹנוּ like us.
2	{ Mas. כְּמוֹךָ like thee.	כְּמוֹנוֹ like you.
	{ Fem. כְּמוֹךָ like thee.	כְּמוֹכֶם like you.
3	{ Mas. כְּמוֹהוּ like him.	כְּמוֹהֶם like them.
	{ Fem. כְּמוֹהָ like her.	כְּמוֹהֵן like them.

3 נֶגְדִי before me.

1 Com.	נֶגְדִי before me.	נֶגְדֵינוּ before us.
2	{ Mas. נֶגְדְּךָ before thee.	נֶגְדֵיכֶם before you.
	{ Fem. נֶגְדְּךָ before thee.	נֶגְדֵיכֶן before you.
3	{ Mas. נֶגְדּוֹ before him.	נֶגְדֵיהֶם before them.
	{ Fem. נֶגְדֶיהָ before her.	נֶגְדֵיהֵן before them.

4 עִמִּי with.

1 Com.	עִמִּי with me.	עִמָּנוּ with us.
2	{ Mas. עִמְּךָ with thee.	עִמָּכֶם with you.
	{ Fem. עִמְּךָ with thee.	עִמָּכֶן with you.
3	{ Mas. עִמּוֹ with him.	עִמָּם with them.
	{ Fem. עִמָּהּ with her.	עִמָּן with them.

CHAP. XII.

SERVILE LETTERS.

101. The Hebrew letters are divided into Radicals and Serviles. The following eleven גדוהטסעבצקר are always radicals; but those, usually called איתן משה וכלב Aithan Moshe Wechalev, may be radicals or serviles, but the letters אלבש in the middle and end of a word are always radicals. The servile letters are used in the following manner.

102. א Aleph, is one of the heemantiv letters, (R.40, 3.) and is used 1st. to form nouns from verbs, and which are called verbal or heemantiv nouns, 2nd. to form the first. person singular Com. in the future tense, (R. 65.)

103. ב Baith, is used 1st. as an inseparable preposition *in*, prefixed to nouns to denote the Ablative case, as בארץ Beeretz, in the earth. 2nd. It is prefixed to the infinitive to form the Gerund, as בלמוד Bilmod, in learning.

104. ה Hay, is one of the heemantivs and is used 1st. in the formation of nouns; 2nd. as the definite article, (Rule 39.) 3rd, it is prefixed to the participle as a relative pronoun, as הלומד Hallomaid he who is learning; 4th, to particles as an interrogative, as הלא Halo, is it not? 5. It is suffixed to denote the feminine Gender, (R. 42.) 6, It is added to nouns and verbs as a paragogic letter, (R. 89. note†) 7, It is affixed to nouns in the dative instead of the prefix ל Lamed, as ארצה for לארץ, 8, It is also add-

ed to nouns, with or without a maphik, (R. 22.) 9, It is prefixed to verbs as a performant in the infinitive of Niphal, and as a characteristic in Hiphil, Hophal, and Hithpaail, 10. Lastly, it is suffixed to the preterite in the third pers. sing. fem.

105. ך Waw, is used 1, as an Heemantiv to form nouns; 2, It is prefixed to nouns and verbs as a conjunction copulative, disjunctive adversative, casual or conversive, (the latter see explained in the syntax.) 3, It is suffixed as an inseparable pronoun to nouns (R. 53.) and to verbs. (Table 3.

106. ם Yood, is used, 1, as one of the Heemantivs, 2, it is affixed to nouns as the first person common of the possessive pronoun sing. and pl. (see page 44.) 3, it is used to form the ordinal numerals from the cardinals, as שְׁלֹשׁ three, from שְׁלוּשִׁי the third : 4, to form a national noun, as מִצְרַיִם an Egyptian : 5, to denote the sing. and pl. regimen, (R. 47.) 6. it is used in the verb as a prefix to denote the third person mas. in the future, and suffixed to denote the second person. fem. future and imperative: 7, it is also used as a pronominal affix, as בִּקְרָתִי he visited me.

107. ן Caph, is prefixed, 1, to nouns and pronouns to form a comparison, as כְּפָרְעוֹ Thou art like Pharaoh : 2, to form the Gerund, as בְּלִמּוֹר when learning, 3. it is suffixed to nouns and verbs to denote the second person sing. and pl. mas. and fem. (see page 44. and R. 97.)

108. ם Lamed, is prefixed, 1, to nouns to point out the cases (R. 46.) 2, to the infinitive to form the Gerund.

109. ׀ Mem, is one of the heemantiv letters to form nouns. It is prefixed to nouns, 1, to denote the ablative case, (R. 46. 53.) 2, to make the comparative, (R. 51.) To verbs it is prefixed to denote the participle Pail, Pual, Hiphil, Hophal and Hithpaail, and to the infinitive to form the Gerund. It is suffixed to nouns to form the pl. mas. and the dual com. (R. 44. 45.) and also to form adverbs, as from ׀מִן is formed ׀מִןִּמְּ trully, and as the second and third pers. pron. pl. mas. (page 44.) to pronouns to denote the second and third pers. pl. mas. (R. 52. 53.) and to verbs to denote the second pers. pl. mas. preterite.

110. ׁ Noon, is likewise used as an heemantiv letter. It is prefixed to verbs to denote the first pers. future pl. and also as the characteristic of Niphal. It is affixed to nouns to denote the second and third pers. pron. pl. fem. (page 44.) to nouns and verbs before the pronominal ׁ affix to the first pers. pl. (page 44. and R. 65.) It is suffixed to verbs to denote the second pers. pl. fem. preterite, the second pers. fem. imperative, the second and third pers. pl. fem. future, also as a pronominal affix to the verb, as ׁלְמַדְּנִי teach me. It is used to form the second and third pers. pronoun fem. (R. 52.)

111. ׂ Sheen, is prefixed instead of the pronoun ׂ and signifies who, or which.

112. ׃ Tav, is used as an heemantiv letter. When suffixed to nouns it denotes, 1, the fem. gend. 2, it makes the reg. fem, 3, it forms the fem. pl.

(R. 45, 47, 2.) To Verbs it is prefixed in the future to denote the second pers. mas. and fem. sin. and pl. and the third pers. sing. and pl. fem. and as the characteristic of Hithpaail. And it is suffixed in the preterite to denote the second pers. sing. and pl. mas. and fem.

CHAP. XIII.

RULES for finding out the root of every word.

113. If after the rejection of the serviles (R.101.) if there be any, there should remain four letters, which will rarely be the case, these are the radicals, as וְנִלְמַדְהָ and desolate.

114. If three letters remain they are the radicals, as אֶזְכְּרְךָ I will remember thee, א is the sign of the first pers. sing. future, I will; the second כ is the pronominal affix second pers. sing. fem. thee; and the ך is a paragogic letter; the remaining letters זכר are the radicals.

115. Should there be only two letters remaining,
 1, If the first hath a dagesh prefix either a נ noon, as נִשׁ from the root נִשׁ or a י Yood, as יִלֵּךְ from the root יִלֵּךְ and in one instance prefix a ל Lamed, as לִקַּח from לִקַּח.

2. If the second hath a dagesh double the dageshed letter, as סִבֵּף from סִבֵּב, in some instances insert a ו Way between the two radicals, as וְהִטָּה from וְהִטָּה.

3. If neither of the letters has a dagesh insert

a ו, as קמַת from קום or add a ה, as תגלי from גלה.

116. If one radical letter only remains, prefix a נ Noon or י Yood and add a ה Hay, as ניש from נטה; בתורת from תרה.

Note—Some exceptions might be added to the above Rules, but these, and all other difficulties respecting the roots, the student will be master of before he has examined many chapters in the Bible.

CHAP. XIV.

Changes of Letters and Points.

117. The letters Ehevi, those of the same organ &c. frequently change with each other (R. 11, 12, 45.)

118. To prevent the increase of syllables, when the word increases in letters, the long vowels are generally changed into short one's. The occasion on which words increase in letters are נקבה Ne-kaivah, or Gender; כנוי Kinnooy, or Affixes; רבוי Rivbooy, or Numbers; סמיכות Semichooth or Regi-men.

119. נקבה Nekaivah or Gender.

When the fem. Gender is formed from the mas. the (י) is generally changed into (י), as גדולה Gedolah from גדול, except nouns of one syllable, as רנה from רג.

2, When the last vowel is (י) and not preceded by (י) it is changed into (י), as ערה from ער; but פבד makes פברה, and when the word increases with ת the (י) is changed into (י), as אחרת from אחר.

3, When the vowels are two Segols, the first changes to (·) or (·) and the second to (·), as כְּבֹשָׁה or כְּבֹשָׁה from כְּבֹשׁ.

120. רִבּוּי Rivbooy, or Number.

In forming the plural, 1, the first vowel (·) (·) or (·) is changed into (·), as סְפָרִים, דְּבָרִים from סֵפֶר, דְּבַר from סֵפֶר, מַלְכִים from מֶלֶךְ, but to compensate for an omitted dagesh the (·) remains as הַרְשִׁים from הָרֵשׁ.

2, If the first vowel be (i) and followed by (·) it is changed to (·), as קְמָצִים from קָמָץ; פְּעָלִים from פִּעַל; but if the first letter be a guttural, it has a (·), as הַרְשִׁים from הָרֵשׁ.

3, If the first vowel be (·) and followed by (·) the (·) is changed to (·) and the (·) into (·) or both are contracted into one (·), as תְּיָשִׁים from תִּישׁ; וְתִים from וֵית.

4, If the latter be (·) and not preceded by (·) it is changed into (·), as שׁוּמְמִים from שׁוּמֵם.

5, If the latter vowel be (·) and succeeded by a quiescent ה, the ה is dropt and the (·) changed into (·), as יָפִים from יָפֶה.

Note—Feminine nouns do not often change their points, but when they do, it is generally according to the foregoing rules.

121. סְמִיכוֹת Semichoth, or Regimen.

1, The first (·) both in mas. and fem. sing. and pl. is changed to (·) and the other (·), if not followed by a quiescent א, is changed into (·), as דְּבָרִים for דְּבָרִים.

2, In the pl. mas. and fem. (·) is changed to (·) and the preceding (·) to (·), as וְאֲנִים for וְאֲנִים; גְּדֻרוֹת for גְּדֻרוֹת.

3, If the last be (◌) and followed by ה quiescent, it is changed into (◌), as מְקַנְהַ for מְקַנְהָ ; and in pl. if there be two (◌) the first is changed to (◌) or (◌) and the second to (◌), as מְלֻכֵי for מְלֻכָּה, and if the word hath (◌) and (◌) the (◌) is changed into (◌), as סְפָרֵי for סְפָרָה, except gutturals which change the (◌) into (◌) and the (◌) into (◌), as עֲשָׂבִי for עֵשֶׂב.

4, Those words which have (◌) and (◌) contract both into (◌), as בַּיִת for בֵּית.

5, Words of one syllable with (◌) seldom change, but when they do, it is to (◌), as אֵב for אָב. If the word be followed by makkaph, (◌) is changed to Kametz chataph and (◌) to (◌), as כָּל־ for כָּל ; כָּן־ for כָּן.

122. כִּנּוּי Kinnoy, or affixes to nouns.

1, Two (◌) change like דָּבָר, see page 44.

2, (◌) and (◌) change (◌) into (◌), as זִקְנָיו for זָקֵן.

3, (◌) and (◌) generally change (◌) into (◌), as מוֹתֵי from מוֹת.

4, Those pointed with (◌) or (◌) and (◌) change the (◌) into (◌), as כְּבוֹדֵי from כְּבוֹד ; נְזִירוֹ from נְזִיר.

5, (◌) and (◌) change the latter into (◌), as לְבָבֵי from לֵבב.

6, Two (◌) or (◌) and (◌) change the first (◌) or (◌) in the sing. into (◌) and the second into (◌), as נִסְכּוֹ from נִסְכָּה, but in the pl. they are changed like two (◌), see דָּבָר page 44.

7, (◌) and (◌) change (◌) into (◌), as יוֹנְקָיו from יוֹנֵק.

8, (◌) and (◌) change (◌) to Kametz chataph, and the (◌) to (◌), as חֲדָשִׁי from חֹדֶשׁ.

9, (◌) and (◌) contract both to one (◌), as בֵּיתֵי from בַּיִת.

CHAP. XV.

NUMERALS.

123. Numbers are expressed by distinct words as well as by letters, (R. 5.) and are either Cardinals or Ordinals.

Cardinals.		Ordinals.	
<i>Fem.</i>	<i>Mas.</i>	<i>Fem</i>	<i>Mas.</i>
ראשונה	ראשון	אחת	אחד
שנית	שני	שתיים	שנים
שלישית	שלישי	שלוש	שלושה
רביעית	רביעי	ארבע	ארבעה
חמישית	חמישי	חמש	חמשה
ששית	ששי	שש	ששה
שביעית	שביעי	שבע	שבעה
שמינית	שמיני	שמונה	שמונה
תשיעית	תשיעי	תשע	תשעה
עשירית	עשירי	עשרה	עשרה
			עשר

124. From Ten upwards, there is no difference between the Ordinals and Cardinals.

ושמונים	ושמונים	ואחד	עשר	} Eleven.
ותשעים	ותשעים	ואחת	עשרה	
מאה	מאה	עשתי	עשרה	} Twelve.
מאתים	מאתים	ושני	עשרה	
שלוש מאות	שלוש מאות	ושנים	עשרה	} Thirteen.
אלף	אלף	ושלש	עשרה	
אלפים	אלפים	עשרים	ושתיים	Twenty-two.
שלושת אלפים	שלושת אלפים	ושלושים	ושלש	Thirty-three.
ארב	ארב	וארבע	וארבע	Forty-four.
ארבע	ארבע	וחמש	וחמש	Fifty-five.
ארבתיים	ארבתיים	וששים	וששים	Sixty-six.
שלשים	שלשים	ושבע	ושבע	Seventy-seven.

CHAP. XVI.

SYNTAX, OR THE CONSTRUCTION OF WORDS IN SENTENCES.

125. The article ה prefixed to a noun is also prefixed to the adjective or pronoun belonging to the same noun, as הַבַּיִת הַזֶּה הַאֲחֵרוֹן.

126. This article is omitted, ל, in those nouns which are prefixed by ב, כ, or ל, and the prefix takes its point, and the succeeding letter receives a dagesh forté, as בְּהַמְדָּבָר instead of בַּהַמְדָּבָר.

2, In the noun regimen, and prefixed to the second noun, as שֵׁשֶׁת הַיָּאֵר.

127. When two nouns are used in apposition i. e. to signify the same thing, they generally agree in gender, number, and case, except nouns of dignity, as בְּיַד דָּוִד עַבְדִּי by the hand of my servant David; לְאֲדֹנָיהֶם לְמִקְדָּשׁ.

128. If the first noun be prefixed by a preposition or prefix, the second noun has the same, as לְעַבְדֶּךָ לְיַעֲקֹב.

129. When two things are compared with each other the כ comparison is prefixed to the second as well as to the first noun, as כְּעֵמִי כְּעַמֶּךָ.

130. Adjectives, pronouns, and participles are placed immediately after the noun, and generally agree with it in gender, number and case, (R. 49, 50.) But nouns of the common gender have adjectives of both genders, as רוּחַ גְּדוּלָה וְחֵזֶק; and

a collective noun singular may have a plural adjective, as **עם ההולכים** a people walking.

131. A sing. adjective joined to a substantive plural, often signifies distributively, as **ישר משפטיך** thy judgments (Heb. is) are right, i. e. every one of them.

132. Numeral nouns, from 1. to 10. inclusive, are pl. though the adjective be sing. all the other numeral adjectives are pl. and the substantive sing. as **חמש שנים** five years; **חמשים שנה** fifty years.

133. In numbers from 3. to 10. inclusive, a mas. noun takes a fem. numeral, and a fem. noun takes a mas. numeral, as **שלושה בנים** three sons; **שלוש בנות** three daughters.

134. An adj. belonging to a noun in regimen generally agrees with the second noun, and is not put in regimen, as **בְּקוֹדֵי יְהוָה יִשְׂרָיִם**; **וּצְפַחַת הַשָּׁמֶן לֹא חָסַר**.

135. The place of an Adjective is sometimes supplied by a noun, prefixed by the preposition **ב**, **ל** or **מ**, as **יֹעֵץ בְּשָׂבֵל** a wise counsellor; **מְזִמּוֹר לְתוֹדָה**, a Psalm of praise; **אַרְיֵה מִיַּעַר**, a lion from the forest, i. e. a wild lion.

136. The inseparable pronoun is suffixed to the adjective instead of the noun, as **עִיר קְדוֹשֶׁךָ** thy holy City, instead of **עִירָךָ**.

137. A verb agrees with the nominative case in gender, number, and person. But sometimes a mas. verb is joined with a noun fem. to express excellence and dignity, as **וַיְהִיָּה הַנְּעֻרָה**; and vice versa, to denote something base and mean, as **עָשִׂיתָן תּוֹעֵבָה**.

138. A pl. verb to a sing. nominative case or vice versa, signifies distributively, as $\text{נְמִלְצוּ אִמְרֵיךָ}$ sweet are thy *word*, i. e. every one of thy words; יֵצְא עֵינָיו their eye *swelleth*, i. e. every eye.

139. An Infinitive *before* a verb signifies the *certainty* of the verb, as אָכַל תֹּאכֵל thou mayest freely eat; but *after* a verb it signifies *continuance*, as $\text{וַיִּשְׁפֹּט שָׁפוֹט}$ and he will always be a judge.

Note—Many rules might have been added to this chapter, but having, for the present, studiously avoided all matters, not absolutely necessary in an Elementary book, and more likely to perplex than to assist the student in his pursuit of the knowledge of the rudiments, I shall refer him to Granville Sharp's "Tracts on the syntax and pronunciation of the Hebrew tongue"* from which I have borrowed the following Rules:

140. ׀ Wav, prefixed to future tenses changes them to perfect tenses; and when prefixed to verbs in the perfect tense it regularly changes them to the future tense.

141. When ׀ is prefixed to a verb, which immediately follows another verb, of the same tense, without a prefixed ׀, and in the same sentence, the ׀ in that case is merely conjunctive, &c.

*Although I must differ from the pious and very learned Author with regard to the points, yet I cannot but cheerfully embrace this opportunity, of gratefully acknowledging the pleasure and information I have received, from the perusal of the above mentioned tracts, as well as from his publications in general.

142. A prefixed ׀ does not affect or change any verb or verbs in the future tense which follow an imperative mood in the same sentence. But to perfect tenses the prefixed ׀ is conversive without hindrance from a preceding imperative.

143. After an interrogation, either of the emphatical ה or of the interrogatory relatives מי or מה, the prefixed ׀ does not influence any verb or verbs of the future or present tense; but in perfect tenses the ׀ is regularly conversive, and is not influenced by a preceding interrogation.

144. If a future tense put for a preter perfect tense (which must be by having a prefixed ׀) precedes a preter tense (having also a prefixed ׀) the latter is merely copulative.

FINIS.

קמח קמט קנ 44 PSALMI 148. 149. 150. מד

6 וַיַּעֲמִידֶם לְעֵד לְעוֹלָם חֶק־נִתְּנוּ וְלֹא יַעֲבֹר׃ הִלְלוּ אֶת־
8 יְהוָה מִן־הָאָרֶץ תִּנְיָיִים וְכָל־תְּהוֹמוֹת׃ אֲשֶׁר וַבְּרַד שִׁלַּג
9 וְקִיטּוֹר רוּחַ סֶעֱרָה עָשָׂה דְבָרוֹ׃ הַהָרִים וְכָל־גְּבְעוֹת עֵץ
10 פָּרִי וְכָל־אֲרָזִים׃ הַחִיָּה וְכָל־בְּהֵמָה רֹמֵשׁ וַצִּפּוֹר כָּנָף׃
11 מַלְכֵי־אָרֶץ וְכָל־לְאֻמִּים שָׂרִים וְכָל־שֹׁפְטֵי אָרֶץ׃
12 13 בְּחֹרִים וְגַם־בְּתוֹלַת זְקֵנִים עִם־נְעָרִים׃ יִהְלְלוּ אֶת־

נ"א נשגב
נ"א חהלה
בנ"א לכל-
14 וַיִּרְם קָרוֹן לְעַמּוֹ תְּהַלֵּה לְכָל־חֲסִידָיו לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל
נ"א א עם קרבו הללויה: קמט הללו יהוה ו שירו

PSALMUS CXLIX.
Zion letari & exultare jubetur in Deo Rege ac Liberatore suo.
2 לַיהוָה שִׁיר הַדָּשׁ תִּתְהַלְּתוּ בְּקַתְּל חֲסִידִים׃ יִשְׂמַח
נ"א 3 יִשְׂרָאֵל בְּעֲשׂוֹ בְּנֵי־צִיּוֹן וַיְגִילוּ בְּמִלְכָּם׃ יִהְלְלוּ שְׁמוֹ
נ"א 4 בְּמַחֲוֹל בְּתֹף וְכִנּוֹר וְזַמְרוּ־לָו׃ כִּי־רוֹצְרָה יְהוָה

ה בְּעַמּוֹ יַבְאֵר עַנּוּיִם בִּישׁוּעָה׃ יַעֲלֶזּוּ חֲסִידִים
6 בְּכָבוֹד וְרִנְנוּ עַל־מִשְׁכְּבוֹתָם׃ רוֹמְמוֹת אֵל
7 לְבָרוּנֶם וְחָרַב כְּפוֹיֹת בְּיָדָם׃ לַעֲשׂוֹת נִקְמָה בְּגוֹיִם
נ"א 8 תִּזְכְּחוֹת בְּלְאֻמִּים׃ לְאַסֵּר מַלְכֵיהֶם בְּזִקִּים
נ"א 9 וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְּלֵי בְרוֹז׃ לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כְּתוֹב
נ"א ק

ה הללו יהוה הללויה: קמט הללו יהוה ו שירו
2 ליהוה שיר חדש תתהלל בקתל חסידים: ישמח
3 ישראל בעשיו בני ציון וגילו במלכם: יהללו שמו
4 במחול בתוף וכנור וזמרו לו: כי רוצרה יהוה
ה בעמו יבאר ענוים בישועה: יעלזו חסידים
6 בכבוד ורננו על משכבותם: רוממות אל
7 לברונם וחרב כפיות בידם: לעשות נקמה בגוים
8 תזכרות בלאומים: לאסר מלכיהם בזקים
9 ונכבדיהם בכבלי ברזל: לעשות בהם משפט כתוב
ק

ה הללו יהוה הללויה: קמט הללו יהוה ו שירו
2 ליהוה שיר חדש תתהלל בקתל חסידים: ישמח
3 ישראל בעשיו בני ציון וגילו במלכם: יהללו שמו
4 במחול בתוף וכנור וזמרו לו: כי רוצרה יהוה
ה בעמו יבאר ענוים בישועה: יעלזו חסידים
6 בכבוד ורננו על משכבותם: רוממות אל
7 לברונם וחרב כפיות בידם: לעשות נקמה בגוים
נ"א 8 תזכרות בלאומים: לאסר מלכיהם בזקים
נ"א 9 ונכבדיהם בכבלי ברזל: לעשות בהם משפט כתוב
נ"א ק

ה הללו יהוה הללויה: קמט הללו יהוה ו שירו
2 ליהוה שיר חדש תתהלל בקתל חסידים: ישמח
3 ישראל בעשיו בני ציון וגילו במלכם: יהללו שמו
4 במחול בתוף וכנור וזמרו לו: כי רוצרה יהוה
ה בעמו יבאר ענוים בישועה: יעלזו חסידים
6 בכבוד ורננו על משכבותם: רוממות אל
7 לברונם וחרב כפיות בידם: לעשות נקמה בגוים
נ"א 8 תזכרות בלאומים: לאסר מלכיהם בזקים
נ"א 9 ונכבדיהם בכבלי ברזל: לעשות בהם משפט כתוב
נ"א ק

ה הללו יהוה הללויה: קמט הללו יהוה ו שירו
2 ליהוה שיר חדש תתהלל בקתל חסידים: ישמח
3 ישראל בעשיו בני ציון וגילו במלכם: יהללו שמו
4 במחול בתוף וכנור וזמרו לו: כי רוצרה יהוה
ה בעמו יבאר ענוים בישועה: יעלזו חסידים
6 בכבוד ורננו על משכבותם: רוממות אל
7 לברונם וחרב כפיות בידם: לעשות נקמה בגוים
נ"א 8 תזכרות בלאומים: לאסר מלכיהם בזקים
נ"א 9 ונכבדיהם בכבלי ברזל: לעשות בהם משפט כתוב
נ"א ק

ה הללו יהוה הללויה: קמט הללו יהוה ו שירו
2 ליהוה שיר חדש תתהלל בקתל חסידים: ישמח
3 ישראל בעשיו בני ציון וגילו במלכם: יהללו שמו
4 במחול בתוף וכנור וזמרו לו: כי רוצרה יהוה
ה בעמו יבאר ענוים בישועה: יעלזו חסידים
6 בכבוד ורננו על משכבותם: רוממות אל
7 לברונם וחרב כפיות בידם: לעשות נקמה בגוים
נ"א 8 תזכרות בלאומים: לאסר מלכיהם בזקים
נ"א 9 ונכבדיהם בכבלי ברזל: לעשות בהם משפט כתוב
נ"א ק

ה הללו יהוה הללויה: קמט הללו יהוה ו שירו
2 ליהוה שיר חדש תתהלל בקתל חסידים: ישמח
3 ישראל בעשיו בני ציון וגילו במלכם: יהללו שמו
4 במחול בתוף וכנור וזמרו לו: כי רוצרה יהוה
ה בעמו יבאר ענוים בישועה: יעלזו חסידים
6 בכבוד ורננו על משכבותם: רוממות אל
7 לברונם וחרב כפיות בידם: לעשות נקמה בגוים
נ"א 8 תזכרות בלאומים: לאסר מלכיהם בזקים
נ"א 9 ונכבדיהם בכבלי ברזל: לעשות בהם משפט כתוב
נ"א ק

ה הללו יהוה הללויה: קמט הללו יהוה ו שירו
2 ליהוה שיר חדש תתהלל בקתל חסידים: ישמח
3 ישראל בעשיו בני ציון וגילו במלכם: יהללו שמו
4 במחול בתוף וכנור וזמרו לו: כי רוצרה יהוה
ה בעמו יבאר ענוים בישועה: יעלזו חסידים
6 בכבוד ורננו על משכבותם: רוממות אל
7 לברונם וחרב כפיות בידם: לעשות נקמה בגוים
נ"א 8 תזכרות בלאומים: לאסר מלכיהם בזקים
נ"א 9 ונכבדיהם בכבלי ברזל: לעשות בהם משפט כתוב
נ"א ק

ה הללו יהוה הללויה: קמט הללו יהוה ו שירו
2 ליהוה שיר חדש תתהלל בקתל חסידים: ישמח
3 ישראל בעשיו בני ציון וגילו במלכם: יהללו שמו
4 במחול בתוף וכנור וזמרו לו: כי רוצרה יהוה
ה בעמו יבאר ענוים בישועה: יעלזו חסידים
6 בכבוד ורננו על משכבותם: רוממות אל
7 לברונם וחרב כפיות בידם: לעשות נקמה בגוים
נ"א 8 תזכרות בלאומים: לאסר מלכיהם בזקים
נ"א 9 ונכבדיהם בכבלי ברזל: לעשות בהם משפט כתוב
נ"א ק

ה הללו יהוה הללויה: קמט הללו יהוה ו שירו
2 ליהוה שיר חדש תתהלל בקתל חסידים: ישמח
3 ישראל בעשיו בני ציון וגילו במלכם: יהללו שמו
4 במחול בתוף וכנור וזמרו לו: כי רוצרה יהוה
ה בעמו יבאר ענוים בישועה: יעלזו חסידים
6 בכבוד ורננו על משכבותם: רוממות אל
7 לברונם וחרב כפיות בידם: לעשות נקמה בגוים
נ"א 8 תזכרות בלאומים: לאסר מלכיהם בזקים
נ"א 9 ונכבדיהם בכבלי ברזל: לעשות בהם משפט כתוב
נ"א ק

ה הללו יהוה הללויה: קמט הללו יהוה ו שירו
2 ליהוה שיר חדש תתהלל בקתל חסידים: ישמח
3 ישראל בעשיו בני ציון וגילו במלכם: יהללו שמו
4 במחול בתוף וכנור וזמרו לו: כי רוצרה יהוה
ה בעמו יבאר ענוים בישועה: יעלזו חסידים
6 בכבוד ורננו על משכבותם: רוממות אל
7 לברונם וחרב כפיות בידם: לעשות נקמה בגוים
נ"א 8 תזכרות בלאומים: לאסר מלכיהם בזקים
נ"א 9 ונכבדיהם בכבלי ברזל: לעשות בהם משפט כתוב
נ"א ק

בנ"א יהוה ¹ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: עֲשֵׂה וּשְׁמִים וְאָרֶץ אֶת-הַיָּם וְאֶת-כָּל-² שְׁמַיִם 6 ג' אֲשֶׁר-בָּם הַשָּׁמַיִם אָמַת לְעוֹלָם: עֲשֵׂה מִשְׁפָּט 7

לְעֹשׂוֹקִים נִתְּן לַחֵם לְרַעֲבִים יְהוָה מִתִּיר אֲסוּרִים: יְהוָה 8

בנ"א אֲהַב פָּקַח עֵרִים יְהוָה זָקַף בְּפוֹפִים יְהוָה אֲהַב צַדִּיקִים:

יְהוָה וְשָׁמַר אֶת-גֵּרִים יְתוֹם וְאֶלְמָנָה יַעֲזֹד וְדָרָךְ 9

רְשָׁעִים יַעֲזֹת: יִמְלֹךְ יְהוָה וְלַעֲוֹלָם אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדָר וְדָרֵי

הַלְלוּ-יְהוָה: קְמוּ הַלְלוּ-יְהוָה וְכִי-טוֹב זִמְרָה אֱלֹהֵינוּ כִּי-א 10

נְעִים נֶאֱוָה תְהַלֵּה: בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַם יְהוָה גִּדְחֵי יִשְׂרָאֵל 2

וּבְנֵים: הַרְוֵא לְשִׁבּוּרֵי לֵב וּמִחֲבֹשׁ לְעַצְבוֹתֵם: מוֹנֵה 3 4

מִסַּפֵּר לְכּוֹכְבִים לְכֹלֵם שְׁמֹת וְקָרָא: גְּדוֹל אֲדֹנָינוּ וְרַב-ה 5

כַּח לְתַבּוּנָתוֹ אִין מִסַּפֵּר: מְעוֹדֵד עַנְיִים יְהוָה מִשְׁפִּיל 6 ג' 6

רְשָׁעִים עַד־אָרֶץ: עֲנֵנו לְיְהוָה בְּתוֹדָה וּמְרוּ לְאֱלֹהֵינוּ 7

בְּכַנּוֹר: הַמְכַסֶּה שְׁמַיִם וּבְעֵבִים הַמְכִּין לְאָרֶץ מִטֵּר 8 ג' 8

הַמְצַמִּיחַ הַרִים חֲצִיר: גּוֹתֵן לְבַהֲמָה לְחֵמָה לְבַגֵּי עֶרְב 9

בנ"א לֹא-אֲשֶׁר יִמְרָאוּ: לֹא בְּגִבּוֹרַת הַסּוּס וְיַחַץ לֹא בְּשׁוֹקֵי הָאִישׁ 10

בנ"א אֶת-יְרֵצָה: רוֹצֵה יְהוָה אֶת-יִרְאָיו אֶת-הַמְּתַחֲלִים לְחִסְדּוֹ: 11

ב"א יְרוּשָׁלַם שְׁבִתֵי יְרוּשָׁלַם אֶת-יְהוָה הַלְלוּ אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן: כִּי-הִזְק 12 13

בנ"א הַשֵּׁם-בְּרִיתֵנוּ שְׁעָרֵינוּ בְּרָךְ בְּנֵינוּ בְּקָרְבָךְ: הַשֵּׁם-גְּבוּלֵךְ שְׁלוֹם 14

הַלֵּב חָטִים יִשְׁבִיעֵךְ: הַיְשַׁלַּח אִמְרָתוֹ אָרֶץ עַד-מְהֵרָה טו 15

ג' כֹּאמֵר יְרוּץ דְּבָרוֹ: הִנֵּתֵן שְׁלַג בְּצִמְרֵךְ כְּפֹזֵר כְּאֶפְרַיִם יַבּוֹד: מִשְׁלִיךְ 16 17

בנ"א קָרְחוּ קָרְחוּ בְּפִתִּים לִפְנֵי קָרְחוֹ מִי יַעֲמֹד: יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וַיִּמְסַם 18

דְּבִירֵי קָרִי יִשָּׁב רֹוּחוֹ וַיְלוּ-מַיִם: טָגִיד דְּבָרוֹ לְעַקְבַּ חֲקִיו וּמִשְׁפָּמוֹ 19

לְיִשְׂרָאֵל: לֹא-עֲשֵׂה כְּוֹלְכַל-גֹּוִי וּמִשְׁפָּטִים בַּל-יִדְעוּם א 20

הַלְלוּ-יְהוָה: קְמַח הַלְלוּ יְהוָה הַלְלוּ אֶת-יְהוָה מִן-כ 21

הַשְׁמַיִם הַלְלוּהוּ בַּמְרוֹמִים: הַלְלוּהוּ כָל-מַלְאָכָיו 2

הַלְלוּהוּ כָל-צְבָאוֹ: הַלְלוּהוּ שֶׁשֶׁם וַיְרַח הַלְלוּהוּ כָל-ב 3

בְּזִכְרֵי אֹזֶר: הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשְׁמַיִם וְהַמַּיִם אֲשֶׁר-מַעַל 4

הַשְׁמַיִם: וְהַלְלוּ אֶת-שֵׁם יְהוָה כִּי הוּא צְוָה וּנְבָרָאוּ: ה 5

בנ"א יהוה
1
principatu
hominum
componit.
ג'א השמר

PSALMUS
CXLVII.
Ad laudes
Dei fideles
excitantur:
ejusque rei
argumenta
preponun-
tur, reduc-
tio israelis
in fines pa-
trios, ejus
benignitas
singularis
erga hanc
gentem,
atque alia
providen-
tiam opera.

PSALMUS
CXLVIII.
Omnes
creaturas,
suasque
imas, ipsas-
que res in
aeribus, ad
predican-
das Dei
laudes,
exhortatur.

ג'א 6 שמים
7 משפט
8 יהוה
9 ודרך
א הללו יהוה
2 בונה ירושלם
3 4 מונה
ה גדול אדונינו
6 משפיל
7 ענו ליהוה
8 מטר בכנור
9 ערב
10 האיש
11 חסדו
12 13 כיהזק
14 שלום
15 טו
16 17 משליך
18 וימסם
19 ומשפמו
א בל ידעום
כ הללו יהוה
2 באתנח
3 צבאו קרי
4 אשר מעל
ה ונבראו

13 תבנית היכל : מזונו מלאים מביקים מזן אל-לן צאוננו כנאון

14 מאלופור מרבבות בחוצותינו : אלופינו מסבלים אין

טו ברץ ואין יוצאת ואין צוהה ברחבתינו : אשרי העם

ששכה לו אשרי העם שיהוה אלהיו : קמה כנא שכחה

א תהלה לדוד ארוממן אלוהי המלך ואברכה נא

נא 2 שמה לעולם ועד : בכל יום אברכה ואהללה לעולם

נא 3 שמה לעולם ועד : גדול יהוה ומהלל מאד ולגדלתו וגבורתך

נא 4 אין חקר : נוד לדור ישבח מעשיך וגבורתך נודו : וגבור

ה 6 הדר כבוד הודך ודברי נפלאתך אשיחה : ועזו וגבורתך

נא 7 גורא ותיד יאמרו וגדלותיך אספרנה : זכר רב טובך זכר

נא 8 יביעו וצדקתך ירכנו : חנון ורחום יהוה ארך אפים זכר

נא 9 וגדול חסד : טוב יהוה לכל ורחמיו על כל מעשיו : יהוה זכר

11 יונדך יהוה כל מעשיך וחסדיך יברכוכה : כבוד זכר

12 מלכותך יאמרו וגבורתך ידברו : להודיעו לבני האדם זכר

13 גבורתו וקבוד הדר מלכותו : מלכותך מלכות כל זכר

14 עלמים וממשלתך בכל נוד ונוד : סוכך יהוה לכל זכר

טו הנפלים וזוקף לכל הפופים : עיני כל אליה ישברו נא עיני זכר

16 ואתה גותן להם את אכלם בעתו : פותח את ידך זכר

17 ומשביע לכל תרצון : צדיק יהוה בכל דרכיו וחסיד זכר

18 בכל מעשיו : קרוב יהוה לכל קראיו לכל אשר עמי זכר

19 יקראהו באמת : רצון יראיו יעשה ואת שועתם ישמע זכר

כ ויושיעם : שומר יהוה את כל אהביו ואת כל בנא יהוה זכר

21 הרשעים ישמיד : תהלת יהוה ידבר פי ויברך כל לא מקף תהלת

בשר שם קדשו לעולם ועד : קמו זכר

א תללו יה הללו נפשי את יהוה : אהללה יהוה בחיי הללויה

אומרה לאלוהי בעודי : אל תבטחו בנידיבים בכן אדם PSALMUS

נא 3 שאין נשאין לו תשועה : תצא רוחו ישב לאדמתו ביום ההוא CXLVI

נא 4 אבדו עשתנתיו : אשרי שאל יעקב בעורו שברו על Prædican

יהוה וקבטמי עמי וקבטמי עמי וקבטמי עמי & misericordiam Dei, ejusque regnum cum

יהוה

תהלים קמג קמד 143. 144.

תִּנְמַל עָלַי: קמג מְזֻמֹּר לְדָוִד א

PSALM. CXLIII.

יְהוָה וְשָׁמַע תְּפִלָּתִי הַאֲזִינָה אֶל-תַּחֲנוּנַי בְּאַמְנֵתֶךָ ב

Oratio, ex primens affectum & luctam animi, expectatione gratiae Dei

עֲלֵנִי בְּצַדִּיקְתָּךְ: וְאֶל-תְּבוּאָה בְּמִשְׁפָּט אֶת-עַבְדְּךָ כִּי לֹא- 2

poenè fatiscientis, ejusque o-pem contra improborum perse-cutionem e flagitantis.

יִצְרָק לִפְנֵיךָ כָּל-חַי: כִּי-רָדַף אוֹיֵב וּנְפָשֵׁי דַבָּר 3 ב

לְאַרְץ חַיְתֵי הַחוּשִׁיבִי בְּמַחְשָׁפִים בְּמַתִּי עוֹלָם: 4

וַתִּתְעַטֵּף עָלַי רוּחִי בְּתוֹכִי וַיִּשְׁתּוּמַם לְבָבִי: וְזָכַרְתִּי יָמַיִם 4 א

מִקִּדְּם הַגִּיתִי בְּכָל-פְּעֻלָּה בְּמַעֲשֵׂה יְדֵיךָ אֲשׁוּחָח: 5 ב

פָּרַשְׁתִּי יָדַי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי וּכְאֲרֵץ עֵפֹה לָךְ סִלָּה: מֵהָר 6 ג

עָנְנִי וַיהוָה פָּלְתָה רוּחִי אֶל-תַּסְתֵּר פְּנֵיךָ מִפְּנֵי 7

וְנִמְשַׁלְתִּי עִם-יָרְדֵי בּוֹר: חֲשָׁמַיְעִי בַּבֶּקֶר וַחֲסִדְּךָ כִּי- 8

בָּךְ בְּטַחַתִּי הַיּוֹדִיעֵנִי דָרְדְּ-וְנוֹ אֱלֹהִי כִּי-אֱלֹהִי נִשְׁאַתִּי 9

קמץ בלא אסך

נַפְשִׁי: הֲצִילֵנִי מֵאוֹיְבֵי וַיהוָה אֱלֹהִי כִסִּיתִי: לְמַדְנִי 9 א

נ"א כסתי ב"א לעשות

לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ כִּי-רַחֲמֵךָ אֱלֹהֵי רוּחֶךָ טוֹבָה תִּגְחֲנִי 10

קמץ בלא א"סך

בְּאַרְץ מִישׁוֹר: לְמַעַן-שָׁמַעַךְ יְהוָה תַּחֲלִינִי בְּצַדִּיקְתָּךְ 11

נ"א תחייני

תוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשִׁי: וּבַחֲסִדְּךָ תִצְמִית אֹיְבֵי וְהִאֲבֹדְתָ 12

קמץ בלא א כף

כָּל-צָרָתִי נַפְשִׁי כִּי אֲנִי עַבְדְּךָ: קמד לְדָוִד 13 א

PSALM. CXLIV.

כָּרוּךְ יְהוָה וְצוּרֵי הַקַּלְמֵד יְדֵי לִקְרֹב אֲצַבְּעוֹתַי 14

Gratias agit De, ocu-jus auxilio hostes bello super-averat: ejus-que curis ac providentia, & sese, & populum suum, com-mendat.

לְמַלְחָמָה: חֲסִדֵי וּמִצּוֹדֹתַי מִשְׁגָּבִי וּמִפְּלִטָּתִי לִי מִגְּנֵי 15 ב

וּבֹו חֲסִיתִי הִרְוֹד עִמִּי תַחֲתֵי: יְהוָה מִה-אָדָם וַתִּדְּעָהוּ 16 ג

כִּן-אֲנֹשׁ וַתַּחֲשָׁבְהוּ: אָדָם לַהֲבֵל דָּמָה וְזִמּוֹ כְּצֵל עוֹבֵר: 17

יְהוָה הִטְ-שָׁמִיָּה וַתִּרְדַּע בְּהַרִּים וַיַּעֲשֵׂנוּ: בְּרוּק בָּרַק 18 א

וַתִּפְיֹצֵם שְׁלַח הַצִּיָּף וַתַּהַמֵּם: שְׁלַח יָרִיךְ מִמְרוֹם פָּצְנִי 19

ב"א בני

וְהֲצִילֵנִי מִפְּנֵים רַבִּים מִיַּד בְּנֵי נֶכֶר: אֲשֶׁר בְּיָהֶם דְּבַר-שׁוֹא 20

נ"א בנגבל

וְיִמְיָם יָמִין שָׁקֵר: אֱלֹהִים שִׁיר חֲדָשׁ אֲשִׁירָה לָךְ בְּנֶגְבֶל 21

נ"א הניתן

עֲשׂוֹר אֲזַמְרָה-לָךְ: הַצּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לְמַלְכִים הַפּוֹצֵה 22

ב"א פצני

אֶת-דָּוִד עַבְדּוֹ מִתְּרַב רָעָה: פָּצְנִי וְהֲצִילֵנִי מִיַּד בְּנֵי-נֶכֶךְ 23

אֲשֶׁר בְּיָהֶם דְּבַר-שׁוֹא וְיִמְיָם יָמִין שָׁקֵר: אֲשֶׁר בְּגִינוּ 24

כְּנִטְעִים מְגַדְלִים בְּגַעוּרֵיהֶם בְּנוֹתֵינוּ כְּזוּרֵי מַחְטָבוֹת 25

תבנית

9 סבותה לראשי ביום נשק: אל תתן יהוה מאוני רשע כנ"א ביום יזממו אל תפק ירמו סלה: ראש מסביו עמל שפתיו

11 יבסומו: ופיתו עליהם נחלים באש ופלם במהמרות כנ"א יבסומו קרי יבסומו קרי נ"א יבסומו

12 בל יקומו: איש לשון בל יכון בארץ איש חמס רע

13 יצוננו למדחפת: ידעת כיריעשה יהוה הין עני ירעתי קרי ונ"א ירעתי

14 משפט אבינים: אף צדיקים יודו לשמה ישבו א ישרים את פניה: קמא מוזמר לדוד

1 יהוה קראתיה חושה לו האנינה קולי בקראי לך: FS. CXLI. Continetur & hoc psalmo vota & gemitus piorum, in vario rerum statu.

2 תפון תבלתי קטרת לפניך משאת פפי מנחת ערב: 3 שירתה יהוה שמרה לפי נצרה על גדל שפתי:

4 אל תט לביו לדבר רע להתעולל על לורת: נ"א לדבר ונ"א לדבר

בךשע את אישים פעלי און ובל אלהם במנעמיהם: נ"א עלילות

ה יהלמי צדיק וחסד ויזכירני שמן ראש אל יני ראשי נ"א יהלמי

6 כיר עוד ותבלתי ברעותיהם: נשמטו בידי סלע נ"א כיר

7 שפטיהם ושמעו אמרי כי נעמו: כמו פלח ובקע

8 בארץ נפירו עצמינו לפי שאול: כו אלה יהוה

9 אדני עני בקה חסיתי אל תער נפשי: שמרני מירי

י פח יקשו לי ומקשורת פעלי און: יפלו במכמרו כ"א עד

א רשעים יחד אנכי עד אעבור: קמב משכיל כ"א עד

2 לדוד בהיותו במערה תבלה: קולי אל יהוה אזעק PS. CXLII. Oratio Davidis, Cum in specum sese abdidisset, tu-giens Saulen.

3 קולי אל יהוה אתחנן: אשפך לפני שיתי צרתי

4 לפניך אגיד: בהתעטף עלי רוחי והתירה ידעת

ה נתיבתי בארח זו אהלד טמנו פח לי: הביט ימיו וראה כנ"א פח

ואיון לי מכיר אבד מנוס ממני אין הורש לנפשי:

6 זעקתי אלה יהוה אמרתי אהה מחסי חלקי בארץ נ"א רלותי

7 חתים: הקשיבה אל רנתי כיר דלוחי מאד מאד

8 הציגני מרדכי כו אמצו ממני: הוציאנה ממסגרו נ"א

נפשי להודות את שמך כי יכתרו צדיקים כו את שמך

פתח כס"ב
4 3
פליאה
6 קרי
נ"א אנה
7 נ"א
ואנה

Del providentiam, utque ipsi cuncta hominum, & dicta, & facta, & cogitata, sicut notissima.

מרחוק: ארתי ורבעי זרית וכל דרכי הספנתה: כִּי
 כִּי מַלְאךְ בְּלִשְׁוֹנֵי הַיָּם יִהְיֶה יִדְעֶתָ בְּלִבָּהּ: אֶתְחַזֵּק וְקָדַם ה'
 צַרְתָּנִי וּתְשִׁיט עָלַי בְּפִכְכָּהּ: פְּלִאִיָּה דַעַת מִמֶּנִּי נִשְׁבְּרָה
 לֹא-אוּכַל לָהּ: אֲנִי אֵלֶךְ מְרוּחָהּ וְאֲנִי מִפְּנֵיהָ אֲבָרַח:
 אִם-אֶסַּק שָׁמַיִם שָׁם אַתָּה וְאֲצִיעָה שָׁאוּל הַנֶּגֶד: אֲשַׁבֵּא
 כְּנֶפְעֵי-שֹׁחַר אֲשַׁכְּנֶנָּה בְּאַחֲרֵית יָם: גַּם-שָׁם יִדְדֶךָ תִּנְחַנְנֵי י'
 וּתְאַחֲזֵנִי יְמִינֶךָ: וְאָמַר אֶד-הַשָּׁדַי יִשׁוּבְנֵי וְלִילָה אֲזוּר
 בְּעֵדְנִי: גַּם-חַשְׁדָּי לֹא-יִחַשְׁדָּי מִמֶּנֶּךָ וְלִילָה כִּי־וּמָר יֵאָדָר
 כְּחַשִׁיכָה בְּאוֹרָה: כִּי-אַתָּה קִנִּיתָ כְּלִי־תִי תִסְכְּנֵנִי בְּבִטָּן
 אִמִּי: אֲוֹדֶךָ עַל כִּי נִזְרָאוֹת נִפְלִיתִי נִפְלְאוֹת מַעֲשֵׂיֶךָ
 וְנִכְשֵׁי יִדְעַת מְאֹד: לֹא-נִכְתַּד עֲצָמֵי מִמֶּנֶּךָ אֲשֶׁר-
 עֲשִׂיתִי בִּסְתֵר וְקִמַּתִּי בְּתַחֲתֵינֹת אֶרֶץ: גִּלְמֵי וְרָאוּ
 עֵינֶיךָ וְעַל-סִפְרֶךָ כָּל־סֵם וּפְתָבוּ יָמַי יֵצְרוּ וְלֹא אֶחָד
 בָּהֶם: וְלִי מִה-יִקְרוּ רַעֲדָה אֵל מִה עֲצָמוּ רֵאשִׁיָּהֶם:
 אֲסַפְּרֶם מַחֲוֹל יִרְבֹּון הַקִּיצִיתִי וְעוֹדֵי עִמָּךְ: אִם-תִּקְטַל
 אֶלֹהֵי רָשָׁע וְאֲנָשֵׁי דָמִים סוּרוּ מִנִּי: אֲשֶׁר יִמְרוּד
 לְמִזְמָה נִשְׂוֵא לְשׂוֹאֵי עֲרִידָה: הֲלוֹא-מִשְׁנֵאֵיךָ יִהְיֶה
 אֲשַׁנָּא וּבְתַקוּמָיִךָ אֶתְקוּטָט: תִּכְלִית שְׁנֵאָה שְׁנֵאֲתַיִם
 לְאוֹיְבִים הֵיוּ לִי: חֲקַרְנִי אֵל וְדַע לִבִּי בְּחִנְנֵי וְדַע
 שְׂרַעֲפֵי: וְרָאָה אִם-דֶּרֶךְ עֲצָב-כִּי וְנִחַנְנִי בְּדֶרֶךְ עוֹלָם:
 קַמְ לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד: חֲלַצְנִי יְהוָה א

בנ"א ועל-
ולו קרי

למד
יאמר
נ"א משנאיך
בנ"א יהיה

בנ"א עצב

PS, CXL, Fidentes per petuam sibi Dei curam, & auxilium contra continuos improborum insultus & insidias, adesse expetunt.

מֵאֲדָם רַע מֵאִישׁ חֲמָסִים תִּנְצְרֵנִי: אֲשֶׁר חָשְׁבוּ רַעוֹת
 בְּלִבָּם כִּי-יִוָּם יִגְוֹרוּ מִלְחָמוֹת: שָׁנְנֵנוּ לְשׁוֹנִים כְּמוֹ-נְחֹשׁ
 חֲמַת עֲבָשׁוּב תַּחַת שְׁפָתֵינוּ סֵלָה: שְׁמַרְנֵי יְהוָה ה'
 מִיַּדֵּי רָשָׁע מֵאִישׁ חֲמָסִים תִּנְצְרֵנִי אֲשֶׁר חָשְׁבוּ לְדַחֹת חֲשָׁמִי
 בְּעַמִּי: טָמְנוּ-גֵּאִים וּפָח לִי וַחֲבָלִים כָּרְשׁוּ רֵשֶׁת לִיד-
 מִעַגְל מְקַשִּׁים שָׁתוּ-לִי סֵלָה: אָמַרְתִּי לַיהוָה אֵלֵי אַתָּה
 הֲאֲזִינָה יְהוָה קוֹל תַּחֲנוּנֵי: יְהוָה אֲדַנִּי עוֹ יִשְׁוַעְתִּי
 סְכוּתָה

18 19 וַיַּהֲרֹג מַלְכִים אֲדִיגִים כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ: לְסִיחֹן מֶלֶךְ
 כ הַאֲמָרִי כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ: וְלַעֲוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן כִּי לְעוֹלָם
 21 22 חֲסָדוֹ: וְנָתַן אֶרְצָם לְגַחֲלָה כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ: גַּחֲלָה
 23 לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ: שָׁבַשְׁבָּלְנוּ זָכַר לָנוּ
 24 כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ: וַיַּפְרֹקֵנוּ מֵצָרֵינוּ כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:
 26 כֹּה נָתַן לָחֵם לְכָל-בָּשָׂר כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ: הוֹדוּ לְאֵל
 הַשָּׁמַיִם כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ: קלו

על-גהרות. בכל שם ישבנו גם-בפינו בְּזָבָרְנוּ

א את-ציון: על-ערבים בתוכה תלינו כְּנִזְרוֹתֵינוּ: כִּי

שם. שאֵלֵנוּ שׁוֹבֵינוּ דְּבָרֵי-שִׁיר וְתוֹלְלֵנוּ שְׂמִיחָה שִׁירוֹ

לָנוּ מִשִּׁיר צִיּוֹן: אִיךָ גִּישִׁיר אֶת-שִׁיר-יְהוָה עַל אֲדָמַת

גְּבָר: אִם-אֲשַׁבְּתֶךָ יְרוּשָׁלַם תִּשְׁפַח יְמִינִי: תִּדְבֹּק

לְשׁוֹנִי וְלַחֲבִי אִם-לֹא אֲזַכְּרֶכֶּי אִם-לֹא אֶעֱלֶה אֶת-

יְרוּשָׁלַם עַל רֹאשׁ שְׂמִיחָתִי: זָכַר יְהוָה לִבְנֵי אֱדוֹם

אֵת זֶם יְרוּשָׁלַם הָאֲמָרִים עָרוֹ וְעָרוֹ עַד הַיְסוּד בָּהּ: כִּי

בַּת-בְּבַל הַשְּׂדוּדָה אֲשֶׁרִי שִׁינְשָׁלֵם לָךְ אֶת-גְּמוּלָךְ

שְׂגַמְלָת לָנוּ: אֲשֶׁרִי וְשִׂיחֹז וְנִפְץ אֶת-עוֹלְלִיךָ אֶל-

הַסֶּלַע: קלח לְרוֹד וְאוֹדָה בְּכָל-לְבָבִי נִגְדַ

אֱלֹהִים אֲזַמְרָךְ: אֲשֶׁתְּהוֹה אֶל-הֵיכַל קֹדֶשְׁךָ וְאוֹדָה

אֶת-שִׁמְךָ עַל-חֲסֶדְךָ וְעַל-אֲמַתְךָ כִּי-הִגְבַּלְתָּ עַל-כָּל-

שִׁמְךָ אֲמַרְתֶּךָ: בְּיוֹם קָרָאתִי וְתַעֲנֵנִי תִרְהַבְנִי בְּנִפְשִׁי

עוֹ: יוֹדִיעַ יְהוָה כָּל-מַלְכֵי-אֶרֶץ כִּי-שָׁמְעוּ אֲמָרֵי-כִיךָ:

וַיִּשְׁירוּ בְּדַרְכֵי יְהוָה כִּי גָדוֹל כְּבוֹד יְהוָה: כִּי-רָם יְהוָה

וַיִּשְׁכַּל יִרְאָה וְגִבּוֹת מִמָּרְחָק יִידַע: אִם-אֵלֶךְ וּבְקָרֵב

צָרָה תִּתְּנֵנִי עַל אַף אֵיבִי תִשְׁלַח יָדְךָ וְתוֹשִׁיעֵנִי יְמִינְךָ:

יְהוָה יִגְמַר בְּעֵדֵי יְהוָה חֲסֶדְךָ לְעוֹלָם מַעֲשֵׂי יְדִיךָ אֶל-

א תִּרְף: קלט לְמַנְצַח לְדָג מִזְמוֹר יְהוָה

קָרָאתִי וְתַדַּע: אֲתֶּה יָדַעְתָּ שְׂבַתִּי וְקוֹמִי בְּגַתְּהָ לְרַעִי

PSALMUS CXVII. Israelite, in Babyloniam ad-dueti, commemorant hoc dulcissimo carmine luctum & merorem suum; & iudicia Dei in filiam Babelis enunciant.

כִּי אֶסְפָּק: נ"א אהשירך נ"א אישישלם ב"א עולליך נ"א עולליך

PSALMUS CXVIII. Benignitatem Dei erga sese de-prædicat, eamque semper se-memoraturum profitetur.

עמי" כבוד נ"א כירס

כ"ג על- 2 3 נ"א כבר בנ"א שירה 4 בנ"א אם- 5 קמץ 6 כ"א אם 7 פתח 8 באחנה 9 נ"א יום 10 ככל- 11 נ"א היכל 12 תעניני 13 נ"א תרהבני 14 נ"א כי 15 נ"א יראה 16 נ"א ידעת 17 יא

תהלים קלה קלו 135. 136.

atque ad laudes ejus celebrandas pios hortatur.

מִצְרַיִם מֵאֲדָם עַד-בְּהֶמְרָה: שְׁלַח אֶת-זוֹת וּמִפְתִּיּוֹת⁹

בְּתוֹכֵי מִצְרַיִם בְּפָרְעָה וּבְכָל-עַבְדָּיו: שֶׁהָפָה גּוֹיֵי י

רַבִּים וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים: לְסִיחֹן וּלְמֶלֶךְ הָאֱמֹרִי¹¹

וְלַעֲוֵי מֶלֶךְ הַבְּשָׁן וְלִכְלֹל מִמְּלֻכּוֹת בְּנָעַן: וַיִּתֵּן אֶרְצָם¹²

נַחֲלָה נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עִמּוֹ: יְהוָה שָׁמַךְ לְעוֹלָם יְהוָה¹³

וְכִרְף לְדַר-וֹדֶר: כִּי-יִדְוֶן יְהוָה עִמּוֹ וְעַל-עַבְדָּיו יִתְנַחֵם:¹⁴

עֲצָבֵי הַגּוֹיִם בְּסֹף וְהֵב סָעֵשָׂה יְדֵי אָדָם: פָּה לָהֶם טו¹⁶

וְלֹא יִדְבְּרוּ עֵינֵיכֶם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ: אֲזַנֵּיכֶם לָהֶם וְלֹא¹⁷

בְּנֵי אָזְנוֹ יֵאָזְנוּ אִף אֲזוֹי-יִשְׁרָיִת בְּפִיהֶם: כִּמּוֹהֵם יִהְיוּ עֲשִׂיהֶם¹⁸

כָּל אֲשֶׁר-בִּשְׁטַח בְּתָם: בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרַכּוּ אֶת-יְהוָה¹⁹

עֲטִי בֵרְכוּ בֵּית אֱהֲרֹן בְּרַכּוּ אֶת-יְהוָה: בֵּית הַלְוִי בְּרַכּוּ אֶת-כ

בְּנֵי כֹהֵן יְהוָה וְרַאֲי יְהוָה בְּרַכּוּ אֶת-יְהוָה: בְּרִוּד יְהוָה²¹

בְּנֵי שָׁכֵן מִצִּיּוֹן שִׁבְּן יְרוּשָׁלַם הַלְלוּ-יְהוָה: קלו

הוֹדוּ לַיהוָה כִּי-טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ: הוֹדוּ א²

לְאֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ: הוֹדוּ לְאֱדוֹנֵי³

הָאֱדוֹנִים כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ: לְעֹשֶׂה נִפְלְאוֹת ל⁴

גְּדֻלוֹת לְבָרוּ כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ: לְעֹשֶׂה הַשָּׁמַיִם ה

בְּתַבִּינָה כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ: לְרוֹקַע הָאָרֶץ⁶

עַל-הַמַּיִם כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ: לְעֹשֶׂה אֲזוֹתֵי⁷

גְּדֻלִים כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ: אֶת-הַשָּׁמַשׁ לְמִמְשַׁלַּת⁸

בִּיּוֹם כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ: אֶת-הַיָּרֵחַ וְכּוֹכְבֵים⁹

לְמִמְשַׁלּוֹת בְּלִילָה כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ: לְמַפָּה מִצְרַיִם י

בְּבְכוּרֵיהֶם כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ: וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם¹¹

כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ: בְּיַד הַזָּקָה וּבַזְרוּעַ נְשׂוּיָה כִּי לְעוֹלָם¹²

חֲסֵדוֹ: לְגֹזֵר יַם-סוּף לְגֹזְרִים כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ: וְהַעֲבִיר¹³

יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ: וְנִגַּר פָּרְעָה וַחֲמִילוֹ טו

בְּיַם-סוּף כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ: לְמוֹלִיד עִמּוֹ בַּמִּדְבָּר כִּי¹⁶

לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ: לְמַפָּה מְלָכִים גְּדֻלִים כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ:¹⁷

וַיַּהֲרֹג

בנ"א מלך

בנ"א לישראל

בנ"א יאזינו

בנ"א ברכו

עטי ברכו

בנ"א כהן

בנ"א שכן

קמץ ברא

א"ס

PSALMUS CXXXVI.

Ad celebrandum Dominum

hortatur, ejusque e-

logia & o-

pera re-

censet.

נ"א לא

מקף

2

נ"א נעה

4 עשי

לעשה

מ 40 PSAL. 132. 133. 134. 135. קלב קלג הלד קלה

in fami-
lia ipsius
permansu-
ra, deque
Regno
Messie,
enarratur.

6 א הנה שמענוה באפרתה מצאנוה בשדי יער : נבואה

8 למשבנותיו לשתתורה להדם רגליו : קומה יהורה

9 למנוחתה אתרה וארון ענה : פהנייה ולבשו צדק

י וחסידיה ירגנו : בעבור דנד עבדה אל תלשב פני

11 משיחה : נשבע יהורה ללוד אמת לא ישוב ממנה נא ממנה

12 מפרי בטנה אשית לכסא לך : אם ישמרו בניהו בנא אם

13 א בריתי ועדתי ואללמדם גם בניהם עדי עד ישובו בנא אלמם

14 לכסא לך : פירבחר יהנה בציון אנה למושב לו : זאת

טו מנוחתי עדי עד פה אשב פו אויטיה : צידה ברך נא ציה

16 אברך אביוניה אשביע לחם : וכהניה אלביש ישע

17 וחסידיה רגו ירגנו : שם אצמית קרו ללוד ערבותי

18 נר למשיחי : אויביו אלביש בשת ועליו יצין נורו :

קלב קלג שיר המעלות ללוד הנה מה טוב

2 ומה נעים שבת אהים גם יחד : כשמן הטוב על

הראש יוד על הגון וסו אהרו שיוד על פו מדותיו :

3 בטל חרמון שיר על הררי ציון פו שם צורה

יהנה את הברכה חיים עד העולם : קלד

שיר המעלות הנה ברכו את יהנה כל עבדי

2 יהנה העמדים בבית יהנה בלילות : שאו ידכם

3 קדש וברכו את יהנה : וברכה יהנה מציון עשה שמים

4 פו וארץ : קלה תללו יהוה הללו את שם

2 יהנה הללו עבדי יהנה : שעמדים בבית יהנה בתצרות

3 בית אלהינו : תללו יהוה פו טוב יהורה ופמרו לשמו

4 פו נעים : פו יעקב בחר לו יהוה ישראל לסגלתו :

6 פו אני ידעתי פו גדול יהנה ואדנינו מפל אלהים : כל

עשר חפץ יהנה עשה בשמים ובארץ בימים וכל

7 תהמות : מעלה נשאים מקצה הארץ ברקים

8 למטר עשה מוצא רוח מאצרותיו : שהקה בכורי

מצרים

PSALMUS
CXXXIII.
Commen-
dat cœlum
fidelium,
in mutua
pace & cha-
ritate con-
junctorum,
sed audien-
dum ver-
bum Dei ac
Domini sui.
PSALMUS
CXXXIV.
Hortatur
Levitas,
qui noctu
vigilias a-
gebant in
templo, ut
laudibus
Deum ce-
lebrent;
eosque pro-
pinqui nu-
mibus aux-
ilio atque
benedicti-
one conso-
latur.
PSALMUS
CXXXV.
Hoc hymno
prædicat
potentiam
Dei, ejus-
que grati-
am erga
Israellem:

נא א
11
13
נא א
טו
16
17
18
נא א טוב
א
2
נא א
3
נא א
יהנה
יהנה
נא א
שעמ
לסג
א נעה
ה
נא א
עשה
נא א מעלה
נא א
מעלה

תהלים קכח קכט קל קלא קלב 128.-132.

בְּדַרְבָּיו : יִגִּיעַ בְּפִיךָ כִּי תֹאכְלֵה אֲשֶׁרֶיךָ וְטוֹב לָךְ : 2
אֲשֶׁתֶּךָ וּבְגִפְּוֹן פָּרִיחַ בְּיַרְכְּתֵי בֵיתֶךָ בְּנִיחַ בְּשִׁתִּילַי וְזֵיתִים 3
סָבִיב לְשִׁלְחָנֶךָ : הַגֵּדָה כִּי־כֹן יִבְרַךְ עָבְדְךָ יְרֵא יְהוָה : 4

statum il-
lorum, qui
Deum tim-
ent. de-
predicat-
קמץ בלא
א' סף

כִּנְ"א יְהוה יְבָרְכֶךָ יְהוָה מִצִּיּוֹן וְרֹאדָה בְּטוֹב יְרוּשָׁלַם כָּל־יְמֵי הַ
חַיִּיךָ : וְרֹאדָה־בָּנִים לְבְנֶיךָ שְׁלוֹם־עַל־יִשְׂרָאֵל : 6

קכט שִׁיר הַמַּעֲלֹת רַבַּת צָרְרוּנִי מִנְעוּרַי וְאָמַר־
נָא יִשְׂרָאֵל : רַבַּת צָרְרוּנִי מִנְעוּרַי נֶפֶס לֹא־יִכְלוּ לִי : עַל־
נְבִי הַרְשׁוּ הַרְשִׁים הָאֲוִיכֹן לְמַעֲנֹתָם : יְהוָה 4 קרי
צָרִיק לְצַץ עֲבוֹת רְשָׁעִים : יִבְשׁוּ וַיִּסְגּוּ אַחֲזֹר כָּל־שִׁנְאֵי הַ
צִיּוֹן : יִהְיוּ כַּחֲצִיר בְּגֹזֹת שְׂקֵדָת שֶׁלֶף יִבֶּשׁ : שְׁלֹא מִלֵּא 7 6
כְּפוֹ קוֹצֵר וַחֲצִנֹּ מַעֲמָר : וְלֹא אָמְרוּ הַעֲבָדִים בְּרַכְתָּ־
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם בְּרַכְנוּ אֹתְכֶם בְּשֵׁם יְהוָה : קל

PSALMUS
CXXIX.
Infelices
conatus ho-
stium Dei
depingunt-
ur: atque
Israel in
Deo suo
confidere
jubetur

שִׁיר הַמַּעֲלֹת מִמַּעַמְמָקִים קְרֹאתֶיךָ יְהוָה : אֲדַנִּי א'
שִׁמְעָה בְּקוֹלִי תְהַיִינָה אֲזִנֶיךָ קִשְׁבוֹת לְקוֹלִי תַחֲנוּנָי :
אִם־עֲוֹנוֹת תִּשְׁמַר־יְיָה אֲדַנִּי מִי יַעֲמֹד : כִּי־עַמְּךָ 4 3
הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּתְּרָה : קִנִּיתִי יְהוָה קִוִּיתֶה נַפְשִׁי הַ
וְלִדְבָרוֹ הוֹחֵלְתִי : נַפְשִׁי לֹא־דָנָה מִשְׁמָרִים לְבַקֵּר שְׂמָרִים 6
לְבַקֵּר : יַחַל יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה כִּי־עַם־יְהוָה הַחֲסֵד 7
וְהַרְבֵּה עַמּוֹ פְדוּת : וְהוּא יִפְדֶּה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִכָּל־
עֲוֹנוֹתָיו : קלא שִׁיר הַמַּעֲלֹת לְדָוִד יְהוָה א'

Ps. CXXX.
Precatio
hominis
conscientiã
peccato-
rum gra-
vissimè
cruciati,
seque divi-
ne gratiæ
fiduciã con-
solantis.

קלא שִׁיר הַמַּעֲלֹת לְדָוִד יְהוָה א'
לֹא־נִבְּיָה לְבִי וְלֹא־דָרְמוּ עֵינַי וְלֹא־הִלַּכְתִּי וּבְגִדְלוֹת עֵינַי
וּבְנִפְלְאוֹת מִמֶּנִּי : אִם־לֹא שְׁוִיתִי וְדוּמַמְתִּי נַפְשִׁי 2
בְּנִמְלַעַלִי אִמּוֹ בְּנִמְלַעַלִי נַפְשִׁי : יַחַל יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה 3
מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם : קלב שִׁיר הַמַּעֲלֹת זְכוֹר־ 4
יְהוָה לְדָוִד אֵת־כָּל־עֲוֹנוֹתָיו : אֲשֶׁר גִּשְׁבַּע לַיהוָה נָדָר 2
לֹא־אֲבִיר יַעֲקֹב : אִם־אָבִא בְּאֶחָל בֵּיתִי אִם־אֶעְלֶדָה עַל־ 3
עַרְשׂ יְצוּעַי : אִם־אֶתֵּן שְׁנַת לְעֵינַי לְעַבְעֵפִי תִנּוּמָה : 4 נ"א
עַד־אֲמַצָּא מְקוֹם לַיהוָה מִשְׁכְּנֹת לֹא־בִיר יַעֲקֹב : 7
הַגֵּדָה

כנ"א כי-
סגול
באתנה

PSALMUS
CXXXI.
Protestat-
ur de hu-
militate &
simplicita-
te cordis
sui.
PSALMUS
CXXXII.
Describitur
studium
Davidis in
restituendo
sacro
cultu: pro-
missiones
que ipsi
facte, de
regia dig-
nitate

קכד קבה קבו קכו קבח. 39 PSALMI 124--128. לט

actio pro
divina ope
in presen-
tiali periculo.

2 וַיֹּאמֶר-יְהוָה יִשְׂרָאֵל: לוֹלֵי יִתְּזֶה שְׁהִיָּה לָנוּ בְּקוֹם עַלְנוּ

3 4 אָדָם: אֲנִי חַיִּים בְּלָעוּנוּ בַּחֲרוֹת אַפָּס בָּנוּ: אֲנִי הַמַּיִם

ה שִׁטְפוּנוּ גָחֳלֶה עֵבֶר עַל-גַּבְשָׁנוּ: אֲנִי עֵבֶר עַל-

6 בְּשִׁנּוּ הַמַּיִם הַיְדוּנוּם: בְּרוּד יִהְיֶה שְׁלֹא נִתְּנָנוּ כְּאֵל נִתְּנָנוּ

7 טָרַף לְשֵׁנֵיהֶם: נִבְשָׁנוּ בְּצַפּוֹר גַּמְלָטָה מִפֶּחַ

8 יוֹקָשִׁים רֹפֵחַ לְשִׁפָּר וְאִנְחָנוּ גַּמְלָטָנוּ: עֲזָרְנוּ

בְּשֵׁם יְהוָה עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: קכח

PS. CXXV.
Firmita-
tem atque
decus fide-
lium com-
mendat,
eosque
cum monte
Zionem com-
parat.

א שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הַבְּטָחִים בַּיהוָה בַּחֲרֻצִּיּוֹן לֹא-^{ג' א'}

2 יִמוּט לְעוֹלָם יִשָּׁב: יְרוּשָׁלַם הָרִים סָבִיב לַיהוָה וְיִהְיֶה^{ה'}

3 סָבִיב לְעַמּוֹ מֵעַתָּה וְעַד-עוֹלָם: כִּי לֹא יָנֹת שִׁבְט^{ג' א'}

למֵעַן הָרִשַׁע עַל גּוֹרֵל הַצַּדִּיקִים לְמַעַן לֹא-יִשְׁלַחוּ הַצַּדִּיקִים^{ב' א'}

4 בְּעוֹלָתָה יִדְיָהֶם: הַטִּיבָה יִהְיֶה לְטוֹבִים וְלִישָׁרִים

ה בְּלִבּוֹתָם: וְהַמַּטִּים עַקְלָקְלוֹתָם וְיִלִּיכֶם יִהְיֶה אֶת-

PSALMUS
CXXVI.
Lætitiam fi-
delium de-
scribit,
post assër-
tam & ex
captivitate
restitutam
Zionem.

א פְּעָלֵי הָאֱנוֹן שְׁלוֹם עַל-יִשְׂרָאֵל: קכו שִׁיר

הַמַּעֲלוֹת בְּשׁוּב יִהְיֶה אֶת-שִׁיבַת צִיּוֹן חֲיִינוּ בְּחֻלְמִים:

2 אֲזִי יִמְלֹא שְׁחֹק פִּינִי וְלִשׁוֹנִי רִגְהָ אֲזִי יֹאמְרוּ בְּגוֹמֵם^{ג' א'}

3 הַגְּבִיל יִהְיֶה לַעֲשׂוֹת עִם-אֱלֹהִים: הַגְּבִיל יִחַנֶּה לַעֲשׂוֹת^{ג' א'}

4 עֲמָנוּ חֲיִינוּ שְׂמֵחִים: שׁוּבָה יִהְיֶה אֶת-שִׁבּוֹתֵנוּ שְׁבִיתוּ קָרִי

6 הַבְּאִיקִים בְּגִיב: הַזְרָעִים בְּדַמְעָה בְּרִגְהָ יִקְצְרוּ: הַלֵּוֹד^{ג' א'}

מִשָּׂר יִלְדוּ וּבִכְלֵה נִשְׂאָה מִשָּׂר-הַזֹּרַע בְּאֵ-יָבֵא בְּרִגְהָ נִשְׂאָה

קכז בלא
א"ס

א אֶלְמַחְתּוֹ: קכו שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְשִׁלְמָה

PSALMUS
CXXVII.
Salomon
domūs, fa-
miliz, Cl-
vitatiz, sa-
latem, ac
inprimis
Domūs Dei
edificatio-
nem ac cu-
studiam, ab
unius Dei
providentiā
pendere
docet.

ב' כ' א' אִם-יִהְיֶה וְלֹא-יִבְנֶה בֵּית שׁוּא עֲמָלוֹ בּוֹנוּ בּוֹ אִם-יִהְיֶה^{כ' א'}

2 לֹא-יִשְׁמַר-עִיר שׁוּא וְשָׁקֵד שׁוּמֵר: שׁוּא לָכֶם מִשְׁפִּימֵי קוֹם^{ג' א'}

ב' א' א' מִאֲחֵרֵי-שֶׁבֶת אֲכָלֵי לֶחֶם הַעֲצָבִים כִּן יִתֵּן לִידִידוֹ שִׁנְאָה: ^{א' א'} ב' א' א'

3 4 הַגְּרָה נִחְלַת יִהְיֶה בְּגִים שְׁכָר פְּרֵי הַבֶּטֶן: בְּהַצִּים בִּיד-

ה גִּבּוֹר כִּן בְּנֵי הַנְּעוּרִים: אֲשֶׁרֵי הַגָּבֵר אֲשֶׁר מְלֹא אֶת-

אֲשַׁפְתּוֹ מֵחֶם לֹא-יִגְשׁוּ כִּי-יִדְבְּרוּ אֶת-אֵיבִים בְּשִׁעַר:

PSALMUS
CXXVIII.
Beatum

א קכח שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֲשֶׁרֵי בְּלִיָּה וְיִהְיֶה הַהֲלֹד

בְּדַרְכּוֹ

עבדך כי מצויתך לא שכחתי : קב

שיר המעלות אר־יהודה בצרתה לי קראתי א

PS. CXX.
Queruntur fideles se non una calamitate exerceri.

ויענני: יהוה הצילה נפשי משפת־עקר מלשון רמיה: ² נ"א יהוה

מה־יתן לך ומה־יסקף לך לשון רמיה: ³ חצי גבור ⁴

ע"ל שנוגים עם גחלו רתמים: ⁵ אוֹה־לוֹ כִּי־גַרְתִּי מִשָּׁד ה

שִׁכְבְּתִי עִם־אֲהָלוֹ קָדָר: ⁶ רַבַּת שָׁכְנָה־לָּהּ נַפְשִׁי

נ"א אני עם שונא־שָׁלוֹם: ⁷ אֲנִי־שָׁלוֹם וְכִי אֲדַבֵּר הַמָּוֶה

למלחמה: ⁸ קבא שיר למעלות אשא א

PS. CXXI.
Præsus Dei auxiliium, ac nunquam irritam piorn in ipso spem, comendat.

עיני אל־ההרים מאין יבוא עזרי: ⁹ עזרי מעם יהוה

עשה שמים וארץ: ¹⁰ אל־יתן למוט רגלך אל־יגוס

שמרך: ¹¹ הנה לא־יגוס ולא יישן שמר ישראל:

יהוה שמרך יהוה צלך על־יד ימינה: ¹² יומם השמש לא־ה

יכפה וירח בלילה: ¹³ יהוה ישמרך מפל־רע ישמר את־

נפשך: ¹⁴ יהוה ישמר־צאתך ובואך מעתה ועד־עולם:

קבב שיר המעלות לדוד שמחתי באמרים לו א

PS. CXXII.
Inducit ho mines pios, qui, ad sacros conventus, Hierosolyman asen debant, inuuo sibi gratulantes, sanctam que urbem laudibus provehentes, illique bona omnia compr. caut.

בית יהוה נלך: ¹⁵ עמדות הניו רגלנו בשערך ירושלם: ¹⁶ נ"א ששם

ירושלם הבנויה כעור שהברה־לה יהוה: ¹⁷ ששם עלו ¹⁸

שבתים שבת־יהוה עדות לישראל להודות לשם יהוה:

כי שמה וישבו כסאות למשפט כסאות לבית דוד: ¹⁹ נ"א לבית

שאלו שלום ירושלם ישליו אהביך: ²⁰ יהי־שלום בחילך ²¹

שלום בארמנותיך: ²² למען אתי ורעי אדברה־גא

שלום בך: ²³ למען בית־יהוה אלהינו אבקשה טוב לך: ²⁴ עמי עיני

נ"א כעיני PSALMUS CXIII.
Oratio, affectu plena, hominis gratiam Dei implorantis & prestantis.

קבב שיר המעלות אליך נשאתי את־עיני א ²⁵ נ"א

הישבי בשמים: ²⁶ הנה כעיני עבדים אל־יד אדוניהם ²⁷ נ"א

בעיני שפחה אל־יד גברתה בן עיניו אל־יהוה אלהינו ²⁸ נ"א

עד שיהגנו: ²⁹ חגנו יהוה חגנו כירב שבענו בוז: ³⁰ רבת

שבעה־לה נפשנו הלעג השאננים חבוז לגאונים: ³¹ נ"א

קבב שיר המעלות לדוד לולה יהוה שתיח לנו ³² נ"א

PSALMUS CXIV.
Gratiarum

יאמר

- 143 צדק לעולם ותורתך אמת: צרו מצוק מצאונני נ"א ותורתך
- 144 מצותיך שעשעי: צדק עדותיך לעולם הבינני ואהיה:
- קמה קראתי בכל לב עגני יהוה חקיה אצרה: בנ"א לב
- 146 147 קראתיך הושיעני ואשמרה עדותיך: קרמתי בנשף
- 148 ואשועה לדבריה יחלתי: קדמו עיני אשמרות לשית יתיר י
- 149 באמרתך: קולי שמעה כחסדה יהוה כמשפטך
- 151 קנ חגי: קרבו רדפני ומה מתורתך רחמי: קרוב אתה
- 152 יהוה וכל מצותיך אמת: קדם ידעתי מעדותיך פו נ"א וכל-
- 153 לעולם וסדתם: ראה עניי וחלצני פיר-תורתך נ"א מצותיך
- 154 לא שכחתי: ריבה ריבוי ונאלני לאמרתך חגי: רחוק בנ"א ראה
- 156 מרשעים ישועה פיר-חקיך לא דרשו: רחמיך רבים נ"א רחמיך
- 157 יהוה כמשפטך חגי: רבים רדפני וצרי מעדותיך לא מעדותיך נ"א
- 158 נטיתי: ראיתי בגדים ואתקוטטה אשר אמרתך לא
- 159 שמרו: ראה פיר-פקודיך אהבתי יהוה כחסדה חגי: ב"א כחסדה
- קס ראש-דברך אמת ולעולם כל-משפט צדקך:
- 161 שרים רדפוני חנם ומדבריה פחד לבי: יתיר י
- 162 163 שש אנכי על-אמרתך פמוצא שלל רב: שקר שנאתי
- 164 ואתעבה תורתך אהבתי: שבע ביום הללתיך על
- קסה משפט צדקך: שלום רב לאהבי תורתך ואין למו בנ"א ויך
- 166 מבשול: שברתי לישועתך יהוה ומצותיך עשיתי:
- 167 168 שמרה נפשי עדותך ואהבם מאד: שמרתי פקודיך
- 169 ועדותיך פו כל-דרכי נגדה: תקרב רגלי נ"א
- קע לפניה יהוה כדברך הבינני: תבוא תחנתי לפניה נ"א אכד-ברך
- 171 באמרתך הצילני: תבענה שפתי תהלה פו תלמדני
- 172 חקיה: תען לשוני אמרתך פו כל-מצותיך צדק:
- 173 174 תהי-נגדה לעורני פו פקודיך בחרתי: תאבתי
- קעה לישועתך יהוה ותורתך שעשעי: תהי-נפשי נ"א תחתי
- 176 ורתה-ללך ומשפטך יעורני: תעתי כשדה אבד בקש עבדך

תהלים קיט 119.

צדקה: נענית עַד-מָאֵד יְהוָה חֲנּוּן כְּדַבְּרָהּ: נִדְבוֹת פִּי 107 108
 וּמִשְׁפָּטֶיךָ וּבְנֵי אֱלֹהִים וְיִשְׁפָּטֶיךָ יְהוָה וּמִשְׁפָּטֶיךָ לְמַדְנִי: נִפְשִׁי בְכַפִּי תָמִיד 109
 וְיִשְׁפָּטֶיךָ לֹא שָׁכַחְתִּי: נִתְּנוּ רִשְׁעִים פֶּחַ לִי וּמִפְקוּדֶיךָ קִי
 לֹא תָעִיתִי: נִחַלְתִּי עֲדוּתֶיךָ לְעוֹלָם כִּי-שִׁשּׁוֹן לְבִי הִמָּה: 111
 נָטִיתִי לְבִי לַעֲשׂוֹת תְּקִיף לְעוֹלָם עֵקֶב: סַעֲפִים 112 113
 שָׁנְאַתִּי וְתוֹרַתְךָ אֶהְבֵּתִי: סִתְּרִי וּמְגִנִּי אֶתָּה לְדַבְּרָהּ 114
 יִחַלְתִּי: סוּרוּ מִפְּנֵי מִרְעִים וְאַצְרֵה מִצְוֹת אֱלֹהֶיךָ: סִמְכֵנִי קִטו 16
 כְּאִמְרַתְךָ וְאֶחֱיָה וְאֶל-תְּבִישֵׁנִי מִשִּׁבְרֵי: סַעֲדֵנִי וְאוֹשַׁעַה 117
 נִאֲבֹהֶקֶד וְאוֹשַׁעַה בְּתַקִּיף תָּמִיד: סָלִית כָּל-שׁוֹנִים מִתַּקִּיף כִּי- 118
 שֶׁקֶר תִּרְמִיתָם: סִינִים הַשְׁבֵּת כָּל-רִשְׁעֵי-אַרְץ לְכֹן 119
 אֶהְבֵּתִי עֲדוּתֶיךָ: סִמְרָ מִפְּחָדְךָ בְּשָׂרֵי וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ קִב
 וְרֵאתִי: עֲשִׂיתִי מִשְׁפָּט וְצֶדֶק בְּלִ-תְּנִיחֵנִי 121
 אֶל- לְעֲשִׂקִי: עֲרַב עֲבָדְךָ לְטוֹב אֶל-עֲשִׂקֵי יָדַי: עֲיִנֵי כָלוּ 122 123
 לִישׁוּעָתְךָ וְלֹא-מָרַת צֶדֶקְךָ: עֲשֵׂה עִם-עֲבָדְךָ כְּחַסְדְּךָ 124
 וְתַקִּיף לְמַדְנִי: עֲבָדְךָ אֲנִי הִבִּינֵנִי וְאֵדְעָה עֲדוּתֶיךָ: עֵת קָכָה 6
 לַעֲשׂוֹת לְיְהוָה הִבְרֹו תוֹרַתְךָ: עַל-כֵּן אֶהְבֵּתִי מִצְוֹתֶיךָ 127
 מִזֶּהָב וּמִפֶּזֶז: עַל-כֵּן וְכָל-פְּקוּדֵי כָל יִשְׁרָתִי כָל-אַרְח 128
 שֶׁקֶר שָׁנְאַתִּי: פְּלֹאוֹת עֲדוּתֶיךָ עַל-כֵּן נִצְרַתָּם 129
 נִפְשִׁי: פָּתַח דְּבָרֶיךָ יֵאִיר מִבֵּין פְּתָיִים: פִּי בְעֵרְתִי קֵל 31
 וְאֶשְׁאֲפֶרָה כִּי לְמִצְוֹתֶיךָ יֶאֱהָבִי: פְּנֵה אֵלַי וְחַנּוּנִי 132
 כְּמִשְׁפָּט לְאֶהְבֵּנִי שִׁמְךָ: פְּעַמֵי הַיָּכֹן בְּאִמְרַתְךָ וְאֶל- 133
 תִּשְׁלַט-בִּי כָל-אֵוֹן: פִּדְנִי מֵעֲשֵׂק אָדָם וְאַשְׁמְרָה 134
 פְּקוּדֶיךָ: פְּנִיךָ הַיָּאֵר בְּעֲבָדְךָ וְלְמַדְנִי אֶת-תַּקִּיף: קִלָּה
 בְּלִגְנֵי-מִוִּם יִרְדּוּ עֵינַי עַל לֹא-שָׁמְרוּ תוֹרַתְךָ: 136
 צַדִּיק אֶתָּה יְהוָה וְיֹשֶׁר מִשְׁפָּטֶיךָ: צִוִּית צֶדֶק 137 138
 עֲדוּתֶיךָ וְאַמוּנָה מְאֹד: צִמְתָּתֵנִי קִנְיָתִי כִּי-שָׁכַחְתָּו 139
 וְעֵבֶדְךָ דְּבָרֶיךָ צָרִי: צְרוּפָרָה אִמְרַתְךָ מְאֹד וְעֲבָדְךָ אֶהְבֵּה: קִמ
 צָעִיר אֲנִכִּי וּנְבִיָּה בְּפִקּוּדֶיךָ לֹא שָׁכַחְתִּי: צֶדֶקְתְּךָ 141 142
 צֶדֶק

עה וישמחו כי לדברך יחלתי : ידעתי יהוה פירצדק

76 משפטיו ואמונה עניתני : יהיגא חסדך לגחמני

77 באמתך לעבדך : ובאני בחמיה ואחיה פירתתך

78 שעשעי : ובשו גדים כי שקר עתוני אני אשית

79 בפקדיה : ושובו לי יראיה וידעו עדתיה : יהו-לבי וידעי קר

81 תמים בחקיה למען לא אבוש : פלתה

82 לתשועתך נפשי לדברך יחלתי : פלו עיני לאמתך

83 לאמר מתי תנחמני : פיהייתי פנאד בקישור חקיה ^{ב"א} תחמני

84 לא שקחתי : כמרה ימי עבדך מתי תעשרה ברדפי נאברפי

פה משפט : פרו לי זדים שיהות אשר לא כתורתך :

86 87 כל מצותך אמונה שקר רדפוני ערני : כמעט פלוגי

88 בארץ ואני לא עובתי פקדיה : כחסדך חניני

89 ואשמרה ערות פיה : לעולם יהוה דברך עטילעולם

צ נצב בשמים : דדר גדר אמנותך פוננת ארץ

91 ותעמד : למשפטיו עמדו היום כי הפל עבדך :

92 93 לולי תורתך שעשעי אז אבדתי בעניי : לעולם לא-

94 אשבת פקדיה פירבם חיותני : לה אני הושיעני ^{בנ א לת}

צה כי פקודיה דרשתי : לי קנו רשעים לאבדני עדתיה

96 אתבונן : לקל תבלה ראיתי קץ רחבה מצותך ^{בנ"א לבל-}

97 מאד : מה אהבתי תורתך פל-

98 היום היא שיהתי : מאיבי תתכמני מצותיה כי לעולם ^{ב"א מצותך}

99 הוא לי : כפל מלפני השפלותי כי עדותיה שיהיה ^{ב"א מלפני}

101 ק לי : מזקנים אתבונן כי פקדיה נצרתני : מכל ^{פתח באחנה}

ארח רע פלאהתי ונגלי למען אשמך דברך :

102 103 ממשפטיו לא סרתי פיה אתה הורגני : מה נמלצו ^{בנ"א} ^{משפטיו}

104 לחי אמרה מדבש לפי : מפקודיה אתבונן על-כן ^{ב"א מדבש}

קה שגאתי ו כל ארח שקר : גר לרגלי דברך

106 ואור לנתיבותי : נשבעתני ואקמה לשמר משפטיו

צדק ^K

תהלים קיט 119.

42 ויבאני חסדך יהוה תשועתך כאמרתך : ואענה ^{ב"א}
 43 חרפי דבר כפי בטחתי בדברך : ואל-תצל מפי דבר- ^{ב"א ואל}
 44 אמת עד-מאד כי למשפטך יחלתי : ואשמרה תורתך ^{ב"א}
 תמיד לעולם ועד : ואתהלכה ברחבה כי פקדון מה ^{דאמהלכה}
 46 דרשתי : ואדברה בעדותיך נגד מלכים ולא ^{ב"א}
 47 אבוש : ואשתעשע במצותיך אשר אהבתי : ואשא ^{ב"א אשר}
 48 כפי אל-מצותיך אשר אהבתי ואשיחה בתקוה : ^{ב"א ואשא}
 זכר-דבר לעבדך על אשר יחלתני : זאת ^{ב"א אל}
 49 נהמתי בעניי כי אמרתך חיתני : זדים הליצני עד- ^נ
 51 מאד מתורתך לא נטיתי : זכרתי משפטך מעולם ⁵²
 52 והוה ואתנחם : ולעפרה אחזתני מרשעים עיני ⁵³
 53 תורתך : זמירות היו לי תקוה בבית מגורי : זכרתי ⁵⁴
 54 בלילה שמך יהוה ואשמרה תורתך : זאת היתה לי ⁵⁶
 56 כי פקדון נצרתני : חלקי יהוה אמרתני ⁵⁷
 57 בשמר דברך : חליתי כנייה בכל-לב חנני כאמרתך : ⁵⁸
 58 השבתי דרכי ואשיבה רגלי אל-עדותך : תשתי ולא ⁵⁹
 59 הותמהמהתי לשמר מצותיך : חבלי רשעים עגדני ⁶¹
 61 תורתך לא שכחתי : חצות-לילה אקום להודות לך ⁶²
 62 על משפט צדקך : חבר אני לכל-אשר יראוך ולשמרי ⁶³
 63 פקודיך : חסדך יהוה מלאה הארץ תקוה למדני : ⁶⁴
 64 טוב עשית עם-עבדך יהוה כדברך : טוב טעם ⁶⁶
 66 נדעת למדני כי במצותיך האמנתי : טרם אענה אני ⁶⁷
 67 שנג ועתה אמרתך שמרתני : טוב-אתה ומטיב למדני ⁶⁸
 68 תקוה : טפלו עלי שקר זדים אני בכל-לבו אצר ⁶⁹
 69 פקודיך : טבש כחלב לבס אני תורתך שעשעתי : ע ^ע
 71 טוב-לי כירעניתי ללמען אלמד תקוה : טוב-לי תורת- ⁷²
 72 71 ביד מאלפי זהב וכסף : ידך עשוני ⁷³
 73 זיכונני רביני ואלמדה מצותיך : יראיך יראוני ⁷⁴
 74 וישמחו

omni tenta-
tionum
tempore
ad illud
respicere,
& ex eo
consolati-
onem sua-
vissimas-
que pri-
missione
haurire;
& ad victo-
riam
mundi, at-
que fidei
triumphum
contendere.

קמיו בלא
א'ס'ה ה'
2 א' 2

אֶת־לִי יִפְנֹו דְרָכֶי לְשֹׁמֵר חֻקֶיךָ : אֲזוּ לֹא-אֲבֹשׁ בְּהַבִּישׁוֹ
אֶל-כָּל-מִצְוֹתֶיךָ : אֲוֹדָה בְּיִשְׂרָאֵל בְּלִמְדֵי מִשְׁפָּטֶי

צִדְקָה : אֶת-חֻקֶיךָ אֲשַׁמֵּר אֶל-תִּעֲבֹבְנִי עַד-מָאֵד :

בַּמָּה יִזְכֶּה-נַעַר אֶת-אֲרֻחוֹ לְשֹׁמֵר כְּדַבְרֶךָ : בְּכָל-

לִבִּי דִרְשָׁתִיךָ אֶל-תִּשְׁגֵּנִי מִמִּצְוֹתֶיךָ : בְּלִבִּי צָפַנְתִּי

אִמְרֹתֶיךָ לְמַעַן לֹא אֶחָטָא-לָךְ : בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה לְמַדְנִי

חֻקֶיךָ : בַּשְּׁפָרְתִי סִפְרֹתַי כָּל מִשְׁפָּטֶי-כִּיֶּיךָ : בְּדַרְךְ

עֵדוּתֶיךָ שָׁשַׁנְתִּי כַּעַל כָּל-הַיּוֹן : בַּפְּקוּדֹיךָ אֲשִׁיחָה

וְאֲבִיטָה אֲרֻחֹתֶיךָ : בַּחֻקֶיךָ אֲשַׁתְּעִשֶׂע לֹא אֲשַׁכַּח

דְּבָרֶךָ : גָּמַל עַל-עֲבֹדָה אֲהִיָּה וְאֲשַׁמְרָה דְּבָרֶךָ :

גַּל-עֵינַי וְאֲבִיטָה לְכָל־אֹת מִתּוֹרָתֶךָ : גֵּר אֲנִי בְּאֶרֶץ

כָּל-תִּסְתֵּר מִמֶּנִּי מִצְוֹתֶיךָ : גִּרְסָה נַפְשִׁי לְתַאֲבָה אֶל-

מִשְׁפָּטֶיךָ בְּכָל-עֵת : גְּעַרְתָּ יַדַּיִם אֲרוּרִים הַשָּׁנִים

מִמִּצְוֹתֶיךָ : גַּל מִעַלִּי חֲרַפָּה וּבֹו כִּי עֵדוּתֶיךָ נִצַּרְתִּי :

גַּם יִשְׁבּוּ שָׁרִים בִּי נִדְבָרוּ עֲבָדֶיךָ וַיִּשִׁחַ בַּחֻקֶיךָ : גַּם-

כַּה עֵדוּתֶיךָ שָׁעֲשִׂעִי אֲנִישֵׁי עֲצָתִי : דְּבַקָּה לַעֲפֹר

נַפְשִׁי חֲלוּנִי כְּדַבְרֶךָ : דְּרָכֶי סִפְרֹתַי וְתַעֲנֵנִי לְמַדְנִי חֻקֶיךָ :

דִּרְךְ-פְּקוּדֹיךָ הִבִּינְנִי וְאֲשִׁיחָה בְּנִכְלְאוֹתֶיךָ : דִּלְפָּרָה

נַפְשִׁי מִתּוֹנָה לְקִימְנִי כְּדַבְרֶךָ : דִּרְךְ-שֹׁקֵר הָסֵר מִמֶּנִּי

וְתוֹרָתֶךָ חֲנֵנִי : דִּרְךְ אֲמוּנָה בַּחֲרַתִּי מִשְׁפָּטֶיךָ שְׁוִיתִי :

דְּבַקְתִּי בְּעֵדוּתֶיךָ יְהוָה אֶל-תִּבְשִׁישְׁנִי : דִּרְךְ-מִצְוֹתֶיךָ

אֲרוּץ כִּי תִרְחִיב לִבִּי : הוֹרַנְנִי יְהוָה דִּרְךְ חֻקֶיךָ

וְאֲצַרְנָה עֵקֶב : הִבִּינְנִי וְאֲצַרְנָה תּוֹרָתֶךָ וְאֲשַׁמְרָנָה

לֹה בְּכָל-לֵב : הִדְרַכְנִי בְּנִתִּיב מִצְוֹתֶיךָ כִּי-בֹו חֲפָצְתִּי :

הִט־לִבִּי אֶל-עֵדוּתֶיךָ וְאֶל אֶל-בְּצַע : הִעֲבֵר עֵינַי מִרְאֹת

שׁוֹא בְּדַרְכֶּיךָ חֲנֵנִי : הַקֵּם לַעֲבָדֶיךָ אִמְרֹתֶיךָ אֲשֶׁר

לִירְאָתֶיךָ : הִעֲבֵר חֲרַפְתִּי אֲשֶׁר יִגְרַתִּי כִּי מִשְׁפָּטֶיךָ

מִטּוֹבִים : הִנֵּה תַעֲבֹבְתִי לְפִקּוּדֶיךָ בְּצִדְקֹתֶיךָ חֲנֵנִי :

וּיְבֹאנִי

נ"א עדותיך
נ"א ששתי

8 א' 2
9 י

13 14
פתח כחתימה

נ"א קימני
נ"א ותורתך
נ"א ות'
נ"א בעד'

נ"א ל'
משתדל

נ"א תרחיב
עמי
הצ"ח כח"ק
נ"א ואצר'
נ"א כי-בו

36 37
38
39

gratiam, veritatem, aliaque beneficia ipsiis praestita, Deo laudes dicunt. PSALMUS CXVIII. Excitatio ad laude & gratiarum actiones ob multiplicem liberationem, & erectionem Regni Dei.

כי נִבְרַר עֲלֵינוּ חַסְדּוֹ וְאִמְתּוֹ יִהְיֶה לְעוֹלָם הַלְלוּהָ :

קִיח הוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם א

חֲסִדּוֹ : וְאִמְרוּ נָא יִשְׂרָאֵל כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ : וְאִמְרוּ

נָא בְּיַד אֱהָרֹן כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ : וְאִמְרוּ גַם יִרְאִי

יְהוָה כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ : מִן הַמִּצַּר קָרָאתִי יְהוָה

עֲנֵנִי בַּמְרִתָּב יְהוָה : יְהוָה לִי לֹא אֵיבָא מִהַיְעֲשֶׂה

לִי אָדָם : יְהוָה לִי בַּעֲזָרִי וְאֲנִי אֶרְאֶה בְּשִׁנְאֵי :

טוֹב לַחֲסוֹת בַּיהוָה מִבְּטַח בְּאָדָם : טוֹב

לַחֲסוֹת בַּיהוָה מִבְּטַח בַּגְּדִיבִים : כָּל־

גּוֹיִם סָבְבוּנִי בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילָם : סָבְבוּנִי גַם־

בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילָם : סָבְבוּנִי כַּדְבָרִים רַעֲבוּ

כָּאֵשׁ קוֹצִים בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילָם : דָּתָה דְחִיתַנִּי

לְנַפְל וַיהוָה עֲזָרְנִי : עֵינַי וּזְמִרַת יְהוָה וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה : קוֹל־

רַבָּה וַיִּשְׁוּעָה בְּאֱהָלֵי צַדִּיקִים וּמִן יְהוָה עֲשֶׂה חֵיל : וּמִן

יְהוָה רֹמְמָה וּמִן יְהוָה עֲשֶׂה חֵיל : לֹא־אָמֹת כִּי־אֶתְהַיָּה

וְאֶסְפָּר מַעֲשֵׂי יְהוָה : יִסַּר יִסְרָנִי יְהוָה וְלִמּוֹת לֹא גִתְּנֵנִי :

בְּתַחֲוֵי לִי שְׁעָרֵי צְדָק אֲבֹא־בָם אוֹדָה יְהוָה : זֶה־הַשְּׁעַר

לַיהוָה צַדִּיקִים יִבְאוּ בוֹ : אֲוֹדֶה כִּי עֲנִיתַנִּי וַתְּהִי־לִי

לִישׁוּעָה : אֲבֹן מַאֲסוֹ הַבּוֹגִים הָיְתָה לְרֹאשׁ פְּנֵה : מֵאֵת

יְהוָה הָיְתָה זֹאת הִיא גַּלְגַּלַּת בְּעֵינֵינוּ : זֶה־הַיּוֹם עֲשֶׂה

יְהוָה נִגִּילָה וְנִשְׂמַחְתָּה בוֹ : אֲנָא יְהוָה וְהוֹשִׁיעָה נָא אֲנָא

יְהוָה הַצְּלִיתָה נָא : בְּרוּךְ הַבּוֹא בְּשֵׁם יְהוָה בְּרִכְנוּכֶם

מִבֵּית יְהוָה : אֵל וַיהוָה וַיֹּאדָר לָנוּ אֲסֻרוֹתַי בְּעֵבְתַיִם עַד־

קָרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ : אֵלֵי אֶתָּה וְאוֹרְךָ אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ מִמֶּדֶד :

הוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ : קִיט

אֲשֶׁר־נִי אֲשֶׁר־נִי אֲשֶׁר־נִי אֲשֶׁר־נִי אֲשֶׁר־נִי אֲשֶׁר־נִי

אֲשֶׁר־נִי אֲשֶׁר־נִי אֲשֶׁר־נִי אֲשֶׁר־נִי אֲשֶׁר־נִי

אֲשֶׁר־נִי אֲשֶׁר־נִי אֲשֶׁר־נִי אֲשֶׁר־נִי אֲשֶׁר־נִי

אֲשֶׁר־נִי אֲשֶׁר־נִי אֲשֶׁר־נִי אֲשֶׁר־נִי אֲשֶׁר־נִי

אֲשֶׁר־נִי אֲשֶׁר־נִי אֲשֶׁר־נִי אֲשֶׁר־נִי אֲשֶׁר־נִי

PS. CXIX. Legis atque Verbi Dei efficacia per totum hunc psalmum celebratur; jubenturque fideles

9 יהלכו לא יִהְיוּ בְּגִדוֹתָם: כְּמוֹתֵם יִהְיוּ עֲשִׂיהֶם כָּל אֲשֶׁר-

9 בְּטַח בָּהֶם: יִשְׂרָאֵל בְּטַח בִּיהוָה עֲזָרָם וּמִגָּגָם הוּא:

11 בית אֶהְרֹן בְּטַחוּ בִיהוָה עֲזָרָם וּמִגָּגָם הוּא: יִרְאֵי יְהוָה

12 בְּטַחוּ בִיהוָה עֲזָרָם וּמִגָּגָם הוּא: יְהוָה וְכִרְנוּ יִבְרַךְ יִבְרַךְ

13 אֶת-בֵּית יִשְׂרָאֵל יִבְרַךְ אֶת-בֵּית אֶהְרֹן: יִבְרַךְ יִרְאֵי יְהוָה

14 וְהַקְטָנִים עִם-הַגְּדֹלִים: יִסַּף יְהוָה עֲלֵיכֶם עֲלֵיכֶם וְעַל-

טו בְּנֵיכֶם: בְּרוּכִים אַתֶּם לַיהוָה עֲשֵׂה שְׂמִים וְאַרְץ:

16 17 הַשְּׂמַיִם שְׂמִים לַיהוָה וְהָאָרֶץ נָתַן לְבְנֵי-אָדָם: לֹא

18 הַזִּמְתִּים יִהְלְלוּ-יָהּ וְלֹא כָל-יִרְדֵי דוּמָה: וְאַנְחֵנוּ וְנִבְרַךְ

יְהוָה מִעַתָּה וְעַד-עוֹלָם הַלְלוּ-יָהּ: קיו

נ"א מעתה

נ"א ישמע'

PS. CXVI.
Psalmus,
quo fideles,
ex maxi-
mis & mul-
tiplicibus
periculis
ac angus-
tias libe-
rati, Deo
gratias a-
gunt.

א אֶהְבַּתִּי כִּי-יִשְׁמַעַי יְהוָה אֶת-קוֹלִי תַחֲנוּנֵי:

2 3 כִּי-הִטָּה אָזְנוֹ לִי וּבִימֵי אֶקְרָא: אֶפְפוּנֵי וְהַבְלִי-מִוֹת

4 וּמִצָּרֵי שְׂאוֹל מִצָּאוֹנֵי צָרָה וַיִּנּוֹן אֶמְצָא: וּבְשֵׁב-יְהוָה

ה אֶקְרָא הֲאִנְהוּ יְהוָה מִלְטָה נִפְשִׁי: חֲנוּן יְהוָה

ו וְצַדִּיק נִבְאֲלוּנֵנוּ מִרְחָם: שֹׁמֵר כְּפָתָאִים יְהוָה

7 דְלוֹתַי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ: שׁוֹבֵי נִפְשֵׁי לְמַנוּחֵיכִי כִי-יְהוָה

8 גָּמַל עָלַיכִי: כִּי הִלְצַת נִפְשִׁי מִמָּוֶת אֶת-עֵינַי מִן-כַּף עֵינַי

9 הִמְעָה אֶת-רַגְלִי מִדָּמִי: אֶתְחַלֵּף לְבִנֵי יְהוָה בְּאַרְצוֹת

11 הַחַיִּים: הֲאִמַּנְתִּי כִּי אֲדַבֵּר אֲנִי עֲנִיתִי מֵאֵד: אֲנִי

12 אָמַרְתִּי בְהַפְזִי כָּל-הָאָדָם כֹּזֵב: מִה-אָשִׁיב לַיהוָה נ"א בַּחַיִּי

13 כָּל-תַּגְּמוֹלוֹהוּי עָלַי: כּוֹס-יִשׁוּעוֹת אֶשָּׂא וּבִשְׂם יְהוָה

14 אֶקְרָא: גִּדְרֵי לַיהוָה אֲשֶׁלֶם נִגְדָה-נָא לְכָל-עַמּוֹ: עִמֵּי נִגְדָה

טו 16 וְגַר בְּעֵינַי יְהוָה חֲפוּתָה לְחִסְדָּיו: אָנְהוּ יְהוָה כִּי-

17 אֲנִי עֲבָדָךְ אֲנִי עֲבָדָךְ בְּוֶאֱמַתְךָ פִּתַחַת לְמוֹסְרֵי: לֹתְךָ

18 אֲזַבַּח זִבְחַת תוֹדָה וּבִשְׂם יְהוָה אֶקְרָא: גִּדְרֵי לַיהוָה כ"ג לֹתְךָ

19 אֲשֶׁלֶם נִגְדָה-נָא לְכָל-עַמּוֹ: בְּחַצְרוֹת וּבֵית יְהוָה

בְּתוֹכֵי יְרוּשָׁלַם הַלְלוּ-יָהּ: קיז

א הַלְלוּ אֶת-יְהוָה כָּל-גּוֹיִם שִׁבְחוּהוּ כָּל-הָאֲמִים: קיז

כ"א אני

כ"א לך

כ"ג לך

נ"א

ירושלם

קמץ בלא

א סף

PS. CXVII.
Centes ob

כי

יְהוָה אֱדוֹנֵי עֲשֵׂה--אֱתֵי לִמְעַן שִׂמְךָ כִּי טוֹב הַסְּדֹף
22 23 הַצִּילָנִי : כִּי-עָנִי וְאֶבְיוֹן אֲנִי וְלִפְנֵי חַלַּל בִּקְרָבִי : כִּצְל

24 כַּחַטּוֹתַי נִהְלַכְתִּי נִגְעַרְתִּי בְּאֲרָבָה : בְּרַפִּי כִשְׁלוֹ מִצּוֹם
כַּה וּבְשָׂרֵי קִחַשׁ מִשָּׁמֶן : וְאֲנִי הִיַּתִּי חֲרָפָה לְהֵם יְהוָה
26 יְנַעֲוֶן רֹאשָׁם : עֲזָרְנִי יְהוָה אֱלֹהֵי הוֹשִׁיעֵנִי כַּה־סְדֹף :

27 28 וַיִּדְעוּ כִּי-יָדָדָה וְאֵת אֶתְּהָ יְהוָה עֲשִׂיתָהּ : יַקְלֹל--הַפֹּהֶה

29 וְאֶתְּהָ תִבְרַךְ קִמּוּ וַיִּבְשׂוּ וְעַבְדֶּהּ יִשְׂמַח : וַיִּלְבָּשׂוּ שׂוֹטְנֵי
ל כַּלְמָה וַיַּעֲטוּ כַּמְעִיל בְּשִׁתָּם : אֹדְדָהּ יְהוָה מֵאֵד בְּכִי
31 וּבַתּוֹד רַבִּים אֶהְלֹלָנִי : כִּי-יַעֲמֵד לִימִין אֶבְיוֹן לְהוֹשִׁיעַ

א מִשְׁפָּטֵי נַפְשׁוֹ : קי לְדוֹד מִזְמוֹר נֶאֱמַר יְהוָה

לֵאדוֹנֵי שָׁב לִימִינֵי עַד-אֲשִׁית אֹיְבֵיךָ הַדָּם לְרֵגְלֶיךָ : מִטָּה

3 עֲזָדָה וְיִשְׁלַח יְהוָה מִצִּיּוֹן רִזְהָ בִּקְרַב אֹיְבֵיךָ : עֲמֹה נִדְבַרְתָּ

בְּיוֹם חִילָה בְּהַדְרֵי-קֹדֶשׁ מִיַּתֶּם מִשְׁחַר לֹף טַל יִלְדְּתָהּ :

4 נִשְׁבַּע יְהוָה וְלֹא יִנְחָם אֶתְּהָ-כִּתּוֹן לְעוֹלָם עַל-דִּבְרֵי-רֵעֵי

ה מַלְכֵי-צָדֵק : אֲדַגֵּי עַל-יְמִינֶהּ מַחֵץ בְּיוֹם-אֲפֹ מַלְכִים :

6 7 יַדְיִן בְּגוֹיִם מָלֵא גִּוְיוֹת מַחֵץ רֹאשׁ עַל-אֲרֶץ רַבָּה : מִנְחַל

בִּבְרָךְ יִשְׁתַּהַר עַל-פְּנוֹתֵי-רֵאשׁ : קיא

א הַלְלוּ יְהוָה אֹדְדָהּ יְהוָה בְּכָל-לֵבב בְּסוֹד יִשְׁרָיִם וְעֹדְדָהּ :

2 3 גְּדֹלִים מַעֲשֵׂי יְהוָה לְרוּשִׁים לְכָל-חַפְצֵיהֶם : הוֹד-וְהַדָּר

4 כְּעָלוּ וְצִדְקָתוֹ עֲמַדַת לְעַד : זָכַר עֲשֵׂה לְגַבְלֹאתֵינוּ חַנּוּן

ה וְרַחוּם יְהוָה : שָׂרָף נִתַּן לִירְאָיו יִזְכָּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ :

6 7 כַּחַ מַעֲשָׂיו הַגִּיד לְעַמּוֹ לְתַת לְהֵם נִחַלַת גּוֹיִם : מַעֲשֵׂי

8 יַדָּיו אֱמַת וּמִשְׁפָּט גְּאֻמִּים כָּל-בְּקוֹדָיו : סִמּוּכִים לְעַד

9 לְעוֹלָם עֲשׂוּיִם בְּאֱמַת וַיִּשָּׂר : בְּדוֹת וְשָׁלַח לְעַמּוֹ צְוֹנָה

י לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ קְדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ : רֹאשִׁית חֲכָמָה וַיִּרְאֵת

יְהוָה שֶׁכֶּל טוֹב לְכָל-עֲשִׂיהֶם תִּהְלֹתוּ עֲמַדַת לְעַד :

א קיב הַלְלוּ יְהוָה אֲשֶׁר-יֵאֵשׁ יִרְא אֶת-יְהוָה

ב בְּמִצּוֹתָיו חֲפֵץ מְאֹד : גִּבּוֹר בְּאֲרֶץ יְהוּדָה וְרָעוּ דוֹר יִשְׁרָיִם

יבְרַךְ 12 ט ב

נ"א יבש

לצע"מ סזד
PSAL. CX.
Rursus in-
troducitur
REGEM in
Sionem, ip-
sumque Sa-
cerdotem
solemnibus
verbis pro-
nunciat.

PSAL. CXI.
Dempéra
et virtutes
celebrat.

כ"א ציה

נ"א עמדת

PS. CXII
Beatitudi-
nem ac fe-
licitatem

ועניי ק

ejusque triumphos & victoria, narrant; atque in eo sese confidere & gloriari demonstrant.

6 שחקים אמתך: רומה על שמים אלהים ועל כל הארץ
 7 כבודך: למען יחלצו ידידיך הושיעה ימיןך ועננו:
 8 אלהים ודבר בקדשו אעלזה אחלקה שבם ועמק סבות
 9 אמדד: לי גלעד לי מגשה ואפרים מעוז ראשי יהודה
 10 מחקקי: מואב סיר רחצי על אדום אשליך געלי עלי
 11 פלשת אתרועע: מי ובלני עיר מבצר מי נתני עד אדום:
 12 הלא אלהים זנתנו ולא תצא אלהים בצבאתינו:

בנ"א על-
ג' א' וברני

13 14 הבה לנו עזרת מצר ושוא תשועת אדם: באלהים
 געשה חיל והוא יבוס צרינו: קט למנצח

בנ"א לנ-
ג'
באהים

PSAL. CIX. Continet hic psalmus in improbos homines. & Regni Dei adversarios. Sententias.

2 3 לדיד מזמור אלהי תהלתי אל תתחש: כי פי רשע ופי
 4 מרמה עלי פתחו דברו אתי לשון שקר: ודברי שנאה
 5 סבבוני וילחמוני חנם: תחת אהבתי וישטוני ואני
 6 תפלח: וישומו עלי רעה תחת טובה ושנאה תחת
 7 אהבתי: הפקד עלי רשע ושטן יעמד עלי ימינו:
 8 בהשפטו יצא רשע ותבלתו תהיה לחטאה: יהיו ימי
 9 מעטים פקדתו יקח אחר: יהיו בגיו יתומים ואשתו
 10 אלמנה: ונוע ינועו בגיו ושאלו וברשו מחרבותיהם:

11 12 אל יבקש גושה לכל אשר לו ויבזו זרים וגיעו: אל יהי
 13 לו משך חסד ואל יהי חונן ליתומיו: יהי אחריתו
 14 להכרית בדור אחר ימח שמם: יזכרו עון אבתיו
 15 אל יהגור וחסאת לאמו אר תמה: יהיו נגד-
 16 יהיה תמיד ויגרת מארץ זכרם: יעו אשר לא-

ג' א' ימי
ג' א' יקח

17 18 19 20 21 ונכאה
 לבב לבב לבבות: ויאתב קללה ותבואהו ולא-
 חפץ בברכה נתתק ממני: וילבש קללה
 כמדו ותבא כמים בקרבו וכשמן בעצמותיו: תהי
 לו כנגד יעטה ולמוח תמיד יחננה: זאת הפעלת
 שטני מאת יהוה והדברים רע על גפשי: ואתה
 יהוה

ג' א' ואביו
בנ"א לבב

14 וְיִשְׁעֵם : וְיִצְיָאם מִחֶשֶׁד וְצַלְמוֹת וּמוֹסְרוֹתֵיהֶם וַיִּתַּק :

16 טו יוֹדוּ לַיהוָה חֶסְדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לִבְנֵי אָדָם : כִּי־שָׁבַר

17 ד' א' 17 דַּלְתוֹת נִהְיֶשֶׁת וּבְרִיחֵי בְרוּל גִּדְעוּ : אֲוִלִים מִדְּרָךְ פִּשְׁעֵם

18 וּמַעֲזוֹנֹתֵיהֶם יִתְעַנּוּ : כֹּל־אָכַל תִּתְעַב נַפְשָׁם וַיִּנְיְעוּ עַד־

19 שְׁעָרֵי־מָוֶת : וַיִּזְעַקוּ אֶל־יְהוָה בַּצַּר לָהֶם מִמַּצְרוֹקוֹתֵיהֶם

כ וְיִשְׁעֵם : יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וַיִּרְפָּאֵם וַיִּמְלֹט מִשְׁחִיתוֹתָם :

21 22 יוֹדוּ לַיהוָה חֶסְדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לִבְנֵי אָדָם : וַיִּזְבְּחוּ וּזְבַחַי

23 תוֹדָה וַיִּסְפְּרוּ מַעֲשָׂיו בְּרִנָּה : יוֹדְרֵי הַיָּם בְּאֲגִיזוֹת עֲשִׂי

24 מְלֹאכָה בַמַּיִם רַבִּים : הִמָּה רָאוּ מַעֲשֵׂי יְהוָה וְנִפְלְאוֹתָיו

26 כה בַמַּצּוֹלָה : וַיֹּאמֶר וַיַּעֲמֵד רוּחַ סַעְרָה וַתִּזְרֹזְזֵם גְּלוּיָו : יַעֲלוּ

27 שָׁמַיִם יִרְדּוּ תְּהוֹמוֹת נַפְשָׁם בְּדַעַרָה תִּתְמוּנָג : יִתְוַנּוּ

28 וַיִּנְיְעוּ פִּשְׁפּוֹר וְכֹל־חֲכָמָתָם תִּתְבַּלַּע : וַיִּצְעַקוּ אֶל־יְהוָה

29 בַּצַּר לָהֶם וּמִמַּצְרוֹתֵיהֶם וְיִצְיָאם : יִקַּם סַעְרָה לְדַמְמָה

ל וַיִּחְשׂוּ גְלוּיָהֶם : וַיִּשְׁמְחוּ כִּי־יִשְׁתַּקּוּ וַיִּגְהָם אֶל־מַחֲזוֹ

31 חֲפָצָם : יוֹדוּ לַיהוָה חֶסְדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לִבְנֵי אָדָם :

32 33 וַיִּרְזַמְמוּהוּ בִקְהַל עָם וּבְמוֹשָׁב זָקֵנִים יִתְלַלוּהוּ : יִשְׁם

34 נְהַרּוֹת לְמִדְבָּר וּמַצְאֵי מַיִם לְצַמְאוֹן : אֶרֶץ בְּרִי לְמַלְחָה

לה מְרֵעַת יוֹשְׁבֵי בָהּ : יִשְׁם מִדְּבָר לְאֲנָם־מַיִם וְאֶרֶץ צִיָּה

36 לְמַצְאֵי מַיִם : וַיּוֹשֶׁב שָׁם רַעֲבִים וַיִּכְוֶנְנוּ עִיר מוֹשָׁב :

37 38 וַיִּזְרְעוּ שְׂדוֹת וַיִּטְעוּ כִרְמִים וַיַּעֲשׂוּ פְרֵי תְבוּאָה : וַיְבָרְכֵם

39 וַיִּרְבּוּ מְאֹד וּבִהְמָתָם לֹא יִמְעִיט : וַיִּמְעִטוּ וַיִּשְׁחוּ מִעֶצֶר

מ רָעָה וַיִּגְזוּ : שִׁבְד בּוֹז עַל־נְדִיבִים וַיִּתְעַם בְּתוֹהוּ לֹא־דָרָךְ : עֲטִי כְתוּחַ

41 42 וַיִּשְׁגַּב אֲבִיוֹן מִעֲנִי וַיִּשְׁם פְּצָאן מִשְׁפָּחוֹת : יִרְאוּ יֹשְׁרִים

43 וַיִּשְׁמְחוּ וְכֹל־עוֹלָה קִפְצָה פִּיהָ : מִי־חֶכֶם וַיִּשְׁמַר־אֱלֹהִים

א וַיִּתְבַּנְּנוּ חֶסְדֵי יְהוָה : קח שִׁיר מִזְמוֹר

לְדוֹד : נִכּוֹן לִבִּי אֱלֹהִים אֲשִׁירָה וְאֲזַמְּרָה אֶף־כְּבוֹדִי :

עוֹרָה וְהַנְּבִל וְכִנּוֹר אֲעִירָה שְׁחַר : אוֹדוּךְ בַּעֲמִים וַיְהוָה

ה וְאֲזַמְּרֶךָ בְּלֵאמִים : כִּי־גִדּוּל מֵעַל־שָׁמַיִם חֶסְדְּךָ וְעַד־

congregaturum ex omnibus locis dispersionis sue, post multas angustias.

כ"א וחורשים דגש אחר חולם

כ"א ומצוקות כ"א מהו

כ"א ונפלאותיו

פתח כאתנח

PS. CVIII. Ostendunt fideles promptam alacritate animi suum, ad Deum celebrantem;

31 ותַעֲזֹר הַמַּגִּפָּה: וַתִּחַשֵּׁב לּוֹ לַצְדָקָה לְדָר וְדָר עַד-
 32 עוֹלָם: וַיִּקְצִיפוּ עַל-מִי מְרִיבָה וַיַּרְע לַמֶּשֶׁה בַּעֲבוּרָם:
 34 33 כִּי-הִמְרוּ אֶת-רוּחוֹ וַיִּבְטְאוּ בַשְּׁפָתָיו: לֹא-הָשְׁמִידוּ אֶת-
 35 כִּנּוּ"א אֲשֶׁר הָעַמִּים אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה לָהֶם: וַיִּתְעַרְבוּ בַגּוֹיִם וַיִּלְמְדוּ לֵה
 36 מַעֲשֵׂיהֶם: וַיַּעֲבְדוּ אֶת-עַצְבֵיהֶם וַיִּהְיוּ לָהֶם לְמוֹקֵשׁ:
 38 37 וַיִּזְבְּחוּ אֶת-בְּנֵיהֶם וְאֶת-בָּנוֹתֵיהֶם לַשָּׁדִים: וַיִּשְׁפְּכוּ דָם
 39 גְּמִי דָם--בְּנֵיהֶם וּבָנוֹתֵיהֶם אֲשֶׁר זָבְחוּ לַעֲצָבִי כַגֵּן
 40 וַתִּחַנֵּף הָאָרֶץ בַּדָּמִים: וַיִּטְמְאוּ בַמַּעֲשֵׂיהֶם וַיִּזְנוּ
 41 בַמַּעֲלָלִיהֶם: וַיַּחֲרֹאף יְהוָה בַּעֲמּוֹ וַיִּתְעַב אֶת-נַחֲלָתוֹ: מ
 42 41 וַיִּתְּנֵם בְּיַד-גּוֹיִם וַיִּמְשְׁלוּ בָהֶם שְׂנֵאֵיהֶם: וַיִּלְחָצוּם
 43 אֲוִיבֵיהֶם וַיִּכְנְעוּ תַחַת יָדָם: בַּעֲמִים רַבּוֹת יִצְלִים וְהִמָּה
 44 וַיִּמְרוּ בַעֲצָתָם וַיִּמְכּוּ בַעֲוֹנָם: וַיִּרְא בָצָר לָהֶם בַּשְּׁמַעוֹ
 46 46 אֶת-רַגְלָתָם: וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנְחֵם כְּרַב חֶסֶדּוֹ: וַיִּתֵּן מַה
 47 47 אוֹתָם לְרַחֲמִים לְבָנִי כַל-שׁוֹבֵיהֶם: הוֹשִׁיעֵנו וַיְהוָה
 48 48 לְרַחֲמֵיכֶם מִן-הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשׁוֹ
 49 49 לְרַחֲמֵיכֶם בְּתַהֲלֹתָי: בָּרוּךְ יְהוָה וְאֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן-
 50 50 הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וְאָמַר כָּל-הָעַם אֲמֵן הַלְלוּ-יָהּ:
 סֵפֶר הַמִּיִּשִׁי קו הָדוּ לַיהוָה כִּי-טוֹב כִּי לַעוֹלָם א

PS. CVII.
 Hyunu.
 pulcherri-
 mus, quo
 bonitas &
 misericor-
 dia Dei er-
 ga univer-
 sos homi-
 nes, cum
 afflictione
 oppressi ad
 ipsum cla-
 mant, præ-
 dicatur; tu
 præsertim
 divina ipsius
 in populum
 suum bene-
 ficia cele-
 brantur,
 quem pro-
 mittit sese.

2 כ"ב
 4 9
 7 כ"א ר'
 8 כ"א א"ח

9 נ"א
 11 כ"ב

PS. CVI.
Adumbratur hic is
raëli. Inter
gentes sicut
si, penitentia, con
versio. et
ferentes
preces, at
que geni
tus ad
Deum fusi.

א הַלְלוּ יְהוָה: הַלְלוּ יְהוָה הַלְלוּ יְהוָה הַלְלוּ יְהוָה

ב כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדְךָ: מִי וּמִלֵּל גְּבוּרוֹת יְהוָה יִשְׁמָעַע

ג כָּל תְּהִלָּתוֹ: אֲשֶׁר יִשְׁמָרֵי מִשְׁפָּט עֲשֵׂה צְדָקָה בְּכָל

ד עֵת: זָכְרֵנִי יְהוָה בְּרִצּוֹן עֲמָךְ פִּקְדֹנֵי בִישׁוּעָתְךָ:

ה לְרֵאוֹת וּבְטוֹבָת בְּחִירֶיךָ לְשִׁמְחָה בְּשִׂמְחַת גִּוְנֶיךָ

ו לְזִהְתָּה לְלֵל עִם־נְהַלְתֶּךָ: חֲטָאנוּ עִם־אֲבוֹתֵינוּ הֵעֵינֵנוּ

ז הִרְשַׁעְנוּ: אֲבוֹתֵינוּ בַּמִּצְרִים וְלֹא־הִשְׁפִּילוּ נַפְלְאוֹתֶיךָ

ח לֹא זָכְרוּ אֶת־רַב־חַסְדֶּיךָ וַיִּמְרוּ עַל־יַם־בִּינְיָם־

ט סוּף: וַיִּוְשַׁעֵם לְמַעַן שְׁמוֹ לְהוֹדִיעַ אֶת־גְּבוּרָתוֹ: ^{עש"ט}

י וַיַּגְעַר בְּיַם־סוּף וַיַּחַרֵּב וַיִּוְלִיכֵם בְּתַהוֹמוֹת בַּמִּדְבָּר:

יא וַיִּוְשַׁעֵם מִיַּד שׁוֹגְגָא וַיַּגְאֵלֵם מִיַּד אֲוִיב: ^{עש"י}

יב וַיִּכְסוּ־מַיִם צְרִיחֵם אֶחָד מֵהֵם לֹא נֹתַר:

יג יַוְאָמִינוּ בְּדַבְרֵיךָ וַיִּשְׁירוּ תְהִלָּתוֹ: מִהֲרוּ שְׂבָתוֹ

יד מַעֲשֵׂיו לֹא־חָפְזוּ לַעֲצָתוֹ: וַיִּתְאַוּ תַּאֲוָה בַּמִּדְבָּר

טו וַיִּנְסוּ־אֵל בִּישִׁימוֹן: וַיִּתֵּן לָהֶם שְׂאֵלָתָם וַיִּשְׁלַח רִזּוֹן

טז בַּנִּפְשָׁם: וַיִּקְנְאוּ לַמַּשָּׁה בַּמַּחְנֶה לְאַהֲרֹן קְדוֹשׁ

יז וַיְהוֹדֶה: תִּפְתַּח־אָרֶץ וּתְבַלַּע דָּתָן וְנָתָן עַל־עֵדֶת

יח אֲבִירִים: וּתְבַעַר־אֵשׁ בְּעֵדֹתָם לְהָבֶה תְּלַחֵט רִשְׁעִים:

יט וַיַּעֲשׂוּ־עֲגֹל בַּחֲרֵב וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְמַסַּכָּה: וַיִּמְרוּ אֶת־

כ פְּבוֹדָם בְּתַבְנִית שׁוֹר אֲבֵל עֵשֶׂב: שְׂבָחוּ אֵל מוֹשִׁיעֶכָּ ^{עש"ב}

כא עֲשֵׂה גְדֻלוֹת בַּמִּצְרִים: נַפְלְאוֹת בְּאָרֶץ חַם נוֹרָאוֹת ^{נ"א גְדֻלוֹת}

כב עַל־יַם־סוּף: וַיֹּאמֶר לְהַשְׁמִיטֵם לוּלִי מַשָּׁה בְּחִירֹךָ ^{נ"ב לְהַשְׁמִיטֵם}

כג עֲמֵד בַּפָּרֶץ לִפְנֵי לְהַשׁוֹיב חַמְתוֹ מִהַשְׁחִית: וַיִּמְאַסוּ

כד כַּה בְּאָרֶץ חַמְדָּה לֹא־הֲאָמִינוּ לְדַבְרֹךָ: וַיַּרְגְּנוּ בְּאֵהֱלֵיהֶם

כה לֹא שָׁמְעוּ בְּקוֹל יְהוָה: וַיִּשְׂא יָדוֹ לָהֶם לְהַפִּיל אֹתָם

כו בַּמִּדְבָּר: וּלְהַפִּיל גִּרְעַם בַּנּוֹיִם וּלְזַרוֹתָם בְּאֲרָצוֹת:

כז וַיִּצְמְדוּ לִבְעַל פְּעוֹר וַיֹּאכְלוּ זָבָחוֹ מַתִּיִם: וַיִּכְעֲסוּ ^{נ"ג}

כח לְבַמְעַלְלֵיהֶם וּתְפָרֶץ־בָּם מַגְפָּח: וַיַּעֲמֵד בַּיַּנְחָס וַיַּפְלֵל ^{בְּמַעַלְלֵיהֶם}

כט לְבַמְעַלְלֵיהֶם וּתְפָרֶץ־בָּם מַגְפָּח: וַיַּעֲמֵד בַּיַּנְחָס וַיַּפְלֵל ^{נ"ד וַיַּפְלֵל}

עש"ז זכרו

עש"ח

עש"ט

עש"ב

נ"א גְדֻלוֹת

נ"ב לְהַשְׁמִיטֵם

נ"ג

נ"ד וַיַּפְלֵל

תהלים קה. 105.

ויעמידה לעקב לחק לישראל ברית עולם : לאמר להי 11

בנ"א אתן
נ"א ארץ

אתן אתן את ארץ כנענו חבל נחלתכם : בהיותם מתי 12

מספר כמעט וגרים בה: ויתהלכו מגוי אל גוי ממלכה 13

אל עם אחר : לא הניח אדכ לעשקם ויזכה עליהם 14

מלכים : אל תגעו במשיחיו ולגביאי אל תהרעו: ויקרא טו 16

רעב על הארץ כל מטת לחם שבר : שלח לפניהם 17

רגלו קרי איש לעבד נמפר יוסף : ענו בכבל רגליו ברזל באה 18

גכשו: עדעת בא דברו אמרת יהנה צרפתהו: שלח 19 כ

מלך ויתירהו משל עמים ויפתחהו: שמו ארון לביתו 21

ומשל בכל קנניו: לאסר שניו בגכשו ונקניו יחכם: 22

ויבא ישראל מצרים ויעקב גר בארץ חם: ויפר את 23 24

עמו מאד ויעצמהו מצריו: הפך לבס לשנא עמו כה

להתנפל בעבדיו: שלח משה עבדו אהרן אשר בחר 26

נ"א
וכופתים
נ"א שלה

בו: שמו גם דברי אתותיו ומפתים בארץ חם: שלח 27 28

הישך ויחישך ולא מרו את דבריו: הפך את מימיהם 29

דברו קרי
נ"א הפך

להם וימת את דגתם: שרץ ארצם צפרדעים בחדרי ל

מלכיהם: אמר ויבא ערב כפים בכל גבולם: נתן 31 32

גשמיהם ברד אש להבות בארצם: ויך גפגפים 33

ותאנתם וישבר עין גבולם: אמר ויבא ארבה וילק 34

ואין מספר: ויאכל כל עשב בארצם ויאכל פרי לה 35

אדמתם: ויך כל בכור בארצם ראשית לכל אונם: 36

ויציאם בכסף וזהב ואין בשבטיו כושל: שמח מצרים 37 38

בצאתם כיינפל פתחם עליהם: פרש ענו למסך ואיש 39

להאיר לילה: שאל ויבא שלל ולחם שמום ישביעם: מ

שלו קרי
נ"א פתח
נ"א את

פתח צור ויזונו מים הלכו בציות נהר: כיוזכר את 41 42

דבר קדשו את אברהם עבדו: ויוצא עמו בששון 43

ברנה את בחיריו: ויתן להם ארצות גוים ועמל 44

לאמים וירשו: בעבור וישמרו חקיו ותולדתו ויצרו מח
הללויה

טו הָאָדָם לְהוֹצִיא לֶחֶם מִן־הָאָרֶץ: וַיִּין וַיִּשְׂמַח לִבֵּב־אֲנוּשׁ

16 לְהַצְחִיל פָּנִים מִשֶּׁמֶן וּלְחֶם לִבֵּב־אֲנוּשׁ יִסְעֵד: וַיִּשְׁבְּעוּ

17 עֲצֵי־יְהוָה אֲרֻגֵי־לִבְנוֹן אֲשֶׁר־נָטַע: אֲשֶׁר־שָׁם צִפְרִים וַיִּקְנְנוּ

18 חֲסִידֵיהַ בְּרוּשִׁים בֵּיתָהּ: הָרִים הַגְּבוּהִים לִיעֲלִים סְלַעִים

19 מִחֶסֶד לְשִׁפְנִים: עֲשֶׂה יְרַח לְמוֹעֲדִים שֶׁשֶׁם יָדַע

כ מְבוֹאוֹ: תִּשְׁתַּחֲשָׁף נִיהוּ לַיְלָה בּוֹ־תִרְמַשׁ פֶּלֶא־חֵיתוֹ־

21 יַעַר: הַבְּבִירִים שֶׁאֲנִים לְטָרַף וּלְבַקֵּשׁ מֵאֵל אֲכָלִים:

22 23 תִּזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ וַאֲסִפּוֹן וְאֵל־מְעֹנְתֶם וּרְבִצּוֹן: וַיֵּצֵא אָדָם

24 לְפַעֲלוֹ וּלְעַבְדָּתוֹ עַד־יָעָרַב: מִה־רָבּוּ מִעֲשֵׂי־וְיִהְיֶה

כה בְּלֶם בְּחֻמְהָ עֲשִׂיתָ מְלֵאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶיךָ: זֶה הַיָּם

גְּדוֹלָ וְרַחֲב יָדַיִם שֶׁם־רָמַשׁ וְאִין מִסְפָּר חַיּוֹת קְטַנּוֹת

26 עִם־גְּדֻלוֹת: שֶׁסְּ אֲנִיּוֹת יִהְלְכוּן לְוִיָּתָן זֶה וַיֵּצֵרָתָ לְשִׁחַק־

27 28 בּוֹ: בְּלֶם אֱלֹהֵי יִשְׁבְּרוּן לְתַת אֲכָלֶם בְּעֵתוֹ: תִּתֵּן לָהֶם

29 יִלְקָטוּן תִּפְתַּח יָדֶיךָ וַיִּשְׁבְּעוּן טוֹב: תִּסְתַּיֵּר פְּנֵיךָ וַיִּבְהַלּוּן

ל תִּסַּף רוּחַם וַיִּנְעוּן וְאֵל־עַפְרָם יִשׁוּבוּן: תִּשְׁלַח רוּחְךָ

31 וַיִּבְרָאוּן וַתִּתְחַדֵּשׁ פְּנֵי אֲדָמָה: יְהִי כְבוֹד יְהוָה לְעוֹלָם

32 וַיִּשְׂמַח יְהוָה בְּמַעֲשָׂיו: הַיִּמְבִּיט לְאָרֶץ וַתִּרְעַד וַיַּעַ

33 בְּהָרִים וַיַּעֲשֶׂנוּ: אֲשֶׁר־יָהּ לִיהוָה בְּחַיֵּי אֲזַמְרָה לְאֱלֹהֵי

לה 34 בְּעוֹדֵי: יַעֲרַב עָלָיו שִׁיחֵי אֲנָכִי אֲשַׁמַּח בִּיהוָה: וַתָּמוּ

חַטָּאִים מִן־הָאָרֶץ וּרְשָׁעִים וְעוֹד אִינָם בְּרָכִי בְּנִשְׂאֵת־

א יְהוָה הַלְלוּ־יָהּ: קה הוֹדוּ לַיהוָה קְרָאוּ

2 בְּשִׁמּוֹ הוֹדִיעוּ בְּעַפְיִים עֲלִילוֹתָיו: שִׁירוּ־לוֹ וּזְמְרוּ־לוֹ

3 שִׁיחוּ בְּכָל־נִפְלְאוֹתָיו: הַתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קִדְשׁוֹ וַיִּשְׂמַח

4 לֵב וּמִבְּקִשֵׁי יְהוָה: דִּרְשׁוּ יְהוָה וַעֲזוּ בְּקִשׁוֹ פִּגְנוּ תָמִיד:

ה זְכֹרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר־עֲשֶׂה מִכְּפַתּוֹ וּמִשְׁפָּטֵי־כּוֹ: זָרַע

7 אֲבָרְתֶם עֲבְדוּ בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו: הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

8 בְּכָל־הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו: זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דְּבַר צִוְּהָ

9 לְאֵלֶיךָ הוֹר: אֲשֶׁר־בָּרַת אֶת־אֲבָרְתֶם וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִשְׁחָק: וַיַּעֲמִידָהּ

השין רפה
בנא
לשפנים

בנא מה
נא קניני

נא יבהלון

בנא עור

PSAL. CV.
Judæos im-
pilmis, re-
cordatione
divinorum
beneficio-
rum, ad
Dei laudes
excitat, &
historiam
Gentis ab
ipsa origi-
ne, inde us-
que ab Ab-
rahamo,
repetit.

בנא
ושבויה

לבני ישראל עלילותיו : רחום ותנון יהוה ארך אפים 8
 ורב חסד : לא-לנצח ריב ולא לעולם יטור : לא 9

בחסאינו עשה לנו ולא כעונתינו גמל עלינו : כי כנבה 11 א"ס
בעונתנו

שמים על-הארץ גבר חסדו על-יראיו : פרחק מזרח 12

מזערב הרחיק מפנינו את-פשיענו : פרחם אב על- 13 נ א פרחק

בנים רחם יהוה על-יראיו : כי הוא ידע יצרנו זכור 4

כי-עבר אגחנו : אנוש כחציר ימיו כצץ השדה כן טו

יצץ : כי רינו עברה-בו ואיננו ולא יפירנו עוד 16

מקומו : וחסד יהוה מעולם ועד-עולם על-יראיו 17

וצדקתו לבני בנים : לשמרי בריתו ולזכרי פקדיו 18

לעשותם : יהוה בשמים הכין כסאו ומלכותו בכל 19

משלה : ברכו יהוה מלאכיו גברי כח עשיו דברו כ 20

ל-ישמע בקול דברו : ברכו יהוה כל-צבאיו משררתיו 21

עשיו רצונו : ברכו יהוה כל מעשיו בכל מקומות 22

ממשלתו ברכו נפשי את-יהוה : קד

ברכי נפשי את-יהוה יהוה אלהי גדלת מאד והדר א

לבשת : עטה אור כשלמה נוטה שמים פוריעה 2 : PS. CIV.
Argumenta
Deum cele-
brandi por-
ro, persequi-
tur; atque
hic eleganti-
ssimè de-
scribit pul-
chritudi-
nem rerum
à Deo cor-
diterum,
atque uni-
verse na-
ture velu-
ti theatrum
aperit.

המקרה בפנים עליותיו השנים עבים רכובו המהלך 3 נ"א
השם

על-כנפירוח : עשה מלאכיו רוחות משרתיו אש 4

להט : יסד-ארץ על-מכוניה בל-תמוט עולם ועד : ה

תהום כלבוש פסיתו על-הרים יעמדו-מים : מן- 6 7

גערתה ינוסון מז-קול רעמה יחפזון : יעלו הרים ירדו 8 נ"א
יחפזון

בקעות אל-מקום זה ויסדת להם : גבול-שמת בל- 9 נ"א
יסדת

יעברון בל-ישבון לכסות הארץ : המשלח מעינים ; נ"א
גבור

בנתלים בין הרים יהלכון : ישקו כל-חיתו שדי ישברו 11

בראים צמאם : עליהם עוף השמים ישבון מבין עפאים 12 נ"א
בראים

ותנו-קול : משקה הרים מעליותיו מפרי מעשיה 13

תשבע הארץ : מצמית חציר ולבהמה ועשב לעבדת 14

6 מֵאֵל לַחַיִּי : מִקּוֹל אֲנַחְתִּי דְבַקָּה עֲצָמֵי לִבְשָׂרִי :
 7 דְּמִיתִי לַקָּאָת מִדְּבַר הַיָּיִתִּי כְּכֹס חֲרִבּוֹת : שְׁקַדְתִּי נֹא לַקָּאָת
 8 וְאַהֲיָה כְּצַפּוֹר בּוֹדֵר עַל-גַּג : כָּל-הַיּוֹם חֲרַפּוּנִי אֹיְבֵי
 9 יִמְהוּלְלֵי בִּי נִשְׁבְּעוּ : כִּי-אֶכְרַם כְּלָחֵם אֲבָלְתִּי וְשִׁנִּי
 10 בִּבְכִי מִסִּבְּתִי : מִפְּנֵי-זַעֲמָה וְקִצְפָּה כִּי נִשְׂאֲתַנִּי
 11 וְתִשְׁלִיכֵנִי : וְיָמִי כְּצֶל נְטוּי וְאַנִּי כְּעֵשֶׂב אִיבֶשׁ : וְאַתָּה
 12 יְהוָה לְעוֹלָם תִּשָּׁב וְזִכְרֶךָ לְדוֹר וָדוֹר : אֲתָּה תִקּוּם
 13 וְתִתְרַחֵם צִיּוֹן כִּי-עֵת לְחִנּוּהָ כִּי-בָא מוֹעֵד : כִּי-רָצוּ עַבְדֶּיךָ
 14 אֶת-אֲבִינָהּ וְאֶת-עַפְרָהּ יִחַנְנוּ : וַיִּירָאוּ גֹיִם אֶת-שֵׁם
 15 כְּנֹא גֹיִם
 16 יְהוָה וְכָל-מַלְכֵי הָאָרֶץ אֶת-כְּבוֹדֶךָ : כִּי-בָנְתָה יְהוָה
 17 צִיּוֹן נִרְאָה בְּכְבוֹדוֹ : גִּבְּנָה אֶל-תְּפִלַּת הָעַרְעָר וְלֹא בָנָה
 18 אֶת-תְּפִלָּתָם : תִּכְתֹּב זֹאת לְדוֹר אַחֲרָיו וְעַם גִּבְרָא
 19 כִּי-תִלְלֶיהָ : כִּי-הִשְׁקִיף מִמְּרוֹם קִדְשׁוֹ יְהוָה מִשְׁמַיִם
 20 אֶל-אֶרֶץ הַבֵּיט : לִשְׁמַע אֲנָקַת אֲסִיר לְפָתַח בֵּינִי
 21 תִּמּוּתָהּ : לִסְפֹּר בְּצִיּוֹן שֵׁם יְהוָה וְתִהְלֶתוּ בִירוּשָׁלַם :
 22 בְּהַקְבֵץ עַמִּים יִחַדּוּ וּמִמְלַכּוֹת לַעֲבֹד אֶת-יְהוָה :
 23 כֹּה עֲגָרָה בְּהָרֶה כַּחֲזוֹ קֶצֶר וְגַי : אִמַר אֵלֵי אֵל-תִּעַלְנִי
 24 בְּחֲצֵי יָמַי בְּדוֹר הַדּוֹנִים שְׁנוֹתֶיךָ : לִפְנֵים הָאָרֶץ יִסְדָּתָהּ
 25 וּמִעֲשׂוֹה יִרְיֶה שְׁמַיִם : הִמָּה וַיֹּאבְדוּ וְהָאֲתָה תִעֲמֹד
 26 וְכֹלֵם כְּבָנָד יִבְלוּ כְּלָבוֹשׁ תִּחְלִיפֵם וַיִּחְלְפוּ : וְאַתָּה
 27 הָיָה וְשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתְּמוּ : בְּנֵי-עַבְדֶּיךָ יִשְׁבְּנוּ וְנִרְעַם
 28 אֶלְפִנֶיךָ יִבּוֹן : קַג לְדוֹד בְּרַכִּי גִבְשִׁי
 29 אֶת-יְהוָה וְכָל-קָרְבֵי אֶת-שֵׁם קִדְשׁוֹ : בְּרַכִּי גִבְשִׁי
 30 אֶת-יְהוָה וְאֶל-תְּשַׁבְּתֵי כָל-גַּמּוּלוֹ : הַסְּלַח
 31 לְכָל-עֲוֹנֵי הָרָפָא לְכָל-תְּחִלוֹתֵי אֲוִיבֵי : הַגּוֹאֲרֵ
 32 הַמִּשְׁחַת חַיִּיבֵי הַמִּעֲטָרְכֵי חֶסֶד וְרַחֲמִים : הַמִּשְׁבִּיעַ
 33 בְּטוֹב עֲדִיךָ תִתְחַדֵּשׁ כַּנֶּשֶׁר נְעוּרֵיכִי : עֲשֵׂה צְדָקוֹת
 34 יְהוָה וּמִשְׁפָּטִים לְכָל-עֲשׂוּקִים : יוֹדִיעַ דְּרָכָיו לְמִשְׁרָה
 35 לְבִנֵי ח ב

Zionis re-
cordetur.

כְּנֹא עֲנָה
כְּהִי קְרִי
כַח
כַּאֲתָנַח
כֹּא
לֹא פִסִיק

PS. CIII.
Celebrat
hoc suaviss-
simo hym-
no miseri-
cordiam &
bonitatem
Dei, ejus-
que pater-
nam plane
curam &
animum in
eius nos extol-
lit.

בְּנֵי הַמֶּ
גֹּאֲרֵ
עֲשֵׂה

תהלים צט ק קא קב 99. 100. 101. 102.

admini-
strando,
demonstra-
ta,

הוא : ועז מלך משפט אהב אתה בוננת מישרים 4
משפט וצדקה ביעקב ו אתה עשרת : רוממו יהוה ה
אלהינו והשתחוו להלם רגליו קדוש הוא : משה 6
ואהרן וכלהני ושמואל בקראי שמו קראים אל-יהוה
והוא יענם : בעמוד ענו ידבר אליהם שמרו עדתיו 7
וחק נתן-למו : יהוה אלהינו אתה עניתם אל נשא 8
דיית להם ונקם על-עלילתם : רוממו יהוה אלהינו 9
והשתחוו לתר קדשו פיר-קדוש יהוה אלהינו :

הא"ג

ק מזמור לתודה הריעו ליהוה כל-הארץ : א

PSAL. C.
Docet nun-
quam inter-
mittenda esse gratia-
rum actio-
nes, inque
co Dei cul-
turo consi-
stere.

עבדו את-יהוה בשמחה באו לפניו ברננה : דעו פיר- 2
יהוה הוא אלהים הוא עשנו ולא אנחנו עמו וצאן 3
מרעתו : באו ישערו ו בתודה הצלתו בתהלה הודו 4

3 2
נ' א' הוא
וה"ק
נ' ארא פסיק
א' אנהגו

לו ברכו שמו : פיר-טוב יהוה לעולם חסדו ועד-דור ה
ודר אמונתו : קא לדוד מזמור חסד-א

PSAL. CI.
Describit,
in personâ
suâ, officia
pii et opti-
mi princi-
pis.

ומשפט אשידה לה יהוה אומרה : אשכילהו בדרך תמים 2
מתי תבוא אלי אתה הלך בהם-לבבי בקרב ביתי : לא- 3
אשית ולגנד עיני דבר-בליעל עשה-סטם שגאתי לא
ידבק בי : לבב עקש יסור ממני רע לא אדע : מלושני 4
בסתר ו רעהו אותו אצמית גבה-עינים ורחב לבב אתו
לא אוכל : עיני ו בנאמני-ארץ לשבת עמדי הלך בדרך 6
תמים הוא ושרתני : לא ישוב בקרב ביתי עשה רמיה 7
דבר שקרים לא יפון לגנד עיני : לבקרים אצמית כל- 8
רשעי-ארץ להכריות מעיר יהוה כל-פעלו און :

קב תפלה לעני כי-יעטף ולפני יהוה א

PSAL. CII.
Est hæc ora-
tio populi
Dei, in ma-
gnâ calamita-
tute consti-
tuti, apud
Deum la-
mentantis
et queru-
lantis, in

ישפך שיהו : יהוה שמעה תפילתי וישועתי אליה תבוא : 2
אל-תסתר פניך ממני ביום צר-לי הטח-אלי אונגה 3
ביום אקרא מהר ענני : פיר-כלו בעשן ימי ועצמותי 4
במוקד גחרו : הוברה בעשב ויבש לבי פי שכחתי 5
מאכל

ה דגש
הר שורק

11 בל תמוט ידיו עמים במישרים : ישמחו השמים ותגל

12 הארץ ירעם הים ומלאו : יעלו שדי וכל אשר בו ירו

13 ירננו כל עצי יער : לפני יהוה ופי בא פי בא לשפט

הארץ ישפט תבל בצדק ועמים באמונתו : כולו קמץ

PS. XC VII. Etiam hoc psalmo in codem argumento pergit, de quo amplitudine & majestate hujus Regni vaticinatur, de quo idolorum abolitione.

א צו יהוה מלך תגל הארץ ישמחו אים רבים : ענו וערבל סביביו צדק ומשפט מכון כסאו :

3 4 אש לפניו תלך ותלהט סביב צרו : האירו בקרקו

ה תבל ראתה ותתל הארץ : הרים פדונג נמסו מלפני

6 יהוה מלפני אדון כל הארץ : הגידו השמים צדקו וראו

7 כל העמים כבודו : יבשו וכל עבדי פסל המתהללים

8 באילילים השתחוו לו כל אלהים : שמעה ותשמחו

9 ציון ותגלנה בנות יהודה למען משפט יהוה : כי

אתה יהוה עליון על כל הארץ מאד בעלית על

י כל אלהים : אהבי יהוה שנאו רע שמר נפשות חסידיו

11 מיד רשעים יצילם : אור זרע לצדיק ולישרי לב

12 שמחה : שמחו צדיקים ביהוה והודו לזכר קדשו :

PSALMUS XC VIII. Eiusdem argumenti & mysterii. Est autem hic cohortatio ad omnigenam latitaniam, Deo Regnum caesente, & ad terram iudicandam procedente.

2 נבלאות עשה הושיעה לו ימינו וזרע קדשו : הודיע

3 יהוה ישועתו לעיני הגוים גלה צדקתו : זכר חסדו

וואמונתו לבית ישראל ראו כל אפסי ארץ ארת ישועת

4 אלהינו : הריעו ליהוה כל הארץ פצחו ורננו וזמרו :

5 6 ה זמרו ליהוה בכבוד בכבוד וקול זמרה : בחצצרות

7 וקול שופר הריעו לפניו המלך יהוה : ירעם הים ומלאו

8 תבל וישבי בה : נהרות ומחאו כף יחד הרים ורננו :

9 לפני יהוה כי בא לשפט הארץ ישפט תבל בצדק

א ועמים במישרים : צט יהוה מלך ירננו כולו קמץ

PS. XC IX. De potentia, iustitia & sanctitate Regis in Regno hoc

2 עמים ישב כרובים תנוט הארץ : יהוה בציון גדול ורם

3 רוא על כל העמים : יודו שמך גדול ונורא קדוש הוא

תהלים צד צה צו

אָנוּ : לוֹלֵי יְהוָה עֲוֹנֹתָהּ לִי כַמַּעַט וּשְׁכַנָּה הוֹמַרָה 11
 נַפְשִׁי : אִם-אָמַרְתִּי מַטָּה רַגְלִי חֲסִדָּה יְהוָה יִסְעָדְנִי : 18
 בְּרַב שְׂרָעַפִי בְקִרְבִי תִנְחַמְיָהּ וְשַׁעֲשַׁעוּ נַפְשִׁי 19
 הַיְחַבְּרֵהּ כַּסֵּא חַיּוֹת יִצַּר עֲמָל עַל־חֶק : וְגִדְדוּ עַל-כ 21
 נַפֶּשׁ צַדִּיק וְדָם נָקִי יִרְשִׁיעוּ : וַיְהִי יְהוָה לִי לְמִשְׁגָּב וְאֵלֹהֵי 22
 לְצִוּר מַחְסִי : וַיִּשָּׁב עֲלֵיהֶם וְאֶת-אוֹנֵם וּבִרְעֵתָם 23
 יִצְמִיתָם יִצְמִיתָם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ : צה א

רגש אהר
הדולם

לְכוּ בְרַנְנָה לַיהוָה נְרִיעָה לְצִוּר וְשַׁעֲנוּ : 2
 נִקְדַּמָּה כַּנְּנוּ בַתּוֹדָה בְּזִמְרוֹת נְרִיעֵלוּ : כִּי אֵל גָּדוֹל 4
 יְהוָה וּמִלֶּךְ גָּדוֹל עַל-כָּל-אֱלֹהִים : אֲשֶׁר בִּידוּ ה 5
 מַחְקֵרֵי-הָאָרֶץ וְתוֹעֵפוֹת הַרִים לוֹ : אֲשֶׁר-לוֹ הַיָּם וְהוּא 6
 עָשָׂהוּ וַיְבַשֶּׁת יָדָיו יִצְרוּ : בָּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרַעַה 7

PS. XCV.
 Invitavit Is-
 raelem, ut
 Regno Dei
 sese subji-
 ciat: atque
 exemplo
 majorum,
 qui in soli-
 tudine inte-
 rierunt, ip-
 sos ab im-
 pietate &
 infidelitate
 deterreret.

נִבְרַכָּה לְכַנְיֵי-יְהוָה עֲשָׂנוּ : כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ 8
 וַאֲנַחְנוּ עִם מַרְעִיתוֹ וְצֵאן יָדוֹ הַיּוֹם אִם-בְּקִלּוֹ תִשְׁמַעוּ : 9
 אֶל-תִּקְשׁוּ לְלִבְבְּכֶם כַּמְרִיבָה כְּיוֹם מַטָּה בַּמִּדְבָּר : אֲשֶׁר 8
 גִּסּוּנֵי אֲבוֹתֵיכֶם בְּחַנוּנֵי נִס־רְאוּ בַּעֲלֵי: אֲרַבְעִים שָׁנָה ו 9
 אֶקּוֹט בְּדוֹר וְאֹמַר עִם תַּעֲי לִבְבִּי הֵם וְהֵם לֹא יָדְעוּ
 דַּרְכֵי : אֲשֶׁר-נִשְׁבַּעְתִּי בְּאֶפְרַיִם אִם-יִבְאֹון אֶל-מְנוּחַתִּי : 11

צו שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ שִׁירוּ לַיהוָה א
 כָּל-הָאָרֶץ : שִׁירוּ לַיהוָה בְּרִכּוֹ שְׁמוֹ בְּשִׁירוֹ 2
 מְיוֹם-לְיוֹם וְיִשׁוּעָתוֹ: סִפְרוּ בְּגוֹיִם כְּבוֹדוֹ בְּכָל-הָעַמִּים 3
 נִבְלְאוּתוֹ: כִּי-גָדוֹל יְהוָה וּמִהֲלֵל מְאֹד נִזְרָא הוּא 4
 עַל-כָּל-אֱלֹהִים: כִּי אֵל-אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים ה 5
 וַיְהִי שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹדוּ-וְהִתְרַוּ לְכַנְנוּ עוֹ וְתִפְאֶרֶת 6
 בְּמִקְדָּשׁוֹ: הָבוּ לַיהוָה מִשְׁבַּחְתּוֹת עַמִּים הָבוּ לַיהוָה 7
 כְּבוֹד וְעוֹ: הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבָאוּ 8
 לְחַצְרוֹתָיו: הִשְׁתַּחֲוּוּ לַיהוָה בְּהִדְרַת-קֹדֶשׁ תִּילוּ מִבְּנֵי 9
 כָּל-הָאָרֶץ: אָמְרוּ בְּגוֹיִם וַיְהוָה מִלֶּךְ אֶף-תִּכְוֹן תִּבְלֵי 10

PS. XCVI.
 Carmen,
 quo adven-
 tus hujus
 Regni nar-
 ratur &
 promulga-
 tur.

ג' א' א' א'

כ' א' א'

9 לא יבין את-זאת: בפרח רשעים, כמו עשב ויציצו

10 כל-פעלי און להשמדם עדי-עד: ואתה מרום לעלם ^{ב"א לעולם}

י יהנה: כי הנה אביבך, ויהנה כיהנה אביבך ואבדו ^{בנ"א יהנה}

11 יתפרדו כל-פעלי און: ותתם בראים קרני בלתי בשמן עמי" ותתם

12 רגעו: ותבט עיני בשורי בקמים עלי מרעים תשמענה

13 אונני: צדיק פתמר יפרח פארו בלבנון ושגרה:

טו 14 שתולים בבית יהנה בחצרות אלהינו ופריחו: עוד

16 ינובון בשיבה השנים ורעננים יהיו: לחגיד כי ישר

יהנה צורי ולא עלתה בו: ^{צג}

א יהנה מלך גאות לבש לבשיהנה עז התאזר

2 אף-תפון תבל בל-תמוט: נכון בסאך מאז מעולם

3 אתה: נשאו נהרות, יהנה נשאו נהרות קולם

4 ונשאו נהרות דכים: מקלות, מים רבים אדירים

ה משבריים אהיר במרום יהנה: עדתיה, נאמנו מאד

לביתך נאורה-קדש יהנה לארך ימים: ^{צד}

2 א אל-נקמות יהנה אל נקמות הופיע: הנשא

3 שבט הארט השב גמול על-גאים: עד-מתי רשעים

4 יהנה עד-מתי רשעים יעלו: ופיעו ידברו עתק יתאמרו

ה כל-פעלי און: עמך יהנה ידכאו ונחלתה יענו:

6 א למנה ונר יהרגו ויתומים ירצחו: ויאמרו לא יראה-

8 ויה ולא יבין אלהי יעקב: בינו בערים בעם וכסילים

9 מתי תשכילו: הנטע און הלא ישמע אם-יצר עון

י הלא יביט: היסר גוים הלא יוכיח המלמד אדם דעת:

11 יהנה ידע מחשבות אדם כיהנה הבל: אשרי הגבר

13 אשר תיסרנו יה ומתורתה תלמדנו: להשקיט לו מימינו ^{ב"א אשרי}

14 רע עד יפרח לרשע שחת: כיה לא-ישש יהנה עמו

טו ונחלתו לא יעזב: כיה-עד צדק ישוב משפט ואחריו כל-

16 ישרי-לב: מי-קום לי עם-מרעים מי-יתוצב לי עם-פעלי

און

ב"ג רשנים
נ"א ורעננים
עולתה קרי
כולו קמץ
PS. XCIII.
Agit de
Regni Dei
manifesta-
tione.

בנ"א מים
ב"א אדירים
ב"א אדירים

ב"א אל-
ב"ג אל-
PS. XCIV.
Agit de ju-
dicio in-
proborum
qui regno
isti adver-
santur.

בנ"א יצר

בנ"א יהנה
נ"א אשרי
ב"א תלמדנו

בנ"א לו
בנ"א פעלי

תהלים צ צא צב 90. 91. 92.

בְּבוֹרֹת וְשִׁמּוֹנִים שָׁנָה וַיְהַבֵּס עִמָּל וְאוֹן כִּי־נָן חַיִּשׁ

ב'נ"א ב'נ"ב ב'נ"ג

בְּנִי מוֹ-וְנִעַבְדָּהּ : מִי־יִזְרַע עֵץ אַפְסָה וְכִי־דָאֲתָהּ עֲבָדְתָהּ : לַמְּנוֹת 12 11

פ'תח ב'תחנח נ"א הו'רע

וְיָמֵינוּ בֶן הַחוֹדָע וְנִבְיָא לִבָּב חֲכָמָה : שׁוֹבְרָה יְהוֹרָה 13

עַד־מָתִי וְהִנְחִים עַל־עַבְדֶּיךָ : שִׁבְעֵנוּ בַּפֶּקֶר חֲסָדָהּ 14

וְנִרְנְנָה וְנִשְׁמָחָה בְּכָל־יָמֵינוּ : שִׁמְחָנוּ בַּיְמֹת עֲפִיתָנוּ 15

שְׁבוֹת רָאִינוּ רָעָה : יִרְאָה אֶל־עַבְדֶּיךָ פַּעֲלֶיךָ וְהִדְרֶךְ 16

עַל־בְּנֵיהֶם : וַיְהִי זַעַם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂהָ 17

יָדֵינוּ כִּי־נִרְנְנָה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂהָ יָדֵינוּ כִּי־נִרְנְנָהוּ :

צא יֵשֶׁב בְּסֶסֶתֶר עֲלוֹן בְּצֵל שִׁפְי וַיִּתְלוֹן : א

אִמְר לַיהוָה מַחְסֵי וּמַצֻּדֹתַי אֱלֹהֵי אֲבֹתַי־בּוֹ : כִּי 2 3 2

הוֹיָא וַיְצִילֶךָ מִפֶּחַ יְקוֹשׁ מִדְּבַר הַיּוֹת : בְּעַבְרָתוֹ וַיִּסְדֵּךְ 4 4

לְךָ וְתַחַת־כַּנְפוֹ תַחְסֶמָה צָנָה וְסַחֲרָה אִמְתּוֹ : לֹא 5

תִּירָא מִפֶּחַד לַיְלָה מִחֵץ יַעֲוֶף יוֹמָם : מִדְּבַר בְּאֶפֶל 6

וַיִּחַלֶּךְ מִקֶּטֶב יִשׁוּד צָהָרִים : יִפֹּל מִצַּדֶּה וְאֵלֶיךָ וּרְבִבָה 7

מִימִינֶךָ אֵלֶיךָ לֹא יִפֹּשׁ : רַק בְּעֵינֶיךָ תִּבְיֹט וְשַׁלְמַת 8

רְשָׁעִים תִּרְאָה : כִּי־אֲתָהּ יְהוָה מַחְסֵי עֲלוֹן שִׁמְתָהּ 9

מְעוֹנֶךָ : לֹא־תִאֲנָה אֵלֶיךָ רָעָה וְנִנְעָ לֹא־יִקְרַב 10

בְּאֵהֶלֶךְ : כִּי מִלְּאֲכִיו יִצְוֶה לְךָ לְשִׁמְרֶךָ בְּכָל־דְּרָכֶיךָ : 11

עַל־כַּפְּיִם וּשְׂאוֹנֶה פֶן־תִּגְוַף בְּאֶבֶן רִגְלֶהּ : עַל־שַׁחַל 12 13

וּפְתָן תִּדְרֹךְ תִּרְמָס כְּבִיר וְתַנּוּן : כִּי בִי חֶשֶׁק וְאֶפְלָטָהוּ 14

אֲשַׁנְבְּהוּ כִּי־יָבֵעַ שְׁמִי : יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֶהוּ עִמּוֹ־אֲנֹכִי 15

בְּצָרָה אֲחַלְצֶהוּ וְאֶכְבְּדֶהוּ : אֲרָךְ יָמִים אֲשַׁבְּעֶהוּ 16

וְאֲרָאֵהוּ בִישׁוּעָתִי : צב מִזְמוֹר שִׁיר לַיּוֹם א

הַשִּׁבְרָה : טוֹב לַיהוּדוֹת לַיהוָה וְלִזְמֹר לְשִׁמְךָ עֲלוֹן : 2

לְהַגִּיד בַּפֶּקֶר חֲסָדָהּ וְאִמּוֹנֹתָהּ בְּלִילוֹת : עַל־יִעֲשׂוֹר 3 4

וְעַל־נֶבֶל עַל־הַנְּיוֹן בְּכִנּוֹר : כִּי שִׁמְחָתַנִי יְהוָה בַּפַּעֲלֶיךָ ה

בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲבַרְנֵן : מִדֶּה־נִגְדְלוֹ מַעֲשֵׂיךָ יְהוָה 6

מִכֹּחַ עִמָּקוֹ מִהוֹשִׁבְתֶּיךָ : אִישׁ־בָּעַר לֹא יִדַּע וְכִסִּיל 7

לֹא

PS. XCI. Depradiciat piorum felicitatem, sanctamque securitatem in Deo. כ'נ"א א'רנ"ג כ'נ"א ו'סעשה כ'נ"ו מעשה

PS. XCII. Eam laudatissimam religionem & cultum Dei esse, que in consideratione consiliorum atque operum Dei consistat.

34 וּבְנֵי עֹנִים : וְחֲסְדֵי לֹא־אֶפִּיר מֵעַמּוֹ וְלֹא אֲשַׁקֵּךְ

לֵה בְּאֲמוֹנָתִי : לֹא־אֲחַלֵּל בְּרִיתִי וּמוֹצֵא שְׂבָתִי לֹא

36 37 אֲשַׁנֶּה : אַחַת נִשְׁבַּעְתִּי בְּקֹדֶשׁ אִם־לְדוֹד אֶכְזֹב : זָרְעוֹ ב' א"ס

38 לְעוֹלָם יִהְיֶה וְכִסְאוֹ בְּשָׁמַיִם נִגְדִי : בְּיָרֵחַ יִכּוֹן עוֹלָם וְעַד

39 בְּשִׁחַק גִּאֲמֹן סֵלָה : וְאַתְּהָ וְנִחַת וּתְמַאֵס הִתְעַבְרַת

כז עַם־מִשִּׁיחָה : בְּאַרְצָהּ בְּרִית עֲבָדֶיךָ הִלַּלְתָּ לָאָרֶץ נוֹרוֹ :

41 42 פָּרֻצַת כָּל־גְּדֵרֹתֶיהָ שָׁמַת מִבְּצֻרֶיהָ מִחֲתָה : שָׁסֵהוּ כָל־כ"א כ"ל

43 עֲבָרֵי דָרֶךְ הַיָּרֵחַ הִרְפָּה לְשִׁבְנוֹ : הַרְיִמוֹת יָמִין צָרְוֵי

הַשְׁמַחַת כָּל־אֲוִיבָיו : אֶף־תָּשִׁיב צוּר חֲרָבוֹ וְלֹא הִקְמַתּוֹ

כ"ה בַּמִּלְחָמָה : הַשְׁבַּת מִשָּׁהָרוּ וְכִסְאוֹ לָאָרֶץ מִפְּרִתָּהּ : פתח כס"ה

46 47 הַקְּצַרְתָּ יָמֵי עֲלוֹמָיו הֵעֲלִיתָ עָלָיו בּוֹשֶׁה סֵלָה : עַד־מָה ב'א העשית

48 יַהֲרֹה תִסְתַּר לְנִצָּחַת תִּבְעַר כְּמוֹ־אֵשׁ חֲמָתְךָ : זָכַר־אֲנִי

49 מָה־תִּלְדַּעַל עַל־מַה־שָּׂוֵא בְּרֵאתָ כָל־בְּנֵי־אָדָם : מִי נָבַר

יַחֲזִיר וְיִדְּלֵא יִרְאֶה־מָוֶת יִמְלֹט נִפְשׁוֹ מִיַּד־שָׂאוֹל סֵלָה :

נ אִי־הָיָה חֲסְדֵיךָ הָרַאשֵׁנִים וְאֲדֹנָי נִשְׁבַּעְתָּ לְדוֹד בְּאֲמוֹנָתְךָ :

51 זָכַר אֲדֹנָי הַרְפַּת עֲבָדֶיךָ שְׂאֵתִי בְּחִילִי כָל־רַבִּים עַפְיוֹכ :

52 אֲשֶׁר חֲרָפוּ אֲוִיבָיֶךָ : יַהֲרֹה אֲשֶׁר חֲרָפוּ עַקְבוֹת מִשִּׁיחָה : ב'א אייבוי

53 כָּרוּךְ יַהֲרֹה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן : כסר רביעי

PSAL. XC. Psalms Mosisservi Dei, divinum auxilium & gratiam in hujus vite miseris implorantis; utque populo suo, multiplici certamine afflictionibus exercito, pacem & quietam tempora largiri dignetur, orantis.

ז תִּפְלֶה לְמֹשֶׁה אִישׁ־הָאֱלֹהִים אֲדֹנָי מָעוֹן

אֶתְּהָ הַיִּיֵת לָנוּ בְּיָד וְדָר : בְּטָרִם הָרִים יִלְדוּ

וּתְחַוֵּל אֶרֶץ וּתְבַל וּמַעוֹלָם עַד־עוֹלָם אֶתְּהָ אֵל :

תִּשָּׁב אֲנוֹשׁ עַד־דָּפָא וְתֹאמַר שׁוּבוּ בְנֵי־אָדָם : פִּי אֵלֶךְ

שָׁנִים בְּעֵינַיֶךָ כְּיוֹם אֲתָמוּל פִּי יַעֲבֹר וְאֲשַׁמּוּרָה

6 ה בְּלִילָה : זָרַמְתָּם שָׁנָה יִהְיוּ בְּבִקְר כַּחֲצִיר יַחֲלֶף : בְּבִקְר

7 יִצְיֵן וְחֶלֶף לְעָרֵב יִמּוּלֵל וְיִבֹּשׁ : פִּי־כָלִינוּ בְּאֶפֶד

8 וּבְחֲמָתְךָ נִבְהַלְנוּ : שֵׁת עֹנִיתֵינוּ לְנִגְדֶךָ עֲלַמְנוּ לְמָאוֹר

9 כְּנֶגֶד : פִּי כָל־יָמֵינוּ כָּנֵנוּ בְּעֲבָרְתְּךָ כָלִינוּ שָׁנֵינוּ כְּמוֹ־

י הָגֵרָה : יְמֵי־שָׁנוֹתֵינוּ בָּהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה וְיָאֵם נ'א שבעים
וְכֵהם

בגבורת

17 לַעֲבֹדָה וְהוֹשִׁיעָה לְבֶן-אֲמָתֶךָ : עֲשֵׂה-עִמָּי אוֹת לְטוֹבָה
וַיִּרְאוּ שְׂנְאָי וַיִּבְשׂוּ כִּי-אַתָּה יְהוָה עֲזַרְתָּנִי וּנְחַמְתָּנִי :

PSALMUS
LXXXVII.
Celebrat
Hierosoly-
mam & Zio-
nem, ad
cujus socio-
tatem eti-
am pete-
grine pen-
tes addu-
cendæ sint.

פו לבני-קרח מזמור שיר יסודתו בהררי-

2 קָדַשׁ : אֲהַב יְהוָה שְׁעָרֵי צִיּוֹן מִכָּל מִשְׁפְּנוֹת וַעֲקֹב :

3 4 גִּבְעוֹת מְדַבֵּר בְּדַעַר הָאֱלֹהִים כֹּלָה : אֲזַכִּיר וַיִּרְהַב

וּבְכָל יְלִדְעֵי הַנְּהַ פִּלְשֶׁת וְצוֹר עַם-גְּבוּשׁ זָרָה יִלְד-שָׁם :

ה וְלִצִּיּוֹן וַיֹּאמֶר אִישׁ וְאִישׁ יִלְד-בָּהּ וְהוּא יְכַוְנֶנָּה עֲלֵיוֹן :

נ"א יהוה

6 7 יְהוָה יִסְפָּר בְּכִתּוֹב עִמָּם זָה יִלְד-שָׁם סֵלָה : וְשָׁרִים

נ"א לבני-

נ"א לבני-ק"ו

PSALMUS

LXXXVIII.

Usurpat

Propheta

verba pii

hominis, in

summis an-

gustis con-

stituti, at-

que oratio-

ne, affecti-

bis & que

reliis plenâ

ejus dolo-

res atque

calamitates

exprimit.

א פהללים כל-מענין בך :

קרח למנצח על-מחלת לענות משפיל להימן

2 האזרחי : יהוה אלהי ישועתי יום-צעקתי בלילה נגדה :

3 4 תבוא לפניך תפילתי הטרה אונך לדפתי : כן-שבעה

ה ברעות נפשי ותני לשאול הגיעו : נהשבתני עם-יורדי

6 בור קויתי כגבר אין-איל : במתים חפשי כמו חללים

שכבי קבר אשר לא-זכרתם עוד והמה מידך נגורו :

7 8 שתני בבור תחתיות במחשפים במצללות : עלי סמכה

9 המתה וכל-משבריה ענית סלה : הרחקת מידעי ממני

נ"א הרחקת

10 שתני תועבות למו פלא ולא אצא : עיני דאבה מני-עני

נ"א עני

נ"א עני

11 קראתיה יהוה בכל-יום שטחתי אליה כפי : הלמתים

נ"א יהוה

12 תעשה פלא אם-דכאים יקומו יודוך סלה : היספר

נ"א רכאים

נ"א יקמו

13 במקבר חסדה אמונתך באבדון : הורע בתשד פלאך

14 וצדקתך בארץ גשיה : ואני אלה יהוה שועתי ובפקר

פתח באתח

15 תפילתי תקדמך : למה יהוה תזנה נפשי תסתיר

16 פניך ממני : עני יבני וגוע מפער נשאתי אביה

17 18 אפונה : עלי עברו חרוגיה בעיתיה צמתתוני : סבוני

19 במים כל-היום הקיפו עלי יחד : הרחקת ממני אהב

אורע מידעי מחשד : פט משפיל לאיתן

PSALMUS

LXXXIX.

Precat

hic psalmus

magnifica

2 האזרחי : חסדי יהוה עולם אשיכה לדר נרו אודיע

אמונתך

נ"א ח. מ.
2 א
שבת ק"
3 נ"א
כהרון
4 עט"
והפר
ה' ב"א
6 ורר
7 בנ"א
הלא-

פה למנצח לבני קרח מזמור: רצית יהוה ארצה
שבת שבת יעקב: נשאת עון עמך כלי חטאתם
סלה: אספת כל עברתך השיבורת מחלון אפך:
שובנו אלהי ישענו והפך פעסך עמנו: הלעולם
תאנף בנו תמשך אפך לך נדר: הלא אתה תשוב
תחיינו ועמך ישמתו בך: הראנו יהוה חסדך וישעך
תתן לנו: אשמעה מה ידבר האל יהוה כיו ידבר
שלום אל עמו ואל חסידיו ואל ישובו לכסלה: אף
קרוב לראיו ישעו לשפן כבוד בארצנו: חסד ואמת
נפגשו צדק ושלום נשקו: האמת מארץ תצמח
וצדק משמים נשף: גם יהוה יתן הטוב וארצנו תתן
יבולה: צדק לפניו יהלך וישם לדרך פעמיו: פו

PSALMUS
LXXXV.
Hymnus Is-
raëlitarum
post res-
titutio-
nem & con-
versionem
ex diutur-
na rejectio-
ne; atque
preces, ut
quæ Deus
jam institu-
erat facere,
ea perficere
maturet.

נ"א
שם"
17 פתח
כאתנה
3 נ"א
יהוה
נ"א
כ"
ה'
6 נ"א
יהוה

תבלה לך ו הטח יהוה אונת ענני כיעני
ואביו אני: שמרה נפש כי תסיד אני הושע עבדך
אתה אלהי הבורח אליה: חנני אדני כיעני אליה אקרא
כל היום: שמח נפש עבדך כיו אליה אדני נפש
אשר: כיעני אתה אדני טוב וסלה ורב חסד לך
קראיך: האזינה יהוה תבלתי והקשבה בקול
תחנונותי: ביום צרתי אקראך כיעני: איו כמוד
באלהים אדני ואין כמעשיה: בלגוים אשר עשית
יבואו וישתחוו לפניך אדני ויכבדו לשמך: כיעני
אתה ועשה נפלאות אתה אלהים לברך: הורני יהוה
הרפך אהלך באמתך ותד לבבי ליראה שמך: אודה
אדני אלהי בכל לבבי ואכבדה שמך לעולם: כיעני
חסדך גדול עלי והצלת נפשי משאול תחתינה:
אלהים אדני קמו עלי ועדת ערצים בקשו נפשי ולא
שמוך לגגדם: ואתה אדני אל רחום ותחנון ארך
אפים ורב חסד ואמת: פנה אלי וחנני תנה ענה
לעבדך

PSALMUS
LXXXVI.
Oratio Da-
vidis, &
quorun-
cunque si-
delium, ad
Deum, ut
sece ab in-
juriis & in-
sidiis in-
proborum,
quibuscum
in hoc mun-
do se semper
collectant,
tueri &
servare
velit.

נ"א
בא"י
ולא פסיק

בנ"א אל
בנ"א חסד

תהלים פ פא פב פג 80. 81. 82. 83.

על־בן־אדם אֲמַצְתָּ לָךְ : וְלֹא־נִסּוּג מִמֶּךָ תִּחְיִינוּ וּבְשִׁמְךָ ¹⁹

בנ"א יהוה

נִקְרָא : יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת הַשִּׁבְנוּ הָאָרֶץ פְּנִיךָ כ

PSALMUS LXXXI. Memorat insignia Dei in populum Israeliticum beneficia ; eumque ingratiitudinis & duri cordis accusat.

וּבְשִׁעָה : פא למְנַצֶּה עַל־הַגְּבוּתִית לְאֶסְפָּה : א

הֲרַגְנוּ לְאֱלֹהִים עֲזָנוּ הָרִיעוּ לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב : שְׂאוּ־זַמְרָה ²

בנ"א וְאֶחָדֶךָ

וּתְנוּ־תָף בְּגֹר גַּעִים עִם־נָבֶל : תִּקְעוּ בַחֲדָשׁ שׁוֹפָר ⁴

בַּפֶּסַח לַיּוֹם חֲנֻנוּ : כִּי חָק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לְאֱלֹהֵי ה

יַעֲקֹב : עֲדוּת וּ בִיהוֹסֵף שָׁמוּ בַצֵּאתוֹ עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם ⁶

שִׁבְתָּ לֹא־יָדַעְתִּי אֲשַׁמַּע : הַסִּירוּתִי מִסָּבֵל שִׁכְמוֹ כְּפִיו ⁷

בנ"א גַּעִם

מִדּוֹד תַּעֲבֹרְנָה : בַּצָּרָה קָרָאתִי וְאֶחָלֶצֶךָ אֶעֱנֶךָ ⁸

בַּסֶּתֶר גַּעִם אֶבְהַנֶּךָ עַל־מִי מְרִיבָה סֵלָה : שִׁמַּע עַמִּי ⁹

וְאֶעֱדָה בְךָ יִשְׂרָאֵל אִם־תִּשְׁמַע־לִי : לֹא־יִהְיֶה בְךָ אֱלֹהֵי

זָר וְלֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל נֹכֵר : אֲנֹכִי וְיְהוָה אֱלֹהֶיךָ ¹¹

הַמַּעֲלֶךְ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם הִרְחֵב־פִּיךָ וְאִמְלֹאֲהוּ : וְלֹא־ ¹²

בנ"א אֶבֶה

שִׁמַּע עַמִּי לְקוֹלִי וְיִשְׂרָאֵל לֹא־אֲאָבֶה לִי : וְאִשְׁלַחְהוּ ¹³

בנ"א הוֹ

בְּשִׁרְיֹרֹת לִבָּם יִלְכוּ בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם : לוֹ עַמִּי שִׁמַּע לִי ¹⁴

יִשְׂרָאֵל בַּדְרָכֵי יִחַלְכוּ : בְּמַעַט אֲוִיבֵיהֶם אֲכַנִּיעַ וְעַל־טו

צָרֵיהֶם אֲשִׁיב יָדַי : מִשְׁנֵאֵי יִהְיֶה וּכְחִשׁוֹלוֹ וַיְהִי עִתָּם ¹⁶

לְעוֹלָם : וַיֵּאבְדוּ מִחֶלֶב הַטָּה וּמִצּוֹר רַב־שׂ אֲשִׁבִיעֶךָ ¹⁷

פב מִזְמוֹר לְאֶסְפָּה אֱלֹהִים נֶצֶב בַּעֲדַת־אֵל א

PSALMUS LXXXII. Inducit Deum Judices Principesque populi sui ac inter castigantem, eosque abrogandos, atque de medio amovendos vaticinatur

בִּקְרַב אֱלֹהִים וּשְׁפָט : עַד־מָתִי תִשְׁפָּטוּ־עוֹלָ וּפְנִי ²

רְשָׁעִים תִּשְׂאוּ־סֵלָה : שִׁפְטוּ־דַל וַיְתוֹם עָנִי וְרֵשׁ הַצָּדִיקוֹ : ³

פִּלְטוּ־דַל וְאֶבְיוֹן מִיַּד רְשָׁעִים הַצִּילוּ : לֹא יִדְעוּ וְלֹא־ ⁴

יָבִינוּ בַחֲשֵׁבָה וַתַּחֲלָכוּ לְפִוְטוֹ כָּל־מוֹסְדֵי אֶרֶץ : אֲנִי ⁶

אֲמַרְתִּי אֱלֹהִים אַתֶּם וּבָנֵי עֲלוֹנוֹ כָּלְכֶם : אֲכֹן כְּאֲדָם ⁷

תָּמוּתוֹן וּבְאֶתֶד הַשָּׁרִים תִּפְלוּ : קוּמָה אֱלֹהִים שִׁפְטָה ⁸

PSALMUS LXXXIII. Populus orat auxilium Dei contra gentes finiti.

הָאָרֶץ כִּי־אַתָּה תִּגְדַּל בְּכָל־הַגּוֹיִם : פג שִׁיר א

מִזְמוֹר לְאֶסְפָּה : אֱלֹהִים אֱלֹהֵי־מִי לָךְ אֵל־תִּתְהַרֵּשׁ וְאֵל־ ²

תִּשְׁקֹט אֵל : כִּי־הִנֵּה אֲוִיבֶיךָ יִהְיוּ וּמִשְׁנֵאֵיךָ גִּשְׂאוּ ³

tione in salute & liberatione Domini.

ה לִסְבִיבוֹתֵינוּ : עַד-מָה יִהְיֶה תִאֲנֹף לְנֹצֵחַ תִּבְעַר כְּמוֹ-
 6 אֵשׁ קִנְאֲתָךְ : שִׁבְךָ חֲמָתְךָ וְאֵל-הַגּוֹיִם אֲשֶׁר לֹא-
 זִדְעוּךָ וְעַל-מַטְלָכוֹת אֲשֶׁר בְּשִׁמְךָ לֹא קָרְאוּ : בִּי אֲכַל
 8 אֶת-יַעֲקֹב וְאֶת-נֹוֹהוּ הַשָּׁמוּ : אֵל תִּזְכֹּר-לָנוּ עֲוֹנוֹת
 9 רֵאשִׁימִים מְהֵרָה יִקְדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דָלוּנוּ מְאֹד : עֲזָרְנוּ
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עַל-דְּבַר כְּבוֹד-שִׁמְךָ וְהַצִּילָנוּ וּבִפְךָ עַל-
 יִחְטֵאֲתֵינוּ לְמַעַן שִׁמְךָ : לְמַדָּה וְיִאֲמְרוּ הַגּוֹיִם אֵיךְ
 אֱלֹהֵיהֶם יִדְעוּ בַּגּוֹיִם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דָּם-עַבְדֶּיךָ הַשְּׂפוּךָ :
 11 תִּבְוֵא לְפָנֶיךָ אֲנִקְתָּ אֶסִיר כְּנֹדֶל יְרוּעָה הוֹתֵר בְּנֵי
 12 תְמוֹתָה : וְהִשָּׁב לְשִׁכְנֵינוּ שִׁבְעַתִּים אֶל-חֵיקָם הַרְפָּתָם
 13 אֲשֶׁר הִרְפִּיךָ אֲדָנִי : וְאֲנַחְנוּ עִמָּךְ וְצֹאן מִרְעִיתְךָ נֹוֹדָה
 לָךְ לְעוֹלָם לְדוֹר וָדוֹר נִסְפָּר תִּהְלֶכֶךָ : פ

ג' א
 והצילנו
 כ כוהצילנו
 כגוים קרו
 ב ב
 אלהיהם
 ג' א תבוא
 כו' א נורה
 או נורה
 עמי' ודר

PS.LXXX.
 Eleganti
 verborum
 imagine
 depingitur
 tuus pres-
 per & fel-
 ix, tum
 adversus
 populi Dei
 status, &
 utrobique
 ipsorum
 desiderium
 erga Reg-
 num Dei,
 ejusque
 gratiam
 deinceps
 manifes-
 tandum,
 exprimitur.

2 א לְמַנְצֵחַ אֶל-שִׁשְׁנָיִם עֵדוֹת לְאַסְפָּה מִזְמוֹר : רָעָה
 יִשְׂרָאֵל הַאֲזִינָה נִהַג כְּצֹאן יוֹסֵף יִשָּׁב הַיַּרְדֵּי
 3 הַזֹּפִיעָה : לִפְנֵי אֲפֻלִּים וּבְנִימָן וּמִנְשֵׁה עִזְרָרָה אֶת-
 4 גְּבוּרְתְךָ וּלְכָה לִישַׁעְתָּה לָנוּ : אֱלֹהִים הַשִּׁיבְנוּ וְהֵאָר
 הַפְּנִיךָ וּנְוִשַׁעָה : יִהְיֶה אֱלֹהִים צְבָאוֹת עַד-מָתַי עֲשֵׂנָה
 6 בַתְּפִלַּת עִמָּךְ : הֵאֲבִילָתָם לֶחֶם דְּמַעַרָה וְתִשְׁקֶמוּ
 7 בְּדַמְעוֹת שְׁלִישׁ : תִּשְׁיַמְנוּ מְדוֹן לְשִׁכְנֵינוּ וְאֵיבֵינוּ יִלְעָנוּ-
 8 לָמוּ : אֱלֹהִים צְבָאוֹת הַשִּׁיבְנוּ וְהֵאָר פְּנִיךָ וּנְוִשַׁעָה :
 9 י גִּבּוֹן מִמְצֵרִים תִּסִּיעַ תִּגְרַשׁ גּוֹיִם וְתִטְעָה : פִּנְיֹת לִפְנֵיךָ
 11 וְתִשְׁרַשׁ שְׂרָשִׁיךָ וְתִמְלֵא אֶרֶץ : כָּפוּ הַרִים צִלָּה וְעֲנַפֶּיךָ
 12 אֲרִזֵּי-אֵל : תִּשְׁלַח קַצִּירֶיךָ עַד-יָם וְאֶל-נְהַר וּנְקוֹתֶיךָ :
 13 לְמַדָּה כְּרַצַּת גְּדִרֶיךָ וְאֲרוֹה כָּל-עַבְרֵי דָרְךָ : יִכְרַס מִגְדָּה
 14 שׁוֹתֵנִיר מִיַּעַר וְזִוִּי שְׁדֵי יִרְעָעָה : אֱלֹהִים צְבָאוֹת שׁוּב נָא
 16 הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה וּפְקֹד גִּבּוֹן זֹאת : וְכִבְדָּה אֲשֶׁר-
 17 נִטְעָה וּמִינֶיךָ וְעַל-גִּבּוֹן אֲמַצְתָּה לָךְ : שִׁרְפָה בְּאֵשׁ
 18 בְּסוֹתָהּ מִגְעַרְתָּ פִנְיֶךָ וְיִאֲבְרוּ : תְהוֹי יִדְדֶךָ עַל-אִישׁ יְמִינֶךָ
 ער

כ א ארז
 ב' א ארז
 ג' א עברי
 ג' א טוב-נא
 או טוב נא
 ב' רבה
 ג' א כן

תהלים עה עט 78. 79.

49 לְכַרְדּ בְּעֵירָם וּמְקִנֵיהֶם לְרֹשְׁפִים : יִשְׁלַח-בָּם חֲרוֹן
 אַפּוֹ עֲבָרָה וְזַעַם וְצָרָה מִשְׁלַחַת מִלְּאֲבֵי רַעִים : יִפְלֹס נ
 נְתִיב לְאֲפֹ לֹא---חֲשֵׁךְ מִמּוֹת נַפְשָׁם וְחִיתָם לְדָבָר
 הַסְּגִירָה : וַיֵּךְ כָּל-בְּכוֹר בְּמִצְרַיִם רֵאשִׁית אוֹנוֹם בְּאַהֲלֵי- 51
 חָם : וַיִּסַּע כְּצֹאן עֲמֹ וַיִּנְהַגֵם כְּעֹדֵר בַּמִּדְבָּר : וַיִּגְתָּם 52 53
 לְבִטָּח וְלֹא פָחַדוּ וְאֶת-אוֹיְבֵיהֶם פָּסַח הוֹם : וַיָּבִיאוּם 54
 אֶל-גְּבוּל קָדְשׁוֹ חֵר-זֹרָה קִנְיָתָהּ וּמִיָּנוּ : וַיַּגְדֵּשׁ נַח
 מִפְּנֵיהֶם גּוֹיִם וַיְפִילֵם בְּחֶבֶל נִחְלָה וַיִּשְׁכַּן בְּאַהֲלֵיהֶם
 שְׁבָטֵי יִשְׂרָאֵל : וַיִּנְסוּ וַיִּמְרוּ אֶת---אֱלֹהֵים עֲלִיּוֹן 56
 וְעֹדוֹרָתוֹ לֹא שָׁמְרוּ : וַיִּסְגּוּ וַיִּבְגְּדוּ כַּאֲבוֹתָם 57
 גְּהַכְּחוּ פִקְשֵׁת רַמְיָהּ : וַיַּעֲסוּדוּהוּ בְּכַמּוֹתָם 58
 וּפְסִילֵיהֶם וּקְנִיָּאוֹהוּ : שָׁמַע אֱלֹהִים וַיִּתְעַבֵּר 59
 וַיִּמָּאֵס מְאֹד בְּיִשְׂרָאֵל : וַיִּטַּשׁ מִשְׁכַּן שְׁלוֹ אֶהֱל שְׁכֹן ס
 בְּאֲדָם : וַיִּפְּנוּ לִשְׁבֵי עֲזוֹ וַתִּפְאַרְתּוֹ בְּיַד-צָר : וַיִּסְגְּר 61 62
 לְחַרְבַּ עֲמֹ וּבְנִחְלָתוֹ הִתְעַבֵּר : בַּחֲרוֹתָיו אֶכְלָה---אֵשׁ 63
 וּבַתּוֹלְתָיו לֹא הוֹלְלוּ : כְּהִנְיֹו בַּחֲרָב נִפְלוּ וְאֶלְמִנְתָּיו 64
 לֹא תִבְכְּיָנָהּ : וַיִּקַּץ כְּנִשּׁוֹ אֲדָנָי כְּנִבְזֹר מִתְרוֹנֵן מִיָּנוּ : סה
 וַיֵּךְ צָרָיו אַחֲזֹר הַרְפַת עוֹלָם נָתַן לָמוֹ : וַיִּמָּאֵס בְּאַהֲל 66 67
 יוֹסֵף וּבְשִׁבְט אֲפְרַיִם לֹא בָחַר : וַיִּבְחַר אֶת-שִׁבְט יְהוּדָה 68
 אֶת-חֵר צִיּוֹן אֲשֶׁר אָהַב : וַיִּבְּן כְּמוֹרָמִים מִקְדָּשׁוֹ כְּאַרְץ 69
 וְסֻדָּה לְעוֹלָם : וַיִּבְחַר בְּדָוִד עַבְדּוֹ וַיִּקְחֵהוּ מִמִּכְלָאת ע
 צָאוֹן : מֵאַחֲרַ עֲלוֹת הַבְּיָאוֹ לְרַעִיּוֹת בַּיַּעֲקֹב עֲמֹ וּבְיִשְׂרָאֵל 71
 נִחְלָתוֹ : וַיִּרְעַם כַּתָּם לְבָבּוֹ וּבַתְּבוּנֹת פִּכְּוֹ וַנְּחָם : 72
 עַט מִזְמֹר לְאַסָּף אֱלֹהִים בָּאוֹ גּוֹיִם וּבְנִחְלָתָהּ א
 טְמָאוּ אֶת-הַיִּבֵּל קְדָשׁוֹ שְׁמוֹ אֶת-יְרוּשָׁלַם לְעַיִם : נָתַנּוּ 2
 אֶת-גְּבֻלַת עַבְדֶּיךָ מֵאַחַל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם בְּשֶׁר חֲסִידֶיךָ
 לְחִיתוֹ-אַרְץ : שָׁפְכוּ דָמָם וּכְפִיּוֹת יְרוּשָׁלַם 8
 וַיִּבְּנוּ קוֹבֵר : הִינְנוּ חֲרָפָה לְשִׁבְנֵינוּ לְעַג וְלִקְלָם 4
 לְסַבִּיבוֹתֵינוּ

ב' נ' וינהגם

ב' נ' א' בבכחותם

נ' א' ביד- או תו ביד- או תו ביד-

דבש אחר שורק

ב' נ' א' ויקץ

ב' נ' א' יד-

ב' נ' א' את-

נ' א' וירעם

נ' א' ראסף

PSALMUS
 LXXIX.
 Psalmus
 propheti-
 cus, agens
 de excidio
 Hierosoly-
 morum &
 Templi,
 deque glo-
 ria.

18 בציה: וינסו-אל בלבבם לשאל-אכל לנפשם:

19 וידברו באלהים אמרו היוכל אל לערף שלחן ^{ב"א אה"ש}

כ במדבר: הן הפה-צור ויזונו מים ויחלים וישטפו ^{או באלהים}

20 הגם-לחם ויכל תת אם-יזין שאר לעמו: לכו ושמע ^{בנ"א ה"ן}

יהודה ויתעבר ואש נשקה ביעקב וגם--אף עלה

22 בישראל: כי לא האמינו באלהים ולא כטחו בישועתו:

23 24 ויצו שתקים ממעל ודלתי שמים פתח: וימטר עליהם ^{ב"א וישטר}

כה מן לאכל ודגן-שמים נתן למו: לחם אבירים אכל איש

26 צידה שלח לחם לשבע: וסעקדים בשמים וינהג בעזו

27 תימן: וימטר עליהם כעפר שאר וכחול נמים עוף

28 29 כנף: ויפל בקרב מהנהו סביב למשבנותיו: ויאכלו

ל וישבעו מאד ותאותם יבא לחם: לא-זרו מתאותם

31 עוד אכלם בפיהם: ואף אלהים ו עלה בהם ^{בנ"א אה"ש}

32 ויהרג במשמניהם ובחורי ישראל הכריע: בכל-- ^{עטי בהם}

33 זאת חטאו-עוד ולא האמינו בנפלאותיו: ויכל-בהבל

34 ימיהם וישנותם בבהלה: אם--הרגם ודרשוהו

לה וישבו ושתרו-אל: ויזכרו כי-אלהים צורם ואל עליון

36 גאלם: * ויפתוהו בפיהם ובלשונם יזכו-לו: חצי הספר

37 38 ולבם לא--נכון עמו ולא נאמנו בבריתו: והוא

רחום ויכפר עון ולא-ישתור והרבה להשיב אפו

39 ולא-יעיר כל-חמתו: ויזכר כי-בשר המה רוח הולך

מ ולא-ישוב: כמה ימרוהו במדבר יעציבוהו בשימון:

41 42 וישובו וינסו אל וקרוש ישראל התו: לא-זכרו את-

43 ידו יום אשר--פרם מני-צר: אשר--שם במצרים ^{בנ"א יום}

44 אתותיו ומופתיו בשדה-צען: ויחפז לדם יאריהם

מה ונזוליהם בל-ישתיון: ישלח בהם ערב ויאכלם

46 וצפרדע ותשהיתם: ויתן להסיר יבולם ויניעם

47 48 לארבה: יהרג בברה נפגם וישקמותם בתנמל: ויסגר

לברד

תהלים עז עח 77. 78.

11 אִם-קָפַץ בְּאֵף רַחֲמָיו סָלַח : וְאָמַר תְּלֹוֹתִי הִיא שְׁנוֹת
 12 יָמָיו עֲלוּן : אַחֲזִיק מֵעֲלִילֶיהָ כִּי-אֶזְכְּרָה מִקֹּדֶם
 13 פְּלֹאֵה : וְהִנֵּיתִי בְכָל-כַּעֲלֶה וּבְעֲלִילֹתֶיהָ אֲשִׁיחָה :
 14 אֱלֹהִים בְּקֹדֶשׁ דְּרָכָה מִי־אֵל גָּדוֹל בְּאֱלֹהִים : אֲתָה
 15 הָאֵל עֲשֵׂה פְלֵא הוֹדַעַת בְּעַמּוּס עֲנֹה : גְּאֻלַּת בִּזְרוּעֶ
 16 עֲמָה בְּגִי-יַעֲקֹב וְיוֹסֵף סָלַח : רְאוּהָ מַיִם וְאֱלֹהִים רְאוּהָ
 17 מַיִם וַחֲיִלוּ אָף יִרְגְּזוּ תַהֲמוֹת : זָרְמוּ מַיִם וְעֲבוֹת קוֹל
 18 גִּתְּנוּ שִׁחֲקִים אֶף-תִּחַצְצִיחַ יִתְהַלְּכוּ : קוֹל רַעֲמָה וּבִנְלִל
 19 הָאֲוִיר בְּרָקִים תִּבְלַל רִגְזָה וּתְרַעַשׂ הָאָרֶץ : בְּיַם דְּרָכָה
 20 וְשִׁבְלֶיהָ בְּמַיִם רַבִּים וְעַקְבוֹתֶיהָ לֹא נֹדְעוּ : גְּחִית כְּצֹאן
 21 עֲמָה בְּיַד-מִשָּׁה וְאֶהְרֹן : עַח מוֹשֶׁה לְאַסָּה
 22 הַאֲזִינָה עַמִּי תוֹדַתִּי חֲטוּ אֲזַנְכֶם לֹא-אֲמַר-כִּי : אֲפַתַּח
 23 בְּמִשְׁלַל כִּי אֶבְיָעָה תִדְוֹת מִי-קֹדֶם : אֲשֶׁר שָׁמְעֵנוּ
 24 וְנִדְעָם וְאֲבֹתֵינוּ סִפְרוּ-לָנוּ : לֹא נִכְחַד וּמִבְּנֵיהֶם לְדוֹר
 25 אֲתָרוּן מִסִּפְרִים תַּהֲלוֹת יְהוָה וְעֲזֹנוּ וְנִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר
 26 עֲשָׂה : נִיגַם עֲדוֹת וּבִיעַקֵב וְתוֹרָה שָׁם בְּיִשְׂרָאֵל
 27 אֲשֶׁר צִוָּה אֶת-אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדִיעַם לְבְנֵיהֶם : לְמַעַן יִדְעוּ
 28 דוֹר אֲתָרוּן בְּנִים וְיַלְדוּ וְיִקְמוּ וְיִסְפְּרוּ לְבְנֵיהֶם : וַיִּשְׁמְעוּ
 29 בְּ-אֱלֹהִים כְּסֹלֶם וְלֹא יִשְׁבְּחוּ מֵעֲלִילֵי-אֵל וּמִצֹּתָיו וּנְצָרוּ :
 30 וְלֹא יִהְיוּ בְּאֲבוֹתָם דוֹר סוֹרֵר וּמִרְהָ דוֹר לֹא-הִכִּין לְבוֹ
 31 וְלֹא-נִאֲמְנָה אֶת-אֵל-רוּחוֹ : בְּגִי-אֶפְרַיִם נוֹשְׁקֵי רוּמִי
 32 קִשַׁת הִכְּכוּ בְּיַם קָרֵב : לֹא שָׁמְרוּ בְרִית אֱלֹהִים
 33 וּבְתוֹרָתוֹ מֵאֵנוּ לָלֶכֶת : וַיִּשְׁבְּחוּ עֲלִילוֹתָיו וְנִפְלְאוֹתָיו
 34 אֲשֶׁר הִרְאָם : נֶגֶד אֲבוֹתָם עֲשֵׂה פְלֵא בְּאָרֶץ מִצְרַיִם
 35 עֲדָה-צִעוּ : בְּקַעֲסִים וַיַּעֲבִירֵם וַיַּצֵּב מַיִם כְּמוֹ-נֶגֶד : וַיִּנְתֶּם
 36 בְּעַנּוּיֹמָם וּבְלִילֵהָ בְּאוֹר אֵשׁ : וַיִּבְקַע צָרִים בַּמִּדְבָּר
 37 וַיִּשְׁקַת בְּתַהֲמוֹת רַבָּה : וַיּוֹצֵא נוֹזְלִים מִסְּלַע וַיִּנְרַד
 38 בְּנַהֲרוֹת מַיִם : וַיּוֹסִיפוּ עוֹד לַחֲטֹא-לוֹ לְמַרְוֵת עֲלוּן
 39 בְּצִיחַ

אזכור קרי

ב"כ ובעלילות

ב"כ ובעלילות

ב"כ משה

PSALMUS
 LXXVIII.
 Multiplicia
 Dei beneficia
 erga
 gentem
 Hebraeam
 enarrantur
 monentur
 que ut Deo
 Salvatori
 suo obedi-
 ant, cum-
 que lo-
 quentem
 audiant,
 nec incre-
 ditate,
 aliisque
 peccatis
 suis ipsum
 offendunt,
 & perant
 sicut patres
 ipsorum.

עטי בארץ

deprædican-
cant; dein-
de ad sus-
cipiosque in
terra ho-
mines ser-
monem
convertunt

הַסֵּלָה: אָמַרְתִּי לַהוֹלָלִים אֶל-תְּהַלּוּ וְלַרְשָׁעִים אֶל-תִּדְרִימוּ

6 קָרוּ: אֶל-תִּדְרִימוּ לַמָּרוֹם קַרְנֵכֶם תִּדְבְּרוּ בְצַוָּאר עֲתָק:

7 כִּי לֹא מִמוּצָא וּמִמַּעֲרָב וְלֹא מִמִּדְבַּר הַרִים: כִּי-אֱלֹהִים

8 שִׁפְטָה זֶה וְשִׁפְטִיל וְזֶה יָדִים: כִּי כּוֹס בְּיַד-יְהוָה וַיַּיֵּן חָמֵר ו

מִלֵּא מִסֹּף וַיַּגֵּךְ מִזֶּדֶה אֶד-שְׁמֵרִיהָ וּמִצִּוּ וּשְׁתֵּנוּ כֹּל

יִרְשָׁעֵי-אָרֶץ: וְאֲנִי אֶנִּיד לְעַלְמִם אֲזַמְּרָה לְאֱלֹהֵינִי יַעֲקֹב: ג"א לאלהי

10 וְכֹל-קַרְנֵי רִשְׁעִים אֲנַדְעָ תִרְוּמִמְנָה קַרְנוֹת צִדִיק:

א עו לְמִנְצַחַת בְּנִינִית מִזְמוֹר לְאַסָּף שִׁיר:

2 3 נִדְעָ בִיהוֹדָה אֱלֹהִים בְּיִשְׂרָאֵל גְּדוֹל שְׁמוֹ: וַיְהִי בְשָׁלֹם

4 סִבּוֹ וּמַעֲוֹנָתוֹ בְּצִיּוֹן: שָׁמָּה שִׁבְרָה רִשְׁפּוֹת קִשְׁתָּה מִן

ה וַתִּרְבַּע וּמִלְחָמָה סֵלָה: גִּאֹר אֶתָּה אֲדִיר מִהַרְרֵי-טָרֶף:

6 אֲשִׁיתּוֹלְלוּ וְאֶבִּירוּ לֵב נָמוּ שְׁנָתָם וְלֹא-מִצָּאוּ כָל-אֲנָשִׁי-ג"א ת און

7 תִּיל יְדֵיהֶם: מִמַּעֲרַתָּה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב נִרְדָּם וּרְכַב וָסוֹס: מלרע כנ"א

8 9 אֶתָּה וְנֹרָא אֶתָּה וּמִי-יַעֲמִיד לְכַנְיָהּ מִאֵז אַפְּךָ: מִשְׁמַיִם מַעֲרַח

יִהְיֶה שְׁמֵעֵת דִּין אֶרֶץ יִרְאָה וְשִׁקְטָה: בְּקוֹם-לַמִּשְׁפָּט

11 אֱלֹהִים לְהוֹשִׁיעַ כָּל-עַגְוֵי-אָרֶץ סֵלָה: כִּי-חֲמַת אָדָם

12 תִּזְרַק שְׁאֵרֵי־חֲמַת תַּחֲנֹךְ: גִּדְרֵנוּ וְשִׁלְמוֹ לִיהוֹדָה בנ"א נדרה

13 אֱלֹהֵיכֶם כָּל-סִבִּיבָיו יוֹבִילוּ שֵׁי לַמִּזְרָא: וּבְצַר רוּחַ בנ"א שי

נִגִּידִים נֹרָא לְמַלְכֵי-אָרֶץ: עו

לְמִנְצַחַת עַל-יְדֵיתוֹן לְאַסָּף מִזְמוֹר: קוֹלִי אֶל-ג"א ע"ל

3 אֱלֹהִים וְאַצְעָקָה קוֹלִי אֶל-אֱלֹהִים וְהִסְאִנּוּ אֵלַי: בְּיוֹם

צָרָתִי אֲדַנּוּ דְרָשְׁתִּי יְדֵי וְלִילָה גָּבַרְהָ וְלֹא תִכּוֹן מִאֲנָה

4 הַנַּתָּם נִפְשִׁי: אֲזַכְּרָה אֱלֹהִים וְאַחֲמִידָה אֲשִׁיתְהָ ו

הַיְתָת עֲטַף רוּחֵי סֵלָה: אַחֲזֵתָ שְׁמֵרוֹת עֵינַי נִבְעַמְתִּי וְלֹא

6 7 אֲדַבֵּר: חֲשַׁבְתִּי וַיָּמִים מִקֶּדֶם שָׁנוֹת עוֹלָמִים: אֲזַכְּרָה

נִינִיתִי בְלִילָה עִם-לִבִּי אֲשִׁיתְהָ וַיְחַפֵּשׂ רוּחִי:

8 9 הִלְעוֹלָמִים יִזְנַח וְאֲדַנּוּ וְלֹא-יִסָּף לְרַצּוֹת עוֹד: הָאֲפֶס

יִלְנַצַּח חֲסִדּוֹ גָּמַר אָמַר לְדָר וְדָר: הַשְׁכַּח תַּנּוֹרַת אֵל כנ"א אמר

PSALMUS
LXXVI.
Majestas
Dei & præ-
sens auxi-
lium erga
suos cele-
bratur, ac
extollitur.

ג"א ת און
מלרע
כנ"א
מַעֲרַח

יְדוּתָן קָרִי
PSALMUS
LXXVII.
Gratiarum
actio ob li-
beratio-
nem ex
maximis
angustis.

כנ"א אמר
אם

deplorat
Vates hoc
lugubri
carnide in
gendium
Templi, va
stationem
Urbis San-
ctae, divini
cultus cor-
ruptionein,
& de nou
na calamitate,
non
uno tempo-
re, conquere-
ritur,

2 זָנַחַת לְנִצָּחַ יַעֲשֶׂן אֶבֶן בְּצִאן מְרֵעִיהָ: זָכַר עֲדָתָהּ
 קָנִיתָ כְּדָם גְּאֵלֶת שֶׁבֶט נִחְלָתָה הִרְרִי צִיּוֹן זָרָה
 3 שָׁכַנְתָּ בּוֹ: הִרְיָמָה בְּעַמִּיהָ לְמִישָׁצוֹת נִצַּח כָּל־
 4 הַרְעָ אֹיִבַי בְּקֹדֶשׁ: שָׁאֲנוּ צוֹרְרֶיהָ בְּקִרְבִּי מוֹעֲדָהּ
 שָׁמוּ אוֹתָתְכֶם אֹתוֹת: יוֹדַע כִּמְבִיא לְמַעַלָּה בְּסִבְבָּהּ־
 6 עֵץ קִרְדָּמוֹת: וְעַתָּה פִתּוּחִיהָ יִתֵּד בְּבִשְׁלִיל וְכִילָפוֹת
 7 נִחְלָמוֹן: שִׁלְחוּ בְּאֵשׁ מִקִּדְשֶׁךָ לְאָרֶץ חִלְלוּ מִשְׁכַּן
 8 שְׁמֶךָ: אָמְרוּ בְּלִבָּם נִינָם יַחַד שָׁרְבוּ כָל־מוֹעֲדֵי־אֵל
 9 בְּאָרֶץ: אֹתוֹתֵינוּ לֹא־רָאִינוּ אִין־עוֹד נִבְיָא וְלֹא־אֹתָנוּ
 יוֹדַע עַד־מָה: עַד־מִתֵּי אֱלֹהִים יִתְרַף צָר וְנֹאֶץ אֹיִבֵי
 11 שְׁמֶךָ לְנִצָּח: לְמָה תִּשְׁיֵב יָדֶךָ וַיִּמְיָגֶךָ מִקִּרְבִּי חוֹלָתָהּ
 12 כִּלְהָ: וְאֱלֹהִים מִלְּפִי מִקְדָּם פִּעֵל יִשׁוּעוֹת בְּקִרְבִּי
 13 הָאָרֶץ: אַתָּה פּוֹרֶרֶת בְּעוֹנֶךָ יָם שִׁבְרַת רֵאשֵׁי תַנִּינִים
 14 עַל־הַמַּיִם: אַתָּה רִצַּצְתָּ רֵאשֵׁי רִוְיָתָן תַּתַּנְנוּ מֵאֲכָל
 15 לְעַם לְצִיִּים: אַתָּה בְּקַעַת מַעַן וּנְחַל אַתָּה הוֹבִשְׁתָּ
 16 נִחְרוֹת אִירָן: לֵךְ יוֹם אֶף־לֵךְ לַיְלָה אַתָּה הִכִּינוֹתָ
 17 מְאוֹר וְשֶׁשׁ: אַתָּה הִצַּבְתָּ כָּל־נְבוֹלוֹת אָרֶץ קִיץ
 18 וְחִרְף אַתָּה יִצְרָתָם: זָכַר־זֹאת אֹיִב תִּרְפֶּה וַיְהִיָּה וְעַם־
 19 נָבָל נִאֲצוּ שְׁמֶךָ: אַל־תִּתֵּן לַחַיִּית נַפְשׁ תּוֹרָה חַיִּית
 20 עֲנִיָּה אַל־תִּשְׁכַּח לְנִצָּח: הִבֵּט לְבַרִּית פִּי־מְלֹאוֹ
 21 מִחֲשָׁבֵי־אָרֶץ נְאוֹת חֶמֶס: אַל־יִשָּׁב כֵּן נִכְלָם
 22 עֵנִי וְאֲבִיוֹן יִחְלָלוּ שְׁמֶךָ: קוֹמָה אֱלֹהִים רִיבָה רִיבָה
 23 זָכַר חֲרַפְתָּהּ מִגִּי־נָבָל כָּל־הַיּוֹם: אַל־תִּשְׁכַּח
 קוֹל צְרָרֶיהָ שְׁאוֹן קָמִיד עוֹלָה תְּמִיד:

יעתה קרי
חל" רכה

PSALMUS
LXXV.
Celebrant
fideles re-
ternum Dei
Regnum, e-
jusque ere-
ctionem
religiose

עה לְמַנְצָתָּ אַל־תִּשְׁכַּח מִזְמוֹר א
 2 לְאֶסְפָּה שִׁיר: הוֹדִינוּ לָךְ אֱלֹהִים הוֹדִינוּ וְקִרְוֵב שְׁמֶךָ
 3 סִפְרוּ גִבְלוֹתֶיךָ: כִּי אֶקַּח מוֹעֵד אֲנִי מִיִּשְׁרָאֵל אֲשַׁפֵּט:
 4 נִמְנִים־אָרֶץ וְכָל־יֹשְׁבֵיהָ אֲנַכִּי תִכְנַתִּי עִמּוֹדֶיהָ
 סלה

15 וַיִּשְׁרְחוּ : בָּרוּךְ וַיהוָה אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֲשֵׂה בְנֵי עֲשֵׂה
 19 גַּבְלֹת לְבָרוּ : וּבָרוּךְ וְשֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וַיִּמְלֵא כְבוֹדוֹ
 כ אֶת־כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן : פָּלוֹת פְּלוֹת דָּוִד בֶּן־יִשְׁי :

PSALMUS
 LXIII.
 Confirman-
 tur fide-
 les contra
 scandalum
 ac tentatio-
 nes à pro-
 spero & flo-
 rente impi-
 orum statu
 in hac vita:
 atque bea-
 titudo illo-
 rum, qui
 Deo indivi-
 vuiso nexu
 adherent,
 asseritur.

מִזְמוֹר לְאֶסְקָה אֶדָּ עַן סֵפֶר שְׁרִישִׁי אָ
 טוֹב לְיִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים לְבָרִי לִבָּב : וְאֲנִי כַּמַּעֲט נְטוּי
 3 רִנְנוּ כְּאִין שִׁפְכָה אֲשֶׁרִי : כִּי קָנֵאתִי בְּהוֹלְלִים שְׁלוֹם
 4 רְשָׁעִים אֲרָאָה : כִּי אִין חֲרָצוֹת לְמוֹתָם וּבְרִיא אוֹלָם :
 6 ה בַּעֲמַל יִגְוֹשׁ אִיגִימוּ וְעַם־אָדָם לֹא יִגְעוּ : לָכֵן עֲנִקְתֶּמוּ
 7 גֵּאוֹה וַעֲטָף־שִׁית חֲמַס לָמוּ : יֵצֵא מִחֶלֶב עֵינַי וְעָבְרוּ
 8 מִשְׁכִּיזוֹת לִבָּב : יִמְיוּ וַיִּדְבְּרוּ בְּרַע עֲשָׂק מִמְּרוֹם
 9 יִדְבְּרוּ : שִׁתּוּ בִשְׂמִים בִּידְהֵם וְלִשְׁוֹם תִּהְלַךְ בְּאָרֶץ :
 11 לָכֵן וַיִּשָּׁיב עַמּוֹ הַלֵּם וּמִי מִלֵּא יִמְצוּ לָמוּ : וְאָמְרוּ אֵיכָה
 12 יָדַע־אֵל וַיִּשׂ דַּעַה בְּעֵלְיוֹן : הִנֵּה־אֵלֶּה רְשָׁעִים וְשִׁלְוִי
 13 עוֹלָם הִשְׁגַּר־חַיִל : אֶדְרִיק וּפִיתִי לְבָבִי וְאֶרְחֹץ בְּגִקְיוֹן
 14 טו כְּפִי : וְאֶתִי גִנוּעַ כָּל־הַיּוֹם וְתוֹכַחְתִּי לְבָקָרִים : אִם־
 16 אָמַרְתִּי אֶסְפְּרָה כִּמוֹ הִנֵּה דוֹר בְּנֵיךָ בְּגִדְתִּי : וְאַחַשְׁבָּה
 17 לְדַעַת זֹאת עָמַל הִיא בְּעֵינַי : עַד־אָבּוֹא אֶל־מִקְדָּשֶׁיךָ הוּא קרי
 18 אֲגַל אֲבִינָה לְאַחֲרֵיהֶם : אֶדְ בְּחִלְקוֹת תְּשִׁיר לָמוּ
 19 הַפְּלִתָם לְמִשׁוֹאוֹת : אִיד חֲנִי לְשִׁמָּה כְּרַגַע סָבוּ תָמוּ
 כ מוֹ־בְּלֵהוֹת : כַּחֲלוֹם מִתְקִיץ אֲדַגִּי בְּעִירוֹצֵלְמָם תִּבְּוֶה :
 21 22 כִּי יִתְחַמֵּץ לְבָבִי וְכִלְיוֹתַי אֲשִׁתוֹנֶן : וְאֲנִי־בְּעַר וְלֹא אֲדַע
 23 בְּהַמּוֹת דְּהִיתִי עָמָד : וְאֲנִי תָמִיד עָמָד אֲחֹזֵת בְּיַד יְמִינִי :
 24 כה בַּעֲצָתְךָ תִּנְחַנֵּי וְאַחַר כְּבוֹד תִּקְחֵנִי : מִי־לִי בִשְׂמִים
 26 וְעָמָד לֹא־חִפְצָתִי בְּאָרֶץ : כָּל־הָשָׂאִי וּלְבָבִי צוֹר־נ"א ולבמי
 27 לְבָבִי וְחִלְקֵי אֱלֹהִים לְעוֹלָם : כִּי־הִנֵּה רַחֲמֶיךָ יִאֲבְדוּ
 28 הַצְּמַתָּה כָּל־זוֹנֶה מִמֶּךָ : וְאֲנִי קָרַבְתָּ אֱלֹהִים לִי טוֹב נ"א לי טוב
 שִׁתִּי וּבְאֲדַגִּי יִהְיֶה מַחְסִי לְסִפְרֵךְ כָּל־מַלְאָכֹתֶיךָ :

PSALMUS
 LXXIV.
 60. 61 &

מִשְׁכִּיל לְאֶסְקָה לְמַה אֱלֹהִים עַד זַנְחַת F ו

תהלים עא עב 71. 72.

כָּל-תְּהַלְתָּהּ : פִּי וַיִּסְפֹּר צִדְקָתְךָ כָּל-הַיּוֹם תִּשְׁוַעְתָּהּ טו
 כִּי לֹא יִדְעָתִי סִפְרוֹת : אָבּוֹא בְּגַבְרוֹת אֲדַגִּי יְהוָה אֲזַכִּיר 16
 צִדְקָתְךָ לְבַדְּךָ : אֱלֹהִים לַמִּדְתָּנִי מִנְעוּרַי וְעַד-הַגֵּנָה אֲגִיד 17
 נִבְלָאוֹתֶיךָ : וְגַם עַד-זִקְנָה וְשִׁיבְרָה אֱלֹהִים אֶל-תְּעוֹבָנָי 15
 עַד--אֲגִיד זְרוּעֶךָ לְדוֹר לְכָל-יָבּוֹא גְבוּרָתְךָ : וְצִדְקָתְךָ 19
 אֱלֹהִים עַד--מָרוֹם אֲשֶׁר-עָשִׂיתָ גְדֻלּוֹת אֱלֹהִים מִי כְמוֹךָ :
 אֲשֶׁר הִרְאִיתָנוּ צְרוֹת רַבּוֹת וְרַעוֹת תִּשׁוּב תִּתְחַיֵּנוּ כ
 וּמִתְהוֹמֹת הָאָרֶץ תִּשׁוּב תִּעֲלֶנּוּ : תִּרְבּוּ גְדֻלַּתִּי וְתִסָּב 21
 תִּנְחַמְנִי : גַּם--אֲנִי אֹדֹתְךָ בְּכָל-יְגֵל אֲמַתְךָ אֱלֹהֵי 22
 אֲזַמְרָה לֶךָ בְּכַנּוֹר קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל : תִּרְנְנָה שִׁפְתֵי כִּי 23
 אֲזַמְרָה--לְךָ וְנִבְשִׁי אֲשֶׁר בְּדִירָתִי : גַּם-לְשׁוֹנִי כָּל-הַיּוֹם 24
 תִּתְהַנֶּה צִדְקָתְךָ בִּי בִּשְׂוֵי בֵּית-הַחֲפָזִים מִבְּקָשֵׁי רַעְתִּי :

כנ"א אגיד
 כנ"א זקנה
 או זקנתי

הראיתיני
 קרי
 תחיני קרי
 תעלני קרי

קמץ בלא
 א"ס

עב לשלמה ואלהים משפטך למלך תו א

וְצִדְקָתְךָ לְבֵן-מְלֶכֶךְ : יִדְוֶן עִמָּךְ בְּצַדִּק וְעֲנִיָּה בְּמִשְׁפָּט : 2
 יִשְׂאוּ הַרְיָסִים וְשָׁלוֹם לְעַם וְנִבְעוֹת בְּצַדְקָה : יִשְׁפֹּט וְעֲנִיִּים עִם 3 4
 יוֹשִׁיעַ לְבַנְיָא אֲבִיוֹן וַיִּדְכָא עוֹשֵׁק : יִירָאוּךָ עַם-שָׁמַשׁ וּלְפָנֶיךָ ה
 יִרְחַח דוֹר דוֹרִים : גִּרְד בְּמַטֵּר עַל-גִּנּוֹ כָּרְבִיבִים זְרוּעֶךָ 6
 אָרֶץ : יִפְרַח בְּיָמָיו צִדִּיק וְרַב שָׁלוֹם עַד-בְּלֵי יָרֵחַ : וַיִּרְדֵּ 7 8
 מִיָּם עַד--יָם וּמִנְהַר עַד-אֲפְסַי אָרֶץ : לְפָנָיו יִכְרְעוּ צִיִּים 9
 וְאֵיבָיו עָפָר יִלְחֲכוּ : מַלְכֵי תְּרַשִׁישׁ וְאִיִּים מִנְתָּה יִשִּׁיבוּ 10
 מַלְכֵי שֶׁבַע וְסָבָא אֲשֶׁכֶר יִקְרִיבוּ : וַיִּשְׁתַּחֲווּ-לוֹ כָּל-- 11
 מַלְכִים כָּל-גִּזְוִים יַעֲבֹדוּהוּ : כִּי-יֵצֵא אֲבִיוֹן מִשְׁוַע וְעֵנִי 12
 וְאִין-עוֹזֵר לוֹ : יָחַם עַל-כָּל וְאֲבִיוֹן וְנַפְשׁוֹת אֲבִיוֹנִים 13
 יוֹשִׁיעַ : מִתּוֹךְ וּמִחֲמָם יִגְאֹל נַפְשָׁם וַיִּקַּר דָּמָם בְּעֵינָיו : 14
 וַיְחִי וַיִּתֵּן-לוֹ מִזֶּהָב שֶׁבַע וַיִּתְפַּלֵּל בְּעַדוֹ תְּמִיד כָּל-הַיּוֹם טו
 וַיְבָרְכֵהוּ : יְהִי בִּסְתֵי-בַר וּבְאָרֶץ בְּרָאשׁ הָרִים יִרְעַשׁ 16
 כָּלִבְנָוִן פְּרִיזוֹ וַיִּצְאוּ מְעִיר כְּעֵשֶׂב הָאָרֶץ : יְהִי שִׁמּוֹ 17
 לְעוֹלָם לְפָנֵי-שִׁמְשׁ יִנָּן שִׁמּוֹ וַיִּתְבָּרְכוּ-בּוֹ כָּל-גִּזְוִים 18
 וַאֲשֶׁרֵהוּ

PSALMUS
 LXXII.
 Describit
 magnitudi-
 nem, justi-
 tiam, & fel-
 licitatem
 Regni Mes-
 siae, veri
 Salomonis :
 ejusque ad-
 ventum &
 prosperos
 successus
 intimis de-
 sideriis ex-
 petit.

ג"א לעולם
 ינן קרי
 ג"א ויתברכו

ג"א
 ג"א

ל תיים ועם צדיקים אל־יפתבו: ואני עני וכואב ישועתך
 31 אלהים תשנבני: אהללה שם־אלהים בשיר ואגדלנו
 32 בתודה: ותיטב ליהוה משור פֶר מקנן מִפְּדִים:
 33 34 ראו ענוים ושמחו ורשו אלהים ויהי לבבכם: פֶר־
 שמע אל־אֲבִיוֹנִים יהוה ואֶת־אֲסִירָיו לֹא בָזָה:
 36 לה יהללוהו שמים וארץ ימים וכל־למש בים: כִּי יִהְיֶה הוֹי
 אלהים ויִשְׁמַע צִיּוֹן ויבנה ערי יהודה וישבו שָׁם וירשונה: כִּי יִהְיֶה הוֹי
 37 ונרע עבדיו ונחללה ואהבי שְׁמוֹ וישפנו־בה:

PSALMUS
 LXX.
 Oratio Da-
 vidis ac fi-
 delium
 quorum-
 canque,
 opem Dei
 exposcen-
 tium.

א 2 ע למנצח לדוד להזכיר: אלהים
 3 להצילני יהוה לעזרת־י חושה: וישו ויחפרו מבקשי
 4 נפשי וסגו אחר ויכלמו חפצי רעתי: וישבו על־
 ה עקב בשתם הואמרום הִיאָה וְהָאֵח: וישו
 וישמחו בך כֹּל כֹּל־מִבְּקֹשֶׁיךָ ויאמרו תמיד ונְהַלֵּל
 6 אלהים אֱתֵבִי יְשׁוּעָתָךְ: ואני עני ואֲבִיוֹן אלהים חושה־
 לִי עֲנִי וּמְבַלְטֵי אֶתְּהָ יְהוָה אֶל־תִּתְּקֶר: עא

PS. LXXI.
 David orat,
 ut Deus sibi
 ope & gra-
 tia sua adsit
 in senectute:
 e jusque
 misericordiam
 erga
 sese prae-
 dicat.

א 2 בך יהוה חסיתי אל־אבושה לעולם: בצדקתך
 3 תצילני ותבלטני תטה־אלו אֲזַנֶּה וְהוֹשִׁיעֵנִי: היה לִי
 לצור מעון לבוא תמיד צוית להושיעני כִּי־סִלַּעַי
 4 ומצודתי אֶתְּהָ: אלהי בלטני מִיַּד רָשָׁע מִכַּף מַעֲרָל
 ה וחומץ: כִּי־אֶתְּהָ תִקְוֵתִי אֲדַגֵּי וְהוֹה מִבְּטָחִי מִנְּעִירִי:
 6 עליך ונסמכתי מבטן ממעי אִמִּי אֶתְּהָ גוֹי בְּךָ תִהְלֶתִי תִהְלֶתִי
 7 8 תמיד: במופת הִייתִי לרבים ואֶתְּהָ מִחֲסִי־עוֹ וּפְלֵא
 9 כִּי תִהְלֶתֶךָ כֹּל־הַיּוֹם תִּבְאָרְתָּךְ: אֶל־תִּשְׁלִיכֵנִי לַעֲת
 י זקנה ככלות כֹּחִי אֶל־תִּעֲזָבֵנִי: כִּי־אֶמְרוּ אוֹיְבֵי לִי
 11 ושמרי נפשי נזעצו ויחרו: לאמר אלהים עזבו רִדְפוֹ כִּי רָדַפוּ
 12 וְתִפְשׁוּהוּ כִּי־אֵין מִצִּיל: אלהים אל־תִּרְתַּק מִמֶּנִּי אֱלֹהִים וְתִפְשׁוּהוּ
 13 לעזרתי חִישָׁרָה: וישו וכלו־שִׁטְנֵי נַפְשִׁי יַעֲטוּ הַרְפָּה חושה קרי
 14 וּכְלָמָה מִבְּקֹשֶׁי רַעֲתִי: נאני תמיד אֲנִתֶל וְהוֹסַפְתִּי עַל־וּהוֹסַפְתִּי
 כל

נ"ג
 אתה
 דר

תהלים סט 69.

PSALMUS
LXIX.
Propheta
magnus
illius Dei
SERVUM
iterum in-
troducitur,
ejusque do-
lores & pas-
siones enar-
rat; tandem
liberatio-
nem, atque
superatam
Mundi po-
tentiam Zio-
nis restitui-
tionem va-
ticipatur.

סט

לְמַנְצָהוּ עַל-שׂוֹשְׁפִים לְדָוִד : הוֹשִׁיעֵנִי א

אלהים כי באו מים עד-נפש : טבעתני ובינן מצולה

ואין מעמד באתי במעמקי-מים ושבלת שטפתני :

נעתי בקר און נחר גרוני כלו עיני מוחל לאלהי רבו

משערות ראשי שנאי חנם עצמו מצמית איבי שקר

אשר לא-גזלתי און אשיב : אלהים אתה ידעת לאולתי

ואשמותי ממך לא-נכחרו : אל-יבשו בוי קניף אדני

יהוה צבאות אל-יכלמו בוי מבקשיך אלהי ישראל :

כי-עליך נשאתי חרפה פסטה כלמה בני : מוזר הייתי

לאחי ונכרי לבני אמי : כי-קנאת ביתך אכלתני

וחרפות חורפיה גפלו עלי : ואבבה בצום נפשי ותהי

לחרפות לי : ואתנה לבושי שק ואחי להם למשל :

ישחוי בוי נשבי שער ונגינות שותי שקר : ואני תבלתי

לה ויהוה עת רצון אלהים ברב-חסדך ענני באמת

ישעה : הצילני מטיט ואל-אטבעה אנגלה משנאי

בני ואל-וממעמקי-מים : אל-תשטפני ושבלת מים ואל-

תבלעני מצולה ואל-תאטר-עלי באר פיה : ענני יהוה

כי-טוב חסדך כלב רחמיה פנה אלי : ואל-תסתר

פניך מעבדך כי-צר-לי מהר ענני : קרבה אל-נפשי

גאלה למען איבי פדני : אתה ידעת חרפתי ובשתי

ובלמתי נגדך כל-צורתי : חרפה ושברה לפי ואנושה

ואקונה לגוד ואין ולמנחמים ולא מצאתי : ויתנו בברותי

ראש ולצמאי ישקוני חמץ : יהי-שלחנם לפניהם לפכה

ולשלומים למקיש : תחשכנה עיניהם מראות

ומתניהם תמיד המעד : שפד עליהם ועמד ותרון אפה

ישגם : תהי-טירתם נשמה באהליהם אל-יהי ישב :

כי-אתה אשר-הפית רדפו ואל-מכאוב חלליך יספרו :

תנה-עון על-עונם ואל-יבאו בצדקתך : ויחיו מספר

היים

נ"א עיני
ה
כאזנה
נ"א
מסך
נ"א וכשו
נ"א
כלמה
נ"א שברה
עמי ואנוש
נ"א
ולמנחמים
נ"א ישקוני
נ"א תנה
נ"א מספר

11 אֱלֹהִים נַחֲלַתְךָ וְנִלְאַח אֶתְּךָ כּוֹנְנֶתָהּ : חִיַּתְךָ וְשָׁבוּ-בָהּ

12 תִּכְוֶן בְּטוֹבֶתְךָ לְעֵנִי אֱלֹהִים : אֲדַגְיִיתָן-אָמַר הַמְּבֹשְׂרוֹת

13 צָבָא רַב : מַלְכֵי צָבָאוֹת יִדְדוּן וְיִדְדוּן וְנָתַת בְּיָת תַּחֲלַק ^{כנ"א ועית}

14 יִשְׁלַל : אִם-תִּשְׁכַּבּוּן בֵּין שְׂפָתַיִם כְּנָפֵי יוֹנָה נַחֲפָה ^{כנ"א בין}

טו כִּפְסָף וְאַבְרוֹתֶיהָ בִּירְקַק חֲרוּץ : בְּפָרֵשׁ שִׁדְי וּמַלְכִים סגולכאתנח

16 בָּהּ תִּשְׁלַג בְּצַלְמוֹן : הֲרֵ-אֱלֹהִים הֲרֵ-בִשְׁן הָרַ גְּבַנְגִּים ^{כנ"א הר}

17 הֲרֵ-בִשְׁן : לָמָּה תִרְצְדוּן הָרִים גְּבַנְגִּים הָהָר חָמַד

18 אֱלֹהִים לְשַׁבְּתוֹ אַף-יִהְיֶה יִשְׁפֹן לְנֶצַח : רַכַּב אֱלֹהִים

19 רִבְרַעִים אֶלְפֵי שִׁנְאָן אֲדַנִּי בָּם סִינֵי בַקְדָּשׁ : עֲלִית ^{נ"א רפה אחר רבות "או ת" עש"י רש"י}

לְמָרוֹם וְשָׁבִית שְׁבִי לְקַחַת מִתְּנוֹת בְּאָדָם וְאַף סוֹרְרִים ^{נ"א שבית נ"א}

לְשִׁפֹן וְיֵה אֱלֹהִים : בְּרוּךְ אֲדֹנָי יוֹם וְיוֹם יַעֲמַס-לָנוּ הָאֵל ^{יה או יה}

יִשׁוּעַתְנוּ סֵלָה : הָאֵל לָנוּ אֵל לְמוֹשָׁעוֹת וְלִיהוָה אֲדַנִּי ^{כנ"א ברוך כנ"א אל}

22 לַמּוֹת תּוֹצְאוֹת : אֶד-אֱלֹהִים יִמְחֹץ רֹאשׁ אֲוִיבּוֹ קִדְקִד

23 שַׁעַר מִתְּהַלֵּךְ בְּאִשְׁמִי : אָמַר אֲדֹנָי מִבִּשְׁן אֲשִׁיב אֲשִׁיב

24 מִמַּצְלוֹת יָם : לִמְעַן תִּמְחֹץ רִגְלֶךָ בְּרַם לְשׁוֹן כְּלַבִּיךָ

כֹּה מֵאֵיבִים מִנְהוּ : רְאוּ הַלִּיכוֹתֶיךָ אֱלֹהִים הַלִּיכוֹת אֵלַי

26 מַלְכֵי בַקְדָּשׁ : קִדְמוּ שָׁרִים אַחַר נְגִימִים בְּתוֹךְ עֲלְמוֹת

27 תּוֹכְפוֹרַת : בְּמַקְהִלּוֹרַת בְּרַכּוּ אֱלֹהִים אֲדֹנָי מִמַּקּוֹר

28 וְיִשְׂרָאֵל : שָׁם בְּנִמְוֹן צַעִיר רִדְם שְׁרֵי יְהוּדָה רִנְמַתָּם שְׁרֵי

29 זָבִלוֹן שְׁרֵי נַפְתָּלִי : צוּה אֱלֹהֶיךָ עֲנֶה עֲוֹנָה אֱלֹהִים זֹ

לְפַעֲלַת לָנוּ : מִהוֹכְלָה עַל-יְרוּשָׁלַם לָךְ יוֹבִילוּ מַלְכִים שִׁי : ^{עש"י מהיכלך}

31 גָּעַר חֵיַת קִנְיָה עֲבַרַת אֲבִירִים וּבַעֲגָלֵי עַמִּים מִתְּרַפֵּס ^{כנ"א לך כנ"א גער}

32 בְּרַצִי כִסְף בְּזָר עַמִּים קִרְבוֹת יַחֲפָצוּ : וְאַתָּו חֲשָׁמַיִם

33 מִמֵּי מַצְרַיִם בּוֹשׁ תְּרִיץ יָדִיו לְאֱלֹהִים : מִמַּלְכוֹת הָאָרֶץ

34 שִׁירוּ לְאֱלֹהִים זַמְרוּ אֲדֹנָי סֵלָה : לְרַכַּב בְּשָׁמַי שְׁמִי-קָרַם

לֵה הֵן וְהֵן בְּקוֹלוֹ קוֹל עֹז : תִּגְּו עֹז לְאֱלֹהִים עַל-יִשְׂרָאֵל ^{כנ"א הן}

36 גְּאֻגְתּוֹ וְעֹזוֹ בְּשַׁחֲקִים : נִגְרָא אֱלֹהִים מִמַּקְדָּשֶׁיךָ אֵל

יִשְׂרָאֵל הוּא נִתָּן וְעֹז וְתַעֲצֻמוֹת לְעַם בְּרוּךְ אֱלֹהִים :

לִמְנַצַּח

11 אֱלֹהִים צָרָפְתָנוּ כַּצָּרָף כָּסָף : הִבְאֵתָנוּ בְּמִצּוֹדָה שְׁמֵתָ 11

12 מוֹעֵקָה בְּמִתְגִּינוּ : הִרְבַּבְתָּ אָנוּשׁ לְרֵאשֵׁנוּ בְּאֵנוּ בְּאֵשׁ 12 נ"א אנוש
נ"א באנוש
נ"א באש

13 וּבְמַיִם נִתּוֹצֵאֵנוּ לְרוּיָהּ : אָבּוֹא בֵּיתְךָ בְּעוֹלוֹת אֲשַׁלֵּם לָךְ 13 נ"א ובמים
נ"א בפי

טו 14 נְדָרֵי : אֲשֶׁר־כָּצוּ שִׁפְתֵי וּדְבַר־פִּי בַצַּר־לִי : עֲלוֹת 14 נ"א מיהים
נ"א אעשה

מִתִּים אֲעַלֶּה לָךְ עִם־קִטְרֹת אֵילִים אֲעַשֶׂה בְּקָר עִם־

16 עֲתוּדִים סֵלָה : לְכוּ־שִׁמְעוּ וַאֲסַפְּרָה כָּל־יִרְאֵי אֱלֹהִים 16 נ"א לבו

17 אֲשֶׁר עָשָׂה לְנַפְשִׁי : אֱלֹוִי פִי־קָרָאתִי וְרוּמָם תַּחֲתֵי

18 לְשׁוֹנִי : אָנּוּ אִם־רָאִיתִי בְּלִבִּי לֹא יִשְׁמַע אֲדֹנָי : אֲכַן 18 נ"א אנו

שָׁמַע אֱלֹהִים הַקְּשִׁיב בְּקוֹל תַּפְלְתִּי : בְּרוּךְ אֱלֹהִים כ

אֲשֶׁר לֹא־הִסִּיד תַּפְלְתִּי וְחִסְדּוֹ מֵאֵתִי : סז נ"א חסיד

לְמַנְצָח בְּנִינֹת מְזִמּוֹר שִׁיר : אֱלֹהִים יִחַנְנוּ א 2

נ"א נת

PSALMUS
LXVII.

Orat Deum,
ut ceteris

etiam gen-

tibus salu-

tem & cog-

nitionem

sui imper-

tatur, id-

que illum

effecerunt

esse predi-

cit

וַיְבָרְכֵנוּ יְאָר פָּנָיו אֶתָנוּ סֵלָה : לְדַעַת בְּאֶרֶץ דְּרָבָה 3 נ"א יאר

בְּכָל־גּוֹיִם יִשְׁוַעְתְּךָ : יוֹדוּךָ עַמִּים | אֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים 4 נ"א יודך

כָּלֵם : יִשְׁמְחוּ וַיִּרְנְנוּ לְאַמִּים פִּי־תִשְׁפֹּט עַמִּים מִיִּשְׂרָה

וְלְאַמִּים | בְּאֶרֶץ תִּנְתָּם סֵלָה : יוֹדוּךָ עַמִּים | אֱלֹהִים 6 נ"א יודך

יוֹדוּךָ עַמִּים כָּלֵם : אֶרֶץ גִּתְנָהּ יְבוּלָהּ יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים 7 נ"א יודך

אֱלֹהֵינוּ : וַיְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים נִיירָאוּ אוֹתוֹ כָּל־אֲכַסֵּי־אֶרֶץ 8 נ"א יודך

סח לְמַנְצָח לְדוֹד מְזִמּוֹר שִׁיר : יָקוּב א 2

אֱלֹהִים יָבּוּצוּ אוֹיְבָיו וַיְנוֹסוּ מִשְׁנֵאָיו מִפְּנֵיו : כְּהַנְדָּף 3

עֲשׂוֹן תִּנְדָּף כְּהַמָּס רֹוֶנַג מִפְּנֵי־אֵשׁ יֵאבְדוּ רְשָׁעִים מִפְּנֵי

אֱלֹהִים : וְצַדִּיקִים יִשְׁמְחוּ וְעֲלָצוּ לִפְנֵי אֱלֹהִים וַיִּשְׂשׂוּ 4 נ"א יודך

בְּשִׂמְחָה : שִׁירוּ לְאֱלֹהִים זָמְרוּ שְׁמוֹ סְלוֹ לְרַבְבָּה 5 נ"א יודך

כְּעַרְבּוֹת בְּנֵה שְׁמוֹ וְעֲלוּ לִפְנֵיו : אָבִי יִרְאֵמִים וְדִין 6 נ"א יודך

כָּל־לְמַנּוֹת אֱלֹהִים בְּמַעֲוֹן קָדְשׁוֹ : אֱלֹהִים וּמוֹשִׁיב יַחֲדִים 7

בֵּיתָה מוֹצֵיא אֲסִירִים בְּפוֹשְׁרוֹת אֶד־סוֹרְרִים שְׁכָנוּ 8 נ"א יודך

צְחִיחָה : אֱלֹהִים בְּצִאתְךָ לִפְנֵי עַמְּךָ בְּצִעְדְךָ בְּיִשְׁמוֹן 8 נ"א יודך

סֵלָה : אֶרֶץ רָעָשָׁה וְאֶף־שָׁמַיִם נִטְפוּ מִפְּנֵי אֱלֹהִים זָה 9

סִינַי מִפְּנֵי אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל : גִּשְׁם גְּדִבּוֹת תִּנְיָה 9 נ"א יודך

אלהים

PSALMUS
LXVIII.

Inducantur

fideles, ver-

bis magni-

centissimis,

predican-

tes potenti-

an & benig-

nitatem Dei,

tuo olim

exhibitam

in populo

suo, tua

imprunis

in erectione

Regni sui

inter me-

dios hostes,

eorumque

profligatio-

ne.

לְמוֹ וְדָבָר רָע יִסְפְּרוּ לְטָמוֹן מִזְקָשִׁים אֲמָרוּ מִיִּירָאָה-

כ"א
יחפשו

ז לְמוֹ: יַחַפְּשׁוּ-עוֹלֹת תִּמְנוּ תִּפְשׁ מִחַפְּשׁ וּקְרַב אֲדָשׁ וּלְבַב

8 9 עֵמֶק: וַיִּרְם אֱלֹהִים חָץ בַּתָּאֵם הָיוּ מִכּוֹתֵם; וַיִּכְשִׁילֵהוּ

י עֲלִימוּ לְשׁוֹנֵם יִתְנַדְּדוּ כָּל-רֹאֵה בָם: וַיִּירָאוּ כָּל-אָדָם

11 וַיִּגִּידוּ פֶּעַל אֱלֹהִים וּמַעֲשָׂהוּ הַשְּׁבִילוֹ: וַיִּשְׁמַח צַדִּיק

כ"א
ויתקלו

א בִּיהוָה וַתִּסָּה בּוֹ וַיִּתְקַלְלוּ כָּל-יִשְׂרָאֵל לֵב: סה לְמַנְצֵחַ

PS. L X V.
Hymnus
Deo dictus
ob nomen
& cultum
suum toto
orbe pro-
pagatum,
multiplici-
cemque
gratiam &
beneficen-
tiam suam,
in omnibus
mundi par-
tibus, os-
tensam.

2 מִזְמוֹר לְדָוִד שִׁיר: לַיהוָה דְּמִיָּה תְהִלָּה וְאֱלֹהִים בְּצִיּוֹן וְלֵךְ

3 וְיִשְׁלַם-גִּידֵר: שִׁמְעַת תִּפְלֶה עֲרִידָה כָּל-בֶּשֶׂר יִבְאוּ: דְּבַרְיָ

ה עֲזַרְתָּ גִבּוֹרֵי מִנִּי פֶשַׁעֵנוּ אֶתְּהָ תִבְכְּרֵם: אֲשֶׁר יוֹתַבְתָּר

ו וַתִּקְרַב יִשְׁכֹּן חֲצִרֶיהָ גִשְׁבָּעָה בְּטוֹב בֵּיתְךָ קָדֹשׁ הִיבָלְהָ:

6 נִזְרָאוֹת וּבְצַדִּיק תַעֲנֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁרָאֵל וְיִשְׁעֵנוּ מִכַּיִּתְּךָ כָּל-קְצוֹי-אֶרֶץ

7 8 וַיִּרְם רַחֲמִים: מִכֵּין חַרְסִים בְּכַתּוֹ נֶאֱזָר בְּגִבּוֹרָה: מִשְׁבִּיתָ ו

9 שָׁאוֹן גַּמִּים שָׁאוֹן גְּלוּיָם וְהִמּוֹן לְאֲמִים: וַיִּירָאוּ וַיִּשְׁבַּקְצוּ

י מֵאֹתֵי תִרְיָה מוֹצְאֵי בָקָר וְעֵרֵב תִּרְגָּו: פָּקַדְתָּ הָאֶרֶץ נִיא בָקָר

והשקפה
או השקף

וַתִּשְׁקָה רַבַּת תַעֲשִׂרְנָה פֶלֶג אֱלֹהִים מָלֵא מַיִם תִּכְוִן

11 וַיִּגְנֹם בִּירְכּוֹן תִּכְיֶנָּה: תִּלְמִי הַרְוָה גִּתְּךָ גִּדּוּדָה בְּרִבְבֵי

נ"א תמגנה

12 תְּמִוִּן גִּנְגָנָה צִמְחָה וַתִּבְרָךְ: עֲשִׂרְתָּ שְׁנַת טוֹבֶתְךָ וּמַעֲנִילָהּ

13 וַיִּדְעִפוּן דָּשׁוּ: וַיִּרְעִפוּ נְאוֹת מִדְּבַר וְגִיל גִּבְעוֹת תַחֲפִרְנָה:

נ"א שאו ש'
או ש'

14 וּלְבָשׁוּ כְרִיסֵי הַצֹּאֵן עֲמָקִים יַעֲטוּ בָרִירָתוֹ עֲשׂוּ אֶף-יִשְׁרָיו:

ו"א יעקבים

2 א סו לְמַנְצֵחַ שִׁיר מִזְמוֹר הֲרִיעוּ לְאֱלֹהִים כָּל-הָאֶרֶץ: וּמָרוּ

PS. LXVI.
Universa
terra Deum
adorare &
venerari
jubetur,
propter
magifica
opera tum
gratie tum
potentise,
in ea edita.

3 כְּבוֹד-שִׁמּוֹ שִׁימוּ כְבוֹד תְהִלְתּוֹ: אֲמָרוּ לְאֱלֹהִים מֵה-

4 נִזְרָא מַעֲשֵׂיךָ בָרַב עֲנֵךְ וַיִּכְחָשׁוּ לֵךְ אֲבִיךָ: כָּל-הָאֶרֶץ ו

ה הִישַׁתְּחוּ לֵךְ וַיִּזְמְרוּ-לֵךְ וַיִּזְמְרוּ שִׁמְךָ סִלָּה: לָכוּ וַרְאוּ

6 מִמַּעֲלוֹת אֱלֹהִים נִזְרָא עֲלִילָה עַל-בְּנֵי אָדָם: הַכְּפֹרִים ו

ז יִלְבָּשָׁה בְּגָהָר יַעֲבְרוּ בְרִגְלֵי שָׁם נִשְׁמַתְּהָ בּוֹ: מִשְׁלַל

נ"א
הסררים
ירמו קרי

בְּגִבּוֹרְתָּ וְעוֹלָם עֲנִיּוֹ בְנוֹנִים תִּצְפְּינָה הַסּוֹרְרִים וְאֶל-יִרְיָמוּ

8 לְמוֹ סִלָּה: בָּרְכוּ עַמִּים וְאֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁמִיעוּ קוֹל תְהִלְתּוֹ:

נ"א ברכו

9 הַשָּׁם גִּפְשָׁנוּ בַחַיִּים וְלֹא-נָתַן לְמוֹט רַגְלָנוּ: כִּי-בַחֲנֻמָּנוּ

אֱלֹהִים

תחלים סב סג סד 62. 63. 64.

לְדָוִד : אֵךְ אֶל-אֱלֹהִים דְּוַמְיָה נִפְשִׁי מִמָּוֶנוּ יִשְׁוּעָתִי : אֵךְ-² ³

hominis fidelis, animo tranquillo, placido, sereni, atque in sinu Dei veluti considerantis.

הוּא צוּרִי וַיִּשְׁוּעָתִי מִשִּׁגְבִי לֹא-אָמוּט רַבָּה : עַד-אָנֹכָה ⁴ ¹ ^{ב"ג}

תְּהוֹתֶנּוּ עַל-אִישׁ תִּרְצָהוּ כְּלַבִּים בְּקִיר גָּטוּי גִּדְרֵהוּ ² ^{ג"א} ^{הרצוהו}

הַדְּחִינֶיהָ : אֵךְ מִשְׁאֵתוֹ וַיַּעֲצוּ לְהַדְּיֹת וַרְצוּ כְּזָב בְּכִיּוֹ יִבְרָכּוּהָ ³ ^{הרצוהו}

וּבְקִרְבָּם וּמְלֹלוֹ-סָלַח : אֵךְ לֹא-לֹהִים דְּוַמְיָה נִפְשִׁי כִּי-מִמָּוֶנוּ ⁶

תִּקְוָתִי : אֵךְ-הוּא צוּרִי וַיִּשְׁוּעָתִי מִשִּׁגְבִי לֹא-אָמוּט : עַל-⁷ ⁸

אֱלֹהִים יִשְׁעֵי וּכְבוֹדֵי צוּר-עֵינִי מַחְסִי בְּאֱלֹהִים : בְּטַחֲוֹ בּוֹ ⁹

בנ"א לנו

כְּבַל-עֵרַת וְעַם נִשְׁכָּוּ-לִפְנָיו לְבַבְכֶם אֱלֹהִים מִחֶסֶד-לִנְוֹ ¹⁰

בנ"א בנ"י או בנ"י

סָלַח : אֵךְ הִקְבַּל בְּנֵי-אָדָם כְּזָב בְּנֵי-אִישׁ בְּמֵאֲזָנִים לְעֹלֹתֵי ¹¹

הַמָּוֶה מִהַקְּבֵל יָחַד : אֶל-תִּבְטְחוּ בְעֵשֶׁק וּבְגִזּוּל אֶל-תִּהְבְּלוּ ¹²

ג"א תשיתו עמי שתיב

חִילוֹ כִּי-יָגוּב אֶל-תִּשְׁוֹתוֹ לֵב : אַחַת וּדְבַר אֱלֹהִים שְׁתוֹם-¹³

ב"א כמ"

זו שִׁמְעָתִי כִּי עָוֹ לֹא-לֹהִים : וְלֵךְ-אֲדַנֶּה חֶסֶד כִּי-אֲתַה ¹⁴

PSALMUS LXIII. In deserto Judæ jac-tatus, desiderium increabile fruenti Dei sui declarat; & consideratione præteritorum beneficiorum spem suam testatur; seque ipsum consolatur.

תִּשְׁלֹם לְאִישׁ כְּמַעֲשָׂהוּ : סג מִזְמוֹר לְדָוִד ¹⁵

בְּהוֹתוֹ בְּמִדְבַר יְהוּדָה : אֱלֹהִים וְאֵלֵי אֲתַה אֲשַׁחֲרֶךָ ² ¹⁶ ^{ג"א}

צִמְאָה לָךְ וּנְפִשִׁי כְּמָוֶה לָךְ בְּשָׂרֵי בְּאֶרֶץ-צִיחַ וְעַף בְּלִי-³

מַיִם : בֶּן בְּקָדָשׁ תְּזוּתָה לְרֵאוֹת עֲזוּךְ וּכְבוֹדָה : כִּי-טוֹב ⁴ ⁵

חֶסֶדְךָ מִתַּיִם שִׁפְתֵי יִשְׁבַּחֲוֶנְךָ : כִּן אֲבָרְכֶךָ בְּחַיֵּי בְשִׁמְךָ ⁶ ⁷ ^{ג"א}

אֲשָׂא כַפִּי : כִּמּוֹ חֵלֶב וּדְשֵׁן תִּשְׁבַּע נִפְשִׁי וּשְׁבַתִּי רִנְנוֹת ⁸ ⁹

יִהְלֵל-כִּי : אִם-זִכְרֹתֶיךָ עַל-יְצוּעֵי בְּאֲשֵׁמֹרוֹת אֲהַגִּה-בְּךָ : ¹⁰ ¹¹

כִּי-הֵייתָ עֲזַרְתָּה לִּי וּבְצַל בְּנִבְיָה אֲרַגֵּן : דְּבַקָּה נִפְשִׁי ¹² ¹³

אֲתַרְיֶךָ כִּי תִמְכָּה יְמִינֶךָ : וְהִמָּוֶה לְשׂוֹאֵה יִבְקָשׁוּ נִפְשֵׁי ¹⁴

יְבֹאוּ בְּתַחֲתִיּוֹת הָאָרֶץ : וַיִּנְרְהוּ עַל-יְדֵי-חֶרֶב מִנְּרַת ¹⁵

ב"ג הארץ

ג"א שיעלים ב"א והמלך

ג"א הגשבע

לְמַנְצָח מִזְמוֹר לְדָוִד : שָׁמַע אֱלֹהִים קוֹלִי בְּשִׁיתִי מִבְּחַד ²

PSALMUS LXIV. Oratio fidelium pro conservatione ab insidiis & conspiratione hostium: uxor 174

אֲנוּב תִּצַר תַּיִי : תִּסְתַּוֶּרֶנִי מִסּוּד מַרְעִים מִרְגִּישַׁת פְּעֻלֵי ³

אָוֶן : אֲשֶׁר נִשְׁנְנוּ בְּחֶרֶב לְשׁוֹנֵם דְּרָכּוֹ חֵצֵם דְּבַר מָוֶה : ⁴

לִירוֹת בְּמִסְתָּרִים תָּם בְּתֵאֵם יִרְחוּ וְלֹא יִירָאוּ : יִתְזַקֶּוּ-הָ ⁶

14 וּמִפֶּתַח יִסְפְּרוּ : כִּלְהַבְּחָהּ כִּלְהַבְּחָהּ וְאִינָמוּ וַיִּדְעוּ כִּי-

טו אֱלֹהִים מִשָּׁל בְּיַעֲקֹב לְאַפְסֵי הָאָרֶץ סֵלָה : וַיֵּשְׁבוּ לְעָרֵב
קִיץ בִּלְאָה
אֶסְפֶּה
יַעֲיֹן קִרְיָה

17 וַיִּשְׁבְּעוּ וַיִּלְיָנוּ : וְאֶנְיוּ אֲשִׁיר עֹדָה וְאֶרְנָן לְפָקֵד חֲסִדָּה כִּי-

18 הָיִיתָ מִשְׁנֵב לִי וּמְנוּס בְּיָוִם צָר-לִי : עָזוּ אֱלֹהֵי אֲזַמְרָה כִּי-

אֱלֹהִים מִשְׁנֵבִי אֱלֹהֵי חֲסָדָי : ס לְמִנְצַח

PS. LX.
Hymnus,
Deo laudes
& gratias
dicens, ob
victoriam
& triumphos, quos
populo suo
de variis
hostibus in-
dulserat.

2 יגֹל-שׁוֹשֵׁן עֲרוֹת מִכְתָּם לְדָוִד לְלַמֵּד : בְּחַצוֹתָו וְאֶת אֲרָם

גִּהְרִים וְאֶת-אֲרָם צֹבָה וַיֵּשֶׁב יוֹאָב וַיִּבֶן אֶת-אֲדָוִם בְּגִיא-

3 מֶלֶח שְׁנוֹב עֲשָׂר אֱלֹהֵי : אֱלֹהִים זָנַחְתָּנוּ כִּרְצָתָנוּ אֲנַפְתָּ

4 תְּשׁוּבָב לָנוּ : הִרְעַשְׂתָּה אֶרֶץ פְּצַמְתָּה רֶכֶה שְׁבַרְיָה כִּי-

הַמִּטָּה : הִרְאִיתָ עַמֶּךָ קִשָּׁה הִשְׁקִיתָנוּ יַיִן תַּרְעֵלְהָ :

7 6 נִתְתָּה לִירֵאָיִךְ גַּם לְהַתְנוּסִם מִפְּנֵי קִשְׁט סֵלָה : לְמַעַן גִּזְלֵי-רֵאִי

8 וַיַּחֲלִצוּן וַיִּדְיֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינֶךָ וַעֲנֵנוּ : אֱלֹהִים וַדְּבַר בְּקִדְשׁוֹ וַעֲנֵנוּ קִרְיָה

9 אֲעֵלֶזָה אֶחֱלָקָה שְׁבָב וְעַמֶּק סִבּוֹת אֲמַדָּד : לִי גִלְעָד וְלִי אַחֲרָקָה

י מִנְשֵׁה וְאֶפְרַיִם מְעוֹז רֵאשִׁי הַיְהוּדָה מִחֻקֵּי : מוֹאָב וְסִיר

11 רַחֲצִי עַל-אֲדָוִם אֶשְׁלִיךְ בְּעַלְיָ עָלַי פִּלְשֵׁת הַתְּרוּעָה : מִי עֵשִׂי-פִלְשֵׁת

12 יוֹבִלְנִי עִיר מְצוֹר מִי נַחְנִי עַד-אֲדָוִם : הֲלֹא-אֶתָּה אֱלֹהִים

13 זָנַחְתָּנוּ וְלֹא-תִצָּא אֱלֹהִים בְּצַבְאוֹתֵינוּ : הִבָּה לָנוּ עֲזֵרַת

14 מְצָר וְשׂוֹא תִשׁוּעַת אָדָם : בְּאֱלֹהִים גַּעֲשֵׂה-חֵיל וְהוֹאֵא

א יְבוּס צָרֵינוּ : ס א לְמִנְצַחַי עַל-גְּנִיַת לְדָוִד :

PS. LXI.
Opem &
auxilium
Dei, in tem-
pore diffi-
cili, implo-
rat: atque
divinis res-
ponsis ac
premissis
sese conso-
latur.

3 2 שִׁמְעָה אֱלֹהִים רַנְתִּי הַקְּשִׁיבָה תִּפְלָתִי : מִקְצֵה הָאָרֶץ ו

4 אֱלֹהֵי אֲקָרָא בְּעֶטֶף לִבִּי בְּצוֹר-יָרוּם מִמֶּנִּי תִנְחֵנִי : כִּי-

ה הָיִיתָ מִחֲסֵה לִי מִגְּדִלְעֹז מִפְּנֵי אוֹיֵב : אֲנֹרֶה בְּאֶהְלֶךְ

6 עוֹלָמִים אֲחֲסֵה בְּסִתֵּר כְּנִפְיֶיךָ סֵלָה : כִּי-אֶתָּה אֱלֹהִים

7 יִשְׁמַעַת לְגִדְרֵי נִתְתָּ יְרִשְׁתָּ יִרְאֵי שְׁמֶךָ : יָמִים עַל-יָמֵי-מֶלֶךְ

8 תוֹסִיף שְׁנוֹתָיו כְּמוֹ-דָר וָדוֹר : יֵשֶׁב עוֹלָם לִפְנֵי אֱלֹהִים כִּנְיָ רִיד

9 תִּסְדֵּר וְאֵמַת מִן-יִנְצְרָהוּ : בְּןֹן אֲזַמְרָה שְׂמֹךְ לְעַד לְשִׁלְמוֹ גִּזְלֵי-לֹא פִסִּיק

א גְּדָרֵי יוֹם וַיּוֹם : סב לְמִנְצַחַת עַל-יְדוּתוֹן מִזְמוֹר

PSALMUS
LXI.
Psalmus

ה E לְדָוִד

תהלים נו נח נט 57. 58. 59.

בנא אידך אודך בעמים אדני אומרך בלאמים: כי גדל עד שמים י 11

נא בעמים חסדך ועד שחקים אמתך: רומה על שמים אלהים 12

על כל הארץ כבודך: נח למנצח אל תשחת לדוד א

מכתם: האמנם אלים צדק תדברון מישרים תשפטו בני 2

אדם: אי בלב עולת תבעלון בארץ חמס ידיכם 3 נא חמס

תבלסון: זרו רשעים מרחם תעו מפטון דברי כזב: חמת 4 ה

למו כדמות חמת נחש כמו פתן חרש יאטם אזנו:

אשר לא ישמע לקול מלחשים חובר חברים מתכם: 6

אלהים הרס שנימו כבימו מלתעות פבירים נתוך 7

יהוה: ומאסו כמומים ותהלכו למו ידרך חצו כמו 8

יתמללו: כמו שבליל תמס יהלך נפל אשת בל תו 9

שמש: בטרים יבינו סירתכם אטד כמותי כמו חרון 10

ישערגו: ישמה צדיק כי חנה נקם פעמיו ירחץ בדם 11

הרשע: ויאמר אדם אי פרי לצדיק אי יש אלהים 12

שפטים בארץ: נט למנצח אל תשחת לדוד א

מכתם בשלח שאור וישמרו את הפיר להמיתו:

הצילני מאיבי ואלהי מתקוממי תשגבני: הצילני 3 נא ממת

מפעלי און ומאנשי דמים הושיעני: כי הפה ארבו 4 נא

לנפשי יגורו עלי עזים לא כשעי ולא חטאתי יהוה: 5 נא ומאנשי

בלי עון ירצוני ויפוננו עזרה לקראתי וראה: ואתה יהוה 6 נא הנה

אלהים צבאות אלהי ישראל הקיצה לפקד כל הגוים

אל תחן כל בגדי און סלה: ושובו לערב יהמו 7

ככלב ויסובבו עיר: הגדה ויביעון בפיהם חרבות 8

בשפתותיהם כירמו שמע: ואתה יהוה תשחק למו 9

תלעג לכל גוים: עזו אליה אשמרה בראלהים משגבי 10

אלהי חסדך וקדמני אלהים יראני בשוררי: אל תהרגם 11 נא

פן ישכחו עמי הניעמו בחילך והורידמו מגנו אדני: 12 נא

חטאת פיו דבר שפתימו וילכדו בגאוגם ומאלה 13 נא

ומכחש

PSALMUS L V I I I . David hostes & persecutores suos, ac piorum, accusat & damnat: seque & pios omnes consolatur Dei iudicio.

נא בפיו הציו קרי בנא תמס בנא נפל למה פירתכם

PS. L I X . Memorat summum discrimen in quo fuerat, cum domi suae & satellitibus Saulis circumsideretur: & pro liberatione ex eo gratias agit.

נא אלהים עמי אלהים קמץ בלא אספה בנא כיר

חסדי קרי נא יראני נא אבשרי נא בחילך

מחמאת פיו וקרב לבו רפו דבריו משמון והמה פתחות : ^{ב'א} וקרב לבו
23 השלך על-יהוה ויהבך והוא יכלכלך לא-יתן לעולם
24 מוט לצדיק : ואתה ואלהים ותורדם לבאר שחת אנשי
דמים ומרמה לא-יתצו ימיהם ואני אבטח-בך : נו

PSAL. LVI.
In maximo
periculo
constitutus
auxilium
Dei implo-
rat: seque
istâ spe &
fiduciâ con-
solatur.

א למנצח על-יונת אלם רחמים לדוד מכתם באחו אותו
2 פלשתים בנת : חנני אלהים כי-שאפני אגוש כל-היום
3 לחם ילחצני : שאפו שוררי כל-היום כי-רבים לחמים
ה לי מרום : יום אירא אני אליך אבטח : באלהים אהלל
דברו באלהים בטחתי לא אירא מה-יעשה בשר לי :

נ'א יצפניו
יצפניו קרי
נ'א הורר
או הורר
נ'א ישובו
כ'א ישובו
נ'א ידעתי

6 כל-היום דברי יעצבו עלי כל-מחשבתם לרע : יגורו
8 יצפניו המה עקבי ישמרו פאשר קוו נפשי : על-און
9 פלט-למו באף עמים והורד אלהים : נדי ספרתה אתה
י שימה דמעתך בנאדך הלא בספרתך : און וישובו אויבי
11 אחר ביום אקרא זה ידעתי כי-אלהים לי : באלהים
12 אהלל דבר ביהוה אהלל דבר : באלהים בטחתי לא
13 אירא מה-יעשה אדם לי : עלי אלהים נדריך אשלם
14 תודות לך : כי הצלת נפשי ממוות הלא רגלי מדחי
להתהלך לפני אלהים באור החיים : נו

כ'א להתה
כ'נ להת

PSALMUS
L V I I.
Agit hic
psalmus de
causa Davi-
dis & Sau-
lis: reddit
autem ille
Deo grati-
as, cujus
misericordi-
diâ è maxi-
mo periculo
evase-
rat.

א למנצח אל-תשחת לדוד מכתם בברחו מפני-שאול
2 במערה : חנני אלהים חנני כי בך חסיה נפשי ובצל-
3 כנפיד אחסה עד-יעבר הוות : אקרא לאלהים עליון
4 לאל נמר עלי : ישלח משמים ויושיעני חרף שאפי סלה
ה ישלח אלהים חסרו ואמתו : נפשו בתוד לבאם
אשכבה להטים בני-אדם שניהם חגית וחצים ולשונם
6 חרב חדה : רומה על-השמים אלהים על כל-הארץ
7 כבודך : רשת והכיניו לפעמי כפף נפשי כרו לפני שיתח
8 נבלו בתוכה סלה : נכון לפני אלהים נכון לפי אשרה נ'א בתוכה
9 ואזמרה : עורה כבודי עורה הנבל וכנור אעירה שתר :
אודך

נ'א אחסה
נפשי

תהלים נג נד נה. 53. 54. 55.

אלהים מאסם : מי יתן מציון ישעורת ישראל בשוב
אלהים שבות עמו וגל יעקב ישמח ישראל : נד

למנצח בנגינות משכיל לדוד : בבוא הזיפים ויאמרו א

PSAL. LIV.
Ziphæorum
scelus in-
sectatur: &
salutem
suum Deo
unicè com-
mendat.

לשאול הלא דוד מסתתר עמנו : אלהים בשמך

הושיעני ובגבורתך תדינגני : אלהים שמע תפלתי ב

האזינה לאמרי-פי : פי זרים וקמו-עליו עריצים בקשו

לא נפשי לא שמו אלהים לנגדם סלה : הנה אלהים עזר לי

ישיב קרי אדני בסמכי נפשי : ישוב הרע לשרי באמתה הצמיחה :

בנדבה אזבחה לך אודה שמך יהוה כירטוב : פי מכל-

צרה הצילני ובאיבי ראתה עיני : נה למנצח

PSAL. LV.
Queritur se
indique ab
hostibus
obsideri: &
liberatio-
nem ab illis
petit, im-
primis ab
hoste do-
mestico.

בנגינות משכיל לדוד : האזינה אלהים תפלתי ואל-

תתעלם מתחנותי : הקשיבה לי וענני אריד בשיתוי

ואהימה : מקול אויב מפני עקת רשע כירמיטו עלי און

ובאף ישטמוני : לבי יחיל בקרבי ואימות מות נפלו עלי :

יראה ורעד יבא בי ותכסני פלצות : ואמר מיריתן לי אבר

כיונה אעופה ואשכנה : הנה ארתיק נדד אליו במדבר

סלה : אחישה מכלט לי מרוח סעה מסער : בלע אדני

בלג לשונם כיראיתי חמס וריב בעיר : יזמס ולילה

יסובבה על-הומתיה ואון ועמל בקרבה : היות בקרבה

בנא תד ולא ימיש מרתבה תד ומרמה : כן לא אויב יחרפני

בנא
מרהבה

ואשא לא-משנאי עלי הגדיל ואסתר ממנו : ואתרה

אנוש בערפי אלופי ומדעי : אשר יחדו גמתיק סוד בבית

אלהים נהלך ברגש : ישו מות עלימו ירדו שאולחיים כיר

ישא סות

רעות במגורם בקרבם : אני אל-אלהים אקרא ויהוה

יושיעני : ערב ובקר וצהרים אשיחה ואהמה וישמע קולי :

נא בשלום פדה בשלום נפשי מקרב ליכיר ברבים הו עמדי : ישמע

בנא סלה אל וועעם וישב קדם סלה : אשר אין חליפות למו ולא

יראו אלהים : שלח ידיו בשלמיו הלל בריתו : חלקו

מחמאת

11 12 עֲצָמוֹת דְּבֵיתָ: הַסֵּתֶר פְּנִיךָ מִחֲטָאֵי וּכְל־עֲוֹנֹתַי מָחָה: לֵב־מִחֲטָאֵי

13 טָהוֹר בְּרָא-לִי אֱלֹהִים וְרוּחַ נְכוֹן חִבֵּשׁ בְּקִרְבִּי: אֶל-

14 תִּשְׁלִיכֵנִי מִלִּפְנֵיךָ וְרוּחַ קְדֹשְׁךָ אֶל-תַּקַּח מִמֶּנִּי: הַשִּׁיבָה

טו לִי שִׁשׁוֹן יִשְׁעֶךָ וְרוּחַ נְדִיבָה תִּסְמְכֵנִי: אֶל־מִדְּבַר בְּשָׁעִים

16 דְּרַכֶּיךָ וְחֲטָאִים אֲלִיךָ יִשׁוּבוּ: הַצִּילֵנִי מִדְּמַיִם וְאֱלֹהִים

17 אֱלֹהֵי תְּשׁוּעָתִי תִרְגַּן לְשׁוֹנֵי צְדָקָתְךָ: אֲדַגֵּי שְׂפָתַי תִּפְתָּח

18 וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ: כִּי לֹא-תִחַפֵּץ נֹבַח וְאֶתְנַה עוֹלָה לֹא נִיא תִּחַפֹּץ

19 תִּרְצָה: זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נְשָׁבְרָה לֵב-נִשְׁבָּר וְנִדְבָה בְּנִיא רוּחַ

כ אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה: הִיטִיבָה בְּרִצּוֹנְךָ אֶת-צִיּוֹן תִּבְנֶה

21 חוֹמוֹת יְרוּשָׁלַם: אִז תִּחַפֵּץ זִבְחֵי-צְדָק עוֹלָה וְכִלְיִל נִיא מִזְבֵּחַךְ

א אִז יַעֲלוּ עַל-מִזְבְּחֶךָ פָּרִים: נב לִמְנַצַּח מִשְׁכִּיל

2 לְדָוִד: בָּבֹא הוֹאֵג הָאֲדוֹמִי וַיִּגַּד לְשֹׁאֵל וַיֹּאמֶר לוֹ בָּא

3 דָּוִד אֶל-בֵּית אַחִימֶלֶךְ: מַה-תִּתְּהִלָּל בְּרָעָה הַגְּבוּר

4 תְּסַד אֶל כָּל-הַיּוֹם: הַזֹּאת תִּחְשַׁב לְשׁוֹנֶךָ בְּתַעַר מְלֻטָּשׁ

ה עֲשֵׂה רַמְיָה: אֶהְבֵּת רַע מְטוֹב שֶׁקֶר וּמִדְּבַר צְדָק סֵלָה:

6 7 אֶהְבֵּת כָּל-דְּבָרֵי-כָּלֵע לְשׁוֹן מְרָמָה: גִּם-אֶל יִתְצַף

לְנִצָּח יִחַתֶּךָ וַיִּסְחַף מֵאֵהֶל וְשָׂרֵשֶׁף מֵאַרְץ חַיִּים סֵלָה:

8 9 וַיִּרְאוּ צְדִיקִים וַיִּירָאוּ וְעָלְיוּ וַיִּשְׁחָקוּ: הִגָּה הַגְּבוּר לֹא יִשְׁכַּח נִיא צְדִיקִים

י אֱלֹהִים מְעוֹזוֹ וַיִּבְטַח בְּרַב עֲשָׂרוֹ יַעֲזוּ בַּהֲוֹתוֹ: נִיא וַיִּפְּזוּת רַגְשׁ אַחֵר

רַעְנָן בְּבַיִת אֱלֹהִים בְּטַחַתִּי בַּהֲסֵד-אֱלֹהִים עוֹלָם וָעֶד: שׁוֹרֵק

11 אַהֲוֹדָךָ לְעוֹלָם כִּי עֲשִׂיתָ וַאֲקַוֶּה שִׁמְךָ כִּי-טוֹב נִגִּד נִיא וַאֲקוּה

א חֲסִידֶיךָ: נג לִמְנַצַּח עַל-מַחְלַת מִשְׁכִּיל לְדָוִד:

2 אֲמַר נִבְּל בְּלִבּוֹ אֵין אֱלֹהִים הִשְׁחִיתוּ וְהִתְעִיבוּ עוֹל אֵין

3 עֲשֵׂה-טוֹב: אֱלֹהִים מִשְׁמַיִם הִשְׁקִיף עַל-בְּנֵי-אָדָם לָרְאוֹת

4 הַיֵּשׁ מִשְׁכִּיל דִּישׁ אֶת-אֱלֹהִים: כָּלוֹ סָגַי יִתְדוֹ נִיא אֲלָתוֹ

ה אֵין עֲשֵׂה-טוֹב אֵין גִּם-אַחַד: הֲלֹא-יִדְעוּ פְּעֻלֵי אֵין אֲכִלֵי

6 עֲמֵי אֲכָלוּ לַחֵם אֱלֹהִים לֹא קָרְאוּ: שֵׁם פְּתָדוֹ כְּחֵד לֹא-

הָיָה כְּחֵד כִּי-אֱלֹהִים פְּזוֹר עֲצָמוֹת חִנְךָ הִבִּישְׁתָּה כִּי-

אלהים

PSAL. LIH. Invehitur in Deogun: atque fiduciam suam in Deo declarat.

PSAL. LIH. Rursus universos homines, post quamcunque Dei de celo prospectantis manifestationem, corruptissimos esse docet.

נִיא נִיא

נִיא נִיא

ההלים נ נא 50. 51.

מבאֹו : מציון מכלל יפי אלהים הופיע : יבא אלהינו ^{3 2} potissimum cultu ac sacrificio delectetur, exponit.

ואל יחרש אש-לפניו תאכל וסביבו נשערה מאד :

יקרא אל השמים מעל ואל הארץ לדון עמו : אספו-לי ⁴ ה

חסידי כרתי בריתי עלי-זבח : ויגידו שמים צדקו כר- ⁶

אלהים ושפט הוא סלה : שמעה עמי ונאדברה ישראל ⁷

ואעידה בגו אלהים אלהיך אנכי : לא על-זבחיך ⁸

אזכיחה ועולתיך לנגדי תמיד : לא-אקח מביתך פך ⁹

ממכלאתיך עתודים : כרלי כל-חיתו-יער בהמות ¹⁰

בהררי-אלף : ידעתי כל-עוף הרים וניו שדי עמדי : אם- ^{11 12}

ארעב לא-אמר לך כרלי תבל ומלאה : האוכל בשר ¹³

אבירים ודם עתודים אשתה : זבח לאלהים תודה ושלם ¹⁴

לעליון גדריה : וקראני ביום צרה אחלצה ותכבדני : טו ¹⁵

ולרשעו ^{נ"א הכרפה} אמר אלהים מה-לך לספר חקי ותשא בריתי ¹⁶

עלי-כיה : ואתה שנאת מוסר ותשלך דברי אחריה : ¹⁷

אס-ראית גנב ותרוץ עמו ועם מנאפים חלקה : כיה ^{18 19}

שלחת ברעה ולשונה תצמיד מרמה : תשב באחיה ²⁰

תדבר בבן-אמה תתן-דפי : אלה עשית ויהחרשתי ²¹

דמית היות-אהיה כמוה אזכיחה ואערכה לעיניך : בינו- ²²

נא זאת שקתי אלוה פן-אטרף ואין מציל : זבח תודה ²³

נא בישע

יכבדני ושם דרך אראנו בישע אלהים : נא למנצח ^{נ"א יכבה}

PSAL. LI Precatio & genitus Davidis, postquam stuprum Bersabeæ, & marito ipsius mortem obtulisset: atque eâ de causâ gravissimè à Propheta Nathane nomine De castigat & corre tus fuisset

מזמור לדוד : בבוא-אליו נתן חנביא כאשר-בא אל-בת- ²

שבוע : חנני אלהים כחסידי כלב רחמיך מחה פשעי ³

הרבה כבסני מעוני ומחטאתי טהרני : כר-פשעי אני ^{הרב כר 4}

אדע וחטאתי נגדי תמיד : לך לבדיחה חטאתי וחרע ⁶

בעיניך עשיתי למען תצדק בדברך תזכה בשפטך : הן- ⁷

בעון חוללתי ובהטאתי יחמתני אמי : הן-אמת חפצת ⁸

בטחות ובסתם חכמה תודיעני : תחטאני באזוב ואטהר ⁹

תכבסני ומשלג אלבין : תשמיעני ששון ושמחה תגלנה ^י

עצמות

9 תְּרִשִׁישׁ : פָּאֲשֶׁר שָׁמְעֵנוּ וּ בְּןֵי רֵאֵינוּ בְּעִיר־יְהוָה צָבָאוֹת

י בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהִים יְכוֹנְנָה עַד־עוֹלָם סֵלָה : דְּמִינוּ ^{נ א יכוונה}

11 אֱלֹהִים חֲסֵדָךְ בְּקֶרֶב הַיְכָלְךָ : כְּשִׁמְךָ אֱלֹהִים בְּנֹ ^{א יכוונה}

12 תִּהְלֶתְךָ עַל־קְצוֹי־אָרֶץ צָדֵק מְלֵאָה יְמִינְךָ : יִשְׁמַח הַר־ ^{סגול באתנח}

13 צִיּוֹן תִּגְלַנְּהָ בְּנוֹת יְהוּדָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ : סִבּוּ צִיּוֹן

14 וְהַקִּיפוּהָ סִבְרוּ מִגְּדֻלֶיהָ : שִׁיתוּ לְבָבְכֶם וּלְחִילָה פִּסְגוּ ^{נ א לחילה}

15 אַרְמְנוֹתֶיהָ לְמַעַן תִּסְפְּרוּ לְדוֹר אַחֲרוֹן : כִּי זֶה אֱלֹהִים

אֱלֹהֵינוּ עוֹלָם וָעֶד הוּא יִגְהַגְנוּ עַל־מוֹת : מט

2 א לְמַנְצַח לְבַנְיָקָרַח מִזְמוֹר : שִׁמְעוּ זֹאת כָּל־הָעַמִּים

3 הַאֲזִינוּ כָּל־יֹשְׁבֵי הַלָּד : גַּם־בְּנֵי אָדָם גַּם־בְּנֵי־אִישׁ יַחַד

4 עֲשִׂיר וְאֶבְיוֹן : פִּי יִדְבֵר חֲכָמוֹת וְהִגֹּת לְבִי תְבוּנוֹת : ^{נ א עשיר}

5 אֵטָה לְמַשָּׁל אֲזַנְּנִי אֶפְתָּח בְּכַפּוֹר תִּידַתִּי : לִמָּה אִירָא

6 בְּיָמַי רַע עֲזוֹן עַקְבֵי יֹסְפֵנִי : הַבִּטְחִים עַל־חֵילְךָ וּבְרַב

7 עֲשָׂרָם יִתְהַלְלוּ : אַח לֹא־כָדָה וּכְדָה אִישׁ לֹא־יִתֵּן

8 לְאֱלֹהִים כְּפָרוּ : וַיִּקַּר כְּרִיּוֹן גִּבְשָׁם וַחֲדַל לְעוֹלָם : וַיַּחֲיִי־

9 עוֹד לְגִצַּח לֹא יִרְאֶה הַשַּׁחַת : כִּי יִרְאֶה חַכְמַיִם יָמוֹתוֹ

10 וַחֲדַל כְּסִיל וּבַעַר יֹאבְדוּ וְעֲזָבוּ לְאַחֲרֵים חֵילָם : קָרַבָם

11 בְּתִימּוֹ לְעוֹלָם מִשְׁכַּנְתֶּם לְדוֹר וָדוֹר קָרָאוּ בְּשִׁמוֹתֶם

12 עַל־יָאֲדָמוֹת : וְאָדָם בִּיקַר בַּל־יִלְוִין נִמְשָׁל בְּבַהֲמוֹת נְדָמוֹ : ^{נ א נמשל}

13 זֶה רִרְכָם כְּסֵל לָמוֹ וְאַחֲרֵיהֶם וּבְפִיהֶם יִרְצוּ סֵלָה :

14 כִּי בָצְאוּ וּלְשֹׂאֵל שִׁתּוֹ מוֹת יִרְעֶם וַיִּרְדּוּ בָם יִשְׂרָאֵל לְבַקֵּר ^{נ א לשאור}

15 וַצִּירָם לְבָלוֹת שֹׂאֵל מִזָּבֵל לוֹ : אֵד־אֱלֹהִים וּכְדָה־גִבְשֵׁי ^{וצירים קרי}

16 מִיַּד שֹׂאֵל כִּי יִקְחֵנִי סֵלָה : אֵל־תִּירָא כִּי־יַעֲשֶׂר אִישׁ כִּי־

17 יִרְבֶּה כְּבוֹד בֵּיתוֹ : כִּי לֹא בְמוֹתוֹ יִקַּח הַכָּל לֹא־יִרְדַּ אַחֲרָיו

18 כְּבוֹדוֹ : כִּי־גִבְשׁוּ בְתִיבּוֹ וַיִּבְרַךְ וַיִּוְדַךְ כִּי־תִשָּׁב לָךְ : תִּבּוֹא

19 עַד־דוֹר אֲבוֹתָיו עַד־גִּצַּח לֹא יִרְאוּ־אֹר : אָדָם בִּיקַר וְלֹא

20 א יִבִּין נִמְשָׁל בְּבַהֲמוֹת נְדָמוֹ : ג מִזְמוֹר לְאַסָּף אֵל

אֱלֹהִים יְהוָה דָּבַר וַיִּקְרָא־אָרֶץ מִמְזִנְחָ־שִׁמְשׁ עַד־ ^{נ א הים}

מִבְּאוֹ ^{נ א יתרה}

נ כ נ א
PSALMUS
X L I X.
Stultos &
miseros esse, qui re-
bus terre-
nis servi-
unt : piis
contra ne-
que in vitâ,
neque in
morte quic-
quam ti-
mendum
esse.

נ א נמשל

נ א נמשל
PSAL. L.
Deus ipse
in iudicium
descendit
cum Israë-
le, & quo

תהלים מו מז מח 46. 47. 48.

ג'א עמים
ג'א לעלם

בְּכֹל-יָד וְדָר עַל-כֵּן עַמִּים יְהוֹדוּךָ לְעַלְמֵי עוֹלָם: מו

לְמַנְצֵחַ לְבְנֵי-קָרַח עַל-עֲלָמוֹת שִׁיר: אֱלֹהִים לָנוּ א

מַחֲסֵה וְעוֹ עֲזָרָה בְּצָרוֹת נִמְצָא מְאֹד: עַל-כֵּן לֹא-יִירָא

בְּהַמִּיר אֶרֶץ וּבְמוֹט הָרִים בְּלֵב יַמִּים: יִהְיֶה יוֹחֲמֵרוּ מִיָּמָיו

וְיַעֲשׂוּ-הָרִים בְּנֵאֲוָתוֹ סֵלָה: נִהַר פִּלְגָיו יִשְׁמְחוּ עִיר-הַ

אֱלֹהִים קָדֹשׁ מִשְׁבְּנֵי עֲלוֹן: אֱלֹהִים בְּקָרְבָּה בַל-תִּמּוֹט

וְעֲזָרָה אֱלֹהִים לַפְּנוֹת בְּקָר: הָמוּ גֹוִים מָטוּ מִמְּלֻכּוֹת

נָתַן בְּקוֹלוֹ תִּמּוֹג אֶרֶץ: יִהְיֶה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׁנֵב לָנוּ

אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה: לָכֵן חָזוּ מַפְעָלוֹת יְהוָה אֲשֶׁר-שָׁם

שָׁמֹרֶת בְּאֶרֶץ: מִשְׁבִּית מְלַחְמוֹת עַד-קִצָּה הָאָרֶץ י

קִשְׁתַּי יִשְׁבֵּר וְקִצֵּץ חֲגִית עֲגָלוֹת יִשְׂרָף בְּאֵשׁ: הֲרַפּוּ וְדַעוּ

כִּי-אֲנֹכִי אֱלֹהִים אָרוּם בְּגוֹיִם אָרוּם בְּאֶרֶץ: יִהְיֶה

צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׁנֵב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה: מו

לְמַנְצֵחַ לְבְנֵי-קָרַח מְזֻמֹּר: כָּל-הָעַמִּים תִּקְעוּ-כֶּף א

הֲרִיעוּ לְאֱלֹהִים בְּקוֹל רָגָה: כִּי-יִהְיֶה עֲלוֹן נוֹרָא מְלֹךְ

גָּדוֹל עַל-כָּל-הָאָרֶץ: יִדְבֵּר עַמִּים תַּחֲתֵינוּ וְלֹא-אִמִּים

תַּחַת רַגְלֵינוּ: יִבְחָר-לָנוּ אֶת-נַחֲתֵינוּ אֶת גְּאוֹן יַעֲקֹב

אֲשֶׁר-אֱהָב סֵלָה: עָלָה אֱלֹהִים בְּתוֹרַעַה יְהוָה בְּקוֹל

שׁוֹפָר: זָמְרוּ אֱלֹהִים זָמְרוּ וּזְמָרוּ לְמַלְכֵנוּ זָמְרוּ: כִּי מְלֹךְ

כָּל-הָאָרֶץ אֱלֹהִים זָמְרוּ מִשְׁבִּיל: מְלֹךְ אֱלֹהִים עַל-גֹּוִים

אֱלֹהִים יִשֵּׁב וְעַל-כִּפְסָא קִדְשׁוֹ: נְדִיבֵי עַמִּים וְנִאֲסָפוּ עִם

אֱלֹהֵי אַבְרָהָם כִּי לְאֱלֹהִים מִגְּנֵי-אֶרֶץ מְאֹד נַעֲלָה:

מח שִׁיר מְזֻמֹּר לְבְנֵי-קָרַח: גָּדוֹל יְהוָה וּמִהֲלָל א

מְאֹד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הֲרַקְדְּשׁוּ: יִבְּה נוֹף מְשׁוֹשׁ כָּל-

הָאָרֶץ הֲרַצִּיּוֹן יִרְבְּתֵי צִפּוֹן קְרִיַת מְלֹךְ רֵב: אֱלֹהִים

בְּאַרְמְנוֹתֶיהָ נוֹדַע לְמִשְׁנֵב: כִּי-הִנֵּה הַמְּלָכִים נוֹעְדוּ

עֲבָרוּ יַחְדָּו: הִמָּה רָאוּ כֵּן תִּמְהוּ גִבְהֵלוּ גִחְפּוּ: רַעְדָּה

אַחֲזַתֶּם שֵׁם חַיִל כִּי-וּלְדָה: בְּרוּחַ קִדְּמִים תִּשְׁבֵּר אֲנִיּוֹת

תרשיש

ב'נ א'בן
ג'א כ'ן

PSALMUS
X L V I.
Magnificè
oratione
fortitudo.
fiducia, &
securitas
piorum, in
gravissimis
rerum me-
tibus, ex-
ponitur.

ב'א ל'נו

ב'א
למנצח
PSALMUS
X L V I I.
Post tu-
multus &
bella, præ-
cedenti
psalmo
narrata,
hic fideles
inducuntur
ketititā ex-
ultantes,
ob victori-
am ade-
ptam, &
verum Dei
cultum toti
orbe prop-
agatum.

PSALMUS
XLVIII
Zion Deum
suum cele-
brat, deque
perpetua
Dei ope &
conserva-
tione glo-
riatur.

ה' סגול
ב'א מקף
ג'א נ'א-את

ג'א ישב
ג'א נ'א

ג'א עמי
ה' הים

ה' ה'ם
ב'אתנח
ג'א

13 מִפְּנֵי אֹיִב וּמִתְנַקֵּם : כָּל-נֹאֵת בְּאַתְנוּ וְלֹא שְׁכַחְנוּךָ
 19 וְלֹא-שָׁקַרְנוּ בְּבְרִיתְךָ : לֹא-נָסוּג אַחֹר לִבְנוּ וַתֵּט אֲשֶׁרְנוּ
 כִּמְנֵי אֲרָחָךְ : כִּי דִבִּיתָנוּ בַּמְקוֹם תַּנְיִים וַתִּכַּס עֲלֵינוּ
 21 בְּצִלְמוֹת: אִם-שָׁכַחְנוּ שֵׁם אֱלֹהֵינוּ וּנְפָרֵשׁ כְּפִינוּ לְאֵל זָר:

22 הֲלֹא אֱלֹהִים יַחַק־זֹאת כִּי-הוּא יָדַע תַּעֲלֹמוֹת לֵב : כִּי-נָא הֲלוֹא
 23 24 עָלֶיךָ הוֹרֵגְנוּ כָּל-הַיּוֹם נָחַשְׁבָנוּ כְּצֹאן טִבְחָה : עֹרְהָ וְ

כֹּה לָמָּה תִישָׁן וְאֲדֹנָי הִקְיָצָה אֶל-תִּזְנִחַ לְנֹצָחַ : לָמָּה-כָּנִיָּה בְנֵא לָמָּה
 26 תִסְתִּיר תִשְׁכַּח עֲגִיבֵנוּ וְלִחְצֵנוּ : כִּי שָׁחָה לְעַפְרָ נַפְשָׁנוּ
 27 דִבְקָה לָאָרֶץ בְּטַגְנוּ : קוֹמָה עֲזָרְתָה לָּנוּ וּפְדֵנוּ לְמַעַן

28 חֲסִדְךָ : מַה לְמַנְצֶחַ עַל-שִׁשְׁנַיִם לִבְנֵי-קֶרֶחַ מְשִׁפִּיל
 נָא רַבֵּר שִׁיר יְדִידוֹת : רָחֵשׁ לִבִּי וְדַבֵּר טוֹב אִמְרָ אֲנִי מַעֲשֵׂי לְמַלְךָ
 3 לְשׁוֹנֵי עֵט וְסוֹפֵר מַהִיר : יַפְיִפִּית מִבְּנֵי אָדָם הוֹצֵק חַן
 4 בְּשִׁפְתוֹתַיךָ עַל-כֵּן בִּרְכָה אֱלֹהִים לְעוֹלָם: חֲגוֹר חַרְבְּךָ

ה עַל-יָרֵךְ גִּבּוֹר הוֹדֵד וְהִדְרֵד: וְהִדְרֵד וְצִלַח רַכָּב עַל-

6 דְּבַר-אֱמֶת וְעִנְיָה-צַדִּיק וְתוֹרָה נֹדָאוֹת יְמִינֶךָ : תִצְיֵד
 7 שְׁנוֹנִים עַמִּים תַחֲתֶיךָ וּפְלוּ בְלֵב אֹיְבֵי הַמֶּלֶךְ : כִּסְאוֹךָ
 8 אֱלֹהִים עוֹלָם וְעַד שִׁבֵט מִיֶּשֶׁר שִׁבֵט מַלְכוּתְךָ : אֶתְבַּתֵּ

צֶדֶק וַתִּשְׁנֵא רִשְׁעַ עַל-כֵּן וּמִשְׁחָךְ אֱלֹהִים אֱלֹהֶיךָ שִׁמּוֹ

9 שִׁשׁוֹן מִחֲבָרֶיךָ: מֵר-וְאַהֲלוֹת קָצִיעוֹת כָּל-בְּנֵדוֹתֶיךָ מוֹ-

11 שָׁגַל לִימִינֶךָ בְּכַתֵּם אוֹפִיר : שִׁמְעֵי-בֵת וּרְאִי וְהִטִּי אֲזָנֶיךָ
 12 וְשִׁכְחֵי עֶפְדוֹ וּבֵית אֲבִיךָ : וַיִּתְּאוּ הַמֶּלֶךְ יַפְיֵד כִּי-הוּא

13 אֲדֹנָיךָ וְהִשְׁתַּחֲוִי-לוֹ: וּבֵת-צֹר וּבַמִּנְחָה כָּנִיָּה יַחֲלוּ כִּי-וּבֵית

14 עֲשִׂירֵי עָם : כָּל-כְּבוֹדָהּ בֵּת-מֶלֶךְ פְּנִימָה מִמִּשְׁבְּצוֹת
 טו זָהָב לְבוֹשָׁה : לְרַקְמוֹת תוֹבֵל לְמֶלֶךְ בְּתוֹלוֹת

16 אַחֲרֶיהָ רְעוֹתֶיהָ מוֹבָאוֹת לָךְ : תוֹבֵלָנָה בְּשִׁמְתוֹת

17 וְגִיל תְּבֹאִינָה בְּתֵיכֵל מֶלֶךְ : תַחַת אֲבִתֶיךָ יִהְיוּ

18 כָּנִיָּה תִשִׁיתְמוּ לְשָׁרִים בְּכָל-הָאָרֶץ : אֲזַכִּירָה שִׁמְךָ

PS. XLV.
 Psaltes
 Messie
 laudes ce-
 lebrat, ip-
 sumque Re-
 gem præ-
 dicat ac
 sponsum.

נ"א והדר
 ב"א על
 שוא
 כאתנח
 נ"א איבני
 או איבני

נ"א והשנה
 נ"א מחברך
 הק" דנושה
 ב"א
 ביקרותיך
 כנ"א שגל
 או שגל
 ב"א ובית
 רגש אהר
 שורק

כנ"א
 מוכחות
 למד
 בשמחות
 כנ"א דן

נ"א רב

כנ"א נצכה

נ"א בת

תהלים מב מג מד 42. 43. 44.

צְוֹרֵיךָ כָּל־מִשְׁבְּרֵיךָ וְנִלְיֶיךָ עָלַי עֲבָרוּ: יוֹמָם וּבַצֹּהַר יִהְיוּ ^{בנ"א יצוה} 9
 חֲסֹדוֹ וּבִלְוֵלָה שִׁירָה עָמִי תִפְלֶה לְאֵל חַיִּי: אִמְרָה וְלֹאֵלִי ^{בנ"א למה}
 סִלְעִי לְמַעַן שִׁכַּחְתִּנִּי לְמַעַן קָדַר אֵלַי בְּלַחֵץ אֹיֵב: ^{בנ"א באמ}
 בְּרָצַח וּבְעַצְמוֹתַי חָרַפּוּנִי צוֹרְרֵי בְּאִמְרָם אֵלֵי כָּל־הַיּוֹם ^{בנ"א} 11
 אֵינִי אֱלֹהֶיךָ: מַה־תִּשְׁתַּחֲוֹתְהוּ וּנְפִשׁוֹ וּמַה־תִּהְיֶה עָלַי ^{בנ"א ומה תהמי} 12
 הַזֹּחֲלִי לְאֱלֹהִים כִּי־עוֹד אֲדַגְנוּ יִשׁוּעַת פָּנָי וְאֱלֹהֵי: ^{בנ"א מאיש}
 מִג שִׁפְטֵנִי אֱלֹהִים וְרִיבָה רִיבֵי מַגּוּזֵי לֹא־חֲסִיד מְאִישׁ ^{בנ"א מאיש}
 מִרְמָה וְעוֹלָה תִּפְלֹטֵנִי: כִּי־אֲתַהַר וְאֱלֹהֵי מַעֲזֵי לְמַעַן ^{בנ"א סעיף} 2
 וְנִחַחְתִּנִּי לְמַעַן קָדַר אֶתְהַלֵּךְ בְּלַחֵץ אֹיֵב: שְׁלַח־אֲוֶרֶךְ ^{בנ"א למה} 3
 וְאֲתַהַר תִּמְדָּה יִנְחֹנֵנִי וּבִיאֹנֵנִי אֶל־הַר־קָדְשֶׁךָ וְאֶל־ ^{למד}
 מִשְׁכְּנֹתֶיךָ: וְאֶבֹּאֶהוּ אֶל־מִזְבֵּחַ אֱלֹהִים אֶל־אֵל שִׁמְחַת ^{בנ"א יבאני} 4
 יְלִילֵי וְאוֹדֶךָ כְּכִזּוֹר אֱלֹהִים אֱלֹהֵי: מַה־תִּשְׁתַּחֲוֹתְהוּ וּנְפִשׁוֹ ^{בנ"א ה}
 וּמַה־תִּהְיֶה עָלַי הַזֹּחֲלִי לְאֱלֹהִים כִּי־עוֹד אֲדַגְנוּ יִשׁוּעַת ^{בנ"א ומה תהמי}
 פָּנָי וְאֱלֹהֵי: מִד לְמַנְצֶחַ לְבַנְי־קְרַח מִשְׁפִּיל: אֱלֹהִים ^{בנ"א עות} 2
 בְּאֲזִנֵּנוּ שָׁמְעֵנוּ אֲבוֹתֵינוּ סִפְרוּ־לָנוּ פֶּעַל פֶּעַל בְּיַמֵּיהֶם ^{בנ"א א}
 בְּיַמֵּי קְדָם: אֲתַהּ וְיִדְדָה וְגוֹיִם הוֹרֵשֶׁת וְתִטְעֵם תִּרְעֵ לְאֲמִיִּם ^{בנ"א א} 3
 וְתִשְׁלַחֵם: כִּי וְלֹא בְחַרְבָּם יִרְשׁוּ־אֶרֶץ וּזְרוּעֵם לֹא־ ^{בנ"א א} 4
 הוֹשִׁיעָה לָמוֹ כִּי־יִמְנַק וּזְרוּעֶךָ וְאוֹר פָּנֶיךָ כִּי רָצִיתָם: ^{בנ"א א}
 אֲתַהּ־הוּא מַלְכֵי אֱלֹהִים צְוֹרֵה יִשׁוּעוֹת יַעֲקֹב: בְּה צָרֵנוּ ^{בנ"א א} 6
 וְנִגַּח בְּשִׁמְךָ גְבוּס קָמִינוּ: כִּי לֹא בִקְשַׁתִּי אֲבִטָּח וְחַרְבֵי ^{בנ"א א} 7
 לֹא תוֹשִׁיעֵנִי: כִּי הוֹשַׁעְתֵּנוּ מִצָּרֵינוּ וּמִשְׁנֵאֵינוּ הַבִּישׁוֹת: ^{בנ"א א} 8
 בְּאֱלֹהִים הִלְלָנוּ כָּל־הַיּוֹם וְשִׁמְךָ לְעוֹלָם נִזְדָּה סִלְּה: אֶף־ ^{בנ"א א} 9
 זָנַחְתָּ וּתְכַלִּימֵנוּ וְלֹא־תִצֵּא בְּצַבֹּאוֹתֵינוּ: תִּשְׁיִבֵנוּ אַחֲזֹר ^{בנ"א א} 11
 מִנִּי־צָר וּמִשְׁנֵאֵינוּ שָׁסוּ לָמוֹ: תִּתְּנֵנוּ כְּצֹאן מֵאֲכָל אֲבִגְזוֹם ^{בנ"א א} 12
 זָרִיתָנוּ: תִּמְכֹּר עַמְּךָ בְּלֹא־הוֹן וְלֹא רִבִּית בְּמַחֲרִיקָם: ^{בנ"א א} 13
 תִּשְׁיִמֵנוּ חַרְפָּה לְשִׁבְנֵינוּ לְעַג וְקָלָס לְסִבִּיבוֹתֵינוּ: ^{בנ"א א} 14
 תִּשְׁיִמֵנוּ מִשָּׁל בְּגוֹיִם מְנוֹד־רֹאשׁ בְּלֹא־אֵימָה: כָּל־הַיּוֹם ^{בנ"א א} 16
 כְּלַמְתִּי נִגְדֵי וּבִשֵׁת פָּנָי כִּסְתֵנִי: מִקּוֹל מְחַרְחָה וּמְנַבֵּה ^{בנ"א א} 17
 מִבְּנֵי

PSALMUS XLIII. Hic psalmus similis argumanti est cum superiore.

PS. XLIV. Oratione populi Dei, crudelissimam persecutionem patientis.

בנ"א ומה

16 יסנו אֶחֱזֹר וּיְכַלְמוּ חֲבֵצֵי רַעְתִּי: יִשְׁמוּ עַל-עַקֵּב בְּשֵׁתֶם

17 הָאֲמָרִים לִי הָאֵת וְהָאֵת: וְיִשְׁשׂוּ וְיִשְׁמְחוּ בְךָ כָּל-

מִבְּקִשֶׁיךָ וְאָמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְהוָה אֱלֹהֵי תִשׁוּעָתֶךָ:

18 וְאִנּוּ עֵינַי וְאֶבְיוֹן אֲדַנּוּ יִחְשַׁב-לִי עֲזָרָתִי וּמִכְלָטִי אֲתָה

אֵל אֱלֹהֵי אֵל-תֹּאחֶר: מֵא לְמַנְצָה מִזְמוֹר לְדָוִד:

2 אֲשָׁרֵי מִשְׁכִּיל אֶל-הַדָּל בְּיוֹם רָעָה וּמִלְטָהוּ יְהוָה: יְהוָה וְ

יִשְׁמְרֵהוּ וַיַּחַיְהוּ וְיֹאשֶׁר בְּאָרֶץ וְאֵל-תִּתְנַהֵּוּ בְּנַפְשׁ אֲבִיו:

3 יְהוָה וְיִסְעֲדֵנוּ עַל-עַרְשׂ דָּוִד כָּל-מִשְׁכְּבוֹ הַכֶּכֶת בְּחֵלּוֹ:

4 אֲנִי אֲמַרְתִּי יְהוָה חֲנֻנִי רַפְּאֵה נַפְשִׁי כִּי-חָטָאתִי לָךְ:

5 אֲוִיבֵי וְאָמְרוּ רַע לִי מִתֵּי יָמוֹת וְאָבַד שְׁמוֹ: וְאִם-בָּא

לְרֹאוֹת וְשָׂא וַיְדַבֵּר לְבוֹ יִקְבֹּץ אָזְנוֹ לוֹ יֵצֵא לַחֲוֹץ וַיְדַבֵּר:

6 יַחַד עָלַי יִתְלַחֲשׂוּ כָּל-שֹׁנְאֵי עָלָי וַיִּחְשְׁבוּ רָעָה לִי: הַכְּרֵ-

7 י בְּלוּעַל יֵצוּק בּוֹ וְאֲשֶׁר שָׁכַב לֹא-יוֹסִיף לָקוּם: גַּם-אִישׁ

שְׁלוֹמִי אֲשֶׁר-בְּטַחְתִּי בּוֹ אוֹכַל לַחֲמֵי הַגִּדִיל עָלַי עַקֵּב:

8 וְאַתָּה יְהוָה חֲנֻנִי וְחַקִּימְנִי וְאַשְׁלֵמָה לָהֶם: בְּזֹאת יִדְעֵתִי

9 כִּי-חֲכַמְתָּ בִּי כִּי לֹא-יָרִיעַ אֲבִי עָלָי: וְאֲנִי בְּתַמְכָּת

10 בִּי וַתַּצִּיבֵנִי לְפָנֶיךָ לְעוֹלָם: בְּרֹדֶף יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

מִהָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

ספר שני

2 מ ב לְמַנְצָה מִשְׁכִּיל לְבִגְי-קָרַח: כְּאֹיֶל תֵּעַרְגַּ

3 עַל-אֲפֻקֵי-מַיִם כִּן נַפְשִׁי תֵּעַרְגַּ אֲלֵיךָ אֱלֹהִים: צִמְאָה

נַפְשִׁי וְלֹא-אֱלֹהִים לְאֵל חַיִּי מִתֵּי אָבּוֹא וְאָרְאָה פְּנֵי אֱלֹהִים:

4 הַיְתָה-לִּי דַמְעָתִי לֶחֶם יוֹמָם וְלַיְלָה בְּאָמַר אֱלִי כָּל-

הַיּוֹם אֲנִי אֱלֹהִיךָ: אֵלֵה אֲזַכְּרֶהוּ וְאֲשַׁכְּכֶה עָלַי וּנַפְשִׁי

כִּי אֶעֱבֹר בַּסֶּף אֲרַדִּם עַד-בֵּית אֱלֹהִים בְּקוֹל-רִנָּה

6 וְתוֹדָה הַמֶּזֶן חוֹנֵנִי: מִדֶּ-תִשְׁתַּחֲוֶהֲתִי וּנַפְשִׁי וְתַחֲמִי

7 עָלָי הוֹחֲלִי לֹא-אֱלֹהִים כִּי-עוֹד אוֹדְנִי וְיִשׁוּעוֹת פָּנָיו: אֱלֹהֵי נָא אוֹדְנִי

עָלָי נַפְשִׁי תִשְׁתַּחֲוֶה עַל-כֵּן אֲזַכְּרֶךָ מִבְּאָרֶץ יַרְדֵּן

8 וְחֶרְמוֹנִים מִתַּר מִצְעָר: תִּהְיוּם-אֵל-תִּתְהוּם קוֹרָא לְקוֹל כִּנְאֵל

צנורִיךְ

ב'א ל'
נ'א האהו
ב'א אהבי
פהה
ב'א אהנה
נ'א לאול
א'ל'
PS. XLI.
Predical
beatos eos,
qui a flictos
& calamito-
sos mise-
rantur: de-
que iuini-
cruum suo-
rum contu-
melis, in
mediis ge-
ruanis,
conqueri-
bur.

PS. XLII.
Indicatur
summum
desiderium
conjunctionis
cum
Domino: &
animus ad-
versus iri-
sittian &
impatien-
tiam cou
firmatur.

נ'א
יחשב לי
2 3
ב'א יטל
נ'א
ואשר ק'
מלרע
נ'א ה'
אנני
6 7
8 9
י
11 12
13
14
נ'א נפשי
נ'א ה'
נ'א ל'
ב'א א'
עט' ה'
ב'קיל'
נ'א ת'
נ'א א'
נ'א א'
עט' ה'
נ'א ת'
נ'א א'

39 יתרו אחרית רשעים נכרתה : ותשועת צדיקים מיהוה

נ"א הדר רבה
נ"א ופלט

מ מעוזם בעת צרה : ויעזרם יהוה ויכלטם יכלטם

PSALMUS
XXXVIII.
Deplorat
peccata
sua, &cala-
mitates, in
quas ob illa
inciderat:
& gratiam
Dei expo-
scit.

א מרשעים ויושועם פיהסו בו : לה מזמור

נ"א ירבה
נ"א אל

ב לדוד להזכיר : יהוה אל בקצפה תוכיחני ובחמתך

נ"א אל

ג תסרני : פיהציד נחתו בי ותנחת עלי ידך : אין מתם

נ"א 4 נחתו

ד בבשרי מפני ועמד אין שלום בעצמי מפני חטאתי : פו

נ"א 6

ה עונתי עברו ראשי כמשא כבד וכבדו ממני : הבאישו

ו גמקו תבורתי מפני אולתי : געיתני שחתי עד מאד

ז כל היום קדר הלכתי : פיהכסלי קלאו נקלה ואין מתם

ח בכשרי : נפונתי ונדפיתי עד מאד שאנתי מנחה מרת

ט לפי : אדני נגדה כל תאותי ואנחתי ממה לא נסתרה :

י לפי סחרחר עזבני כחי ואור עיני גם הם אין אתי : נ"א ואור

יא אהבי ורעי מנגד נגעו ועמדו וקרובי מרחק עמדו : נ"א וקרבי

יב וינקשו מבקשי נפשי ודרשני רעתי דברו הוות ומרמות

יג כל היום יהגו : ואני כחרש לא אשמע וכאלם לא

יד יפתח פיו : ויגהי פאיש אשר לא שמע ואין בכיו

טו תוכחות : פיהלך יהנה הותלתי אתה תענה אדני אליהי :

טז פיהאמרתי פו יושמחו לי במוט רגלי על הנגדילו : פיה

נ"א 17

יז אגני לצלע נכון ומכאובי נגדי תמיד : פיהעוני אגיד

יח כ אדאג מחטאתי : ואובי חיים עצמו ורבו שנאני שקר :

יט ומשלמי רעה תחת טובה ישטנוני תחת רדופי טוב : רופי קרי

כ אלה תעובני יהוה אלהי אלהי תרתק ממני : הוישה

נ"א 22 23

כא לעזרתי אדני תשועתי : לט למנצח לידיתון

לידותון קרי
PSALMUS
XXXIX.
Deplorat
rursus, at-
que oratio-
ne flebili,
miserias
piorum, &
incommoda
vitae hujus
lamentatur.

כב מזמור לדוד : אמרתי אשמרה דרכי מחטוא בלשוני

נ"א 2

כג אשמרה לפי מהסום בעוד רשע לנגדי : נאלמתי דומיה

נ"א רה לפי
נ"א בעד 3

כד החשיתי מטוב וכאבי נעפר : חס לפי בקרבי בהגיגי

כה תבער אש דברתי בלשוני : הודיעני יהוה וקצי ומדת

נ"א 4

כו ימי מה היא אדעה מה התל אגני : הגה טכחות ונתתה

נ"א לא פסיק

כז ימי

תהלים לו 37.

cem prosperumque tentatio-
num ista-
rum exit-
um, ob-
oculos po-
nit.

אל-תתחר במצליח דרכו באיש עשה מזמות: הרף 8

מאף ועזב תמה אל-תתחר אף-להרע: כי מרעם 9

יברתיו וקוני יהוה תמה יירשו-ארץ: ועוד מעט ואני 1

רשע והתבוננת על-מקומו ואיננו: ועננים יירשו-ארץ 11

והתענגו על-לב שלום: זמם רשע לצדיק וחרק 12

עליו שגיו: אדוני ושחק-לו כי-ראה כי-יבא יומו: 13

חרב ופתחו רשעים ודרכו קשתם להפיל עני ואביון 14

לטבות ישרי-דרך: חרבם תבוא בלבם וקשותותם טו 15

תשברנה: טוב מעט לצדיק מהמון רשעים רבים: 16

כיו זרועות רשעים תשברנה וסומך צדיקים יהוה: 17

יזרע יהוה ימי תמימים ונחלתם לעולם תהיה: לא יבשו 18

בעת רעה וימי רעבון ישבעו: פי רשעים ויאבדו כ 19

ואיבן יהוה פקר פרים פלו בעשן פלו: לזה רשע ולא 21

ישלם וצדיק חונן ונותן: כי מברכיו יירשו ארץ 22

ומקלליו יפקתו: מיהוה מצעדי-גבר כוננו ודרכו 23

יחפץ: כי-יפל לא יוטל כי-יהוה סומך ידו: נערו חיותי 24

גם-זקנתי ולא ראיתי צדיק געזב וזרעו מבקש-להם: 25

כל-היום חונן ומלגה וזרעו לברכה: סור מרע ועשה- 26

טוב ושכן לעולם: כי-יהוה ואהב משפט ולא-יעזב 28

את-חסדיו לעולם נשמרו וזרע רשעים נכרת: צדיקים 29

יירשו-ארץ וישכנו לעד עליה: פי-צדיק יהגה חכמה ל 30

ולשונו תדבר משפט: תורת אלהיו בלבו לא תמעד 31

אשריו: צופה רשע לצדיק ומבקש להמיתו: יהוה לא- 32

יעזבנו בידו ולא ירשיענו בהשפטו: קנה אל-יהוה 34

ושמר דרכו וירוממוך לגשת ארץ בהפרת רשעים 35

תראה: ראיתי רשע ערץ ומתערה באזרח רענן: לה 36

ויעבר והנה איננו ואבקשהו ולא נמצא: שמרתם 37

וראה ישר כי-אחרית לאיש שלום: ופשעים נשמדו 38

יחדו

כנ"א תבוא
ג א וקשתם
כנ"א טוב

או טוב-

כנ"א לא-

כנ"א
הב רפה

כנ"א
כי או כי

כנ"א כי

כנ"א מרע
כנ"א

כי יהוה
אהבו

ג"א באינה

ג"א
לא בסוף
כה

סגול
באתנח
בנ א וצל
סגול
באתנח

כ שקר שגאי הַפֶּס יקדצו-עֵוֹ: כִּי לֹא שָׁלוֹם ידָבְרוּ וְעַל
21 רַגְעֵי-אָרֶץ דִּבְרוּ מְרֻמֹּת יַחְשְׁבוּן: וַיִּרְחִיבוּ עָלַי בְּיָהֶם
22 אָמְרוּ הָאֵת: הֲאֵה רֵאֲתָה עֵגְנוּ: רֵאִיתָה יְהוָה אֵל-
23 תַּחֲלֹשׁ אֲדֹנָי אֵל-תִּרְחַק מִמֶּנִּי: הֲעִירָה וַהֲקִיצָה
24 לְמִשְׁפָּטֵי אֱלֹהֵי וְאֲדַגֵּן לְהִיבִי: שִׁפְטֵנִי כַצְדָּקָה יְהוָה
כֹּה אֱלֹהֵי וְאֵל-יִשְׁמְחוּ-לִי: אֵל-יֹאמְרוּ בְלִבָּם הֲאֵה נִפְשָׁנוּ
26 אֵל-יֹאמְרוּ בִלְעֵגוֹהוּ: יִבְשׁוּ וַיִּחְפְּרוּ וַיִּחְדָּו שְׁמִתִּי רַעְתִּי
27 יִלְבְּשׁוּ-בִשְׂת וּכְלִמָּה חֲמֻדֵי-לֵים עָלָי: יָרְנוּ וַיִּשְׁמְחוּ
חֲבָצֵי צִדְקֵי וַיֹּאמְרוּ תָמִיד יִגְבַּל יְהוָה הַחֲפֵץ שָׁלוֹם
28 עֲבָדוּ: וְלִשְׁנֵי תַחֲבֵה צְדָקָה כֹּל-הַיּוֹם תִּהְלֹתָה:

פצה באתנח
ב א תחיש

קצץ כלי
א סף

לו לֹא לְמַנְצֵחַ לְעַבְד־יְהוָה לְדוֹד: נֹאם-כָּשַׁע
3 לְרָשָׁע בְּקִרְבִּי לִבִּי אֵין-פֶּחַד אֱלֹהִים לִנְגַד עֵגְנוּ: כִּי
4 הַחֲלִיק אֱלֹהֵי בְעֵינָיו לְמִצָּא עֵוֹנוֹ לְשָׂא: דִּבְרֵי-כִּי אֲנוּ
ה וּמְרַמֶּה חֲדַל לְהִשְׁכִּיל לְהִוְיָב: אֲנוּ וַיִּהְיֶה עַל-מִשְׁכְּבוֹ
6 יִתְנַצֵּב עַל-כִּרְךָ לֹא-טוֹב רָע לֹא יִמָּאֵס: יְהוָה בְּהַשְׁמִים
7 חֲסִדָּה אֲמוּנָתָה עַד-שְׁתַּקִּים: צְדָקָתָהּ פֶּחַד-רֵרֵי-אֵל
8 מִשְׁפָּטֶיהָ תִהְיֶה רַבָּה אָדָם וּבְהִמָּה תוֹשִׁיעַ יְהוָה: מֵה-
9 יִקַּר חֲסִדָּה אֱלֹהִים וּבְגֵי אָדָם בְּצַל כְּנָפֶיהָ יַחְסִיוּ: יִרוּן
י מִדְּשָׁן בֵּיתָהּ וּנְחַל עֲדֻנָּה תִשְׁקֵם: כִּי עֲמָה מְקוֹר חַיִּים
11 בְּאֹרֶךְ נִרְאֶה-אֹזֶר: מִיֵּשֶׁב חֲסִדָּה לִידְעָה וְצְדָקָתָהּ

ב א סס

12 לְיִשְׁרֵי-לֵב: אֵל-תִּבְוֹאֵנִי רַגְלִי גֵאֹנָה וַיַּד רְשָׁעִים אֵל-
13 תִּגְדְּנִי: שֵׁם גִּבְלוֹ פִּעְלֵי אֲנוּ דִּתוּ וְלֹא-יִכְלוּ קוֹם:

PSALMUS
XXXVII.
Meriatur
mos, ne
gravius
commove-
atur i rebu
secundis
improbo-
rum: ip-
siusque bea-
tita suum
s alium,
& ioh-

א לו לְדוֹד: אֵל-תִּתְתֵּר בְּמַרְעִים אֵל-תִּקְנֵה
2 בְּעֵשׂוֹ עוֹלָה: כִּי כִחְצִיר מִהֲרָה וַיִּמְלוּ וַיִּכְרַק דָּשָׁא וַיִּבְלוּ:
3 בְּטַח בִּיהוָה וַעֲשֵׂה טוֹב שְׁכוּ-אָרֶץ וַדַּע אֲמוּנָה:
4 וְהִתְעַנֵּן עַל-יְהוָה וַיִּתֵּן-לָהּ מִשְׁאֵלוֹת לִבָּהּ: גּוֹל עַל-
5 יְהוָה דְּרַכָּהּ וּבְטַח עָלָיו וְהוּא יַעֲשֶׂה: וְהוֹצִיא כְּאֹזֶר
7 צְדָקָה וּמִשְׁפָּטָה כַצְדָּקִים: דּוֹם וְלִיהוָה וְהִתְחַלֵּל לוֹ

א 2
ב א נכהו

א 2
יבוקן

נ א לת
ב א לת
הוציא

תהלים לד לה 34. 35.

13 א לכו לכו בני ישראל שמעו לי יראת יהוה אלמדכם: מי האיש
 החפץ חיים אהב ימים לראות טוב: נצור לשונך מרע
 14 ב א מרע ושפתיך מדבר מרמה: סור מרע ועשה טוב בקשטו
 שלום ורדפהו: עיני יהוה אל צדיקים ואזניו אל
 15 ג א בעושי שועתם: פני יהוה בעשי רע להכרית מארץ זכרם: 17
 צעקו ויהוה שמע ומפל צרותם הצילם: קרוב יהוה
 18 ב א ואת לנשברי לב ואת הפאירי ושיע: רבות רעות צדיק כ
 ומבלם יצילנו יהוה: שמר כל עצמותיו אתת מהנה
 19 ג א לא נשברה: תמותת רשע רעה ושאני צדיק ואשמו:
 20 ב א מרה בודה יהוה נפש עבדיו ולא יאשמו כל החוסים בו:
 21 א לה לדור וריבה יהוה את יריבו לחם את
 22 ב א לחמי: החזק מנו וצנה וקומה בעזרת: והרק חנית
 23 ג א וסגר לקראת רדפו אמר לנפשי ישעתך אני: ובשו
 24 א ויכלמו מבקשי נפשי וסנו אתור ויחפרו חשבי רעתי:
 25 ב א דחה יהיו כמץ לבני רוח ומלאך יהוה רחם: יהי דרכם
 26 ג א חשך וחלקלקות ומלאך יהוה רדכם: כי חנם טמנו
 27 א לי שחת רשתם חנם חפרו לנפשי: תבואהו שואה לא
 28 ב א ידע ורשתו אשר טמן תלכדו בשואה ובלבה: ונפשי
 29 ג א תגיל ביהוה תשיש בישועתו: כל עצמותי ותאמרנה
 30 א יהוה מי כמוד מציל עני מחזק ממנו וענו ואביון מגזלו:
 31 ב א יקומו עדי חמס אשר לא ידעתי ישאלוני: ישלמוני
 32 ג א רעה תחת טובה שכול לנפשי: ואני ופחלותם לבושי
 33 א שך עביתי בצום נפשי ותפלתי על חיקי תשוב: פרע
 34 ב א פאה לי התהלכתי כאבל אם קדר שחזתי: ובצלעי
 35 ג א שמחו ונאסבו נאסבו עלי גכים ולא ידעתי קרעו ולא
 36 א דמו: בחנפי לעג מעוג חרק עלי שגימו: אדני פמה
 37 א תראה השיבה נפשי משאייהם מכפירים יחידתי: אודך
 38 א בקהל רב בעם עצום אהללך: אלהי שמחו לי אביו
 39 א שקר

PSALMUS
 XXXV.
 Orat. ad
 Deum cau-
 sam suam
 tucatur ad-
 versus ho-
 stes suos.

כמץ החם
 ב א כל

ג א
 בהחזתם

ג א נאספו
 ב א קרעו

4 ג א
 וסגור

ג א
 עצמתי

שקר

potentiam, sapientiam & misericordiam Dei celebrans.

צְדִיקִים בֵּיתָהּ לְיִשְׂרָאֵל נִאֲמָה תִּהְיֶה : הוֹדוּ לַיהוָה

בְּכִנּוֹר בְּנִבְלָה עֲשׂוּר וּמְרוּ-לוֹ: שִׁיר-לוֹ שִׁיר חֲדָשׁ הַיְטִיבוּ

נִפְּן בַּתְרוּעָה: כִּי-יִשָּׁר דְּבַר-יְהוָה וְכָל-מַעֲשָׂהוּ בְּאֱמוּנָה:

ה אָהַב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְהוָה מְלֵאָה הָאָרֶץ: בְּדַבַּר

יְהוָה שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ וּבְרוּחַ פִּיּוֹ כָּל-צְבָאָם: כִּנֹּס בְּגַד מִי כִּנֵּי

ח הַיָּם נָתַן בְּאֹצְרוֹת תְּהוֹמוֹת: יִירָאוּ מִיְהוָה כָּל-הָאָרֶץ

ט מִמֶּנּוּ יִגְדְּלוּ כָּל-יֹשְׁבֵי תֵבֵל: כִּי הוּא אָמַר וַיְהִי הוּא

י יָצָה וַיַּעֲמֵד: יְהוָה חֲכִיר עֲצַת-נְוִים הוֹנִיא מִחֲשָׁבוֹת כִּנֵּי עֲצַת

יא עַמִּים: עֲצַת יְהוָה לַעֲוֹלָם תַּעֲמֵד מִחֲשָׁבוֹת לִבּוֹ לַדָּר

יב וְדָר: אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֱלֹהֵי הָעָם וּבָהֵר לְנַחֲלָה

יג לוֹ: מִשְׁמַיִם הִבִּיט יְהוָה רָאָה אֶת-כָּל-בְּנֵי הָאָדָם: כִּנֵּי אֵל-

יד מִמְּכוֹן-שִׁבְתּוֹ הַשְׁגִּיחַ אֵל כָּל-יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ: הוֹצֵר יַחַד כִּנֵּי יֹשְׁבֵי

טו לִבָּם הַמִּבִּין אֵל-כָּל-מַעֲשֵׂיהֶם: אֵין הַמְלִיךְ נוֹשֵׁעַ בְּרַב-כִּנֵּי אֵין

יז הַיֵּל גְּבוּר לֹא-יִנְצַל בְּרַב-כֹּחַ: שֶׁקֶר הַסּוֹס לַתְּשׁוּעָה

יח וּבְרַב חֵילוֹ לֹא יִמְלֹט: הַנִּה עֵינֵי-יְהוָה אֵל-יִרְאוּ לַמִּיחָלִים

יט לַחֲסֵדוֹ: לַהֲצִיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם וּלְחַיּוֹתָם בְּרַעֲב: גִּבְשָׁנוּ

כ חֲכַתָּה לַיהוָה עֲזָרְנוּ וּמִגִּבְנוּ הוּא: כִּי-יָבוּ יִשְׁמַח לִבְנוֹ

כא כִּי בִשְׁם קֹדֶשׁוֹ בִּטְחָנוּ: יְהִי-חֲסֵדְךָ יְהוָה עָלֵינוּ כִּי-אֲשֶׁר

כב אֵיחַלְנוּ לָךְ: לַד לְדוֹד בְּשִׁנּוֹתָ אֶת-טַעֲמוֹ לִפְנֵי

כג אֱבִימֶלֶךְ וַיִּנְרָשׁהוּ וַיִּלָּךְ: אֲבָרְכָה אֶת-יְהוָה בְּכָל-עֵת

כד תְּלִמִיד תִּהְלֹתוּ בְּכִי: בֵּיתָהּ תִּתְהַלֵּל נַפְשׁוֹ וְשִׁמְעוּ עֲנָוִים

כה וַיִּשְׁמָחוּ: בְּדָלוּ לַיהוָה אֲתִי וּגְרוּמָמָה שָׁמוּ יַחַד: דְּרָשׁתִּי

כו אֶת-יְהוָה וְעֲנֵנִי וּמִכָּל-מְגוּרוֹתַי הֲצִילֵנִי: הִבִּיטוּ אֵלָיו

כז וְנִדְּהוּ וּבְנֵיהֶם אֵל-יַחֲפְרוּ: זֶה עֲנִי קָרָא וַיְהוָה שָׁמַע

כח וּמִכָּל-צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעֵנו: חֲנֹה מְלֵאךְ-יְהוָה סְבִיב לִירְצָאוֹ

כט וַיִּתְלַצֵּם: טַעֲמוּ וְרָאוּ כִּי-טוֹב יְהוָה אֲשֶׁר־יִהְיֶה הַגְּבֹר יַחֲסֵה-

לכא יָבוּ: יִרְאוּ אֶת-יְהוָה קֹדֶשׁוֹ כִּי אֵין מִחֲסוֹר לִירְצָאוֹ:

לכב בְּפִירִים רָשׁוּ וּרְעֵבוּ וְדָרְשׁוּ יְהוָה לֹא-יַחֲסְרוּ כָּל-טוֹב: כִּנֵּי טוֹב לְכוּ

PSALMUS XXXIV. David in proprio exemplo extollit providentiam & curam Dei erga eos, qui ad ipsam contingunt.

ג"א כנבל

ג"א ובל

כנ"א אל

כנ"א ישבי

ג"א הוצר

כ"א אין

ג"א ויבר

ג"א רתי

תהלים לא לב לג 31. 32. 33.

נ"א ולשכני ו מאד ופחד למידעי ראי בחוץ גדדו מפני :

נ"א גשפחתי כמת מלב היותי ככלי אבד: כי שמעתי ודבת 14 13 למידעי

רבים מגור מסביב בהוסרם יחד עלי לקחת נפשי וממו:

נאני ועליך בטחתי יהוה אמרתי אלתי אלהי : בידך טו 16

נ"א עתתי הצילני מיד-אויבי ומרדפי: האירה פניך על- 17 ב"ג הצילני

עבדך הושיעני בהסדך: יהוה אל-אבושה כי קראתיך 18

נ"א יבשו רשעים ידמו לשאול: תאלמנה שבת-שקר 19 שפתי ש

הקברות על-צדיק עתק בנאנה ובוז: מה רב טובך ב 20

נ"א אשר-צפנת ליראוך בעלת לחוסים בך נגד בגני אדם: נ"א לחוסים

נ"א תסתירם בסתר פניך מרכסי איש תצפנם בסכה מריב 21 מרכסי איש

נ"א לשנות: ברוד יהוה כי הכליא חסדו לי בעיר מצור: 22 או איש עמי חסדו

נ"א נאני אמרתי בחפזי נגרותי מנגד עליך אכן שמעת קול 23 ב"ב

נ"א תחנוני פשועי אליך: אהבו את-יהוה כל-חסדיו ומונים 24 ב"א אה

נצור יהוה ומשלים על-יתר עשרה גאונה: חוקו וצמץ כה

לבבכם כל-המיחלים ליהוה: לב לדוד א

PSALMUS XXXII. Psalmus docens qua in re peccatoris iustificatio & salus consistat.

משגיל אשרי נשוי-פשע בסוי הטאה: אשרי-אדם לא 2 נ"א לא

נ"א יחשב יהוה לו עון ואין פרותו רמיה: כי תהרשתי בלו 3 נ"א א יחשב נ"א כי

נ"א עצמי בשאגתי כל-היום: כיו ומסוללה תכבד עלי 4

נ"א נהפך נהפך לשתי בתרבוני מן סלה: תטאתי אודיעך 5 נ"א אודיעך

נ"א ועוני לא-בסיתי אמרתי אודה עלי פשעי ליהוה

נ"א ותפלל ונשאת עון תטאתי סלה: על-זאת ותפלל 6 נ"א ותפלל

נ"א לשטף כל-חסדו אליך לעת מצא רק לשטף מים רבים

נ"א סתר אליו לא וגיעו: אתה וסתר לי מצר תצרני רגני פלט 7 נ"א סתר

נ"א תסובבני סלה: אשפילך וואורך בדרך-זו תלך איעצה 8

נ"א בני איו עליך עיני: אל-תחיו כסוס כפרד אין קבין במתג- 9 נ"א בני

נ"א קריבךסן עיני לבלוס בל קרוב אליך: רבים מכאובים י

נ"א והבוטח לרשע והבוטח ביהוה חסד יסובבנו: שמחו ביהוה 10 נ"א והבוטח

נ"א ונילו צדיקים ותרנינו כל-ישרי-לב: לג רננו

PSALMUS XXXIII. Hymnus.

צדיקים

9 אִישׁ: קוֹל יְהוָה יִתִּיל מִדְּבַר יִתִּיל יְהוָה מְדַבֵּר קָדָשׁ: קוֹל
 יְהוָה וַיִּחַלֵּל אֵילֹת וַיַּחֲשֵׁף יַעֲרֹת וּבִהַיְבֹלוּ כָּלוּ אִמֶּר וַיַּחֲשֵׁף
 11 י כְּבוֹד: יְהוָה לַמַּבּוּל יֵשֶׁב וַיֵּשֶׁב יְהוָה מִלֶּדָה לְעוֹלָם: יְהוָה
 עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְהוָה וַיִּבְרַךְ אֶת-עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם: ל

PS. XXX.
 David ab
 exilio re-
 versus, Deo
 gratias
 agit, quod
 facultatem
 sibi rursus
 dedisset,
 dedican-
 dæ, atque
 habitandæ
 domus suæ.

מְזֻמּוֹר שִׁיר-הַנְּגִינָה חֲבִית לְדָוִד: אָרוּמִמֶּדָה יְהוָה
 כִּי דָלִיתָנוּ וְלֹא-שָׁמַחַת אֲבִי לִי: יְהוָה אֱלֹהֵי שְׁעָתֵי אֱלֹהֵי
 וַתִּרְפְּאֵנִי: יְהוָה הַעֲלִיתָ מִן-שָׁאוֹל נַפְשִׁי חַיֵּיתָנִי מִיַּרְדֵּי-
 כּוֹר: וּמְרוּ לִיהוָה חֲסִידָיו וְהוֹדוּ לְזָכַר קָדְשׁוֹ: כִּי רָגַעוּ
 בְּאֶפְסוֹ חַיִּים בְּרָצוֹנוֹ בְּעָרֵב יַלְיָו בְּכִי וּלְפָקֵר רַגְלָה: וְאֲנִי בְּכִי

8 אָמַרְתִּי בְּשִׁלְוִי בְרַא-אֶמוּט לְעוֹלָם: יְהוָה בְּרָצוֹנֶךָ
 9 הִעֲמַדְתָּה לְחַרְרֵי עֹז הַסִּתְרַתְּ כְּנִידָה חַיֵּיתָנִי נִבְהַל: אֱלֹהֵי
 יְהוָה אֶקְרָא וְאֵל-יְהוָה אֶתְחַנּוּן: מַה-בָּצַע בְּדַמִּי בְּרַדְתִּי
 11 אֶל-שֹׁחַת הַיּוֹדֵךְ עָבַר תִּנְגִּיד אֶמְתֵּךְ: שָׁמַע יְהוָה וַחֲנִנִי
 12 יְהוָה הִנֵּה-עֹזֵךְ לִי: הַפְּכַתְּ מַסְפְּדֵי לְמַהוֹל לִי
 13 בַּתְּחַתְּ שָׁקִי וַתִּאֲזַנְנִי שְׁמַחָה: לְמַעַן וַיִּזְמְרֶךָ כְּבוֹד
 וְלֹא יִלֵּם יְהוָה אֱלֹהֵי לְעוֹלָם אֹרֶךְ:

א לא לִמְנַצֵּחַ מְזֻמּוֹר לְדָוִד: PS. XXXI.
 2 בָּךְ-יְהוָה חֲסִיתִי אֶל-אֲבוֹשָׁה לְעוֹלָם בְּצַדִּיקְתֶּךָ פִּלְטָנִי:
 3 הִטָּה אֱלֹהֵי אֱזָנֶךָ מֵהַרְהָר הַצְּלִילֵנִי הִיָּה לִי לְצוֹר מְעוֹז לְבָיִת
 4 מְצוּדוֹת לְהוֹשִׁיעֵנִי: כִּי-סָלַעַ וּמְצוּדֹתַי אֶתֶּרָה וּלְמַעַן
 5 הַשְׁמֵךְ תִּנְחַנְנִי וּתְנַחֵלֵנִי: תּוֹצִיאֵנִי מִרְשַׁת זֹר שָׁמְנוּ לִי כִּי
 6 אֶתֶּרָה מְעוֹזִי: בְּיַדְּךָ אֶפְקִיד רוּחִי פְּדִיתָה אוֹתִי יְהוָה
 7 אֵל אֱמֶת: שָׁנְאתִי הַשְׁמֵרִים הַבְּלִי-שׁוּא וְאֲנִי אֶל-יְהוָה
 8 בְּטַחְתִּי: אֲנִילָה וְאֶשְׁמַחָה בַּחֲסִדֶּךָ אֲשֶׁר רָאִיתָ אֶת-עַנְיִי
 9 וַיִּדְעַתְּ בְּצָרוֹת נַפְשִׁי: וְלֹא הִסְגַּרְתָּנִי בְּיַד אוֹיֵב הִעֲמַדְתָּ נַפְשִׁי לִי
 10 י בַּמְּרַתְּב רַגְלִי: חָנְנִי יְהוָה כִּי צָר-לִי עָשִׂשָׁה בְּכַעַס עֵינָי
 11 נַפְשִׁי וּבִטְנִי: כִּי כָלוּ בִּיגוֹן חַיִּי וּשְׁנוֹתַי בְּאֶנְתָּה כָּשֶׁל
 12 בְּעוֹנֵי כַחֲמִי וְעַצְמִי עָשִׂישׁוּ: מִכָּל-צוּרֵי הַיּוֹרֵתִי חֲרַפְתָּה
 וּלְשַׁכְּנֵי

תהלים כז כח כט

בכבו קרי בספֹּה בְּיוֹם רָעָה וַיִּסְתִּירֵנִי בְּסִתְרֵי אֱהָלוֹ בְּצוּר יְרוּמָמָי :

6 וְעַתָּה יְהוָה וְעַתָּה יְרוּס רֹאשִׁי עַל אֹיְבֵי סְבִיבוֹתַי וְאַזְבַּחֲךָ בְּאֱהָלוֹ

7 וּבְתֵי תְרוּעָה אֲשִׁירָה וְאֶזְמְרָה לַיהוָה : שְׁמַע־יְהוָה קוֹלִי

8 אֶקְרָא וְחַגְנִי וְעַנְנִי : לֵךְ וְאָמַר לְבִי בְקִשׁוּ פָנַי אֶת-פָּנֶיךָ

9 יְהוָה אֲבַקֵּשׁ : אֶל-תִּסְתֵּר פְּנֶיךָ מִמֶּנִּי אֶל-תֵּט בְּאַף

עֲבָרָךְ עֲזַרְתִּי הִיָּרָה אֶל-תִּטְשֵׁנִי וְאֶל-תִּעַזְבֵנִי אֱלֹהֵי

11 יִשְׂעִי : כִּי-אָבִי וְאִמִּי עֲזָבוּנִי וַיהוָה יֹאסֶפְנִי : הוֹרֵנִי יְהוָה

12 דְרָכֶךָ וְנַחֲנִי בְּאֵרַח מִישׁוֹר לְמַעַן שָׁרְרִי : אֶל-תִּתְּנֵנִי

13 בְּנַפְשִׁי צָרִי כִּי קָמוּ-בִי עַד־יִשְׁקַר וַיִּבַּח חֲמָס : לוֹלֵא

14 הָאֲמֹנֵתִי לְרָאוֹת בְּטוֹב-יְהוָה בְּאֵרֶץ הַיָּם : קוֹה אֶל-

יְהוָה חֹזֵק וַיֹּאמֶץ לִבָּהּ וְקוֹה אֶל-יְהוָה : כח

15 לְדוֹד אֱלֹהֵי יְהוָה וְאֶקְרָא צוֹרֵי אֶל-תִּתְחַרֵּשׁ מִמֶּנִּי פֶן-אֶ

16 תִּחַשְׁשֵׁה מִמֶּנִּי וְנִמְשַׁלְתִּי עִם-יִוְרְדֵי בּוֹר : שְׁמַע קוֹלִי

17 תִּחְנוּנֵי בְשׁוּעֵי אֱלֹהֵי בְנֵי-אִי יָדֵי אֶל-דְּבִיר קְדֻשָּׁה : אֶל-

18 תִּמְשַׁכְּנֵי עִם-רְשָׁעִים וְעִם-פְּעֻלֵי אָוֶן דְּבִרֵי שְׁלוֹם עִם-

19 רַעִיָּהִם וְרַעָה בְלִבָּבָם : תֵּן-לָהֶם כְּפַעֲלָם וּכְרַע מִקַּלְלֵיהֶם

20 כְּמַעֲשֵׂה יַדֵּיהֶם תֵּן-לָהֶם הֲשִׁב נְמוֹלָם לָהֶם : כִּי לֹא יִבְיִנוּ ה

21 אֶל-פְּעֻלַת יְהוָה וְאֶל-מַעֲשֵׂה יָדָיו יִהְרָסוּ וְלֹא יִבְנֶם : בְּרוּךְ

22 יְהוָה כִּי שְׁמַע קוֹל תִּחְנוּנֵי : יְהוָה וְעַן וּמִנִּי בּוֹ בִטַח לְבִי

23 וְנִעְזַרְתִּי וַיַּעֲלֵז לְבִי וּמִשִּׁירֵי אֱהוּדָנִי : יְהוָה עֲזַלְמוֹ וּמְעֹזֵי

24 יְהוָה יִשְׁוּעוֹת מְשִׁיחוֹ הוּא : הוֹשִׁיעָה אֶת-עַמֶּךָ וּבְרַךְ אֶת-

25 נַחֲלֹתֶיךָ וְרַעַם וְנִשְׂאֵם עַד-הָעוֹלָם : כט מְזִמּוֹר

26 לְדוֹד הַבּוֹ לַיהוָה בְּנֵי אֱלֹהִים הַבּוֹ לַיהוָה כְּבוֹד וְעֹז : הָבִי

27 לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ הַשְׁתַּתְּחוּ לַיהוָה בְּהַדְרַת-קִדְשׁ : קוֹל

28 יְהוָה עַל-הַפִּיִם אֶל-הַכְּבוֹד הַרְעִים יְהוָה עַל-מִיִּם רַבִּים : ג

29 קוֹל-יְהוָה בְּפֶתַח קוֹל יְהוָה בְּהַדְרָה : קוֹל יְהוָה שִׁבְרֵי אַרְגָּמָן

30 וַיִּשְׁבֵּר יְהוָה אֶת-אַרְגָּמָן הַלְבָּנוֹן : וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ-עֵגֶל

31 לְבָנוֹן וְשִׁרְיוֹן כְּמוֹ בֶן-רֵאמִים : קוֹל-יְהוָה חֹצֵב לְהַבּוֹת

אֵשׁ

PSALMUS X XVIII. Precatio, qua ab improborum violentia & injuriis liberari petit; & gratiarum actio pro eauditione.

PSALMUS XXI. Regnum Dei, cum potentia adveniens, concelebrat, cuatiquis suadet, ut sese ei subiciant.

עֵדֵי-

ב'א אל-

ב'א

לי אֵין

ב'א קוֹל-

ג'א תִּמְיִם

ב'א חֹצֵב

9 בְּדָרְךָ : יְדָרְךָ עֲנוּיִם בְּמִשְׁפָּט וְיִלְמַד עֲנוּיִם דְּרָכָו : כָּל-
 11 אֲרֻחֹת יְהוָה הַסֵּד וְאִמַּת לְנִצְרֵי בְרִיתוֹ וְעֵדְתָיו : לְמַעַן-
 12 שְׂמֹךְ יִהְיֶה וְסִלְחַתְּ לִעֲוֵי כִּי רַב הוּא : מִיָּדָה הָאִישׁ יִרְאֵה
 13 יְהוָה יִזְרְנוּ בְּדָרְךָ וּבְהָרָה : נִפְשׁוּ בְּטוֹב תִּלְוֶן וְזָרְעוּ יִירֶשׁ
 14 אֶרֶץ : סוּד יִהְיֶה לִירֵאָיו וּבְרִיתוֹ לְהוֹדִיעֵם : עֵינֵי תָמִיד
 16 אֶל-יְהוָה כִּי הוּא-יוֹצֵא מִרְשַׁת רַגְלֵי : פָּנָה אֵלַי וְהִגְנֵי
 17 כִּי-יִחִיד וְעָנִי אָנִי : צָרוֹת לִבִּי הִרְחִיבוּ מִמְּצוֹקוֹרְתֵי
 18 הוֹצֵאנִי : רֵאה עֲנִי וְעֲמְלִי וְשֵׂא לְכָל-חַטְאוֹתַי : רֵאה-
 כ אֲבִי כִּי-רָבוּ וּשְׁנֵאתָ חַמָּס שְׁנֵאוֹנֵי : שְׂמֵרָה נַפְשִׁי
 21 וְהַצִּילֵנִי אֶל-אֲבוֹשׁ כִּי-חִסִּיתִי בְךָ : תִּם-וְיִשָּׁר יִצְרוּנִי כִּי
 22 קוֹיֵתִיד : פְּדָה אֱלֹהִים אֶת-יִשְׂרָאֵל מִכָּל צָרוֹתָיו :

פסל
 כחנה
 PSALMUS
 XXVI.
 Exprimat
 David li-
 bertatem
 & fiduciam
 bonæ con-
 scientiæ,
 ejusque
 pondus a-
 pud Deum.

כִּי-אֵל כו לְדוֹד וְשִׁפְטֵנִי יְהוָה כִּי אָנִי בְּתַמִּי הִלְכֵתִי
 2 וּבִיהוֹנָה בְּטַחְתִּי לֹא אֶמְעַד : בְּחַגְנֵי יְהוָה וְנִסְגִּי צָרוֹכָה
 3 כִּי בְּלֹוֹתַי וּלְבִי : כִּי חִסְדְּךָ לִנְגַד עֵינֵי וְהִתְהַלַּכְתִּי בְּאִמַּתְךָ :
 4 לֹא-יִשְׁבַּתִּי עִם-מְתֵי-יָשׁוּא וְעִם גַּעֲלָמִים לֹא אֶבּוֹא :
 6 ה שְׁנֵאתִי קָהַל מִרְעִים וְעִם-רָשָׁעִים לֹא אֲשַׁב : אֲרַחֵץ
 7 בְּנִגְנוֹן כִּפִּי וְאֶסְבְּבָה אֶת-מוֹפְתֶיךָ יְהוָה : לְשִׁמְעַתְּ בְּקוֹל נִי וְאֶסְבֵּב
 8 תוֹדָה וּלְסִפּוֹר כָּל-נִפְלְאוֹתֶיךָ : יְהוָה אֱהַבְתִּי מֵעוֹן בֵּיתְךָ
 9 וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ : אֶל-תִּתְאַסֶּף עִם-חַטָּאִים נַפְשִׁי וְעִם-
 י אֲנָשֵׁי דָמִים חַיִּי : אֲשֶׁר-בִּידֵיָהֶם זִמָּה וְיִמִּינָם מְלֹאָה
 11 12 שָׁחַד : וְאָנִי בְּתַמִּי אֵלֶיךָ פָּדֵנִי וְהִגְנֵנִי : רַגְלֵי עֲמַדָה בְּמִישׁוֹר

PSALMUS
 XXVII.
 Quam pul-
 chram bea-
 titudine sit
 in dono
 Domini
 continuo
 versari,
 eoque pre-
 sente &
 propitio
 frui.

אֶבְמַקְהֵלִים אֲבָרְךָ יְהוָה : כו לְדוֹד וְיְהוָה
 2 אֲוִרֵי וְיִשְׁעֵי מִמֵּי אֵירָה יְהוָה מֵעוֹז-חַיִּי מִמֵּי אֶפְחָד : בְּקָרֶב
 עָלַי מִרְעִים לֵאמֹל אֶת-בְּשָׂרִי צָרִי וְאֲבִי לִי הַמָּוָה כְּשִׁלְוִי
 3 וְנָפְלוּ : אִם-תִּחַנְּנֶה עָלַי מִחַנְּנֶה לֹא-יִירָא לְבִי אִם-
 4 תִּקְוֶם עָלַי מִלַּחְמָה בְּזֹאת אָנִי בּוֹטָח : אַחַת וְשֵׂאלַתִּי
 5 מֵאֵת-יְהוָה אֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ שִׁבְתִּי בְּבֵית-יְהוָה כָּל-יְמֵי חַיִּי
 6 כִּי וְצַפְנֵנִי וְלִבְקָר בְּהִיכְלוֹ : כִּי וְצַפְנֵנִי
 7 בַסֶּכֶה

נ"א כבית
 נ"א בניעם
 או בניעם
 או בניעם

נ"א מאת
 כחה
 באתנח

תהלים כב כג כד כה

ומושל בנקים: אָבְלוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ | פְּלִי-דַשְׁנֵי-לִי
אֶרֶץ לַפְּנֵי וַיִּכְרְעוּ כָּל-יְיֹרְדֵי עֶפְרַיִם וּנְפִישׁוּ לֹא תִירָה:

כ"ב
אבלו

נָרַע וַעֲבַדְמוּ וַיִּסְפְּרוּ לְאֹדְנֵי לַדָּוָר: וַיֵּבֹאוּ וַיַּגִּידוּ 31 32
צַדִּיקְתּוֹ לְעַם נוֹלַד כִּי עָשָׂה: כג

מִזְמוֹר לְדָוִד וַיְהִי הָרְעִי לֹא אֶהְסֵר: בְּנִאֲוֹת דָּשָׂא וַרְבִּיעֵי אֵל 2
עַל-מֵי מְנוּחַת יַנְהַלְנִי: נִפְשִׁי יִשׁוּבֵב וַיַּחֲנִי בַמַּעְגָּלִי-צִדִּיק 3
לִמְעַן שְׁמוֹ: גַּם כִּי-אֵלֶּךָ בְּנֵיאַ צְלָמֹת לֹא-אֵרְאָה רַע כִּי- 4
אֶתָּה עֲמַדֵי שִׁבְטֶךָ וּמוֹשְׁעֵי נַפְשֶׁךָ הַמַּדָּה וַיַּחֲמֵנִי: תַּעֲרֹךְ הַ 5
לַפְּנֵי וּשְׁלַחַן נֶגְדַי צֹרְרֵי הַיְשָׁנֹת בְּשִׁמְךָ רֹאשֵׁי פֹסֵי רִנְיָה: 6
בְּבֵית אֵל וְטוֹב וַתִּסְדַּד יַרְדְּפוּנֵי כָּל-יָמַי חַיִּי וְשִׁבְתִּי בְּבֵית-יְהוָה 7
לְאֶרֶץ נָקִים: כד לְדָוִד מִזְמוֹר לַיהוָה הָאֶרֶץ אֵל 8
וּמְלֹאָה תִבְלֵ וַיִּשְׁבִּי בָּהּ: כִּי-הוּא עַל-יַמִּים וַיִּסְדָּה וְעַל- 9
נְהָרוֹת וַיְכוֹנְנֶנָּה: מִיַּיְעֲלָה בְּהַר-יְהוָה וּמִכִּי-קוֹם בְּמִקְוֹם 10
קָדְשׁוֹ: נָקוּ כַפַּיִם וַבֶּר-לֵבָב אֲשֶׁר וּלֹא-נִשְׂא לְשׂוֹא נִפְשׁוֹ 11
וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה: וַיֵּשֶׂא בִרְכָה מֵאֵת יְהוָה וַצַּדִּיקָה הַ 12
מֵאֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: זָה דָוִד דָּרָשׁוּ מִבְּקִשְׁי פְּגִיף וַעֲקֵב סֵלָה: 13
שָׂאוּ שְׁעָרִים וּרְאִי שִׁיכֶם וְהַנְּשָׂאוּ פֶתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹאוּ מֵלֶךְ 14
הַכְּבוֹד: מִיִּזְהָ מֵלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה עֲזוּ וַגְּבוּרַת יְהוָה גְּבוּרַת 15
מִלְחָמָה: שָׂאוּ שְׁעָרִים וּרְאִי שִׁיכֶם וַשָּׂאוּ פֶתְחֵי עוֹלָם 16
וַיָּבֹאוּ מֵלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֵלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה צְבָאוֹת 17
הוּא מֵלֶךְ הַכְּבוֹד סֵלָה: כה לְדָוִד אֵלֶּיךָ אֵל 18
יְהוָה נִפְשִׁי אֲשָׂא: אֱלֹהֵי בְּרַךְ בְּטַחְתִּי אֵל-אֲבוֹשָׁה אֵל- 19
עֲלֹצוֹ אוֹיְבָי לִי: גַּם כִּי-קָוִיף לֹא יִבְשׁוּ וַיִּבְשׁוּ הַבּוֹגְדִים 20
רַקָּם: דְּרַכְבְּךָ יְהוָה הוֹדִיעֵנִי אֶרְחוֹתֶיךָ לְמַדְנִי: הַדְרִיכֵנִי 21
בְּאַמְתָּךְ וּלְמַדְנִי כִּי-אַתָּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל קוֹוִיתִי כָּל- 22
הַיּוֹם: זָכַר-רַחֲמֶיךָ יְהוָה וַתִּסְדָּד כִּי מַעֲלֵם הַמָּה: 23
חַטָּאוֹת גַּעֲזוּ וּפְשָׁעֵי אֵל-תִּזְכָּר כִּתְּסָדֶךָ זָכַר-לִי-אַתָּה 24
לִמְעַן טוֹבֶכָה יְהוָה: טוֹב וַיִּשְׁרַח יְהוָה עַל-כֵּן יוֹרָה חַטָּאִים 25
בְּדַרְךְ

PSALMUS
XXIIII.
Celestis
gaudium &
consolationem
placatum;
Deum
pastorem,
seque ovem
facit; atque
hic in ima-
gine conti-
nuo pergit.

כ"ג
PSALMUS
XXIV.
Regnum
Dei celebra-
brat, qui-
que ad illud
pertineant,
docet.

ג א דו"ר
דו"ר קרי
כ"ג
והנשאו
הי"ו

PSALMUS
XXV.
Oratio Da-
vidis, pro
imperanda
gratia &
justitia, sin-
gulis peti-
tionibus fe-
re inter-
junctis di-
vini spiritus
responsio-
nes habens.

כ"ג
בשמן
כ"ג

כ"ג
בשמן

כ"ג
בשמן

כ"ג
אורח

כ"ג
ה

כ"ג
ולש

כ"ג
זכר

פתח כאתנה

ג"א מ"ב

13 14 כִּי תִשְׁתַּמּוּ שִׁבְסָם בְּמִיתָרֶיךָ תִּכְוֶנֶנּוּ עַל־פְּנֵיהֶם : רֹמְמָה

PSALMUS
XXII
David do-
lores & se-
quentem
gloriam
eius, de quo
vaticinat-
ur, expri-
mit.

יְהוָה בְּעוֹף נְשִׁירָה וּנְזִמְרָה נְבִירָתְךָ : כב

2 א לַמְנַצֵּחַ עַל־אֵילֹת הַשָּׁחַר מִזְמוֹר לְדָוִד : אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי לְמָחָ

3 עֹבַתְנִי רַחֲמוּק מִיִּשְׁוּעָתִי דַבְּרֵי שְׂאֵנָתִי : אֱלֹהֵי אֶקְרָא יוֹמָם ^{ב"א יא"ז}

4 וְלֹא תִעַנֶּה וְלֹא־יִלְחָה וְלֹא־דוֹמְיָה לִּי : וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב

ה תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל : בָּךְ בְּטַחֲתִי אֲבַתִּינוּ בְּטַחֲתִי וּתְבַלְטָמוּ :

6 7 אֱלֹהֵי זַעֲקוּ וּנְמַלְטוּ בָּךְ בְּטַחֲתִי וְלֹא־בְּזִשׁוּ : וְאַנְכִּי תוֹלַעַת

8 וְלֹא־אִישׁ חֲרַפְתָּ אָדָם וּבְנוֹי עֵם : כָּל־רָאִי יִלְעִיגוּ לִי

9 וּבְטִירוֹ בְּשִׁפְחָה יִנְעֶעוּ רֹאֵשׁ : מִלֵּאֵל־יְהוָה וּפְלַטְחֻ וְצִילֵהוּ

י כִּי חָפֵץ בּוֹ : כִּי־אַתָּה גַחֲתִי מִבְּטָטָן מִבְּטִיחִי עַל־שִׁדֵי אֲמִי :

11 12 עֲלֶיךָ הִשְׁלַכְתִּי מִרְחֹם מִבְּטָטָן אֲמִי אֱלֹהֵי אֶתָּה : אֶל־תִּרְתַּק

13 מִמֶּנִּי כִּי־צָרָה קְרוּבָה כִּי־אֵין עֹזֶךָ : סִבְבוּנֵי פְּרִים רַבִּים

14 אֲבִירֵי בָשָׁן פִּתְרוּנִי : פָּצוּ עָלַי פִּיהֶם אֲרִיֶּה טָרְף וְשֹׁאֵג :

טו כַּמִּים נִשְׁפַּכְתִּי וְהִתְפָּרְדוּ כָל־עַצְמוֹתַי הִנֵּה לִבִּי כִּדְוֹנָה ^{ב"א} וְהִתְרַדְּוּ ^{ב"א}

16 זָמִים בְּתוֹךְ מַעַי : יָבֵשׁ כַּהֲרִשׁוּ כַּחֲתִי וְלִשְׁוֹנֵי מִדְּבַק מִלְקוֹחֵי

17 וְלַעֲפַר־מְנוֹת תִּשְׁפַּתְנִי : כִּי סִבְבוּנֵי כָּל־לִבִּים יַעֲדֵת מִרְעִים כִּי־ ^{ב"א}

18 הִקִּיפוּנִי כָּאֵלֵי יָדַי וּרְגַלִּי : אֲסַפֵּר כָּל־עַצְמוֹתַי הַמָּרָה

19 יָבִישׁוּ וּרְאֹו־בִי : יִחַלְקוּ בְּגִדֵי לֵהֶם וְעַל־לְבוּשֵׁי וַיִּפְּלוּ יִחַלְקוּ ^{ב"א}

כ גוֹרָל : וְאַתָּה יְהוָה אֶל־תִּרְתַּק אֲנִילוֹתַי לְעֹזְרָתִי חוֹשֶׁה :

21 22 הַצִּילָה מֵהַרְבַּב נִפְשִׁי מִיַּד־כָּל־בְּיָדִי וְיִחַדְתִּי : הוֹשִׁיעֵנִי מִכִּי

23 אֲרִיֶּה וּמִקְרָנֵי רַמִּים עֲנִיתִנִּי : אֲסַפְּרָה שִׁמְךָ לְאַחֵי בְּתוֹךְ

24 קִהְלֵךְ אֲהַלְלֶךָ : יִרְאֵוּ יְהוָה וְהִלְלוּהוּ הַלְלוּהוּ כָּל־זֶרַע יַעֲקֹב

כח כִּבְדוּהוּ וְגוּרוֹ מִמֶּנּוּ כָּל־זֶרַע יִשְׂרָאֵל : כִּי לֹא־בָזָה וְלֹא ^{ב"א} כִּחַ ^{כ"א}

שִׁפֵּץ עֵנֹת עֵנִי וְלֹא־הִסְתִּיר פָּנָיו מִמֶּנּוּ וּבִשְׁוֹעוֹ אֶקְרָא

26 שְׁמַע : מֵאַתָּה תִּהְלָתִי בְּקִהְלֵךְ רַב נְדָרֵי אֲשַׁלֵּם נְגִד וּרְאִיו : בְּקִהְלֵךְ ^{ב"א}

27 וְאֶכְלֹו עֲנָוִים וְיִשְׁבְּעוּ וְיִהְלְלוּ יְהוָה הֲרִשְׁוּ יַחֲתִי לְבַבְכֶם ^{ב"א} דְּרִשְׁוּ ^{ב"א}

28 לְעַד : יִזְכְּרוּ וַיִּשְׁבּוּ אֵל־יְהוָה כָּל־אֲפִסֵּי־אָרֶץ וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ

29 לְכַנְיֶיךָ כָּל־מִשְׁפַּחֹת גּוֹיִם : כִּי לִיהוָה הַמְּלוֹכָה

וּמוֹשֵׁל

תהלים יט כ כא 19. 20. 21.

ג"א תורת

ג"א עדות

ג"א יהוה

ג"א מצות

יהוה

ג"א יעד

ג"א צדק

ג"א הנחם

ג"א הנ

ג"א אה

ג"א השיר

PSAL. XX.

Vota & o-

ratio fide-

lium pro

Rege suo,

ejusque

Regno.

ג"א יתן

ג"א וכל

ג"א ביש

ג"א ובשם

ג"א הושיע

ג"א ישע

P S A L.

X X I.

Itidem pro-

pheticus,

quo Re-

gnum Mes-

sia, ejus-

que ampli-

tudo & a-

ternitas

celebratur.

מחמתו: תִּנְרַת יְהוָה תְּמִימָה מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ עֲדוֹת יְהוָה 8

נִאֲמָנָה מִחֲכִימַת פִּתִּי: פִּקְוֵי יְהוָה יִשְׂרָאֵל מִשְׁמַחֵי-לֵב 9

מִצְוֹת יְהוָה בְּרָה מְאִירַת עֵינַיִם: יִרְאֵת יְהוָה וְטִהֲוֶרָה 10

עֹמֶדֶת לְעַד מִשְׁפָּטֵי יְהוָה אֲמַת צִדְקוֹ יִחַדּוּ: הִנְחֵמְדִים 11

מִזֶּהָב וּמִפָּז רַב וּמִתּוֹקִים מִדְּבַשׁ וְנֹבֶת צוֹפִים: גִּבְעֵי עֲבֹדָה 12

נִזְהָר בָּהֶם בְּשִׁמְרָם עֵקֶב רַב: שְׂגִיאוֹת מִיַּבֵּיַן מִנְּסֻתָרוֹת 13

בְּקִנֵּי: גַּם מִזֹּדִים וְחֶשֶׁף עֲבֹדָה אֶל-יִמְשְׁלוּ-בִי אֲנִי אִיתְּם 14

וְנִקִּיתִי מִפֶּשַׁע רָב: יְהוִי-לְרִצּוֹן אִמְרֵי-פִיו הַגִּזּוֹן לִבִּי לִפְנֵיךָ 15

יְהוָה צוּרֵי וְגֹאֲלֵי: כ לְמִנְצַח מִזְמוֹר לְדָוִד: א

יַעֲנֶה יְהוָה בְּיוֹם צָרָה יִשְׁגָּבֶךָ שֵׁם אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: וְיִשְׁלַח- 2

עֲזָרְךָ מִקֹּדֶשׁ וּמִצִּיּוֹן יִסְעָדֶךָ: וְיִזְכֹּר כָּל-מִנְחֹתֶיךָ וְעוֹלֹתֶיךָ 3

וְיִשְׁנֶה סֵלָה: יִתֶּן-לֶךָ כִּלְבָבָה וְכֹל-עֲצָתְךָ יִמְלֵא: ה

בְּרַנְגָּה וּבִישׁוּעָתְךָ וּבְשֵׁם אֱלֹהֵינוּ נִדְגַל יִמְלֵא יְהוָה כָּל- 6

מִשְׁאֵלוֹתֶיךָ: עֲתָה יִדְעֵתִי כִּי הוֹשִׁיעַנִי יְהוָה מִשִּׂיחוֹ יַעֲנֶהוּ 7

מִשְׁמֵי קֹדֶשׁוֹ בְּגִבוֹרוֹת יִשְׁעֵי מִינוֹ: אֱלֹהֵי בָרֻכְבּ וְאֱלֹהֵי 8

בְּסוּסִים וְאֲנַחְנוּ בְּשֵׁם-יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נִזְכִּיר: הִפְּחֵה בְּרַעוֹ 9

וְנִבְּלוּ וְאֲנַחְנוּ קָמְנוּ וְנִתְעוֹדֵד: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַפְּלֹךְ י 10

יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם-קִרְאָנוּ: כ א לְמִנְצַח מִזְמוֹר לְדָוִד: א

יְהוָה בְּעֵזֶךָ יִשְׂמַח-מְלֹךְ וּבִישׁוּעָתְךָ מֵה-יִנְיֹל מְאֹד: תִּאֲזוֹת 2

לְבוֹ נִתְתַּהֲרוּ לוֹ וְאֲרֻשַׁת שְׂפָתָיו בֶּל-מִנְעֵת סֵלָה: כִּי- 3

תִּקְרָמְנוּ בְּרֻכּוֹת טוֹב תִּשְׁתִּי לְרֵאשִׁי עֲטֵרַת כְּנִי: תִּיִם וְה 4

שָׂאֵל מִמֶּךָ נִתְתַּהֲרוּ לוֹ אֲרָךְ יָמִים עוֹלָם וְעַד: גְּדוֹל כְּבוֹדוֹ 5

בִּישׁוּעָתְךָ הוֹד וְהִדָּר תִּשְׁנֶה עָלָיו: כִּי-תִשְׁתַּהֲרוּ בְּרֻכּוֹת 6

לְעַד תִּתְחַדְּהוּ בְּשִׁמְחָה אֶת-כְּנִי: כִּי-הַפְּלֹךְ בִּטְחַת בִּיהוָה 7

וּבַחֲסֵד עָלְיוֹן בֶּל-יִמוּט: תִּמְצָא יָדְךָ לְכָל-אֲיֻבֶיךָ יְמִינְךָ 8

תִּמְצָא שְׂנְאֵיךָ: תִּשְׁתַּמּוּ וּבְתַנּוּר אֵשׁ לַעֲת כְּנִי יִדְוֶה י 9

בְּאִפּוֹ וּבִלְעָם וּתְאֲכֹלֵם אֵשׁ: בְּרִימוֹ מֵאֲרֶץ תִּאֲבֹד וְזִרְעָם 10

מִבְּנֵי אָדָם: כִּי-נִטְוֶה עָלֶיךָ רַעַה חֲשָׁבוּ מוֹפְאָה בֶּל-יִוָּכְלוּ: 11

כִּי

כִּי

כִּי

כִּי

נא

מחמת

נא

נא

נא

נא

נא

נא

נא

נא

נא

נא

נא

נא

נא

נא

נא

נא

נא

נא

נא

נא

נא

נא

נא

נא

נא

נא

נא

28 19 כִּי־אָתָּה עִם־עֵי תוֹשִׁיעַ וְעֵינַיִךְ רַמּוֹת תִּשְׁפִּיל : כִּי־

ל אָתָּה תִּאֲוֵר גְּבִי יִהְיֶה אֱלֹהֵי גִּיּוֹתֵי הַשָּׁמַיִם : כִּי בַד אֲרֻץ

31 גִּדְדוֹד וּבִאלֹהֵי אֲדֹלַג־שׁוֹר : הָאֵל תָּמִים דִּרְכּוֹ אִמְרַת־

32 יִהְיֶה צְרוּפָדָה מִגֵּן וְהוּא לְכֹל הַחֹסִים בּוֹ : כִּי מִי אֵלֹהֵי

33 מִבְּלַעֲדֵי יִהְיֶה וּמִי צֹר וְזוֹלָתִי אֱלֹהֵינוּ : הָאֵל הַמְּאֹזְרֵנִי

34 תָּחִל וַיִּתֵּן תָּמִים דִּרְכָי : מִשׁוֹנֵה־רִגְלֵי פְּאִילוֹת וְעַל פְּמוֹתַי הוֹ בְּרַשׁ

לֵה יַעֲמִידֵנִי : מִלְמַד יָדַי לַמִּלְחָמָה וְנִחַתְתָּה קִשְׁת־נְחוּשָׁה

36 זְרוּעֵתִי : וַתִּתֵּן־לִי מִגֵּן יִשְׁעַי וַיִּמְיֶנֶה תִּסְעָדֵנִי וְעִנְיָתָהּ בְּנֵי־הַתָּ

37 תִּרְבֵּנִי : תִּרְחִיב צַעֲדֵי תַחְתֵּי וְלֹא מִעַדוֹ קִרְסָלִי :

38 39 אֲרִדּוּף אֹיְבֵי וְאֲשִׁיגֵם וְלֹא־אָשׁוּב עַד־פְּלוֹתָם : אֲמַחֲצֵם

מִוְלֵא־יִבְלוּ קוֹם וּפְלוּ תַחַת רַגְלֵי : וַתִּאֲזַרֵנִי תוֹל

41 לַמִּלְחָמָה תִּבְרִיעַ קַמִּי תַחְתֵּי : וְאֹיְבֵי נִתְתַּרְהוּ לִי עֶרְפָּה

42 וּמִשְׁנָאֵי אֲצַמִּיתָם : יִשְׁעוּ וְאֵין מוֹשִׁיעַ עַל־יְהוָה וְלֹא

43 עֵינָם : וְאֲשַׁחֲסֵם בְּעַפְרֹת עַל־פְּנֵי־רוּחַ פְּטִיט חוֹצוֹת

44 אֲרִיקָם : תִּפְלֹטֵנִי מִרִּיבֵי עִם תְּשִׁימֵנִי לְרֹאשׁ גּוֹיִם עִם

מִה לֹא־יִרְעֵתִי יַעֲבֹדוּנִי : לִשְׁמַע אֲזֹן וְיִשְׁמְעוּ לִי בְּגוֹן נֹכַח בְּנֵי־

46 יִבְחָשׁוּ־לִי : בְּגִי־יִבְכַּר וּיִבְלוּ וַיִּחַרְגּוּ מִמִּסְגְּרוֹתֵיהֶם :

47 48 תִּי־יִהְיֶה וּבִכְרוּף צוּרֵי יְרֵחוֹם אֱלֹהֵי יִשְׁעֵי : הָאֵל הַנּוֹתֵן נֵא אֱלֹהֵי

49 נִקְמוֹת לִי וַיִּדְבַּר עִמָּי תַחְתֵּי : מִכְּפֹלְטֵי מֵאֹיְבֵי אֶף מִן־נֵא מִכְּפֹלְטֵי

נִקְמֵי תִרְוַמְמֵנִי מֵאִישׁ חָמָס תִּצְלִינִי : עַל־כֵּן וְאֹדֶה בְּגוֹיִם

51 יִהְיֶה וְלִשְׁמֵךְ אֲזַמְרָה : מִגִּדְלֵי יִשׁוּעוֹת מְלַכּוֹ וְעֲשֵׂה חֶסֶד ו

א לְמַשִּׁיחוֹ לְדָוִד וְלִזְרַעוֹ עַד־עוֹלָם : יט לְמִנְצֵחַ

2 מִזְמוֹר לְדָוִד : הַשְּׁמוֹם מִסַּפְרִים כְּבוֹד־אֵל וּמַעֲשֵׂה יָדָיו

3 מִמְּגִיד הַרְקִיעַ : יוֹם לְיוֹם יִבְיַע אֲמַר וְלִילָה לְלִילָה יִתְוַה־

4 הַדָּעַת : אֵין־אֲמַר וְאֵין־דְּבָרִים בְּלִי נִשְׁמַע קוֹלָם : בְּכֹל־

הַאֲרָץ וַיִּצְאָ קוֹם וּבִקְצֵה תִבֵּל מְלִיחָם לִשְׁמֵשׁ שֵׁם אֱהֵל נֵא הַאֲרָץ

6 בָּהֶם : וְהוּא בְּחַתָּן יִצְאָ מִחַפְּתוֹ וְשֵׁשׁ בְּגָבוֹר לָרוּץ אֶרֶץ : או הַאֲרָץ

7 מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצְאוֹ וַתִּקְוַפְתּוּ עַל־קְצוֹתָם וְאֵין נֹסֶתֶר

מִחַמְתּוֹ B ב

בנ"א יהוה
או יהוה
נ"א

PSALM
XIX.
Hymnus
celebrans
veram Do-
mini cog-
nitionem &
cultum.

נ"א
כבוד

תהלים יז 18.

תמלא בטנם ישבעו בגנים והפיתוח יתדם לעולליהם : אגל טו
בצדק אחזה פגוד אשבעה בהקניץ תמונתך : לעלליהם

ג'א בטנם
ל'ע'
לעלליהם

PSALMUS
XVIII.
Hymnus
Davidis,
sublimioris
argumenti,
verborum
sententiarumque
pondero ac
mysterio
insignis,
quo Deum
celebrat ob
erectionem
Regni sui,
ejusque
perpetuam
conserva-
tionem in-
ter medios
hostes.

יח למנצח לעבד יהוה לדוד אשר דבר א

ליהוה את דברי השירה הזאת ביום הציל יהוה אותי

מכף כל איביו ומיד שאול : ויאמר ארחמך יהוה חזקי : 2

יהוה סלע ומצודתי ומכלטי אלי צורי אחסה בו מגני 3

וקרו ישעי משגבי : מהלל אקרא יהוה ומן איבי

אישע : אפפוני חבלי מות ונחלי בלעל יבעתוני : ה

חבלי שאול סבבוני קדמוני מוקשי מות : בצר לי 6 1

אקרא יהוה ואל אלקי אשגע ישמע מהיכלו קולי

ושועתי לפניו ותבא באזניו : ותנעש ותרעש הארץ 8

ומוסדי הרים ירגזו ויתגעשו כיהרה לו : עלה עשן 9

וירד גערפל תחת רגליו : וירכב על כרוב ויעף וידא 10

על כנפירות : ישרת השף וסתרו סביבותיו סבתו 12

השבת מים עבי שחקים : מפנה נגדו עביו עברו ברד 13

וגחלי אש : וירעם בשמים ויהוה ועליון ותן קלו ברד 14

וגחלי אש : וישלח חציו ויפיצם וברקים רב ויהמם : טו

ויראו אבוקי מים ויגלו מוסדות תבל מגערתך יהוה 16

מנשמת רוח אפך : ישלח מפרוס וקחני ימשיני 17

ממים רבים : וצילני מאיביעו ומשנאי כי אמצו ממני : 18

וקדמוני ביום אידיו ויהי יהוה למשען לי : ויוציאני 19

למרחב יחלצני כי חפץ בי : וגמלני יהוה בצדקי ככר 21

ידי ישיב לי : כי שמרתי דרכי יהוה ולא דרשתי 22

מאלהי : כי כל משפטיו לנגדי וחקתיו לא אסיר מני : 23

ואהי תמים עמו ואשתמר מעוני : וישב יהוה לי כצדקי 24

ככר ידי לנגד עיניו : עם חסיד ותתחסד עם נבך 26

תמים תתמם : עם נבך תתברר ועם עקש תתפתל : 27

ג'א גחלים

ג'א ויגלו

ג'א רחץ

ג'א וישב

נמאס ואת יראי יהוה יכבד גשבע להרע ולא ימר : כנ"א לקח
 ה כספו ולא נתן בגשף ושחד על נקי לא לקח עשרה
 א אלה לא ימוט לעולם : יו מכתם לדוד

PSALMUS
 XVI.
 David de
 Sancto
 illo Dei
 Servo
 eximia &
 gloriosa
 pradicat.

2 שמרני אל כחסי תי בך : אמרת ליהוה אדני אתה

3 טובחתי בל עליך : לקדושים אשר בארץ המה ואדירי

4 כל חבציתם : ירבו עצבותם אחר מהרו בלא אסף

ה נסביתם מהם ובל אשא את שמותם על שפתי : יהוה

6 מנת חלקי וכוסי אתה תומיד גורלי : חבלים נבלו לי

7 בגעמים אף נחלת שפחה עלי : אברך את יהוה אשר

8 יעצני אף לילות יסרוני כליותי : שויתי יהוה לגנדי תמיד

9 כפי מויני בלא אמוט : לבן ושמה לבי ויגל כבודי אף

י בשרי ישכן לבטח : כפי ולא תעזב נפשי לשאול לא

י ורתתן חסידוך לראות שחת : תודיעני ארח חיים שבע

שמחות את פניך נעמות בימיך נצח : יז

PSALMUS
 XVII.
 David pio-
 rum omni-
 um, atque
 fidelium ha-
 bitunac af-
 fectus velu-
 ti induit,
 eorumque
 gemitus &
 preces, in
 media
 afflictione,
 exprimit.

2 תפלה לדוד שמעה יהוה צדק הקשיבה רנתי האזינה

נ"א לבי תפלתו בלא שפתי מרמה : מלפניך משפטי יצא עיניך

נ"א לילה תחזינה מישרים : בתנת לבי ופקדת לילה צרבתני בל

מלרע 4 תמצא זמתי בל יעבר פי : לפעלות אדם בדבר שפתיך

נ"א פרע 7 אני שמרתי ארחות פרוץ : תמד אשרי במעגלותיך בל

נ"א לי 6 נמוטו בעמי : אני קראתיך כחסי תעגני אל הט אזינה לי

7 שמע אמרתי : הפלה חסדיך מושיע חוסים

8 ממתקוממים בימיך : שמרני באישון בתעון בצל

9 כנפוך תסתירני : מפני רשעים זו שונוני איבי בנפש נקיפו

11 ועלי : חלבמו סגרו פימו דברו בגאורת : אשרנו עתה כנ"א פיו

12 סבבוני עיניהם ישיתו לגטורת בארץ : דמינו באריה ככבונו קרי

13 יכסוף לטרף וככפיר ישב במסתרים : קומה יהוה

קדמה בגיו הכריעהו בלטה נפשי מרשע חרבה :

14 ממתים ידך ויהוה ממתים מחלד חלקם בחיים וצפינד

תמלא

נ"א וצפינד
 וצפינד קרי

תהלים יב יג יד טו 12. 13. 14. 15.

מזמור לדוד : הושיעה יהוה כִּי־גַמַר חֲסִיד כִּי־כָסוּ אִישׁ אִישׁ אֲמוֹנִים מִבְּנֵי אָדָם : שׂוֹא וַיִּדְבְּרוּ אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ שֶׁבֶר תִּלְקוֹת בְּלֵב וּלֵב יִדְבְּרוּ : יִכְרַת יְהוָה כָּל־שִׁבְתֵּי חֲלָקוֹת לְשׁוֹן מִדְּבַר־תְּהִלּוֹת : אֲשֶׁר אָמְרוּ וַיִּלְשׁוּנֵנוּ הַגִּבּוֹר שִׁבְתֵּינוּ אֲתָנוּ מִי אָדוֹן לָנוּ : מִשָּׂד עֲגִיִּים מֵאֲנַקַּת אֲבוֹנִים עִתָּה אָקוּם וְאֶמַר יְהוָה אֲשִׁית בְּיָשָׁע וּפִיחַ לִי : הַאֲמָרוֹת יְהוָה אֲמָרוֹת טְהִירוֹת כַּסֶּף צָרוּף בַּעֲלִיל לְאַרְצָךְ מִזְקַק שִׁבְעָתִים : אֲתָה־יְהוָה תִּשְׁמְרֵם תִּצְרְנוּ מִן־הַדּוֹר זֶה לְעוֹלָם : סָבִיב רְשָׁעִים וַתִּהְלְכוּן כָּרֵם זְלוֹת לִבֵּנוּ

muni corruptione, & de hypocritarum saninis, ac sacrilego fas-tu contra Deum, ejusque Legem.

אָדָם : יג לְמַנְצֵחַ מִזְמוֹר לְדָוִד : עֵד־אָ אֲנָה יְהוָה תִּשְׁכַּחְנִי גַצַּח עֵד־אֲנָה תִּסְתִּיר אֶת־פְּנֵיךְ מִמֶּנִּי : עֵד־אֲנָה אֲשִׁיר עֲצוֹת בְּנַפְשִׁי וְגוֹן בְּלִבִּי יוֹמָם עֵד־אֲנָה יְרוּם אִיבֵי עָלִי : הַבִּיטָה עֲנֵנִי יְהוָה אֱלֹהֵי הָאֲרֶזָה עֲנֵנִי כִּי־אִישָׁן חֲמוֹת : כִּי־אֶמַר אִיבֵי יִכְלְתִּיו צָרִי הַיָּגִלוּ כִּי אֶמּוֹט : וְאֲנִי בַחֲסֶדֶךָ בַטְּהִלַּתִּי יִגְדַל לְפִי וַיִּגַּל בִּישׁוּעָתֶךָ אֲשִׁירָה לִיהוָה כִּי גַמַל עָלִי : יד

PSALMUS XIII. In persona sua piorum quorumcumque calamitates depingit, eorumque vicem miseratur, atque oper Dei queribundus inplorat.

לְמַנְצֵחַ לְדָוִד אָמַר נָבֵל בְּלָבוּ אֵין אֱלֹהִים הִשְׁחִיתוּא הַתְּעִיבוּ עָלֵיכֶם אֵין עֲשֵׂה־טוֹב : יְהוָה מִשְׁמִיִם הִשְׁקִיף עַל־בְּנֵי־אָדָם לְרֹאוֹת הַיָּשׁ מִשִּׁבְּלִי דַרְשׁ אֶת־אֱלֹהִים : הַגֵּל סֶרְיָתְךָ נֶאֱמָרְתָּ אֵין עֲשֵׂה־טוֹב אֵין גַּם־אֶחָד : הֲלֹא יָדַעוּ כָּל־פְּעֻלֵי אֹוֹן אֲכַלְי עֲמִי אֲכָלוּ לֶחֶם יְהוָה לֹא קָרְאוּ : שֵׁם וּפְתָחוּ כַחַד כִּי־אֱלֹהִים בְּדוֹר צָדִיק : עֲנֵי תְבִישׁוּ עֲצַת־עֲנֵי תְבִישׁוּ כִּי יְהוָה מַחְסֵהוּ : מִי יִתֵּן מִצִּיּוֹן יִשׁוּעַת יִשְׂרָאֵל בְּשׁוֹב יְהוָה יִשְׁבּוֹת עִמּוֹ יִגַּל יַעֲקֹב

PSALMUS XIV. Universum nudum stultitia: ac dira corruptionis reum agit: atque ex Zion salutem & liberationem Israelis prodituram pollicetur.

יִשְׁמַח יִשְׂרָאֵל : טו מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה מִי־ יָנוּר בְּאֶהְלֶךָ מִי־יִשְׁכַּן בְּתַר קְדֻשָּׁה : הוֹלֵךְ תָּמִים וּפְעֵל צָדֵק וְדָבַר אֱמֶת בְּלִבּוֹ : לֹא־רָגַל וְעַל־לִשְׁנוֹ לֹא־עֲשָׂה לִרְעוּהוּ רָעָה וְחִרְפָּה לֹא־נִשְׂאָה עַל־קָרְבּוֹ : גְּבוּהָ וּבְעֵינָיו נִמְאָם

PSAL. XV. Quinam in Civitatem Dei pertinent, ejusque cives ac populus haberi queant.

PSAL. X. Exprimunt affectus fluctantium, jamque emergentium & dominantu impruborum.

א אָנוּשׁ תְּמָה סֵלָה : י לִכְהַיְהוּהַ תַּעֲמֹד
 2 בְּרַחֵק תַּעֲלִים לַעֲתוֹת בְּצָרָה : בְּנִאֲוֹת רָשָׁע יִדְלַק
 3 ז' עֲנִי יִתְבַּשֵּׁוּ בַּמְזֻמּוֹת זֹו חֲשָׁבוּ : פִּי־הַלֵּל רָשָׁע עַל־תִּאֲוֹת
 4 נִכְשָׁו וּבִצָּע בְּרוּךְ נֶאֱפָץ וְהַיְהוּהַ : רָשָׁע בְּנִגְבָה אָפוּ בַל־
 דִּקְבִי הַ יְדַרֵּשׁ אֵין אֱלֹהִים כָּל־מְזֻמּוֹתָיו : וְחִילוֹ דִּרְכּוֹ וּבְכָל־
 6 עֵת מָרוֹם מִשְׁפָּטֶיהָ מִנְגִּדוֹ כָּל־צוּרָיו וְכִי־תִבְהַם : אָמַר
 7 בְּלִבּוֹ בַל־אֶמוּט לְדַרְוֹדֵר אֲשֶׁר לֹא בָרַע : אֱלֹהֵי פִי־הוּ
 8 מָלֵא וּמְרֻמּוֹת וְתֵד תַּחַת לְשׁוֹנוֹ עָמַל וְאָוֶן : יֵשֵׁב וּ
 9 בַּמְּאָרֵב חֲצִירִים בַּמַּסְתָּרִים יִהְיֶה נְקִי עֵינָיו לַחֲלֻכָה נֵאֵל־חֲלָה
 10 וַיִּצְפְּנוּ : יֵאָרֵב בַּמַּסְתָּרוֹ כַּאֲרִיֶּה בַסֶּפֶה יֵאָרֵב לַחֲטוּף עֲנִי
 11 וַיַּחֲטֹף עֲנִי בַּמִּשְׁכּוֹ בְּרִשְׁתּוֹ : וְדִבְּהָ יֵשֵׁב וּנְפֹל בְּעֵצוּמָיו יִכֵּה קִרִי
 12 תִלְכָּאִים : אָמַר בְּלִבּוֹ שֶׁכַח אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בַּל־רָאָה חַל כַּאִם־קִרִי
 13 לַנֶּצֶחַ : קוּמָה יְהוּהַ אֵל נִשְׂא יַדָּךְ אֶל־תִּשְׁכַּח עֲנָוִים : עֲנוּם קִרִי
 14 עַל־מֶרֶה וְנֶאֱפָץ רָשָׁע וְאֱלֹהִים אָמַר בְּלִבּוֹ לֹא תִדְרֹשׁ : בֵּן־תִּרְשָׁע
 15 רָאֵתָהּ וּפִי־אֲתָהּ וְעָמַל וְכַעַס וְתַבִּיט לְתֵת בְּיַדְךָ עֲלֶיהָ נֵאֵל לֹא־בַסִּיק
 16 טו יַעֲזֹב חֲלֻכָה יָתוּם אֲתָהּ וְהָיִיתָ עוֹזֵר : שֶׁבֶר זְרוּעַ רָשָׁע
 17 וְרַע תִּדְרוֹשׁ־רִשְׁעוֹ בַל־תִּמְצָא : יְהוּהַ מִלֶּךְ עוֹלָם וְעַד
 18 אֲבָדוּ־גוֹיִם מֵאֲרָצוֹ : תִּאֲוֹת עֲנָוִים שִׁמְעֵת יְהוּהַ תִּכְיֶן לִבָּם
 19 תִּקְשִׁיב אֲזִנְךָ : לְשִׁפְט יָתוּם וְדָךְ בַּל־יוֹסִיף עוֹד לַעֲרֹץ נֵאֵל לְשִׁפְט

PSAL. XI. Providentium & curam Dei, in mediis afflictionibus, haec carminae celebrat.

א אָנוּשׁ מִן־הָאָרֶץ : יא לְמַנְצַח לְדָוִד בְּיַהוּהַ
 חֲסִיתִי אֵיךְ תֵּאֲמָרוּ לְנַפְשִׁי נִוְדוֹ הַרְכָּם צָפוּר : כִּי הִנֵּה
 הַרְשָׁעִים יִדְרְכוּן קִשְׁת כּוֹנֵן חֲצֵם עַל־יָתֵר לִירוֹת בְּמוֹ־
 3 אֶפֶל לְיִשְׂרָאֵל־לֵב : כִּי הַשָּׁתוֹת וְהַרְסוֹן צְדִיק מֵה־פָּעַל :
 4 יְהוּהַ וּבְהִיכַל קִדְשׁוֹ יְהוּהַ בִּשְׁמַיִם כָּסְאוֹ עֵינָיו יַחֲזוּ
 5 הַ עֲפַעְפּוּ וּבְחִנּוֹ בְּנֵי אָדָם : יְהוּהַ צְדִיק וְיָבִיחַן וְרָשָׁע וְאֲהַב
 6 חָמָס שִׁנְאָה נִכְשָׁו : יִמְטֵר עַל־רָשָׁעִים פְּתִים אֲשֶׁר וּנְפָרִית
 7 וְרוּחַ זְלַעְפוֹת מִגֵּת כּוֹסֵם : כִּי־צְדִיק יִקְיָהוּהַ צְדָקוֹת אֲהַב

נִוְדוֹ ק' 2 נֵאֵל הִנֵּה

PSAL. XII. Conqueritur de com-

א וְאֲשֶׁר יַחֲזוּ בְּנֵימוֹ : יב לְמַנְצַח עַל־הַשְּׂמִינִית מוֹזֵמֵר

תהלים ה ט 8. 9.

versum terrarum orbem propagato.

אֲשֶׁר תִּגַּה הוֹדֶה עַל-הַשָּׁמַיִם : מִפִּי עוֹלָלִים וְיִנְקִיטִים ³
 יִסְדֶּתָ עוֹ לְמַעַן צוֹרְרֶיהָ לְהִשְׁבִּית אוֹיֵב וּמִתְנַקֵּם : כִּי- ⁴
 אֶרְאֶה יִשְׁמִיה מַעֲשֵׂה אֲצַבְעֶיךָ יַרְחֵ וְכֹכָבִים אֲשֶׁר
 כּוֹנְנֶתָ : מַה-אֲנוֹשׁ כִּי-תִזְכְּרֵנוּ וּבֶן-אָדָם כִּי תִפְקְדֵנוּ : ה
 וּתְחַסְרֵהוּ מֵעַט מַאֲלֵהִים וְכָבוֹד וְהִדָּר תַּעֲטֶרְהוּ : ⁶
 תִּמְשָׁלֵהוּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ כֹּל שֵׁתָה תַחַת-רַגְלָיו : צִנְהָ ⁷⁸
 וְגַלְפִּים כָּלָם וְאִם בְּהַמּוֹת שָׁדַי : צַפּוֹר שָׁמַיִם וּדְגַן הַיָּם ⁹
 עֲבֵר אֶרְהוֹת יַמִּים : יִהְיֶה אֲדוֹנֵינוּ מַה-אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל- ¹⁰
 הָאָרֶץ : ט לְמִנְצֵת עַל-מוֹת לִבָּן מִזְמוֹר א
 לְדוֹד : אֹדֶה יְהוָה בְּכָל-לִבִּי אֶסְפְּרֶה כָּל-נִפְלְאוֹתֶיךָ : ²
 אֲשַׁמְחָה וְאֶעֱלֶצֶה בְּךָ אֲזַמְרָה שְׁמֶךָ עֲלוּן : בְּשׁוּב-אוֹיְבֵי ³⁴
 אֲחֹזֵר וּפְשָׁלוּ וַיֵּאבְדוּ מִפְּנֶיךָ : כִּי-עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִי וְדִינִי ⁵
 וַיִּשְׁבַּת לְכַפֵּא שׁוֹבֵט צַדִּק : גְּעַרְתָּ גּוֹיִם אֶבְדֹת רִשְׁעֵי שָׁמַיִם ⁶
 מִחַיִת לְעוֹלָם וָעֶד : הָאוֹיֵב תִּמּוּ תְרַבּוֹת לְנֶצַח וְעָרִים ⁷
 נִתְשַׁת אֶבֶד זָכָרָם הִמָּרָה : וַיְהוֹרֶה לְעוֹלָם יוֹשֵׁב כּוֹנֵן ⁸
 לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ : וְהוּא יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצַדִּק וְדִין לְאֲמִיִּם ⁹
 בְּמִישְׁרִים : וַיְהִי יְהוָה מִשְׁנֵב לְדָךְ מִשְׁנֵב לְעַתּוֹת ¹⁰
 בְּצַרְךָ : וַיִּבְטַחְו בְּךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא-עֲזָבְתָּ דֹרְשֶׁיךָ ¹¹
 יְהוָה : זַמְרוּ לַיהוָה יוֹשֵׁב צִיּוֹן הִגְדוּ בְּעַמִּים עֲלִילוֹתֶיךָ : ¹²
 עֲנִים קְרִי כִּי-דִרְשׁ דָּמִים אוֹתָם זָכָר לֹא שָׁכַח צַעֲקַת עֲנִיִּים : ¹³
 גֹּאֲלֵנוּ תִּגְנְנֵנוּ יְהוָה וְרָאָה עֲנֵי מִשְׁנָאֵי מְרוֹמְצֵי מִשְׁעֲרֵי-מוֹת : ¹⁴
 לְמַעַן אֶסְפְּרֶה כָּל-תְּהִלָּתֶיךָ בְּשַׁעְרֵי בֵּת-צִיּוֹן אֲגִילָה ¹⁵
 בַּיְשׁוּעָתֶךָ : טָבְעוּ גּוֹיִם בְּשַׁחַת עָשׂוּ בְּרִשְׁת-זוֹ מָמְנו ¹⁶
 כִּי נִרְעָה נִלְפְּדָה רַגְלָם : גּוֹדְעוּ וַיְהוֹה מִשְׁפָּט עָשָׂה בְּכַעַל בְּכַוִּי ¹⁷
 נִזְקַשׁ רִשְׁעֵי הַגּוֹן סָלָה : יִשׁוּבוּ רִשְׁעִים לְשִׁאוֹלָה כָּל- ¹⁸
 גּוֹיִם שִׁכְחֵי אֱלֹהִים : כִּי לֹא לְנֶצַח יִשְׁכַּח אֲבִיוֹן תִּקְנֵת ¹⁹
 עֲנִיִּים קְרִי תֵּאבֵר לְעַד : קוֹמָה יְהוָה אַל-יַעַז אֲנוֹשׁ וַיִּשְׁפֹּט ²⁰
 גּוֹיִם עַל-פְּנֵיךָ : שִׁיתָה יְהוָה וּמִזְרָה לָהֶם יִדְעוּ גּוֹיִם ²¹

בנ"א
 למנצח
 PSAL. IX.
 Prophe-
 ta
 hoc psalmo,
 in Spiritu,
 canit, ac ce-
 lebrat vic-
 torias Dei,
 de inimicis
 Regni sul.

iam & luc-
tantem cum
sensu irae
Dei, & ter-
rore mortis,
ac tandem
fidei trium-
phum exis-
tā luctā.

הַשְּׁמִינִית מְזִמּוֹר לְדָוִד: יְהוָה אֱלֹהֵי בְּאֶפְדָּה תֹכִיחֵנִי וְאֵלֹהֵי

נ"א יהוה
נ"א ואל-
2

בְּחַמְתֶּךָ תִּיַסְרֵנִי: חַנּוּנֵי יְהוָה כִּי אֲמַלֵּל אֲנִי רַחֲמֵי

בנ"א 3

יְהוָה כִּי נִבְהַלּוּ עֵצְמֵי: וּנְפָשִׁי נִבְהַלְתָּ מְאֹד וְאַתָּה יְהוָה

וְעַשִׂי ק'
4

עַד-מָתֵי: שׁוּבָה יְהוָה תִּלְצָה נַפְשִׁי רַחֲמֵינִי לְמַעַן

חֲסֶדְךָ: כִּי אֵינִי בַּמָּוֶת זְכָרְךָ בְּשֵׁאוֹל מִי יוֹדֶה-לָךְ: וַיַּעַתֵּנוּ

בְּאַנְחֹתַי אֲשַׁתֶּר בְּכָל-לַיְלָה מִסָּתִי בְּדַמְעֹתַי עֵרְשִׁי

אֲמַסָּה: עָשִׂשָׁה מִכַּעַס עֵינַי עָתָקָה בְּכָל-צֹרְרָי: סוּרוּ

י מִמִּנִּי כָל-פְּעֻלֵי אָנוּן כִּי-שָׁמַע יְהוָה קוֹל בְּכִי: שָׁמַע

יְהוָה תַּחֲנֻנֹתַי יְהוָה תִּפְּלֵתִי יִקַּח: וַיִּבְשׁוּ וַיִּבְהַלּוּ מְאֹד

א כָּל-אֲיֵבֵי יֹשְׁבוּ וַיִּבְשׁוּ רַגְעַ: ז שְׁמִינִי לְדָוִד

אֲשֶׁר-שָׁר לַיהוָה עַל-דְּבָרֵי-כֹזֵשׁ בְּיוֹמֵינִי: יְהוָה אֱלֹהֵי

בְּךָ חֲסִיתִי הוֹשִׁיעֵנִי מִכָּל-רֹדְפֵי וְהַצִּילֵנִי: פֶּן-יִטְרַף

ה כְּאֶרְיָה נַפְשִׁי פֶּרוֹק וְאֵינִי מִצִּיל: יְהוָה אֱלֹהֵי אִם-עָשִׂיתִי

ה זֹאת אִם-יֵשׁ-עוֹל בְּכַפִּי: אִם-נִמְלַתִּי שְׁלָמִי רַע וְאַחַלְצָה

ז צֹרְרֵי רִיקָם: יִרְדֹּף אוֹיֵב וּנְפָשִׁי וַיִּשָּׁג וַיִּרְמָס לְאַרְצָה חֵי

וּכְבוֹדִי לְעַפָּר וַיִּשְׁבֶּן סֵלָה: קוֹמָה יְהוָה בְּאֶפְדָּה

צֹרְרֵי הַנֶּשֶׂא בַעֲבָרוֹת צֹרְרֵי וְעוֹדָה אֱלֹהֵי מִשְׁפַּט צְוִיָּה:

ח וְעַד תֵּלְאָמִים תִּסּוּבְּבָד וְעָלֶיךָ לְפָרוֹם שׁוּבָה: יְהוָה יִדּוֹן

י עַמִּים שָׁפֹטֵנִי יְהוָה בְּצַדִּיקִי וּכְתַמִּי עָלַי: וַיִּמְרָא רָעוֹ

יִשְׁעִים וַתִּכְוֶן צַדִּיק וּבִתְנוּ לְבוֹת וּכְלִיֹּת אֱלֹהִים צַדִּיק:

יב כִּמְנִי עַל-אֱלֹהִים מוֹשִׁיעַ יִשְׂרָאֵל לֵב: אֱלֹהִים שׁוֹפֵט צַדִּיק

יג וְיִהְיֶה זַעַם בְּכָל-יוֹם: אִם-לֹא יָשׁוּב חֲרָבוֹ וַיִּטְוֶשׁ קִשְׁתּוֹ

יד דָּרְךָ וַיִּכּוֹנְנֶה: וְלוֹ הִכִּין כְּלֵי-מָוֶת חֲצִיֹּ לְדֹלָקִים וּבָעַל:

טו תִּהְיֶה וַתִּפֹּל אָנוּן וְהִרָה עֲמָל וַיִּלְד שֶׁקֶר: בּוֹר בְּרָרָה

טז וַיַּחֲפְרֵהוּ וַיִּפֹּל בְּשַׁחַת וּבָעַל: יָשׁוּב וְעָמְלוֹ בְּרֵאשׁוֹ וְעַל

יז קִדְקְדוֹ חֲמָסוֹ וַיִּרַד: אוֹדָה יְהוָה בְּצַדִּיקוֹ וְאַזְמִרָה שֵׁם-

ח א יְהוָה עֲלֵיוֹן: ח מְזִמּוֹר לְדָוִד: יְהוָה אֱדִינֵנוּ מִה-אֲדִיר שָׁמַד בְּכָל-הָאָרֶץ

אֲשֶׁר

תִּפְּלֵתִי
נ"א יבשו

PSAL. VII.
Querela &
lamenta
Davidis,
cum à Saule
gravissimā
persecutio-
ne & perpe-
tuis exilis
divexatus
ac fatiga-
tus, arden-
tissime a-
rriundarum
finem à
Deo expos-
ceret.

נ"א
מגנני
אז רגזני

נ"א קדקדו

PSAL. VIII.
Hymnus de
vero & pu-
ro Dei cel-
tu per uni-

נ"א
ירדף
או ירדף
נ"א צו

אז צוררי

תהלים ג ד ה ו 3. 4. 5. 6.

מהר קדשו סלה : אגן שכבתי ואישנה הקיצותי כיו

יהנה יסמכני : לא אירא מרובות עם אשר סביב שתי

עלי : קומרה יהנה הושיעני אלהי כיהפית את כל

איבי לחי שגו רשעים שברת : ליהנה הושיעה על

עמך ברכתך סלה : ד למנצח בגנינות מזמור א

לדוד : בקראי ענני ואלהי צדקי בצר הרתבת לי חנני

ושמע תפלתי : בני איש עד מרה כבודי לכלמה 3 ג"א סה

תאדביו ריק תבקשו פגב סלה : ודעו כיהפלה יהנה

חסיד לו יהנה ישמע בקראי אליו : רגזו ואל תחטאו ה

אמרו בלבבכם על משכבכם ודמו סלה : זבתו זבחי

צדק ובטחו אל יהנה : רבים אמתיים מיראנו טוב

גסה עלינו אור פניך יהנה : נתתה שמחה בלבי מעת

הגגם ותירושם רבו : בשלום יחדו אשכבה ואישן כיו

אתה יהנה לבדך לבטח תושבני : ה למנצח א

אל הנחילות מזמור לדוד : אמרי האנינה יהנה בינה 2

הניני : תקשיבה לקול שועי מלכי ואלהי כיהפלה 3 ג"א פסיק

אתפלל : יהנה בקר תשמע קולי בקר אערך לך 4 ג"א אל הפץ

ואצפה : כיו לא אל חפץ רשע אתה לא יגרך רע : ה פתח

לא יתוצבו הוללים לנגד עיניך שגאת כל פעלי און : 6

תאבד דברי כגב איש דמים ומרמה יתעב ויהנה : 7

ואני ברב חסדה אבוא ביתך אשתחנה אל היכל

קדשך ביראתך : יהנה נחני בצדקתך למען שורכי

הישר קרי הושר לפניך דרכך : כיו אין בפיחו נכונה קרבם הנות

קבר פתוח גרנם לשונם יחליקון : האשימם אלהים 11

יפלו ממעצותיהם ברב בשעיהם הדיחמו כיהפלה 12

וישמחו כל חוסי כך לעולם ירגנו ותסד עלימו ויעלצו

כך אהבי שמך : כיהפלה תברך צדיק ויהנה בצורה 13

רצון תעטרנו : ו למנצח בגנינות על א

השמינית

בנ"א סלה
PSAL. IV.
Causam
Regni sui
agit, atque
asserit con-
tra inimi-
cos suos.

ג"א אמרים
ג"א טוב
ב ג נסה
ב"א אור
ב נ אור

PSAL. V.
Precatio ad
Deum, ut
vim & fu-
rorem in-
proborum
coerceat, &
res piorum
afflictas, &
propes per-
ditas, re-
creet atque
sustentet.

כ"ג
וישמחו
בנ"א חוסי
ג"א לא פסיק
PSAL. VI.
Exhibit hic
psalmus a-
nimam aux-

ג"א
אל הפץ
פתח
באתח

תהלים

LIBER PSALMORUM.

PSALMUS I. א

PSAL. I.
Agnus de
verâ beati-
tudine, de-
que modo
ejus asse-
quenda.

א אֲשֶׁר־י הָאִישׁ אֲשֶׁר וְלֹא הָלַךְ בְּעֵצַת רְשָׁעִים וּבְדַרְךְ נָא אֲשֶׁר־י
 בְּנֵי אִם-
 בְּנֵי וְבִ' 2 בְּיֹאם בְּתוֹרַת יְהוָה הִפְצֹו וּבְתוֹרַתוֹ יִהְיֶה יוֹמָם וּלְיָלֵה:
 בְּנֵי ת' 3 וְהָיָה כַּעֲשׂוֹתוֹל עַל-פְּלִגְי־מַיִם אֲשֶׁר פָּרְיוֹ וַיִּתֵּן בְּעֵתוֹ
 4 וְעֵלְהוּ לֹא-יִבּוֹל וְכֹל אֲשֶׁר-יַעֲשֶׂה יִצְלִיחַ: לֹא-כֵן בְּנֵי כֵן
 ה הַרְשָׁעִים כִּי אִם-פֹּפֶץ אֲשֶׁר-תִּדְבְּנוּ רוּחַ: עַל-כֵּן וְלֹא נָא כְמוֹן
 6 יִקְמוּ רְשָׁעִים בְּמִשְׁפַּט וְחֲטָאִים בְּעֵדַת צְדִיקִים: כִּי-
 יוֹדַע יְהוָה דְּרֹךְ צְדִיקִים וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים תֵּאבֵד:

PSAL. II.
Inaugura-
tio Messie.
in Zione
Regnum
suum ca-
pesscatis,
invitò mun-
do.

א 2 ב לָמָּה רָגַשׁוּ גּוֹיִם וְלְאֻמִּים יַהְגּוּ-רִיק: יִתְנַצְּבוּ
 מַלְכֵי-אָרֶץ וְרוֹזְנִים נוֹסְדוּ-יַחַד עַל-יְהוָה וְעַל-מְשִׁיחוֹ:
 3 4 גִּנְתָּקָה אֶת-מוֹסְרוֹתֵימוֹ וּנְשָׁלִיכָה מִמֶּנּוּ עֲבַתִּימוֹ: יוֹשֵׁב
 ה בְּשָׁמַיִם יִשְׁחַק אֲדֹנָי יִלְעַג לָמוֹ: אִזּוֹ יִדְבַר אֱלִימוֹ בְּאָפוֹ
 6 וּבְחִירוֹנוֹ יִבְחַלְמוֹ: וְאֲנִי נָסַכְתִּי מִלְכֵי עַל-צִיּוֹן הַר- נָא וְבִ' נָא אֱלִי
 7 קִדְשִׁי: אֲסַפְּרָה אֶל-חֵק יְהוָה אֲמַר אֱלֹי בְּנֵי אֲתָה אֲנִי נָא וְאֵנִי
 8 הַיּוֹם יִלְדָּתִיד: שְׂאֵל מִמֶּנּוּ וְאֲתַנְּחָה גּוֹיִם נַחֲלָתִיד וְאֲתוֹרִתִיד כֵּן
 9 אֶבְסִי-אָרֶץ: תִּלְעַם בְּשֶׁבֶט בְּרוֹל כְּכֹלִי יוֹצֵר תִּגְנַפְצִם: נָא הַיּוֹם פִּתַח-בַּתְּחַנָּה
 11 וְעֵתָה מְלָכִים הִשְׁכִּילוּ הוֹסְרוּ שְׁכַטִי אָרֶץ: עֲבַדוּ אֶת-
 12 יְהוָה בִּירְאָה וְנִילוּ בִרְעָדָה: נִשְׁקוּ-בַר פְּוִי-יֵאָנֶה בְּנֵי כֵן
 וְתֵאבְדוּ דְרֹךְ כִּי-יִבְעַר כַּמָּעֵט אָפוֹ אֲשֶׁר־י כָּל-חֹסֵי בוֹ:

PSAL. III.
Oratio Da-
vidis, cum
Absolo-
mum fuge-
ret, atque
urbe regiâ
excedere
cogeretur.

א ג מִזְמוֹר לְדָוִד בְּבָרְחוֹ מִפְּנֵי אַבְשָׁלוֹם בְּנוֹ:
 2 3 יְהוָה מִהֲרַבּוֹ צָרִי רַבִּים קָמִים עָלַי: רַבִּים אֲמָרִים אֵין אֵין
 4 לְנַפְשִׁי אֵין יִשׁוּעָתָה לֹו בְּאֱלֹהִים סֵלָה: וְאֲתָה יְהוָה מִגֵּן יִשׁוּעָה
 ה בְּעֵדֵי כְבוֹדִי וּמְרִים רֵאשִׁי: קוֹלִי אֶל-יְהוָה אֶקְרָא וַיַּעֲנֵנִי
 א א

בִּה

ספר תהלים

THE
BOOK
OF
PSALMS.

BY

JOSEPH SAMUEL C. F. FREY.

Editor of van der Hooght's Hebrew Bible,

LONDON:

Printed and Sold by B. R. GOAKMAN,
at the London Society's Office,
9, Church Street,
Spitalfields,

1813.

Published for the Author,

by Gale, Curtis, and Fenner,
Paternoster Row:

לשון הקדש

Hebrew Publications,

BY

JOSEPH SAMUEL C. F. FREY.

A regular series of HEBREW EXERCISES through all the parts of Speech agreeable to the Rules of this Grammar, are nearly ready for the Press; and a

LEXICON,

containing all the Roots in the Hebrew Language, will appear in the last Part of the Author's

HEBREW BIBLE,

(Seven Parts of which have already been published, and the remaining five he hopes to finish, if possible, in the course of this year,) and soon after, if his life be spared, the public may expect a

HEBREW DICTIONARY,

on an entire new Plan, in Two Parts: the first containing, under one Alphabet, all the primatives, and every derivative, with its prefixes, suffixes, and divers variations, including likewise all proper names of persons and places, with the English pronunciation and signification; and the second, the principal words in the English language, with a Hebrew Translation.

FREY'S NARRATIVE.

The Author has just published, Price, with the Portrait, 3s. without it, 2s. 6d. a third Edition of his Narrative.—Containing an account of his birth and education—his religious offices sustained amongst the Jews—the time and place of his embracing the Christian religion—some remarkable Circumstances which led him to a further acquaintance with divine Truth—his entrance into the Missionary Seminary at Berlin—his design in coming to England—and his labours and success amongst his brethren the Jews. To this edition the author has added:—An Address to Christians, in which he has laid open the deplorable state of the Jews—enumerated the chief difficulties in the way of their conversion—enforced the obligations of Christians to promote the object—and directed to the means by which it may be assisted.

“We are glad to see this interesting Narrative reprinted. The concluding chapter, added in this Edition, is especially worthy the attention of Christians of all Denominations. The deplorable Moral State of the Jews is little known—here we have it detailed by one of their own nation; and, the contemplation of it cannot but excite in every Christian bosom, a very earnest desire that the veil may be rent from their eyes that they may behold the repairer of the breach, the restorer of paths to dwell in.”

BAPT. MAG. JAN. 1813.

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header.

Handwritten text in the upper middle section of the page.

Main body of handwritten text, consisting of several paragraphs of cursive script.

Handwritten initials or a signature at the bottom right corner.

